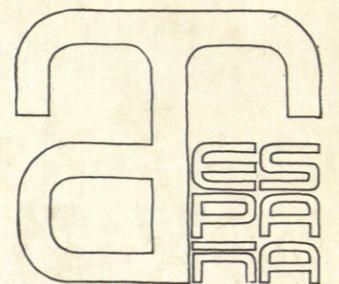




ORDENACION URBANISTICA DE LA PLAZA DE COLON



PRODUCTOS AISLANTES



en la construcción



Nave industrial en Berriz-Olacueta (Vizcaya), propiedad de D. Melchor Gabilondo. Material empleado: Panel Decorativo Industrial (1.800 m.²). Instalador: C. de Zavala e Hijos, S.A. (Bilbao).

Fibras
Minerales, S.A.

Fábrica en: **AZUQUECA DE HENARES (GUADALAJARA).**

Domicilio en: Madrid:

Jenner, 3, 2.º - Teléfono 410 15 62. **MADRID (4).**

Delegaciones en:

BARCELONA (14)

BILBAO (11)

SEVILLA

OVIEDO

ZARAGOZA

Galileo, 303-305 - Tel. 321 89 08.

Darfo Regoyos, 1 - Tel. 41 25 86.

Plaza Nueva, 13 - Tel. 22 05 36.

Avda. de Pío XII, 17 - Tel. 23 53 99.

Valencia, 51-53 - Tel. 25 80 22.

INSTALADORES-DISTRIBUIDORES EN TODAS LAS PROVINCIAS

AÑO 13
Núm. 147
MARZO 1971

Director: Carlos de Miguel

Secretario de Redacción: Francisco de Inza

Comité de Redacción: Adolfo G. Amézqueta, Mariano Bayón, Francisco F. Longoria,
Francisco Saenz de Oiza y Antonio Viloria.

Delegado de la Comisión de Cultura del COAM: Cándido López

Fotógrafo: Francisco Gómez

Carmelo de San José en Salamanca

Iglesia de San Salvador (Soria)

Complejo Parroquial para la "UVA" del
Prat de Llobregat

• Nueva ermita en Sarreal

Iglesia Sallent

Parroquia de las Delicias

Parroquia de San Mateo

Concurso de ideas para la
ordenación de la Plaza de Colón

Antonio F. Alba

F. Bellosillo
J. Bellosillo
Giménez
Vaquero
C. Giménez
Sáinz
Abásolo
Pérez
Giménez

Chinchilla
Anglada
Gelabert
Ribas

José Puig Torné
José M.^a Esquiús Prat

Javier Barroso Sánchez-Guerra
Juan José Barroso L. de Guevara

SUSCRIPCIONES: España: 720 pesetas los doce números del año.
Países de habla española: 720 pesetas. Demás países: 750 pesetas.
Número corriente, 60 pesetas, y atrasado, 65 pesetas.

Domicilio social, Administración y Publicidad:
BARQUILLO, 12 • MADRID • TELEFONO 221 82 00
Dirección y Redacción:
BRETON DE LOS HERREROS, 55 • MADRID • TELEFONO 254 53 72

Imprime: COSOL, S.A. • Divino Redentor, 20 • Madrid, 1970
Depósito legal: M. 617 - 1958

se habla de...

URALITA como de un material clásico de Construcción.

URALITA no es un material, es una marca...

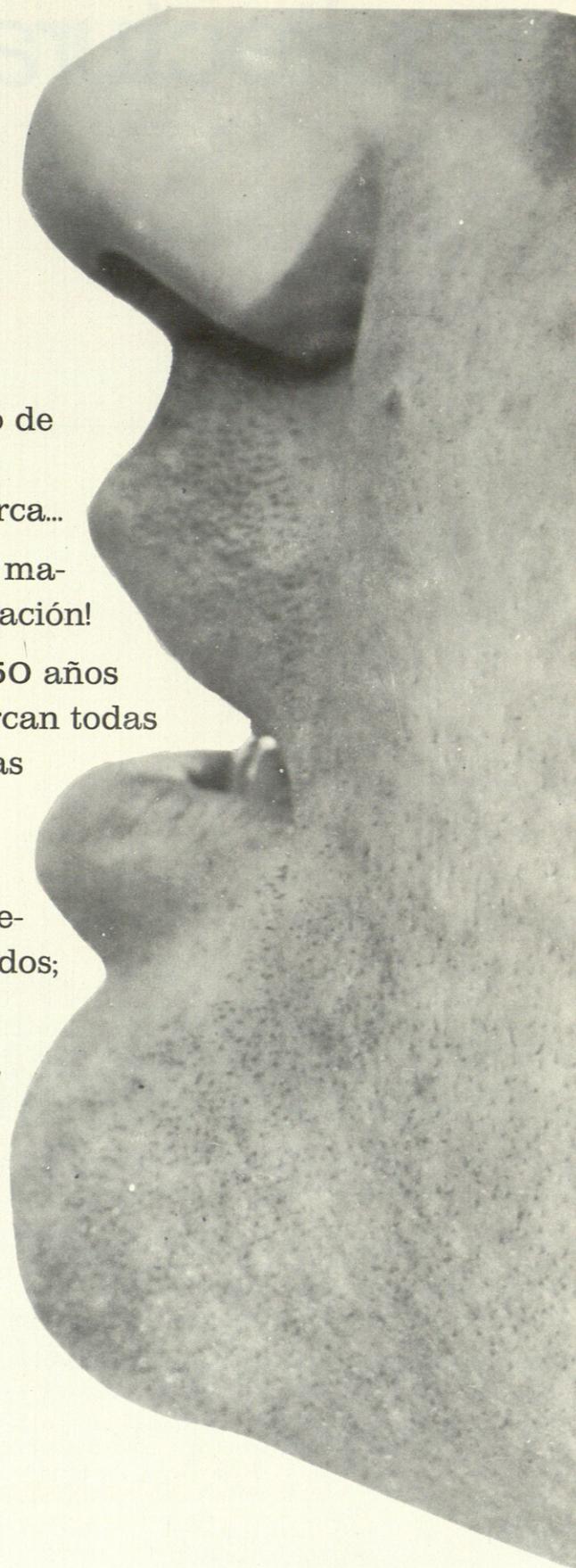
¡Hasta qué punto se han utilizado nuestros materiales para haber llegado a esa identificación!

URALITA realiza desde hace más de 50 años una extensa gama de fabricados que abarcan todas las aplicaciones de la Construcción y Obras Públicas.

URALITA se adelanta a las necesidades del moderno mercado y crea constantemente nuevos materiales, con nuevos métodos; nuevas aplicaciones, con nuevos sistemas.

Nuestro objetivo es mantener la confianza de nuestros clientes, lograda a través del tiempo con nuestra calidad y nuestra garantía.

¡No nos extraña que se hable de URALITA como de un material...!



MATERIALES DE AMIANTO-CEMENTO
Y PRODUCTOS DE PLASTICO
PARA LA CONSTRUCCION

URALITA



Hay una personal elegancia en todos los modelos SANGRÁ.

Ese modernísimo diseño... ese elegante colorido... proporcionan siempre la máxima acomodación a todos los estilos y decoraciones.

Cuando usted quiera un cuarto de baño diferente, compruebe la buena colaboración que le brinda el saneamiento SANGRÁ, en porcelana vitrificada.

Una experiencia de 60 años, confirma esa garantía SANGRÁ.

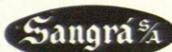


SE FABRICAN EN BLANCO Y EN ROSA, VERDE, AZUL Y GRIS



UNA PORCELANA ELEGANTE

Sangrá



OFICINAS EN BARCELONA: Avda. de Sarriá, 138-144 • Tels. 203 65 50-54 • BARCELONA-17



**Desde GORDONIZ
SUS
OFICINAS
dominan BILBAO**

A DOS MINUTOS

**del mismo centro comercial de Bilbao,
CONSTRUCCIONES ALBERDI
le ofrece magníficas oficinas
TOTALMENTE TERMINADAS.**

Desde hoy mismo puede usted disponer de los mejores apartamentos comerciales de Bilbao, BIEN EN VENTA O EN ALQUILER, y en una gama muy extensa de superficies: de 25, de 41, de 52, de 71 y hasta de 90 metros cuadrados. Los precios de venta son desde **325.000** pesetas por apartamento, y los precios de alquiler, desde **120** pesetas metro

cuadrado y mes. FACILIDADES DE PAGO A CONVENIR. Nuestras propias oficinas las hemos situado en la planta 13 de esta magnífica TORRE COMERCIAL, donde estamos a su completa disposición para mostrarle todos los apartamentos TOTALMENTE TERMINADOS Y PARA ENTREGA INMEDIATA.

¡ESTAMOS SEGUROS QUE USTED ELEGIRA UNO DE ELLOS!

CONSTRUCCIONES

**BENITO
ALBERDI BA**

Oficinas en la Torre de Gordóniz

Gordóniz, 44 - Teléfonos 31 50 00 y 31 17 72 - BILBAO



Construye:

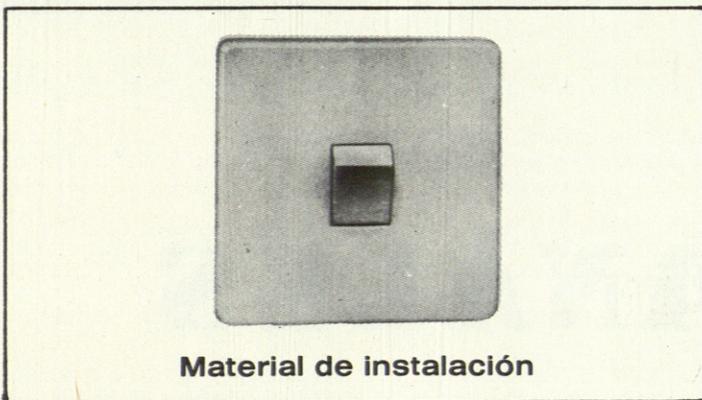
**ENTRECANALES
Y TAVORA S.A.**

OBRAS Y PROYECTOS

Juan de Mena, 8

Madrid · 14

Una gama completa



Muy Srs. míos:
 Les agradeceré me informen sobre

.....

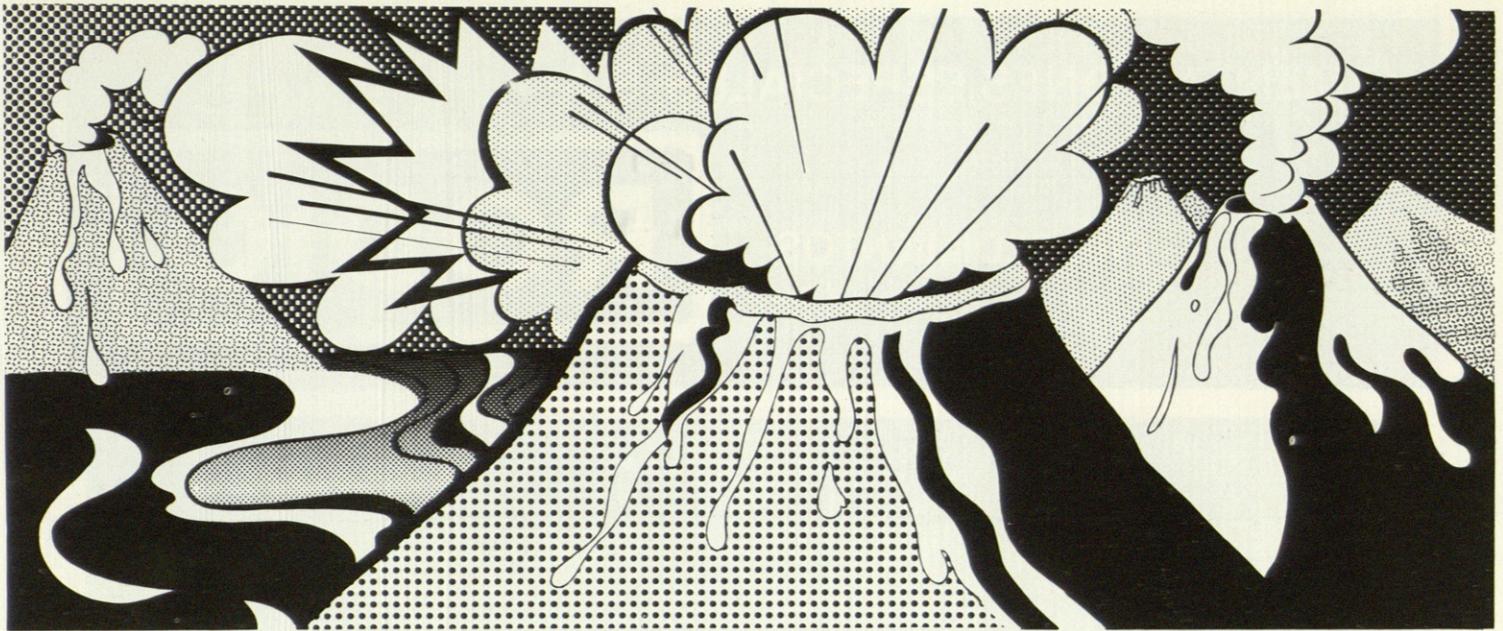
Remite:
 D.

Domicilio

Población

Siemens, S. A. - Barquillo, 38 - Madrid-4

Material eléctrico para la instalación en edificios - de Siemens



EX climax

un material de construcción fabricado con materias volcánicas: **ROCALITE®**

Uno de los componentes básicos de ROCALITE son las riolitas, materia volcánica en forma de pequeñas bolitas de silicatos expandidos que, junto con el amianto y el cemento, componen el más moderno material anti-fuego para la construcción. Las placas ROCALITE resisten cualquier tipo de llama hasta más de 1.200 grados sin arder ni transmitir el calor y son por tanto, indicadísimas para proteger cualquier tipo de construcciones, especialmente aquéllas que, por la naturaleza de los materiales almacenados o por la actividad desarrollada dentro de ellas, entrañan mayores riesgos de incendio. La acción protectora de ROCALITE reduce el fuego a la nave o dependencia donde se ha producido, sin propagarse a las restantes secciones del edificio.

Por su propiedad de material incombustible y aislante, ROCALITE es altamente

recomendable para cubrir estructuras metálicas de tipo industrial, salas de espectáculos, edificios públicos y en construcciones navales, entre otros, donde los riesgos son mayores y pueden tener graves consecuencias.

Por su perfecto acabado, las placas de ROCALITE son aptas como elemento decorativo, cielos-rasos, paredes, fachadas, cámaras de aire, etc.

Todas las placas ROCALITE llevan grabada, como símbolo de garantía, la marca ROCALITE®



ROCALITE®

el material aislante más eficaz contra el fuego

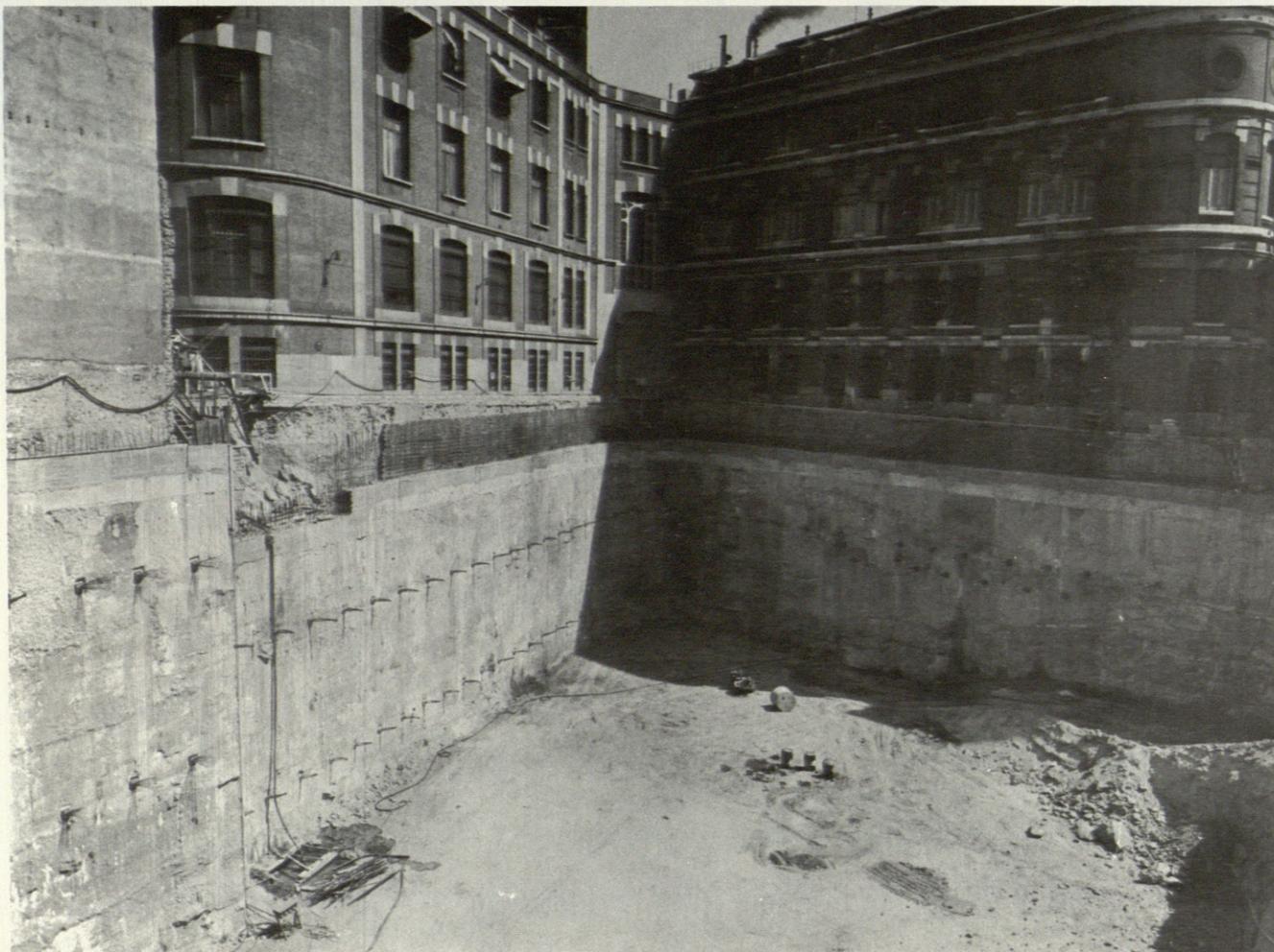
Es un producto *Rocalla*

ROCALLA, S.A.: Vía Layetana, 54 - Tls. 222.07.68 231.09.16 Barcelona-3 SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

CIMENTACIONES ESPECIALES, S.A.

PROCEDIMIENTOS

RODIO



OBRAS DE AMPLIACION DEL EDIFICIO DEL BANCO DE ESPAÑA - MADRID
Pantalla continua

- * INYECCIONES
- * ANCLAJES
- * SONDEOS GEOTECNICOS
- * PILOTES
- * REVESTIMIENTOS
- * LABORATORIO
- * PANTALLAS CONTINUAS
- * HIDROGEOLOGIA
- * ESTUDIOS Y PROYECTOS
- * SONDEOS MINEROS

MADRID-16

Avenida del Generalísimo, 20 - Teléfono 262 46 10
Telegramas PROCERODIO - Telex 22604 RODIO e

BARCELONA-11

Villarroel, 200
Teléf. 250 79 83
Telex 52243 - RODIO e

BILBAO-11

Gran Vía, 70
Teléf. 41 21 79

SEVILLA

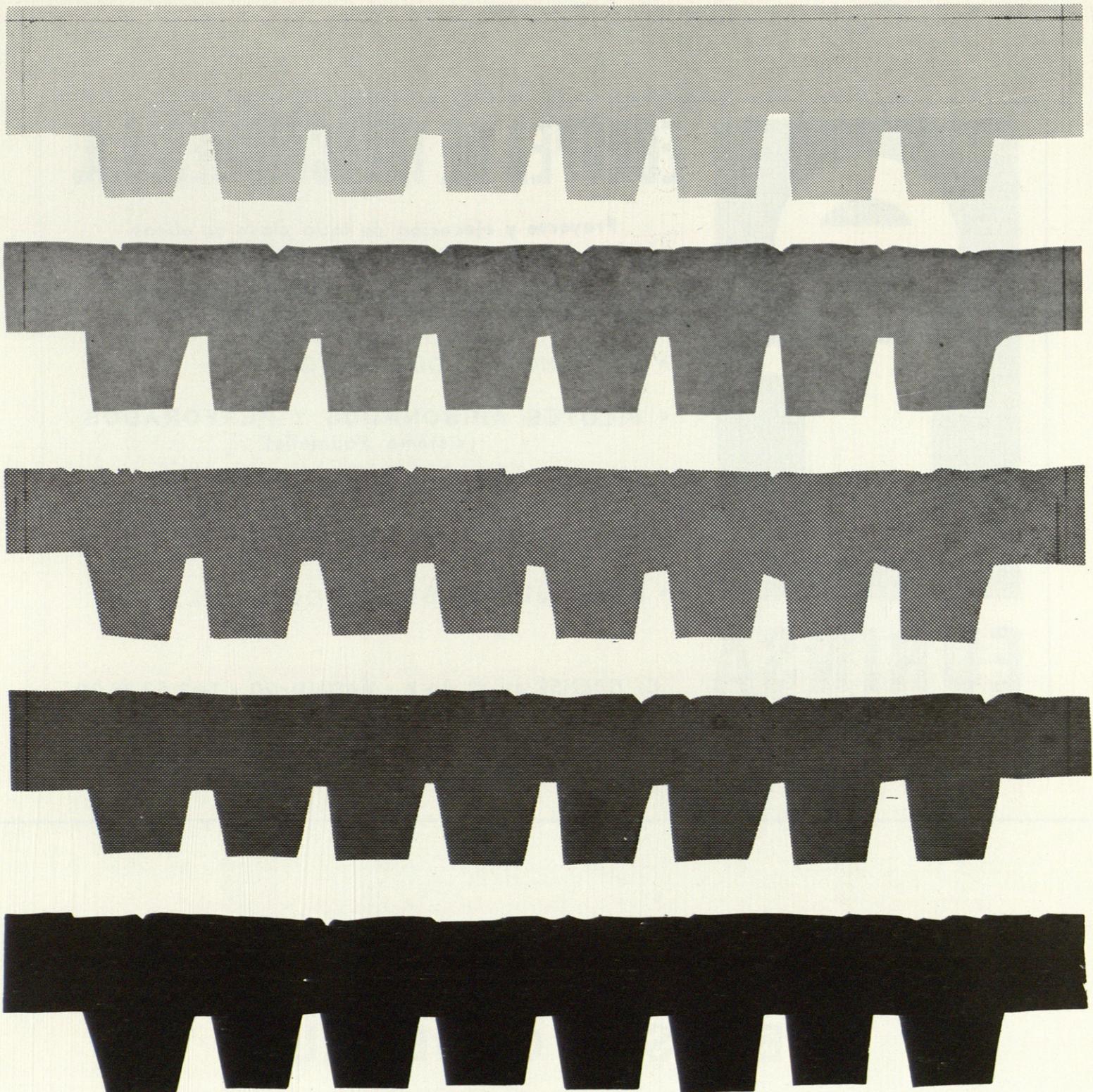
Av. Reina Mercedes, 17, 19
Teléf. 61 19 88
Telex 72154 - RODIO e

VALENCIA-9

Avda. Tirso de Molina, 14
Teléfs. 65 65 15 y 65 64 88

ORENSE

Concejo, 11
Teléf. 21 44 52



HC
huarte y Cia.^{s.a.}



EURINSA

EUROPEA DE INYECCIONES, S.A.

Proyecto y ejecución de toda clase de obras
relacionadas con el subsuelo

- **SONDEOS DE RECONOCIMIENTO**
- **ESTUDIOS GEOLOGICOS**
- **PILOTES APISONADOS Y PERFORADOS**
(sistema Paumelle)
- **MUROS PANTALLA**
- **INYECCIONES DE CEMENTO Y QUIMICAS**
- **ANCLAJES POSTENSADOS V.S.L.**

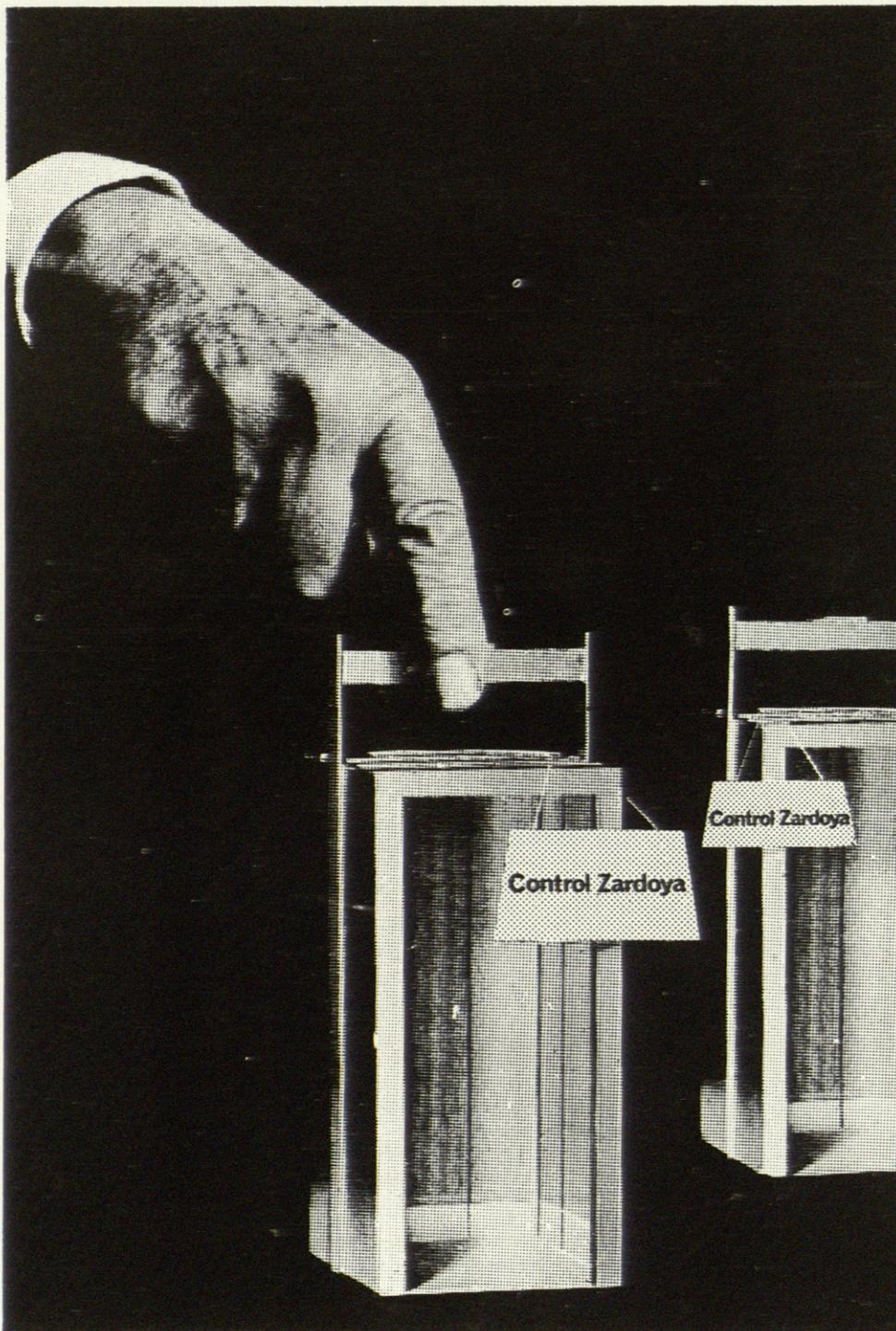
C/ ORENSE, 33 - 1º A y B - MADRID - 20 - T: 2 53 35 00

CONSTRUCCIONES MARTINICORENA, S.A.

OBRAS EN GENERAL

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

**De por qué
no hay que estar de acuerdo
con que el banco de pruebas de
los mecanismos de un ascensor
sea el edificio en el que
el ascensor se instala**



**ZARDOYA controla
todos los mecanismos
antes de instalarlos.
Y rechaza todo lo que
no debe instalarse.**

Las averías de un ascensor proceden, en su mayor parte, de los mecanismos de maniobra o de la instalación deficiente.

Por eso ZARDOYA emplea materiales MEDASA - STAHL. Instala ascensores MEDASA - STAHL, buenos ascensores, demostradamente buenos. Sabiendo que MEDASA - STAHL fabrica todos los mecanismos de un ascensor. Absolutamente todos. Y que los fabrica pensando exclusivamente en el servicio que han de prestar en un ascensor. Y que verifica toda la maniobra en un banco de pruebas electrónico, reproduciendo las condiciones reales más adversas.

Por eso ZARDOYA instala los ascensores con un criterio experto y profesional. Valorando la importancia del montaje. Y vuelve a controlar todos los mecanismos, antes de instalarlos. Asegurando su eficiencia. Una eficiencia práctica.

A ZARDOYA se le debe pedir esta eficiencia. Se le deben pedir buenos ascensores. Se le debe pedir más. Pídaselo.

Aparatos elevadores instalados por ZARDOYA.

(Fabricación MEDASA - STAHL)

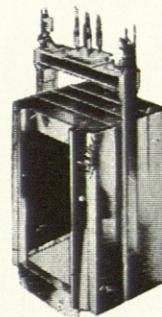
- Ascensores para viviendas: memoria, puertas automáticas, gran velocidad, velocidad variable, normalizados.
- Ascensores para edificios públicos, grandes almacenes, edificios industriales, locales subterráneos, grandes alturas, monumentos, cúpulas...
- Ascensores de lujo.
- Montacargas. Montadocumentos. Montacoches. Montacamillas. Montaplatos...
- Escaleras mecánicas REINSTAHL.

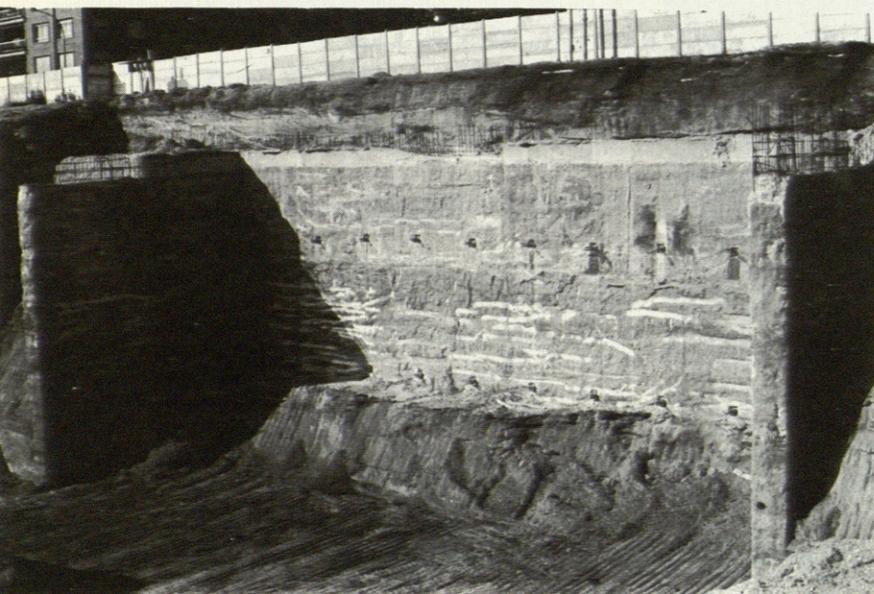
ZARDOYA

Proyecto, Instalación y Conservación
de Aparatos Elevadores.
Procedimientos y licencias STAHL.

**En ascensores
pida más a
ZARDOYA :**

**ZARDOYA
se compromete
a darle más**





SONDEOS INYECCIONES PILOTES, S. A.

MADRID
Príncipe, 12
Telf. 2226564

ZARAGOZA
Pza. José Antonio, 12
Telf. 31955

CIMENTACIONES

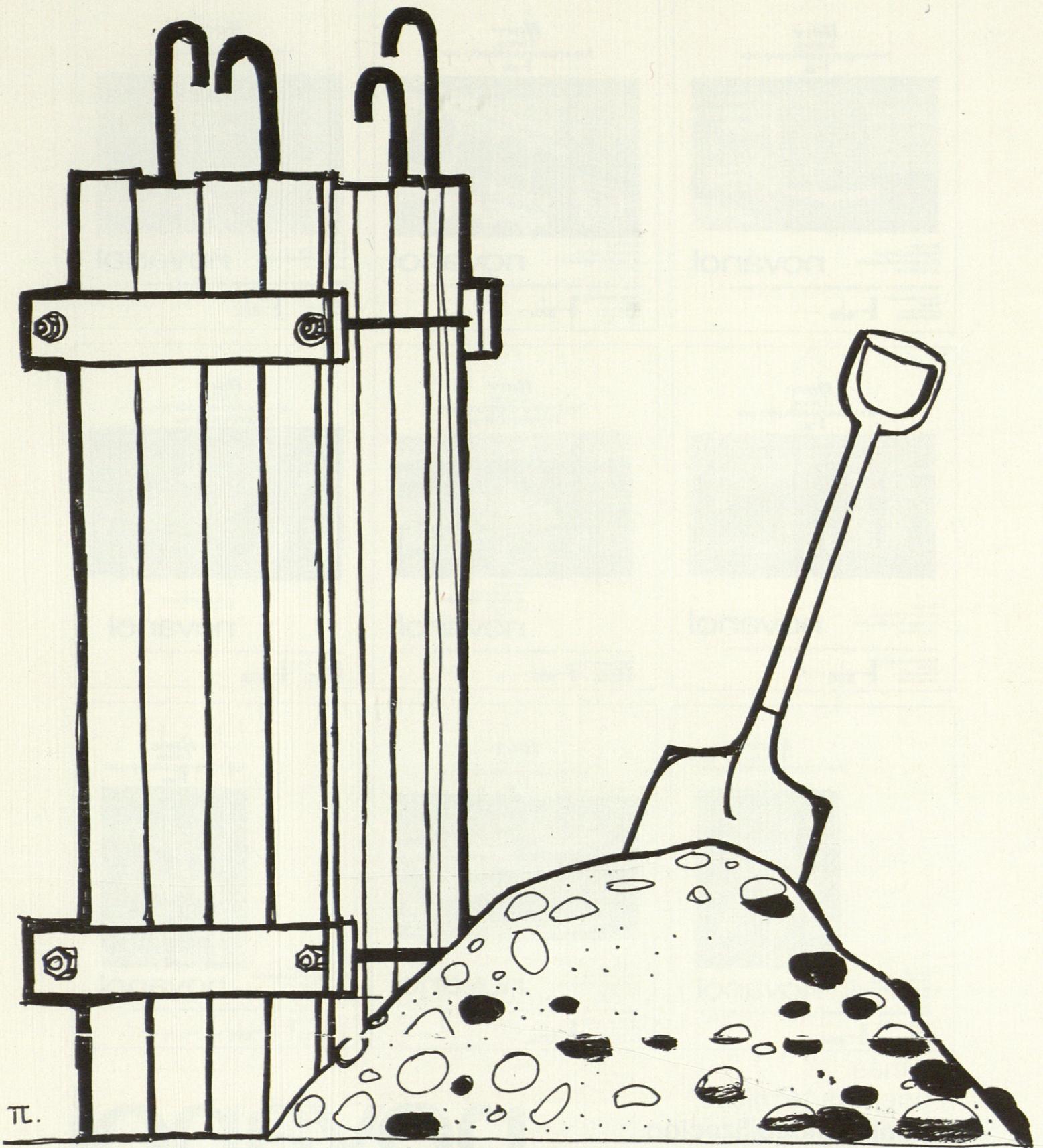
SONDEOS

RECONOCIMIENTOS

INYECCIONES

PANTALLAS SUBTERRANEAS

PROYECTOS Y EJECUCION DE OBRAS



TL.

EMPRESA CONSTRUCTORA

SACONIA

Alcalá, 1 - Teléfs. 2314902 y 2319403 - MADRID-14

Hace 5 años fué impermeabilizado por Halesa



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



Hace 8 años fué impermeabilizado por Halesa



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



Hace 3 años fué impermeabilizado por Halesa



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



Hace 7 años fué impermeabilizado por Halesa



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



Hace 4 años fué impermeabilizado con novanol Halesa



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



Hace 4 años fué impermeabilizado con novanol Halesa



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



Hace 18 años fué impermeabilizado por Halesa



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

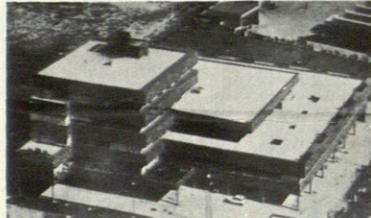
novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



Hace 5 años fué impermeabilizado por Halesa



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



Hace 5 años fué impermeabilizado por Halesa



la más moderna técnica de impermeabilización de cubiertas con hojas vinilicas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



las más modernas técnicas de impermeabilización de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

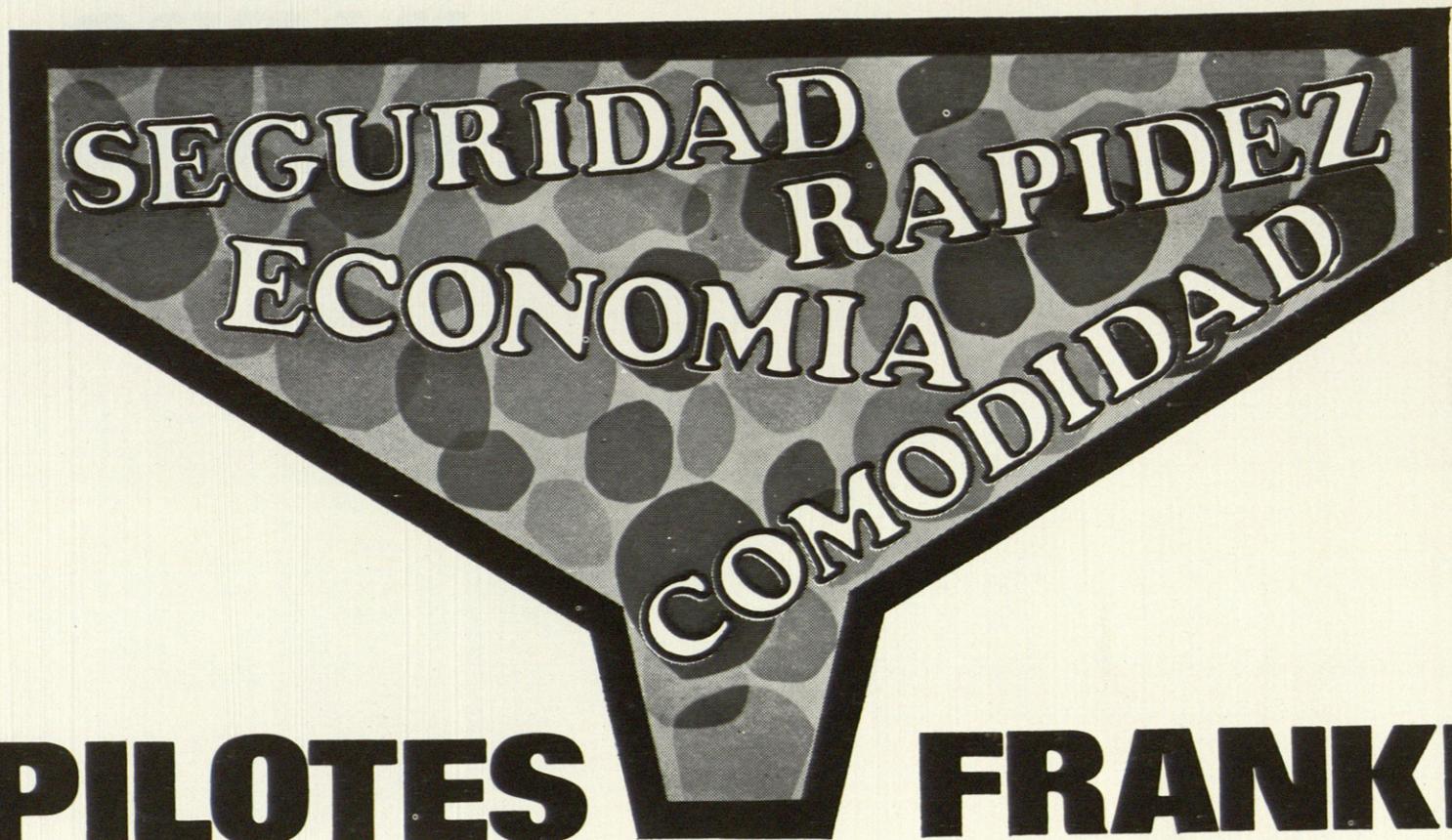
FABRICADO POR CEPLASTICA EN EXCLUSIVA PARA HALESA

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL HORMIGON IMPERMEABILIZANTES MORTEROS CELULARES



MADRID - NUESTRA SEÑORA DE FATIMA, 6-8-10 - TELEFONOS 228 86 04 - 203 60 59
 BARCELONA - (DELEGACION) COMANDANTE BENITEZ, 33 - TELEFONO 239 15 70
 PRODUCTOS MASTER BUILDERS: POZZOLITH - EMBECO - MASTERPLATE
 PRODUCTOS HALESA: NOVANOL MORTERO CELULAR-STATOFIX-PLASTOMASTIC

**DARRO
DARRO
DARRO**



PILOTES

FRANKI

Por su base ensanchada y técnica de ejecución aprovecha al máximo la capacidad de carga del terreno. Según el tipo de construcciones se utilizan diferentes diámetros ejecutándose a la profundidad exactamente necesaria. No precisan obras de preparación y disponemos de un gran equipo de maquinaria para su rápida ejecución. Desde el estudio de fundaciones, hasta la realización final, asumimos la entera responsabilidad de nuestras obras.



FRANKI CONSTRUYE SU MAQUINARIA ESPECIAL PARA LA EJECUCION DE SUS PILOTES.

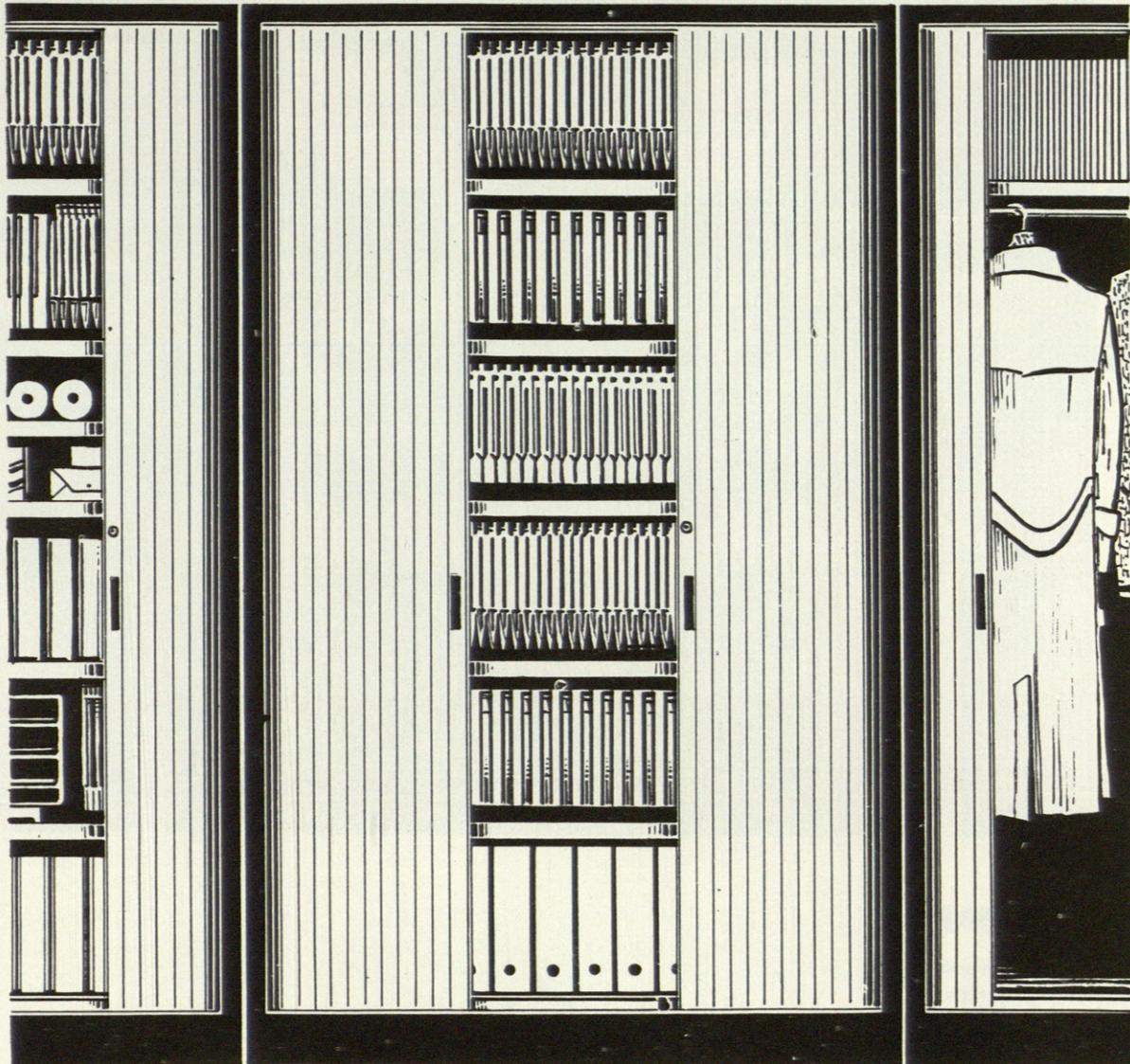


LA SEGURIDAD, ECONOMIA, RAPIDEZ Y COMODIDAD DE FRANKI ESTA COMPROBADA EN MILES DE OBRAS REALIZADAS EN TODOS LOS TERRENOS Y PAISES DEL MUNDO

PILOTES FRANKI, S. A. - Magallanes, 1 - Tfno. 223 62 40 - MADRID - 15

LA MAYOR ORGANIZACION MUNDIAL PARA EL ESTUDIO Y EJECUCION DE CIMENTACIONES.

ARMARIO **RONEO** MARK



El armario que ahorra espacio en su oficina

Funcional, versátil y decorativo. Puertas correderas silenciosas que se ocultan al abrir. Cierre hermético. Utilización múltiple, adaptable a cada caso particular, como archivador, ropero, cintas IBM, cajas "Transfer", depósitos de material de oficina, etc...

RONEO UNION CERRAJERA, S. A. MONDRAGON (GUIPUZCOA)

SOLICITE INFORMACION, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS:

ASIN, S. A.

O'DONNELL, 15 - TEL. 276 96 25 - MADRID-9

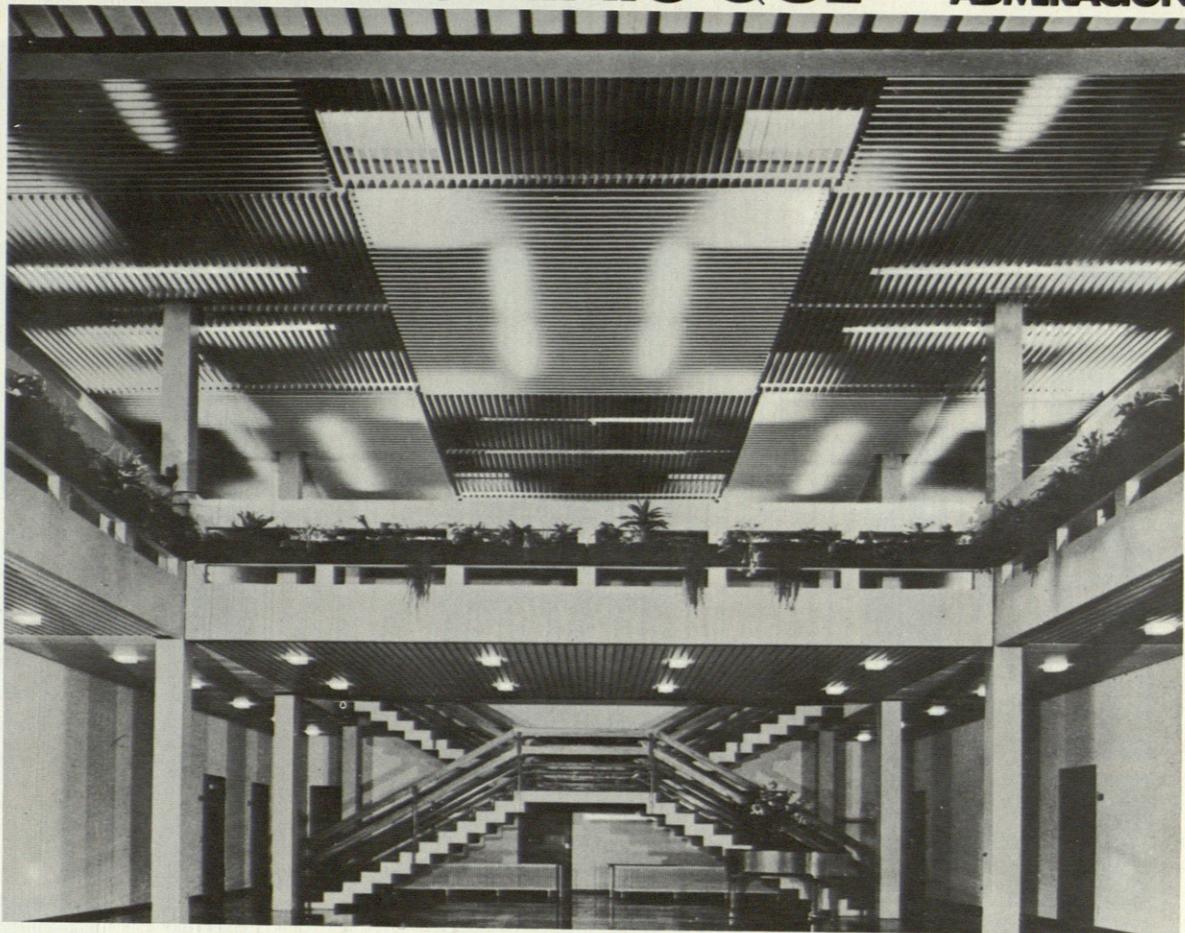
CASA GUILLAMET, S. A.

ECUADOR, 43 - TELEFS. 239 20 08 - 250 13 56 - BARCELONA

FACHADAS Y TECHOS DE ALUMINIO QUE

CAUSAN ADMIRACIÓN

FACHADAS Y



Los techos

LUXALON®

de aluminio, hacen posible bellas y sorprendentes realizaciones en arquitectura.

¿Por qué?

- Por su belleza decorativa
- Por su extensa gama de colores
- Por su rápida colocación
- Por su mínimo coste de mantenimiento
- Por su duración
- Por ser de aluminio: livianos, resistentes a la corrosión y de alta solidez.

LUXALON®
HUNTER DOUGLAS ELEMENTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN

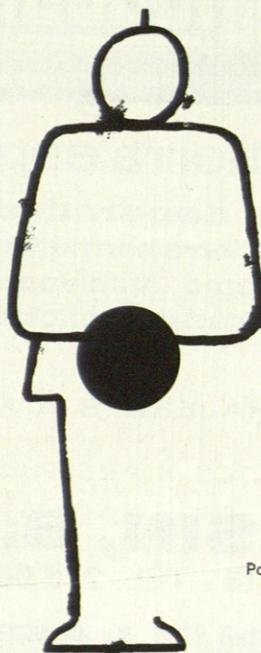
Persianas enrollables de aluminio

GRADULUX®

Son marcas registradas de

Hunter Douglas

Patentadas y con solicitudes pendientes



Tenemos a su disposición material informativo. Rellene y recorte este cupón, dirigiéndolo a:
HUNTER DOUGLAS, S.A.
Apartado de Correos n.º 10
SAN FELIU DE LLOBREGAT (Barcelona)

- Deseo recibir información sobre:
- Techos de aluminio LUXALON®
 - Fachadas de aluminio LUXALON®
 - Control solar de aluminio LUXALON®
 - Persianas enrollables de aluminio GRADULUX®
 - Visita de un técnico
- Rogamos señale el apartado que le interese.

a

D. _____
Empresa _____
Dirección postal _____
Población/Provincia _____
Fecha _____

Firma _____

Creador: Primer Marketing Service

Belleza Natural

Si, es una rara cualidad que requiere un equilibrio preciso entre la armonía externa y la forma interna.

Western Red Cedar posee siempre esta cualidad. Ofreciendo al arquitecto, al diseñador y al constructor, la posibilidad de destacar sus cálidos y lujosos colores. Dando así al interiorismo una belleza natural y perdurable. Para obtener información completa de estas finas maderas, dirigirse a:

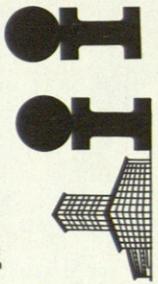
**Council of the Forest Industries
of British Columbia**

7 rue de l'Isly, 75 Paris 8e, Francia.



PRESENCIA DE INMOBILIARIA ITURRIAGA EN BAQUIO (VIZCAYA)

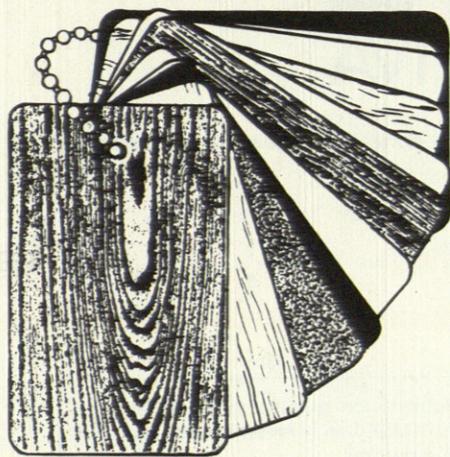
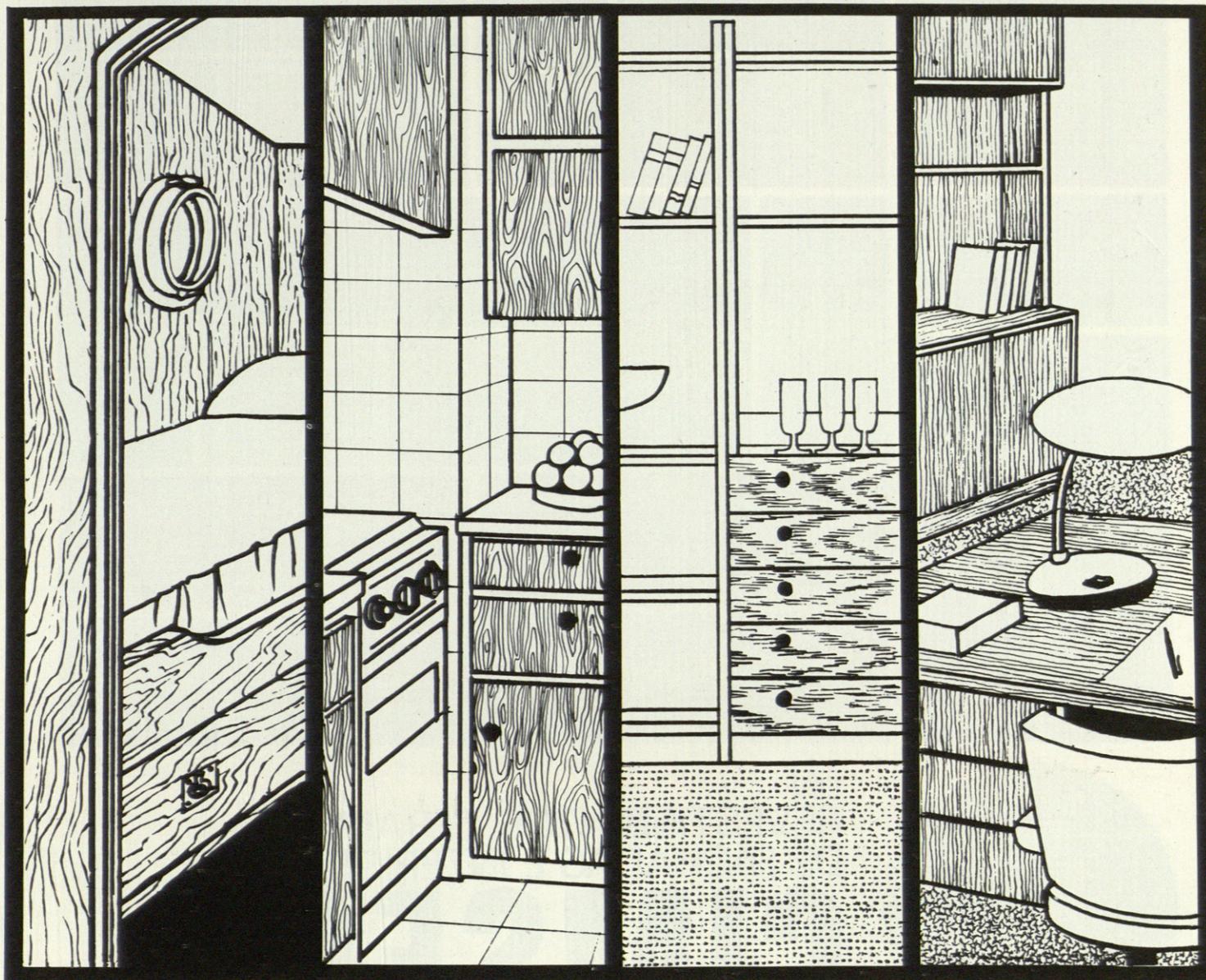
TELEGRAMA
PUERTO BAQUIO Y RESIDENCIA
PORTUGANE INICIADOS
PIDANOS INFORMACION
HOY MISMO



INMOBILIARIA ITURRIAGA - ITURRIAGA, 80 - BILBAO - 4 - TELS. 33-41-85

LA SITUACION QUE SENTIRIA NO HABER ELEGIDO

CADA VEZ MAS APLICACIONES



fabricado por

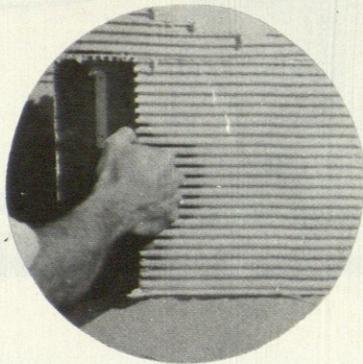
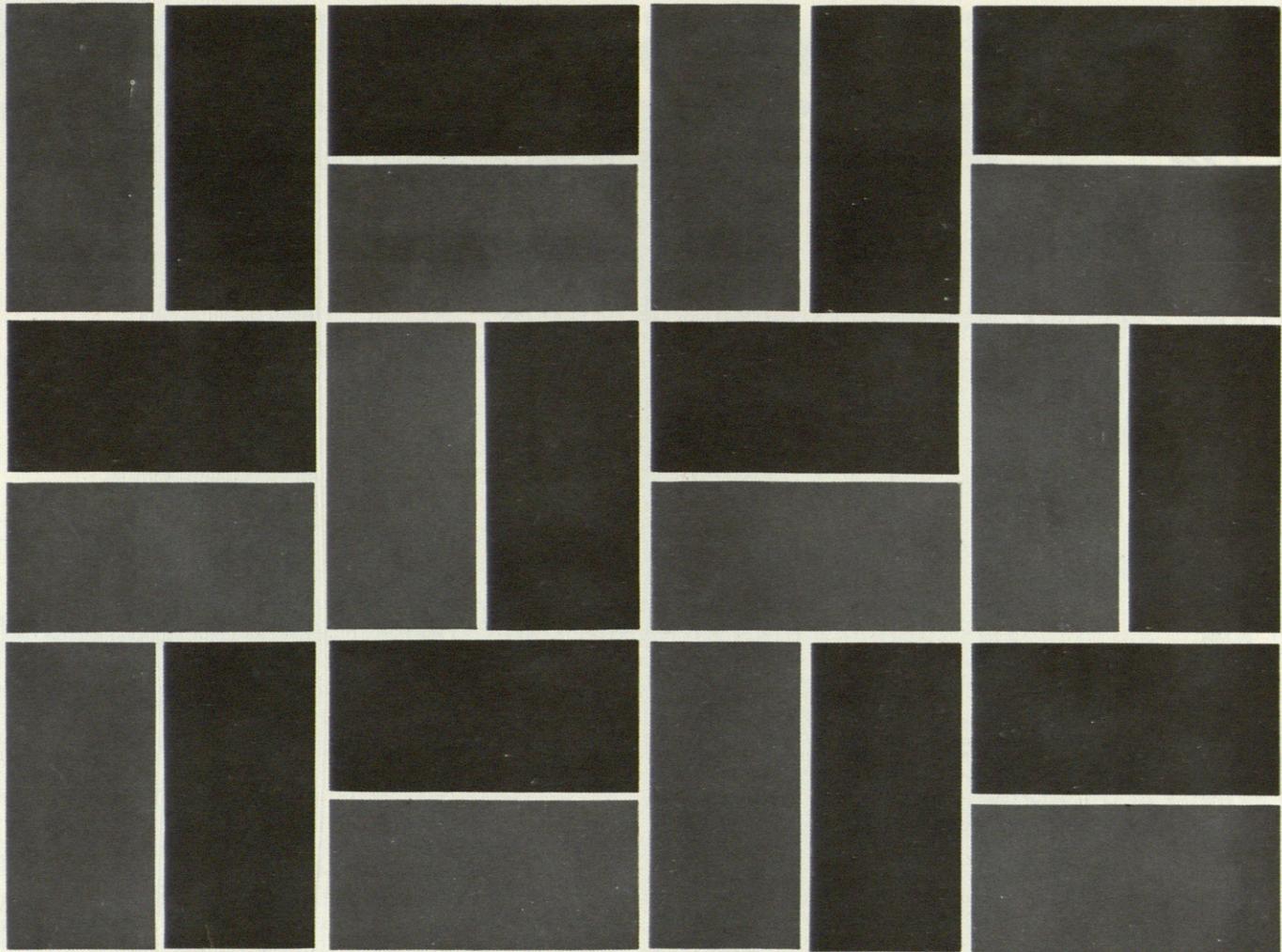
VIKALITA

CADA VEZ MAS MODELOS
(más colores, más dibujos) y siempre la
misma implacable resistencia porque...

NADA DEJA HUELLA SOBRE



RAILITE®
LAMINADO PLASTICO DECORATIVO



EN
REVESTIMIENTOS CERAMICOS
DE FACHADAS E INTERIORES
CIMSEC
SOLUCION DEFINITIVA

En efecto, el cemento-cola CIMSEC, expresamente concebido para la colocación de todo tipo de cerámicas,

- . proporciona una adherencia excepcional
- . elimina el riesgo de desprendimientos
- . resiste las condiciones ambientales más adversas:

- helada-deshielo
- choques térmicos
- gran humedad

DETERSA
División Productos Químicos
Lepanto, 147
Barcelona-13

Enviénnos información gratuita sobre las ventajas del empleo de CIMSEC en el revestimiento cerámico de fachadas e interiores.

EMPRESA _____

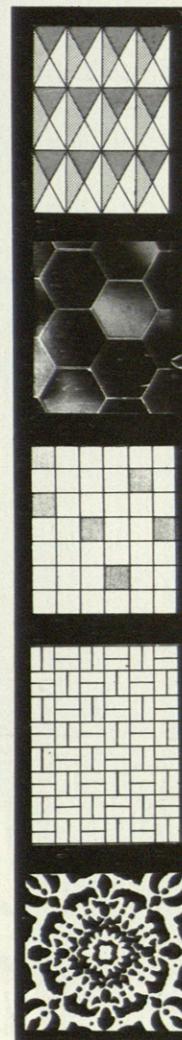
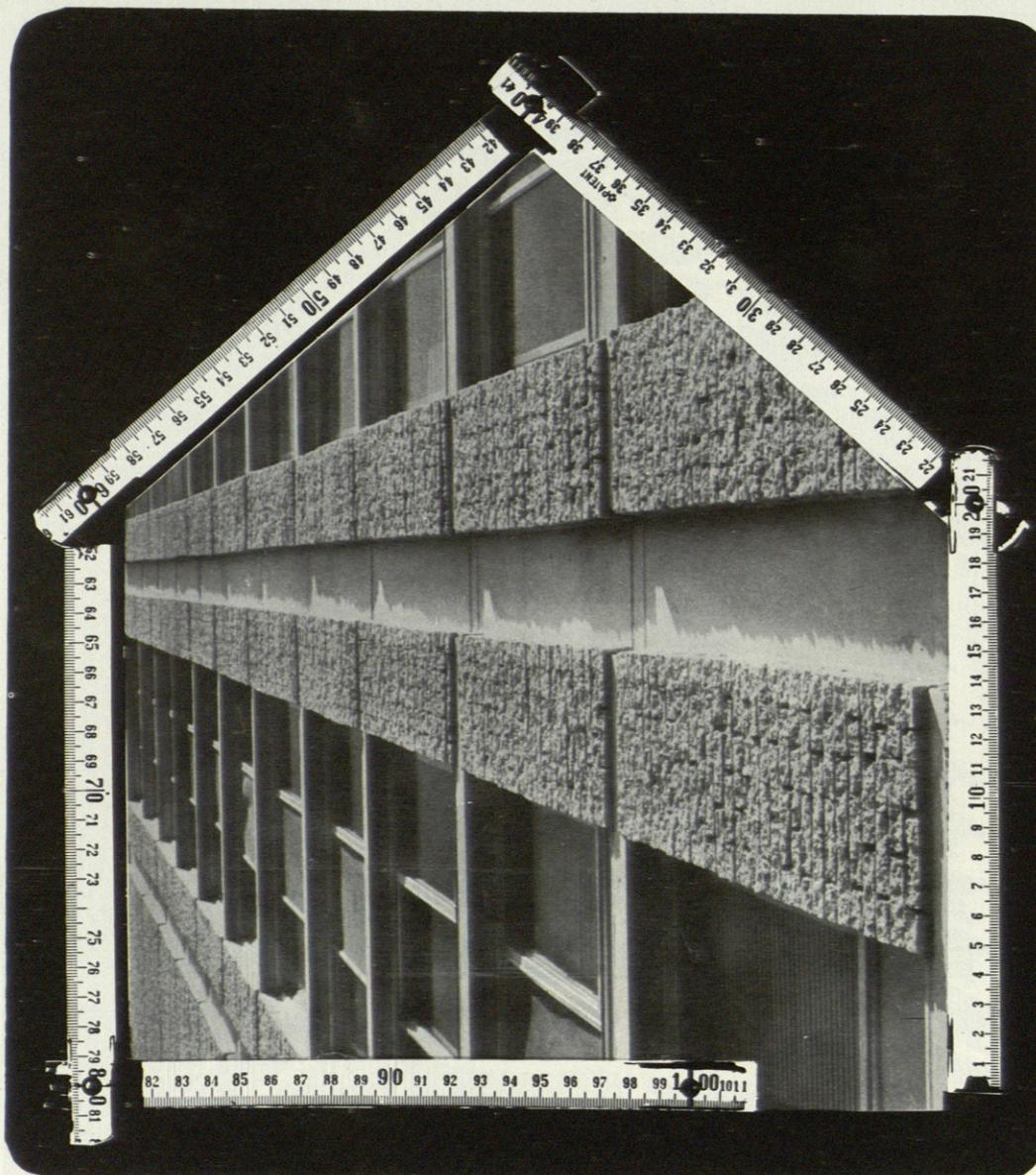
DOMICILIO _____

POBLACION _____



la buena construcción se "mide" por su acabado

CON LOS REVESTIMIENTOS Y PAVIMENTOS DE UN AUTENTICO GRES PORCELANICO



¡no se deje confundir!

...y por "encima" de todo

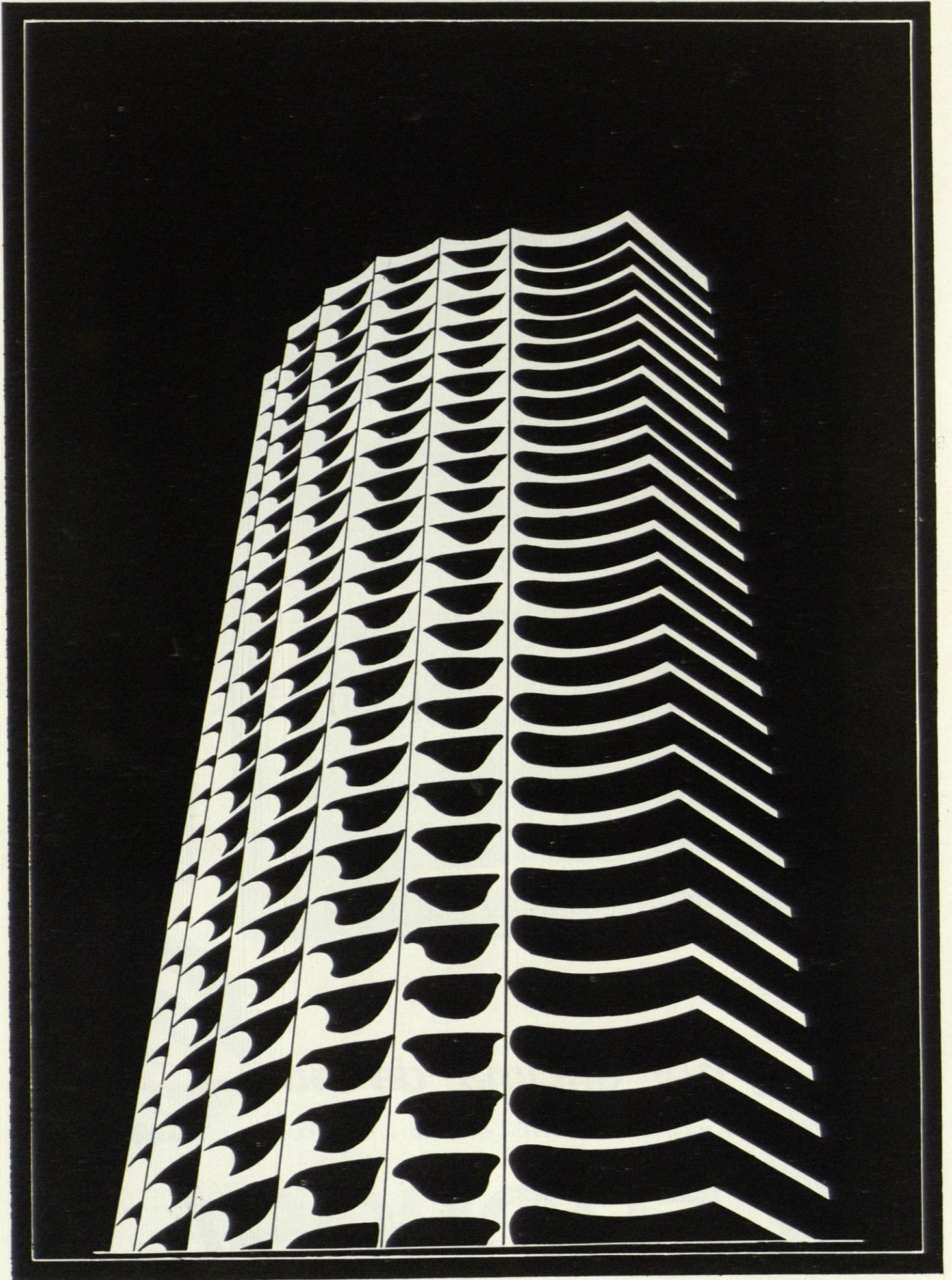


EL MATERIAL NOBLE QUE ESTABLECE LA DIFERENCIA EN LA BUENA CONSTRUCCION

un producto de

CEDONOSA

CERAMICA DOMINGUEZ DEL NOROESTE, S. A. ● CATOIRA ● PONTEVEDRA



Manos sensibles de artista diseñan la arquitectura moderna y el Cemento Blanco es su mejor colaborador

Sus prodigiosas posibilidades en cuanto a los efectos decorativos que produce en los enlucidos y fachada, hace del Cemento Blanco el mejor colaborador del arquitecto. El Cemento Blanco, hace lucir la sensibilidad artística y decorativa expresados en los diseños. Por otro lado, los edificios construidos con Cemento Blanco, ponen una nota en la ciudad de luz y alegría, que resiste inalterable los humos, las inclemencias del tiempo y el tiempo.

CEMENTO BLANCO

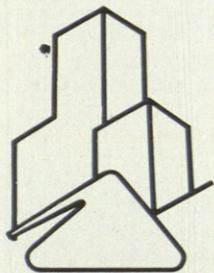
el material del porvenir



FEB REVETON

LISO O RUGOSO

- DURABILIDAD
- IMPERMEABLE
- TRANSPIRABLE
- FLEXIBLE
- DECORATIVO



UN PRODUCTO
texsa

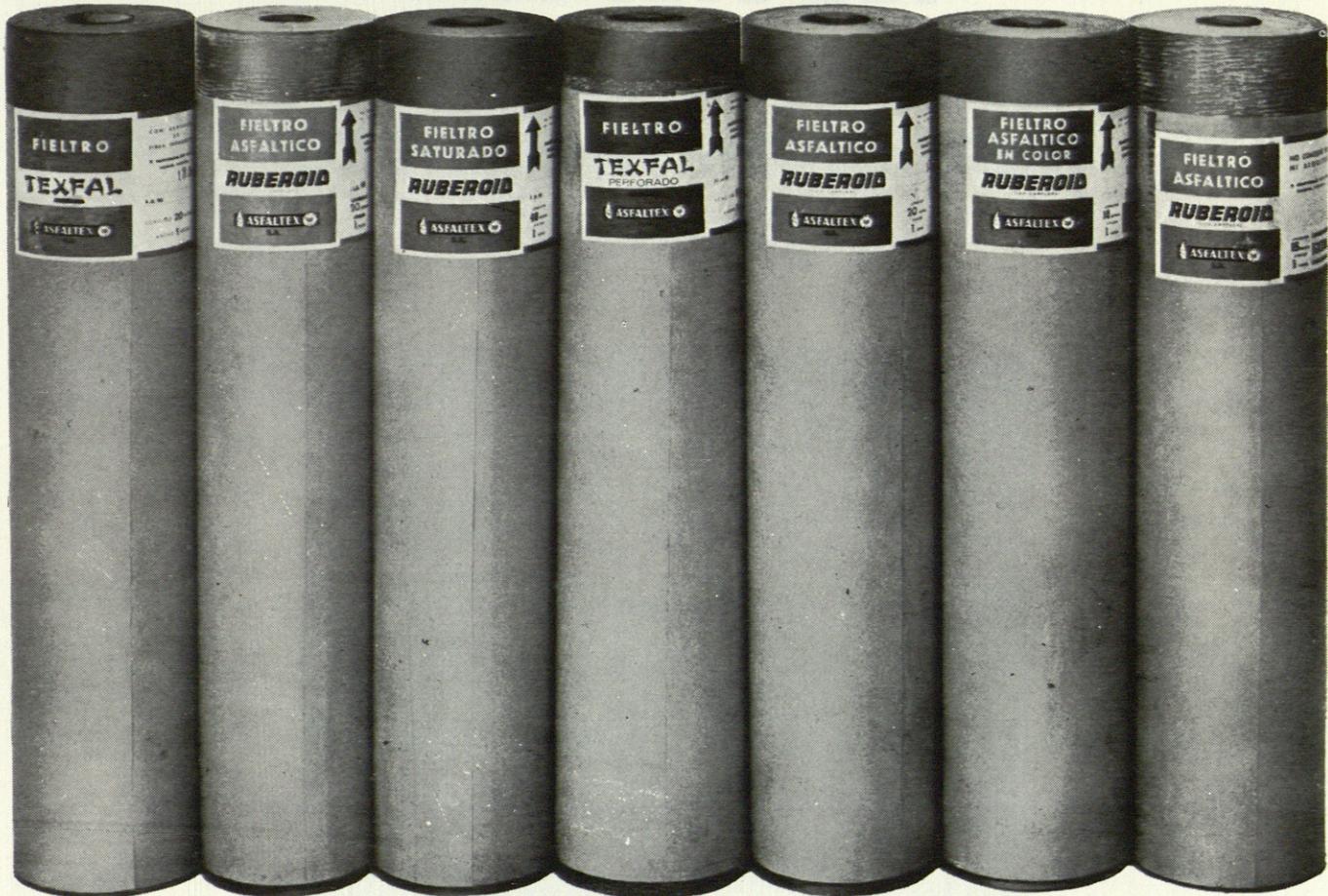
texsa **iberfeb**

Pasaje Marsal 5 al 13, tel. 223 98 74 - Barcelona-4

ASFALTEX

FABRICA LOS FIELTROS ASFALTICOS

RUBEROID



La experiencia RUBEROID
en toda Europa garantiza la
"CALIDAD ASFALTEX"



S.A.

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 254 86 00 (10 líneas)
Distribuidores y Agentes de Venta en toda España

ASFALTEX

AQUASEAL

preparado asfáltico
para impermeabilizar
y proteger



embaldosado de terrazas

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 254 86 00 (10 líneas)
Distribuidores y Agentes de Venta en toda España

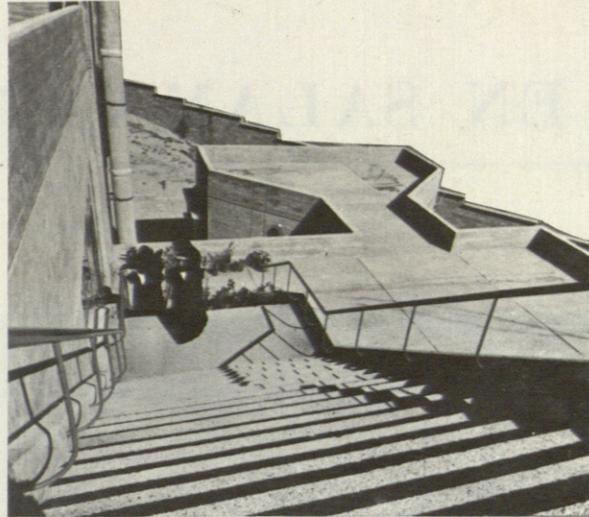


ASFALTEX



S.A.

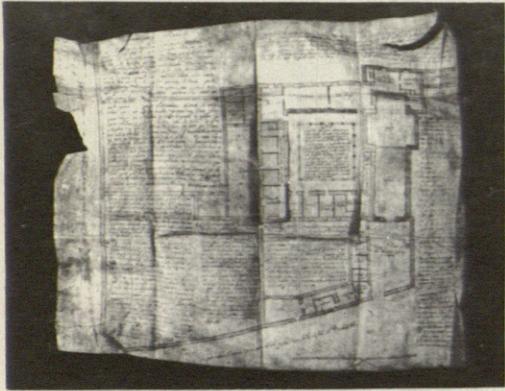
EDITORIAL



Ofrecemos en la primera parte de este número, una entrega breve de arquitectura religiosa, que completaremos en números posteriores, intentando dar una imagen, dentro de la capacidad de nuestro margen de recopilación, de un tema siempre complejo de definir y acotar: LA ARQUITECTURA RELIGIOSA o LOS ESPACIOS PARA LOS ESPIRITUS CONFESIONALES.

La crisis de discontinuidad que vivimos, es decir, el hecho de que nos haya tocado vivir un cambio en las formas de pensar habituales, para introducirnos en otras maneras y modos diferentes de pensamiento, trae a través de la interpretación de los edificios religiosos o parareligiosos una visión y un acercamiento a estos problemas. Las relaciones entre pensamiento y cultura se nos manifiestan a través de la imagen arquitectónica, como una lectura bastante congruente, entre los tipos de espíritu y las formas de ilusión a que pueden estar sujetas. Ya no existe un modelo teórico y codificado, que pueda repetir la consigna y crear el símbolo, catedral, iglesia, monasterio, domo, campanil o espadaña. Las relaciones de los hombres que se pensaban bajo los aspectos del orden y la medida, han cambiado o están en trance de evolución.

El espacio arquitectónico que anunciaban los signos de lo mítico y lo religioso, hoy se nos anuncia menos misterioso, este espacio evoluciona hacia formas más pragmáticas, más utilizables, más de uso multifuncional; de aquí esta confusión entre los edificios religiosos que aún permanecen atados a su significación simbólica y mítica y aquéllos que pretenden acelerar su nueva función. Todo un repertorio sintomático se nos abre en estas imágenes que publicamos, Tipos de Espíritu y Formas de Ilusión, con las que el hombre trata de contemplar y reemplazar su existencia cotidiana.

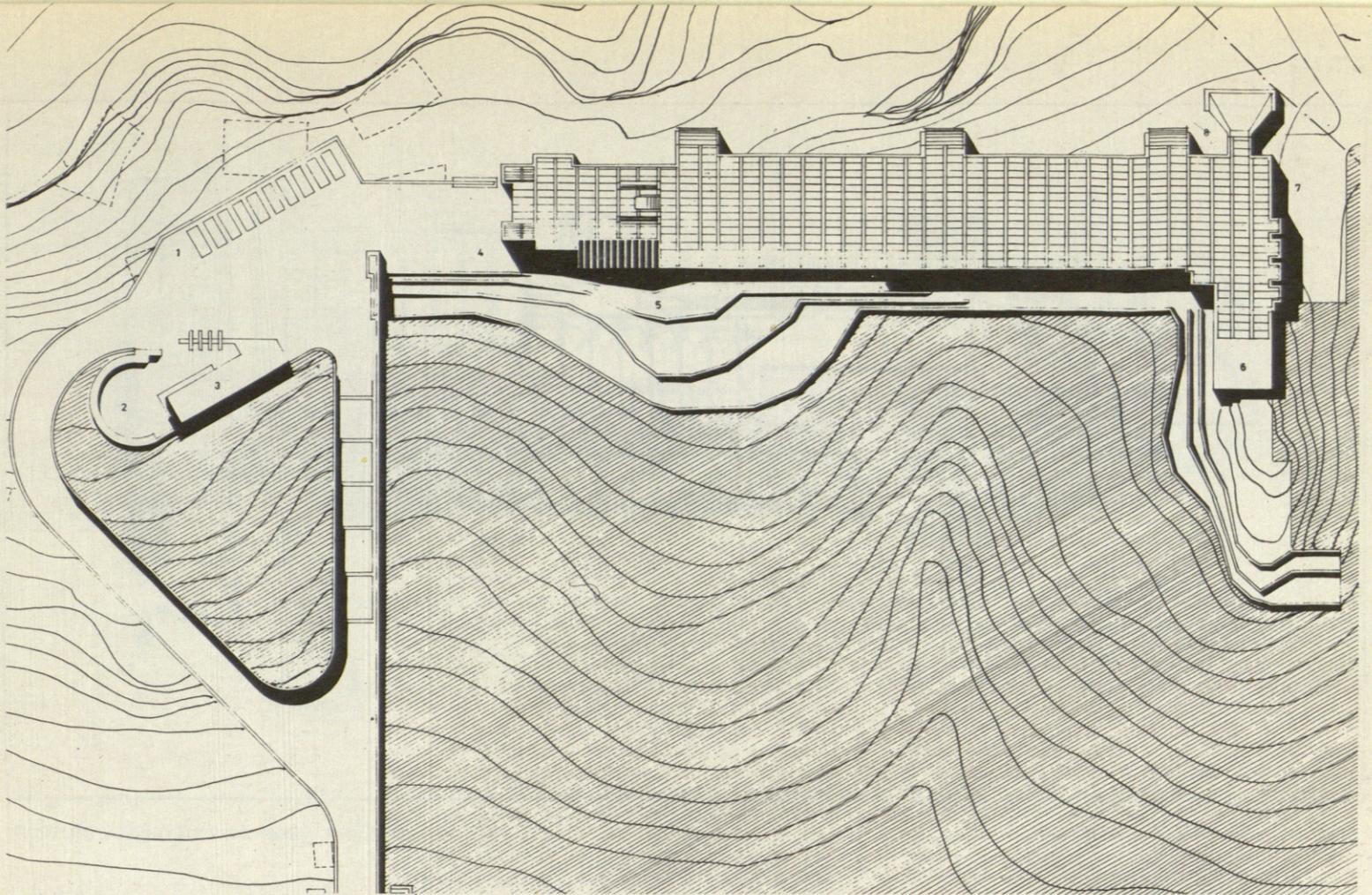


CARMELO DE SAN JOSE

EN SALAMANCA

Antonio F. Alba. Arquitecto.





PLANTA GENERAL. 1: APARCAMIENTO. 2/3: ACCESOS. 4: CAPILLA. 5: CLAUSURA. 6: REFECTORIO. 7: MUELLE DE SERVICIO. 8: SERVICIOS ACCESO.

Fundado por Teresa de Jesús en 1570.

Los Carmelos son agrupaciones autónomas con unas comunidades fijas en sus miembros, dedicados a la meditación y vida contemplativa, con un horario característico de la época de su fundación, división del tiempo en tres ciclos fundamentales: Trabajo, Oración y Descanso.

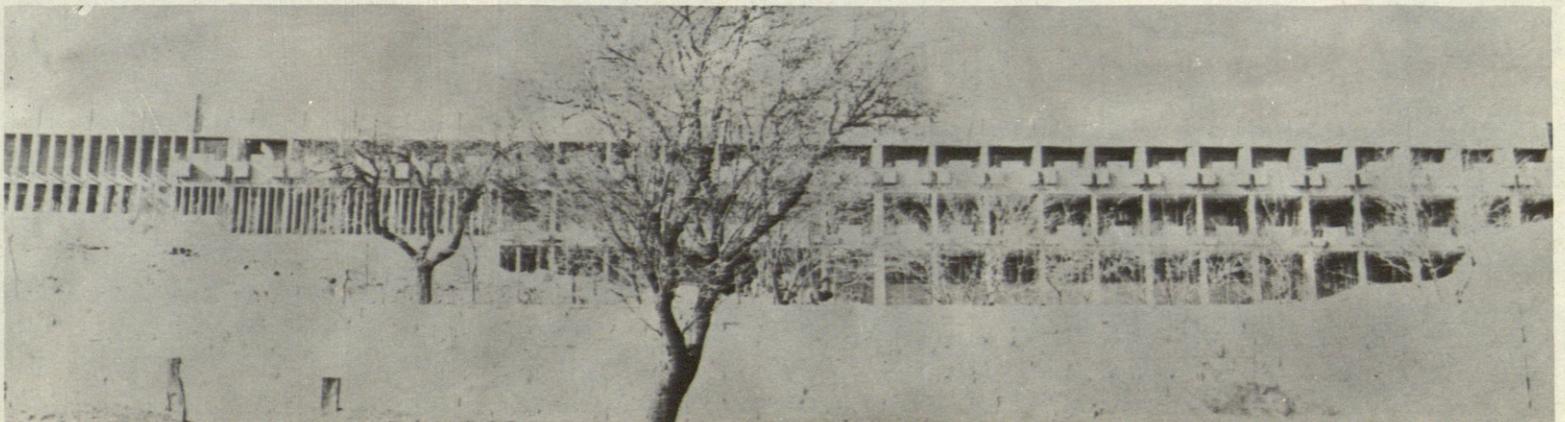
Situado en las afueras de la ciudad, próximo al llamado huerto de Fray Luis de León, en la Flecha, sobre dos colinas, en las zonas de secano de la Vega del río, enfrentándose con el gran circo de Gredos y la Vega del Tormes.

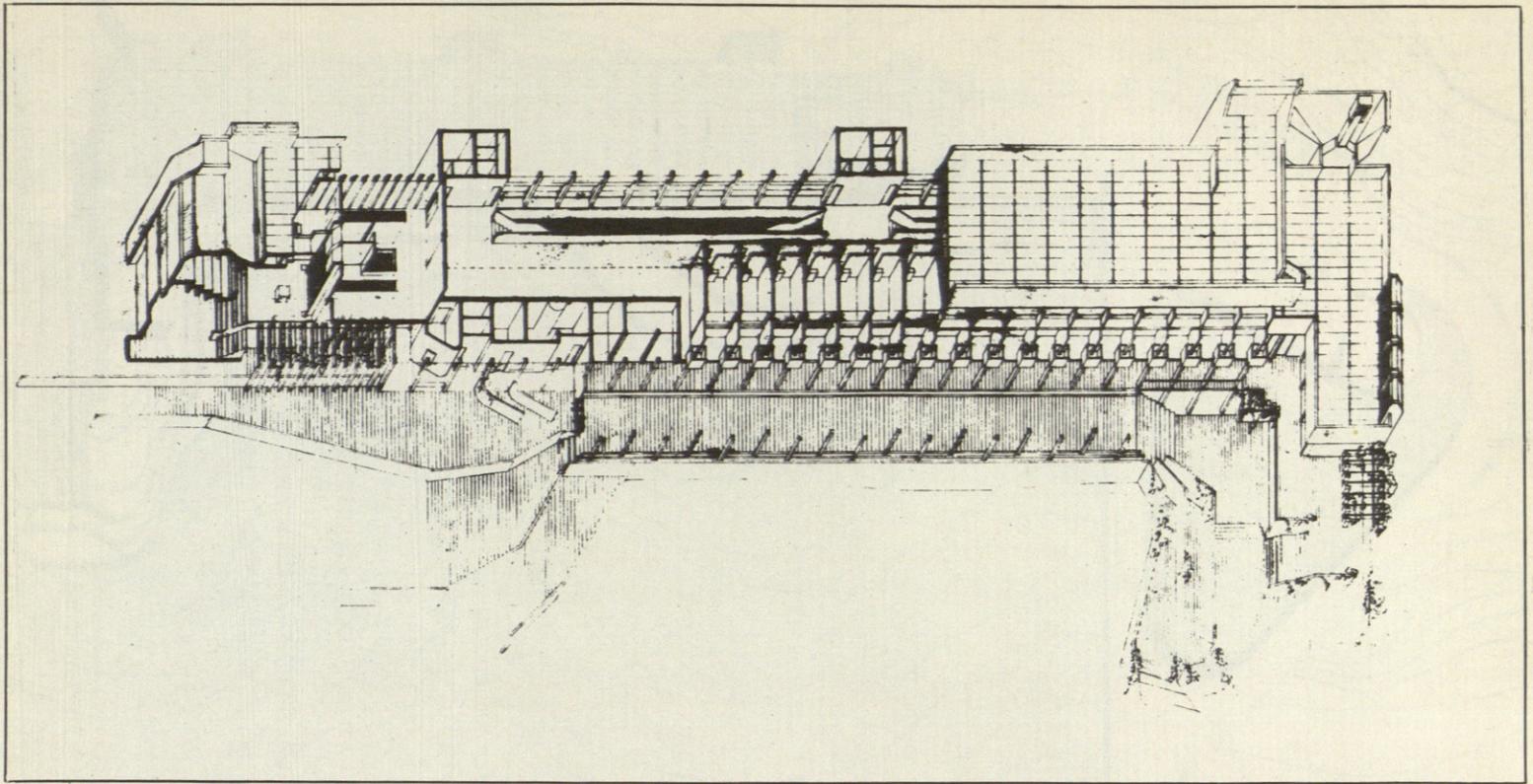
Edificio autónomo dispuesto como un gran acueducto sobre grandes pilotes que crean una celosía de privacidad en los claustros abiertos al mediodía. El concepto tradicional de edificio introvertido ha sido roto por primera vez en la norma de los Carmelos, un eje de circulaciones y de relaciones de trabajo une los dos puntos básicos en el programa del edificio. Capilla y Refectorio con los servicios anejos.

La planta de semisótano se destina a gran almacén del convento. La primera planta a las actividades manuales y trabajo de encuadernación, introducido en el convento como nueva forma de trabajo. La tercera planta destinada a las celdas individuales. La cubierta del edificio recoge un claustro abierto en unas proporciones de una gran calidad espacial.

Ha sido construido en Hormigón visto sin tratamiento alguno, su aspecto conserva cierta relación con un lenguaje de tipo industrial. El discurso arquitectónico del edificio no ofrece puntos de disyuntiva, su expresión es elocuente en la utilización de los materiales, hormigón armado y cristal armado.

PANORAMICA GENERAL



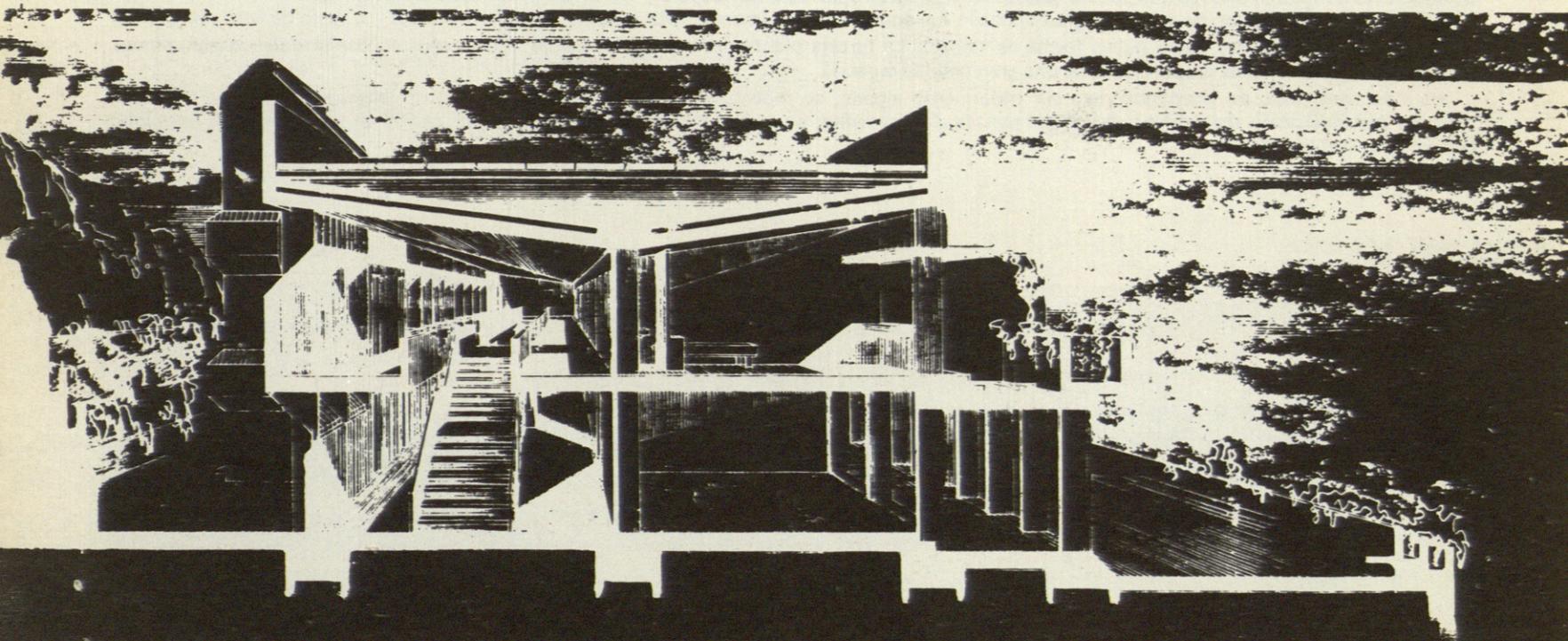


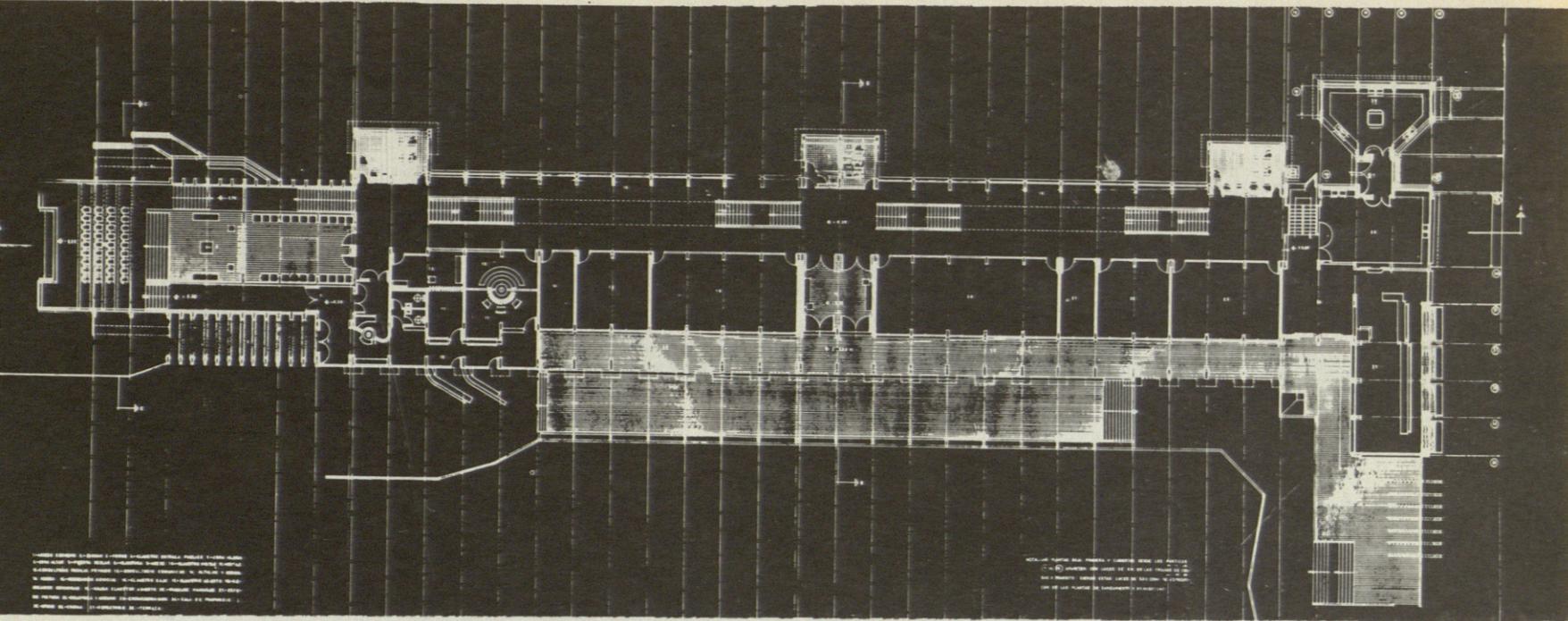
ESQUEMA AXONOMETRICO DEL CONJUNTO

El proyecto data de 1967 y ha sido construido durante 1968-69. "En la crisis de la arquitectura actual, se ha escrito de este edificio que ofrece una panorámica creadora de bastante validez. A la falta de rigor en el lenguaje arquitectónico ofrece una sobriedad gramatical elocuente, una introducción de las técnicas de prefabricados en aquellos elementos que lo pueden ser fácilmente realizados in situ, sin grandes inversiones. Una estructura donde las características estáticas y expresivas se integran de forma coherente. En cuanto a su dimensión espacial, es rigurosa en sus contenidos formales, de una capacidad de creación en los espacios más afectados por la crisis, como lo son los espacios religiosos. La Iglesia es sin duda un espacio jugoso, contenido y con más posibilidades de impacto".

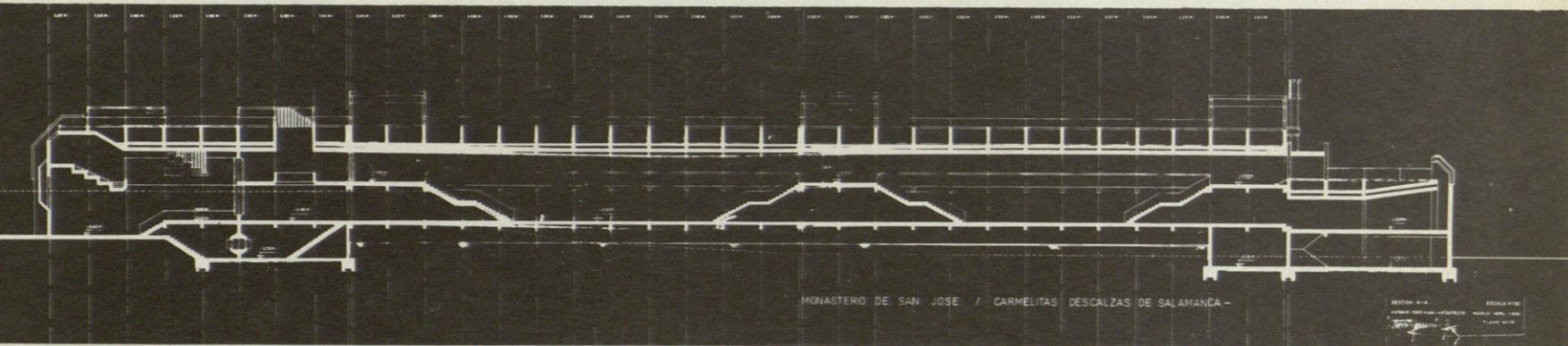
"Con único material, con un tema fácil (de degradar) esta obra se alza como testimonio válido de lo que la arquitectura como arte creador, puede aún reseñar y debe señalar, la opción transformadora del espacio".

SECCION TIPO, TRANSITO INTERIOR Y CELDAS

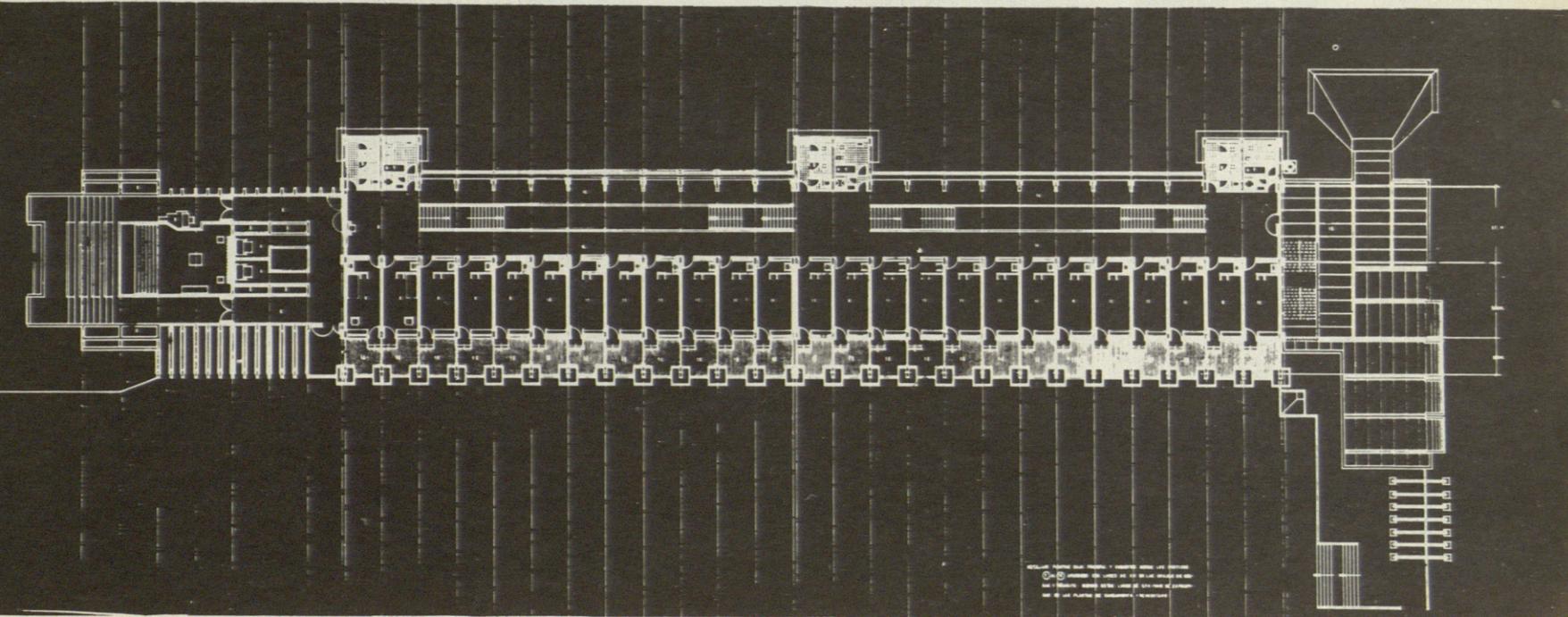




SECCION LONGITUDINAL

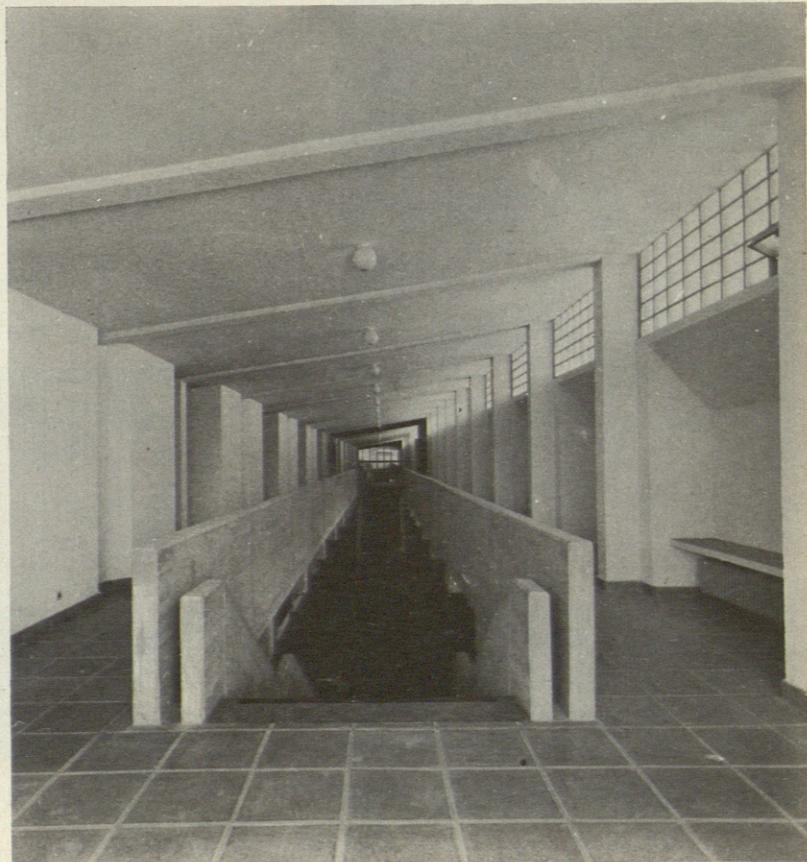
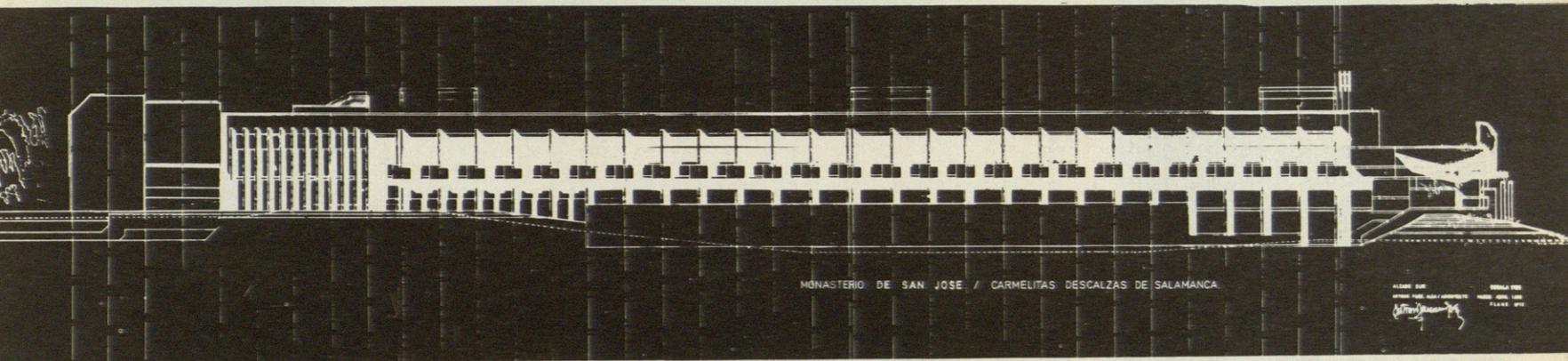
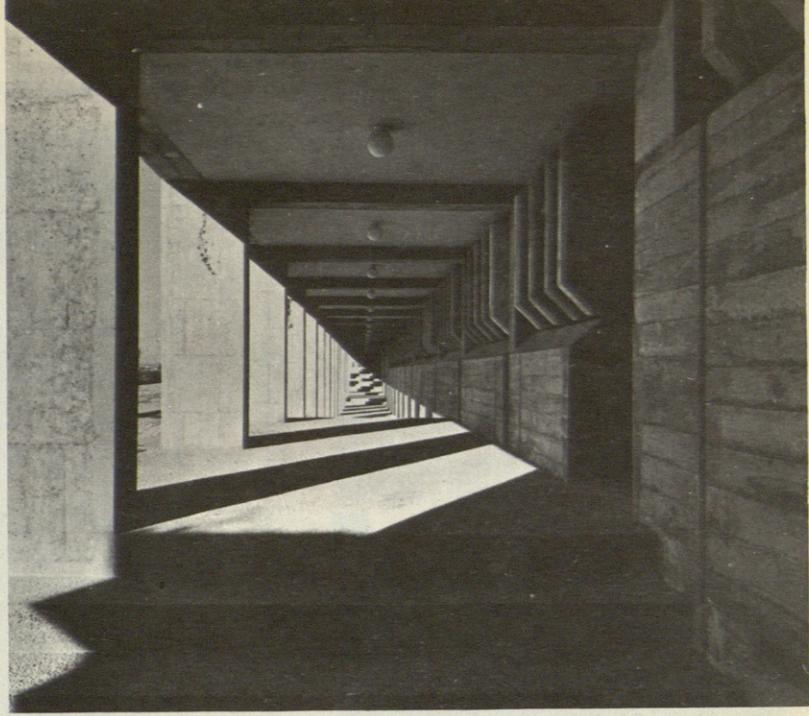
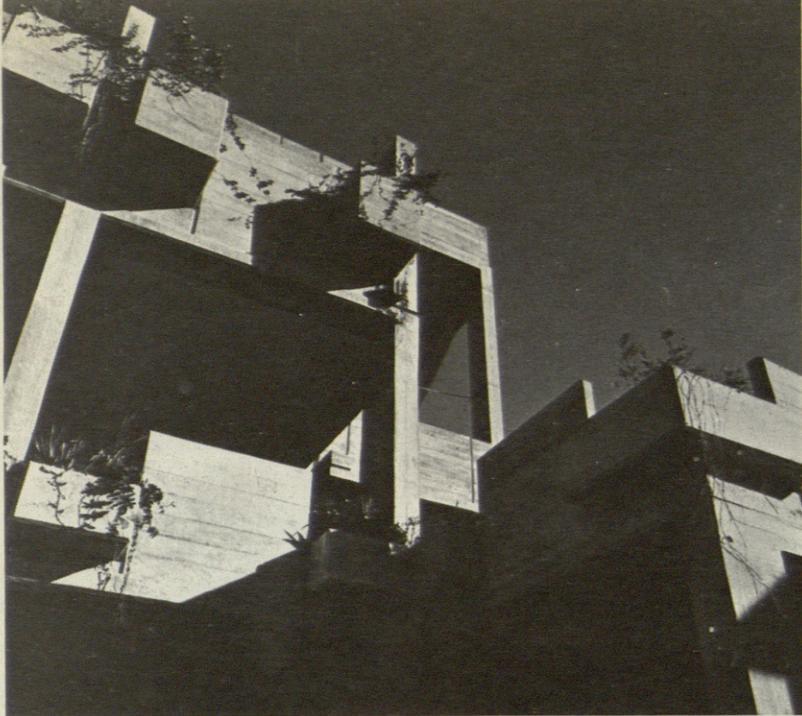


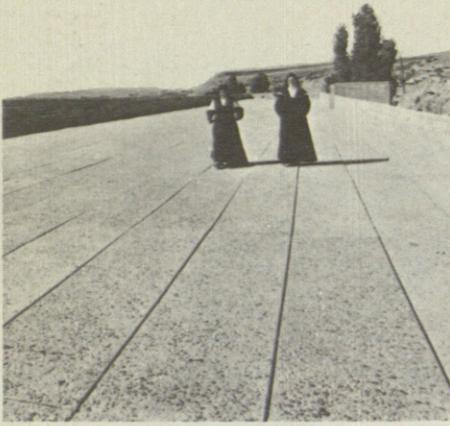
PLANTA GENERAL DE CELDA



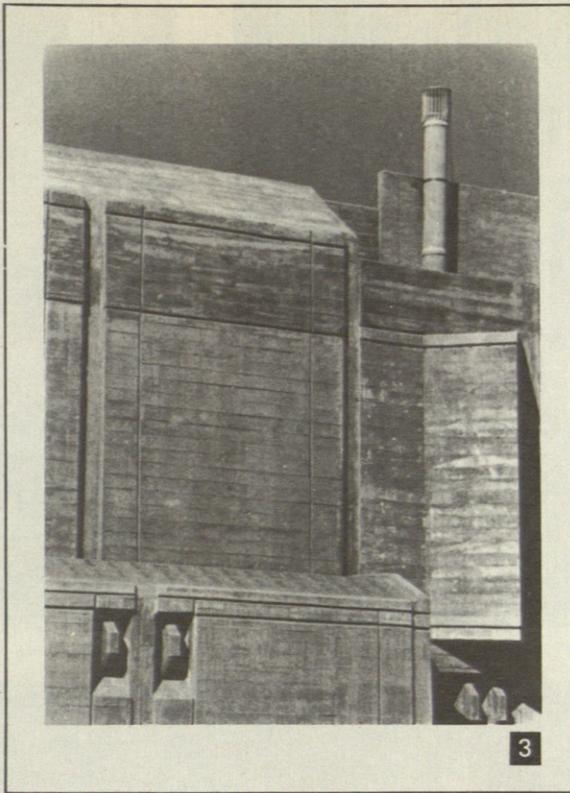


DIVERSOS ASPECTOS DEL CONJUNTO, TRANSITOS, ZONAS DE TRABAJO Y ESTANCIA, TRATAMIENTO DEL ESPACIO INTERIOR.

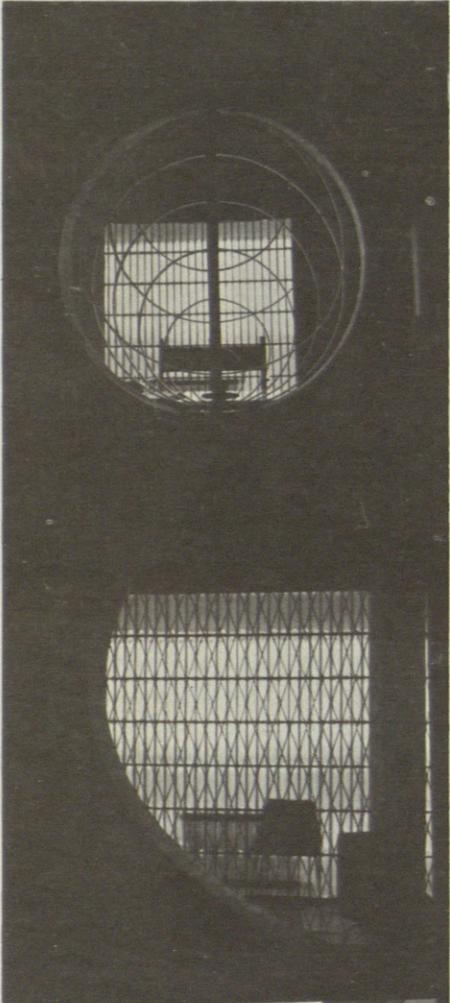




1

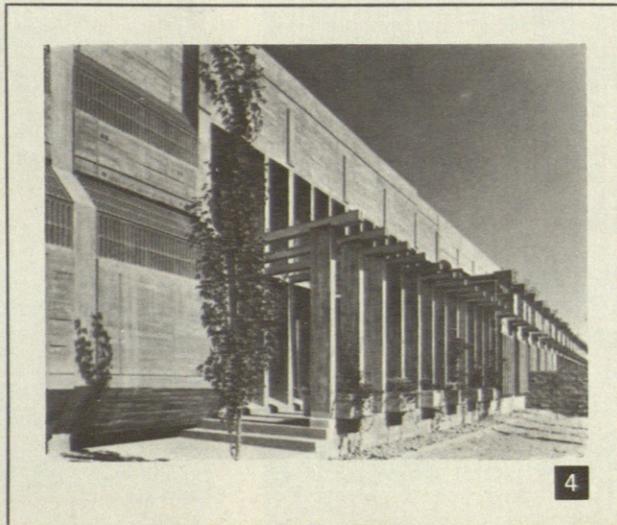


3

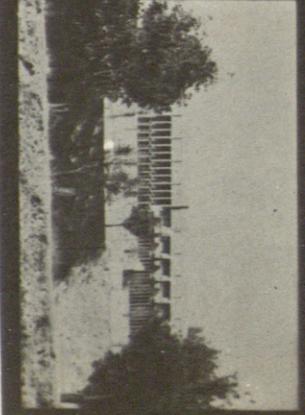
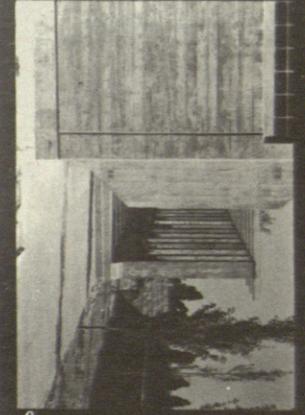
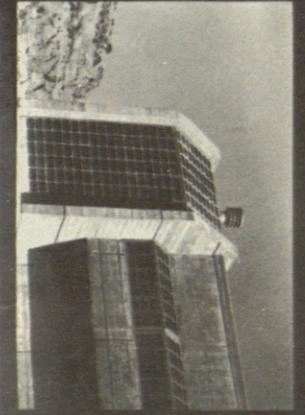
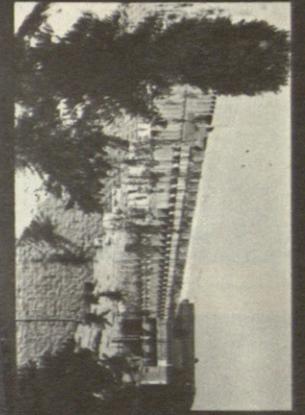
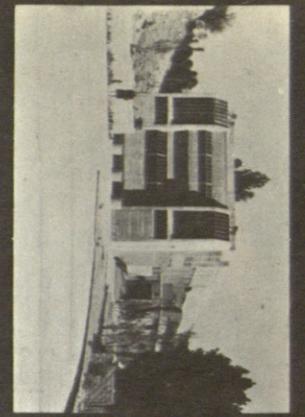


2

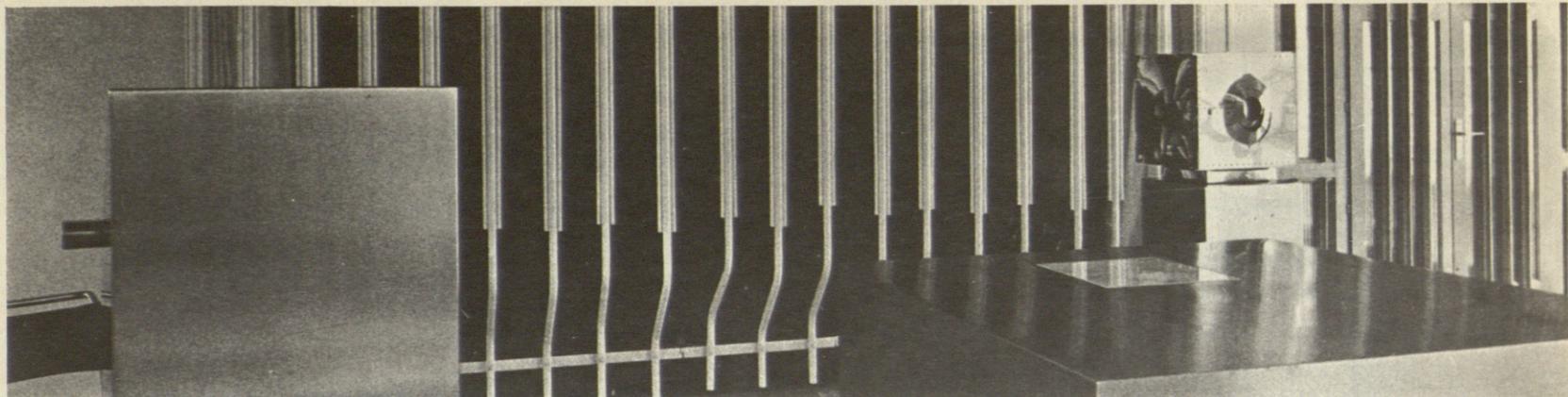
1: CLAUSTRO ABIERTO, EN LA CUBIERTA DEL EDIFICIO. 2: DIFERENTES ASPECTOS DEL TRATAMIENTO DE CELOSÍAS Y CLAUSTRO INTERIOR. 3: DETALLE DE LA ZONA DE SERVICIOS, TRATAMIENTO DEL MURO DE HORMIGÓN. 4: ACCESO ZONA PÚBLICO. 5: DIFERENTES ASPECTOS DEL CONVENTO DESDE LA ZONA SUR.



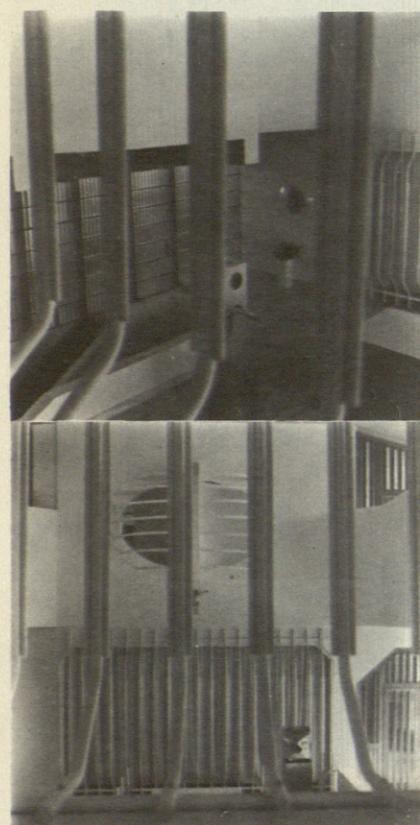
4



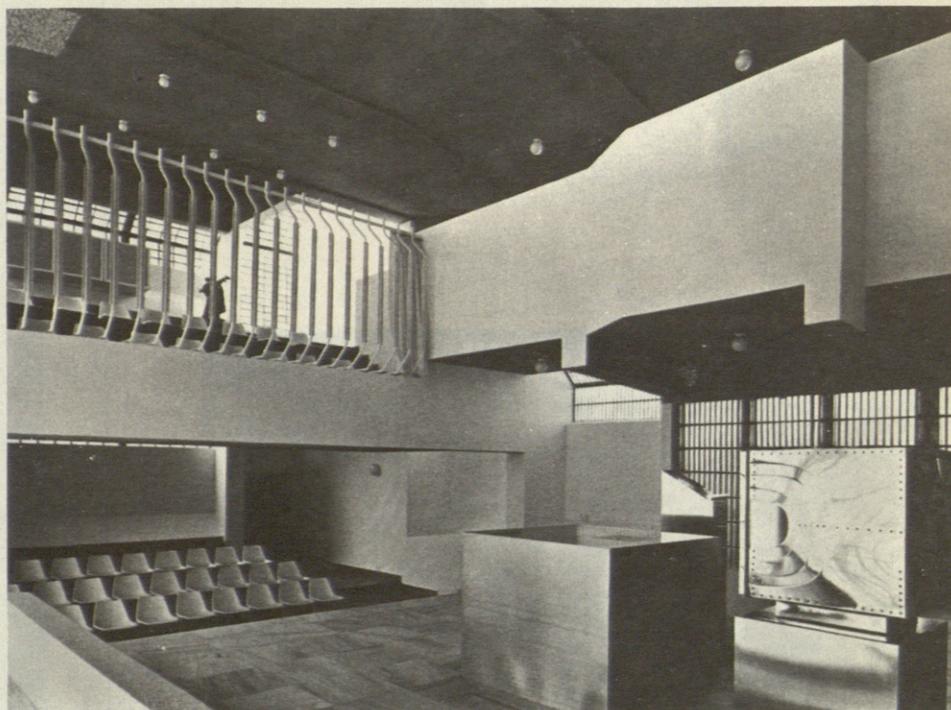
5



6

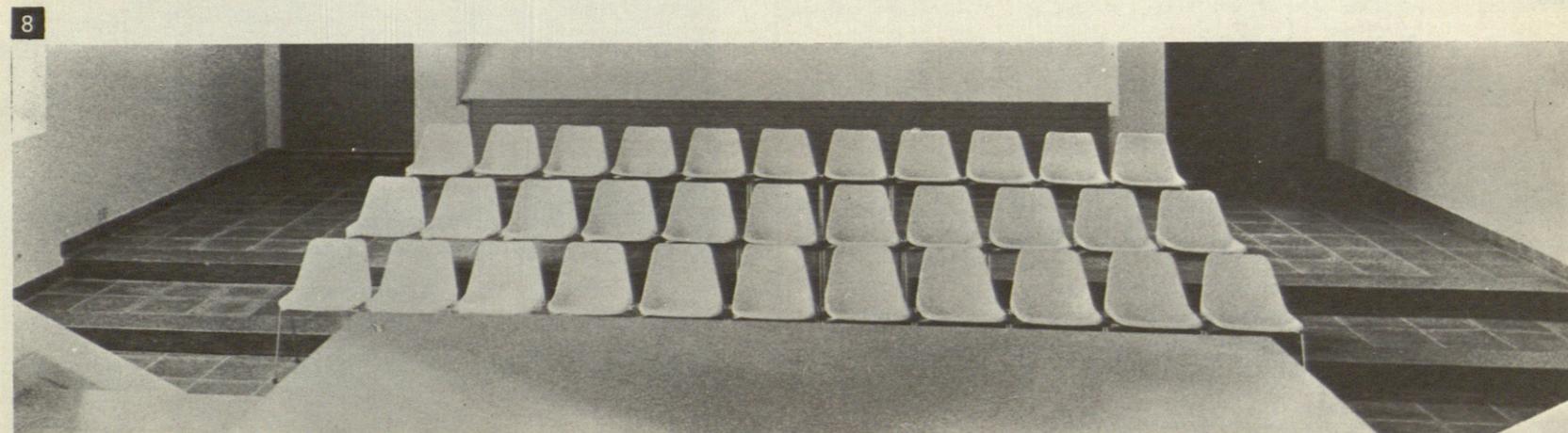


7



9

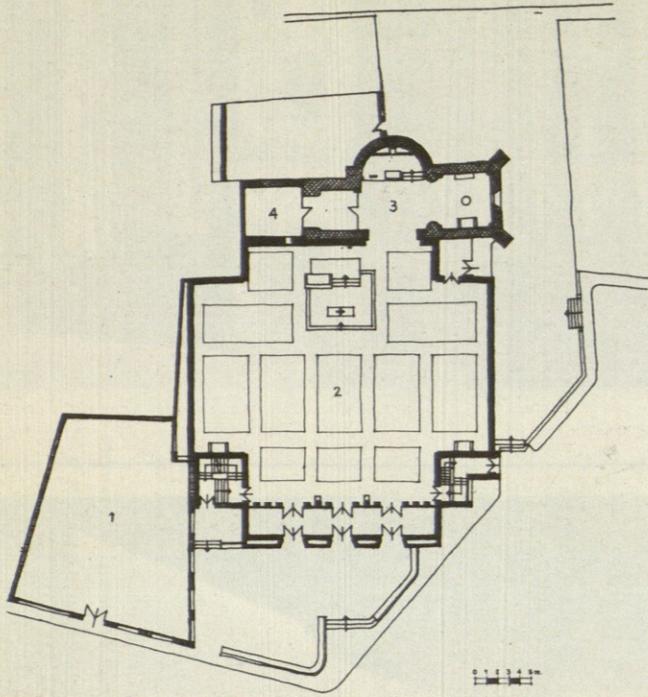
6: DETALLE DE AMBON, ALTAR Y SAGRARIO (ESCUPTURA DE A. GABINO).
7: ASPECTOS DE LA CAPILLA DESDE EL CORO ALTO. 8: ZONA DE USO PÚBLICO. 9: UNA VISTA DESDE LA ZONA DE CLAUSURA.



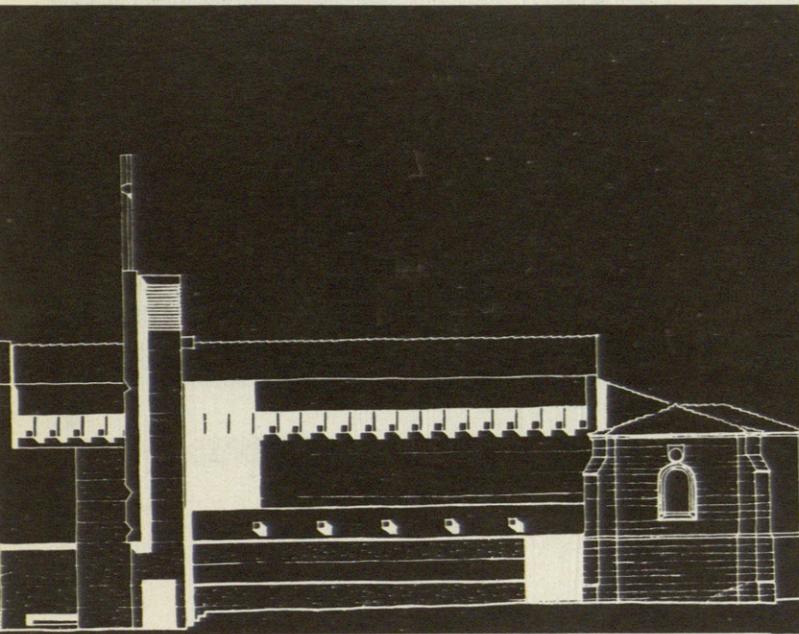
8

IGLESIA DE SAN SALVADOR (SORIA)

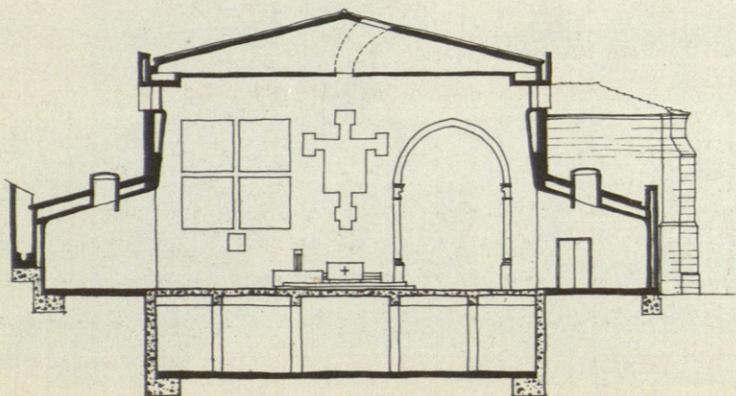
*Francisco Bellosillo García, arquitecto.
Juan M.^a Bellosillo García, arquitecto.
Luis Giménez, arquitecto.
Joaquín Vaquero Turcios, pintor.
Carmelo Giménez, canónigo.
Feliciano Sáinz, aparejador.
Sabino Abásolo Unánue, proyectista.
Enrique Pérez Gabriel, maquetista.
Pablo Giménez, constructor.*



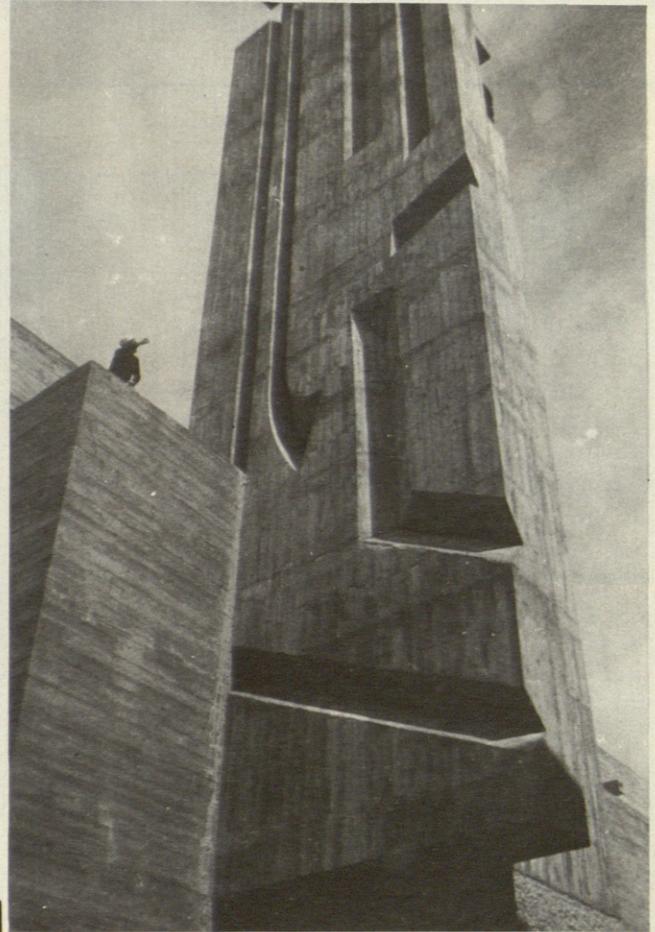
1



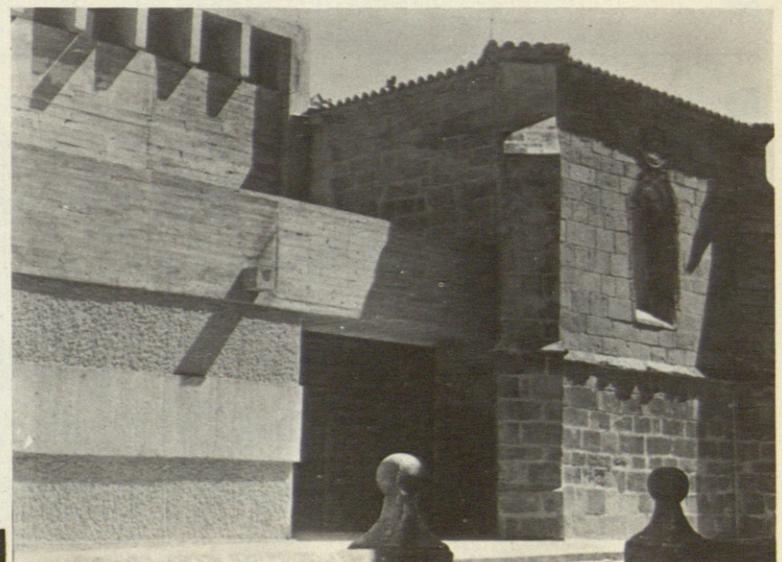
2



3



4



5

Soria, amada de guerreros, fundadores y poetas. Soria pura, señora de doce linajes, amurallada junto a su foso en tiempos de invasiones.

Soria grande cuando los reinos chicos.

En Castilla la alta y fría, Soria acogedora guarda entre nieves siglos de caballerosa hospitalidad. La Fundación, refugio para enfermos y viajeros, tempo para vivos y muertos.

Templo de El Salvador, junto al camino de Numancia, extramuros del que fue cerco poderoso y que hoy derrama sus restos arruinados hacia el río.

Soria esperaba ayer tras de sus puertas. Hoy es ciudad abierta a todos los caminos. Quien ha tenido la suerte de vivir, de convivir con ella, nunca la olvida.

Existe ese rubor inconfesado de su gran corazón y de su clima duro en la pátina roja y ardiente de su arenisca vieja. Se ha mezclado en el nuevo hormigón para mimetizar, sin plagiar, y enlazar, saltando sobre el tiempo, el guijarro amasado y el sillar.

El ancho Templo eleva humildemente su estatua bien medida entre calles estrechas y breves perspectivas. Mantiene orientaciones y tamaños con añoranza inevitable; pasos y rinconadas que, como antaño, recogen del sol serrano sus luces altas y su calor avaro.

Existe la emoción de empezar la obra con afección singular y artesanal impaciencia.

Gozo y ansiedad de toda obra de arte y por tanto de amor.

"Si queremos conservarte hemos de sublimarte en el dolor, después de haberte estrechado voluptuosamente entre los brazos".

En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu: Frontón, prisma y llamarada. Templo grave y luminoso. Propósito y labor de integración y de unidad.

Surcos de siembra y de Pasión; surcos de la Semilla y de la Luz. Surcos de salvación que levantan al Hombre en la Resurrección, hasta la bóveda infinita, por el Signo. Bóveda azul, dorada o negra de la meseta, que hielas en Enero y abrasas en Agosto.

Es el Cristo-Salud, de nuevo Hospitalario para curar al incurable.

"Lo que tú has visto pasar como un Mundo, detrás del cántico, detrás del color, detrás de los ojos... es una Presencia".

Dos ámbitos extremos de paso, de remanso y servidumbre reviven en piedras el recuerdo del Duero en San Saturio. La limitada, humana estatua de seis puertas:

"Son innumerables Dios mío los matices de tu llamada. ¡Y las vocaciones esencialmente diversas...!"

El recinto, morada de la Santidad, refugio interior, injerta el ámbito, la entraña del hoy y del ayer. El eterno Corazón que nos renueva sigue palpitando en la lámpara que señala el Sagrario —dulce espera— sobre las tablas heredadas.

"Todo ha seguido moviéndose porque Cristo no ha terminado de formarse".

Es muro que respeta el arco y simboliza en surcos, otra vez, la Escritura.

"La Materia entera experimenta lenta e irresistiblemente la gran consagración..."

Es tienda de curvado techo en el reposo, con las jamugas aparejadas hacia la guerra y el camino.

Es monte de roja hierba y —mesa de losas sepulcrales— para el sermón y el ágape.

Es Santuario libremente abierto al pueblo —que no masa— isla en el negro mar del santo suelo.

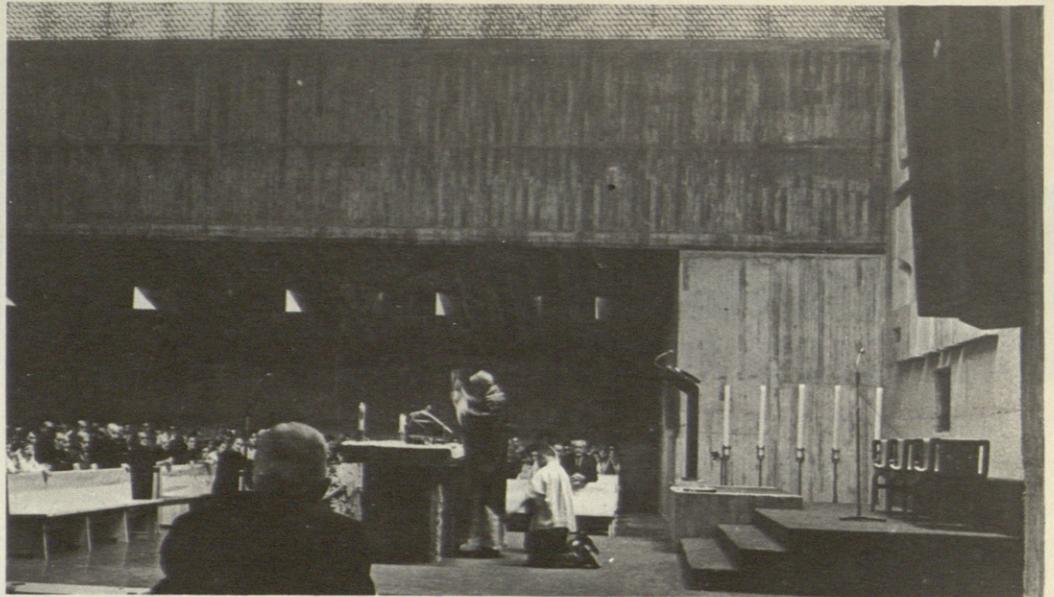
"Organismo místico... que Tú edificas por medio de todas las cosas".

Son huecos encelando la luz humilde y bautizada, llagas abiertas al vaivén de la gracia y de la gloria.

"No hay nada en el mundo que viva y actúe con más intensidad que la Pureza y la Oración, suspendidas como una luz impasible entre el Universo y Dios".

Es el lento, sensual descubrimiento de capiteles, ojivas y cornisas escondidas bajo la cal de la epidemia. Llantos antiguos —niños que acunaron su cuerpo entre las bóvedas—, llantos de hoy sobre el derribo y sobre el nuevo, incomprensible material.

"Jerusalén alza la cabeza... ¿No ves todos estos hombres que padecen? Pues bien, todo cuanto por ellos fermenta —arte, ciencia, pensamiento— todo es para tí!".



6



7

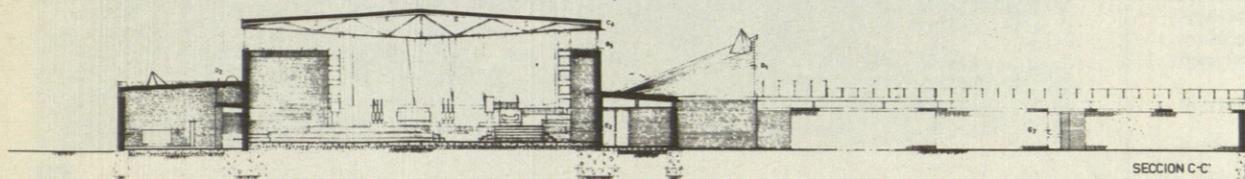


8

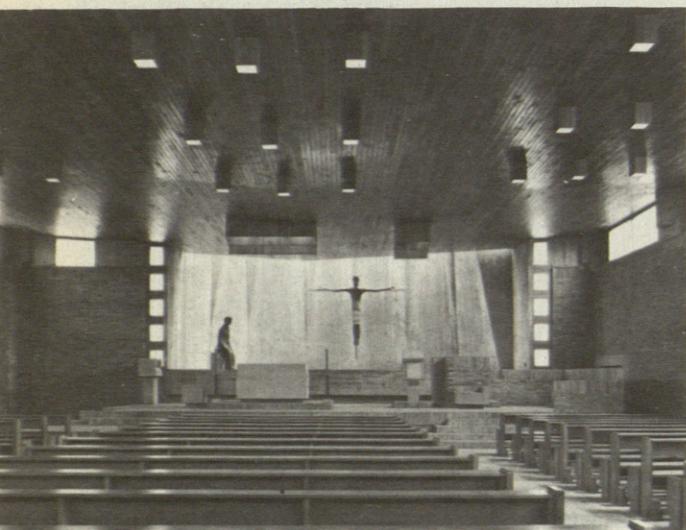
1: PLANTA GENERAL. 2: SECCION LONGITUDINAL. 3: SECCION TRANSVERSAL. 4: CAMPANIL EN HORMIGON TRATADO. 5: UNA VISTA DE LA UNION CON LA IGLESIA PRIMITIVA. 6-7: DOS ASPECTOS INTERIORS. 8: ACCESO PRINCIPAL.



UN ASPECTO DEL EXTERIOR

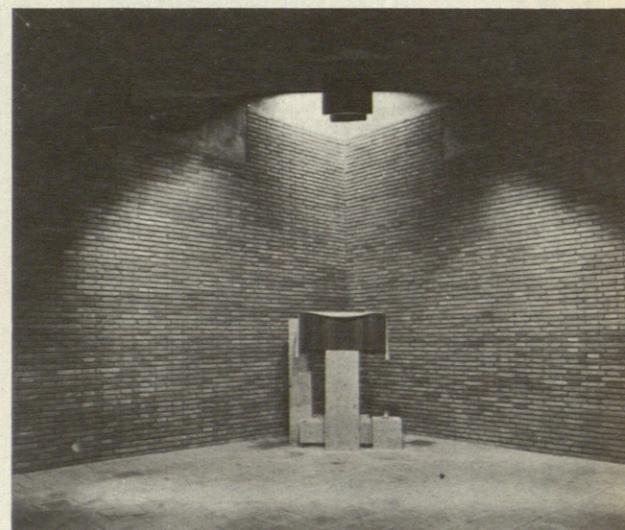


SECCION TRANSVERSAL

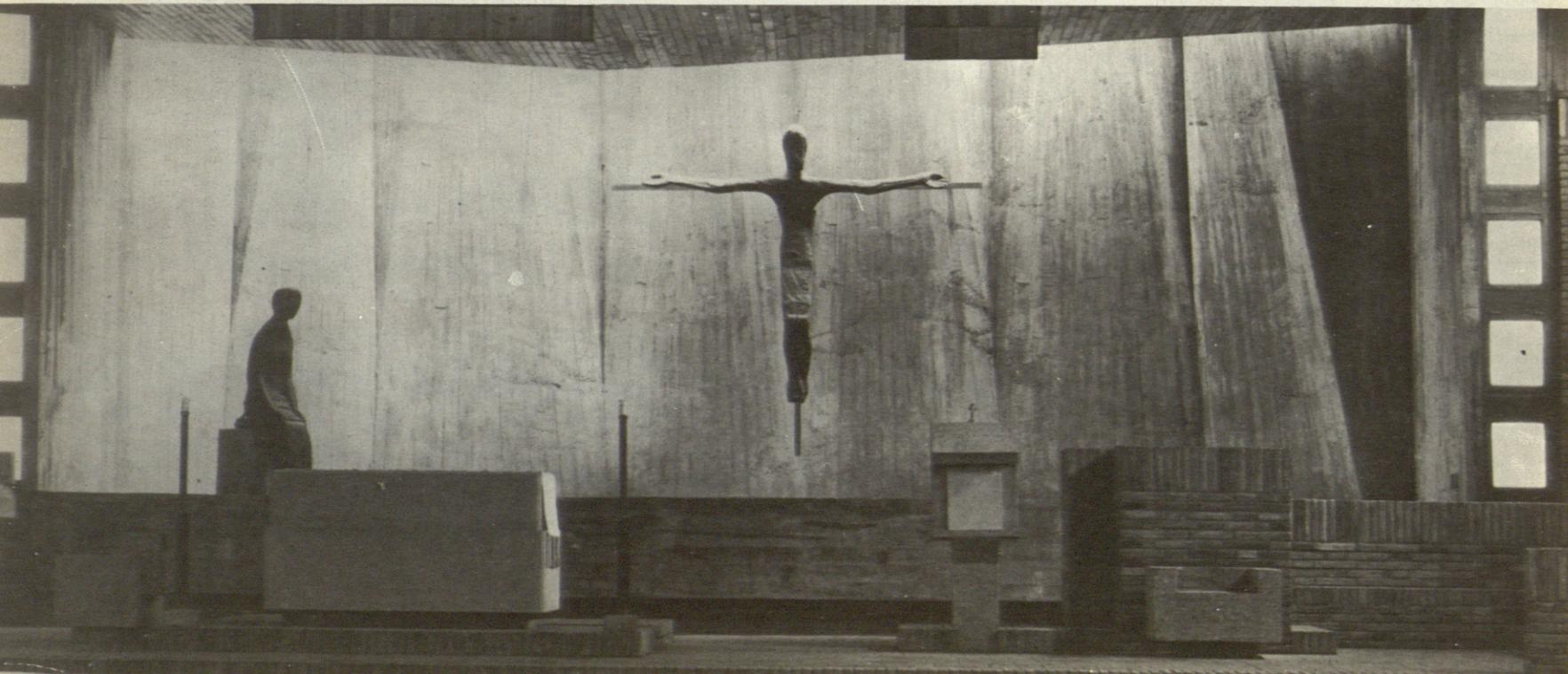


VISTA DE CONJUNTO

RINCON DEL
BAPTISTERIO



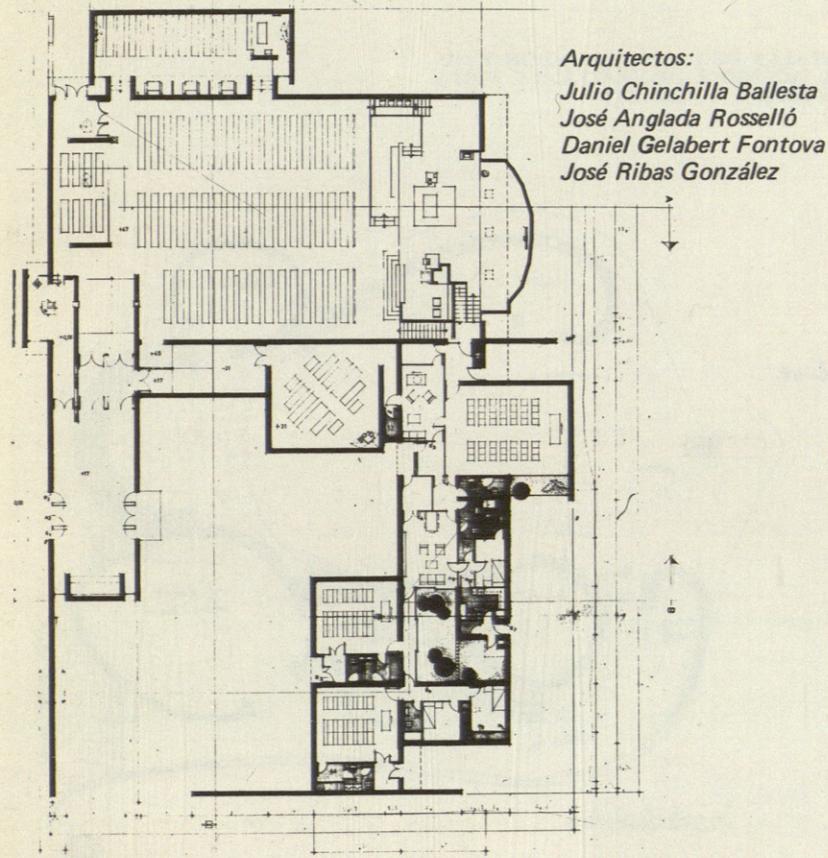
UN ASPECTO INTERIOR, DETALLE DE AMBON, SAGRARIO Y ALTAR



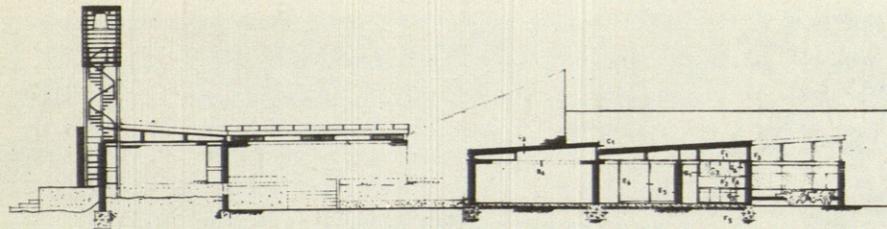
COMPLEJO PARROQUIAL PARA LA "UVA" DEL PRAT DE LLOBREGAT

Se presenta un prototipo de complejo parroquial desarrollando la iglesia, vivienda para el párroco y dependencias auxiliares anexas que, con ligeras variantes, se ha ejecutado en las U.V.A. del Prat de Llobregat y San Baudilio de Llobregat.

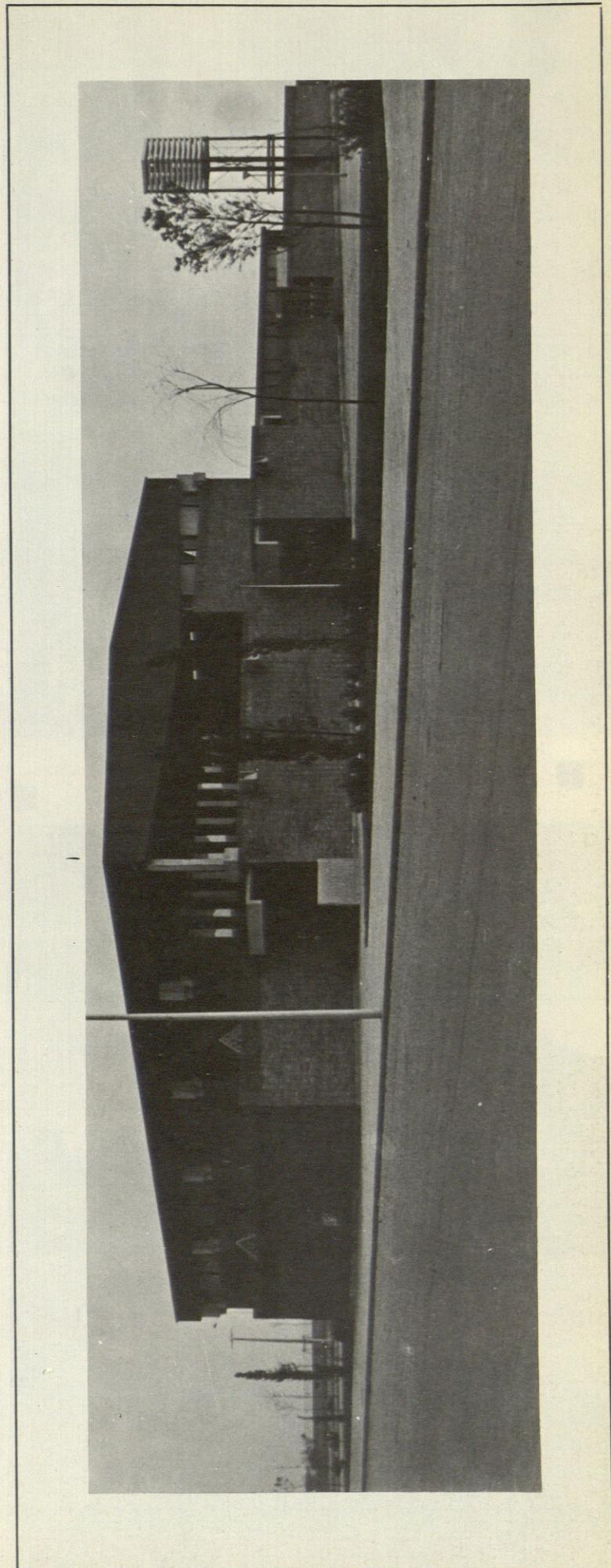
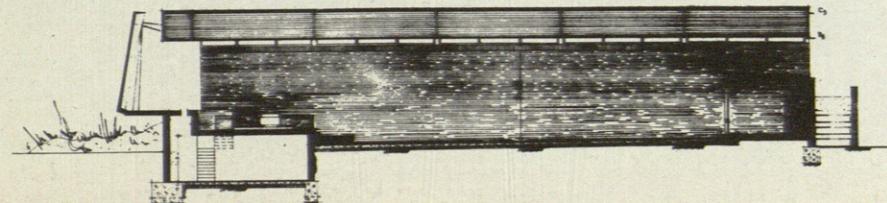
Teniendo en cuenta las condiciones de ubicación del complejo, se ha situado frente a la nave de la iglesia y dispuesta normalmente a ella, un ala formada por la vivienda del párroco y dependencias auxiliares de la misma; paralelamente a ésta se desarrolla otra ala que constituye el vestíbulo de entrada. El conjunto forma una especie de U a la que se añaden los locales de catequesis y, mediante muros de obra vista prolongados, se conforma un espacio semi-abierto que da a esta zona el grado de intimidad y reserva que precisa.



PLANTA DEL CONJUNTO

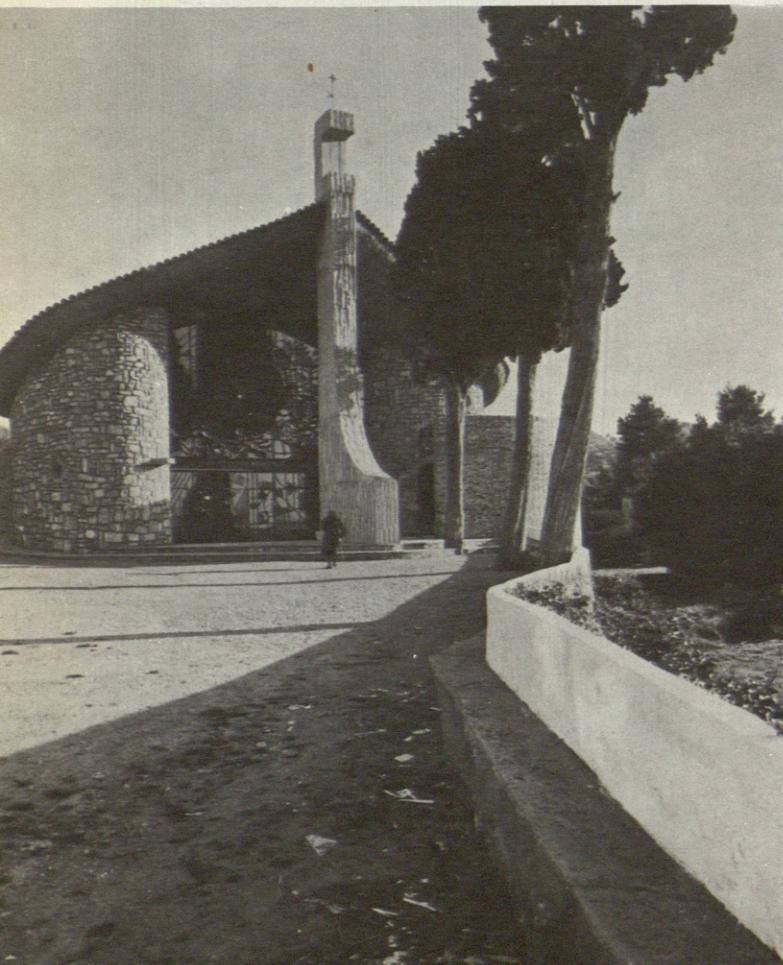


SECCIONES INTERIOR Y VIVIENDAS

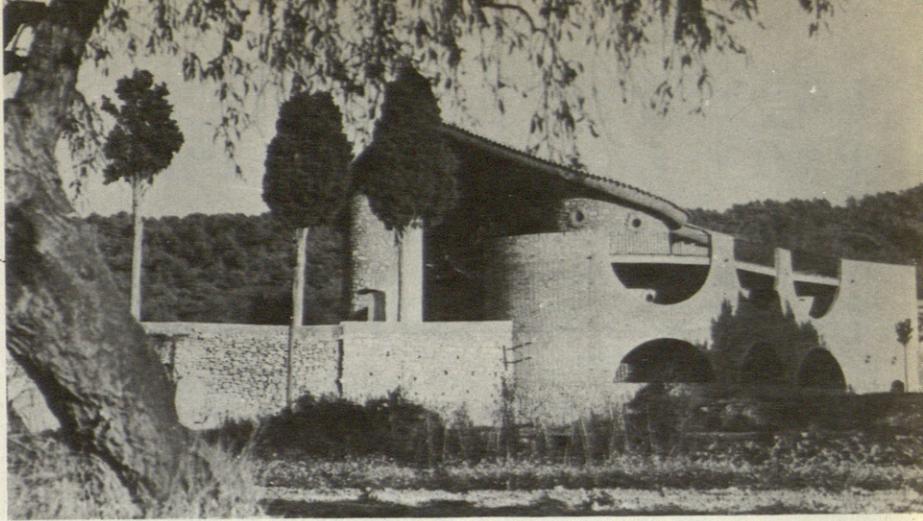




1

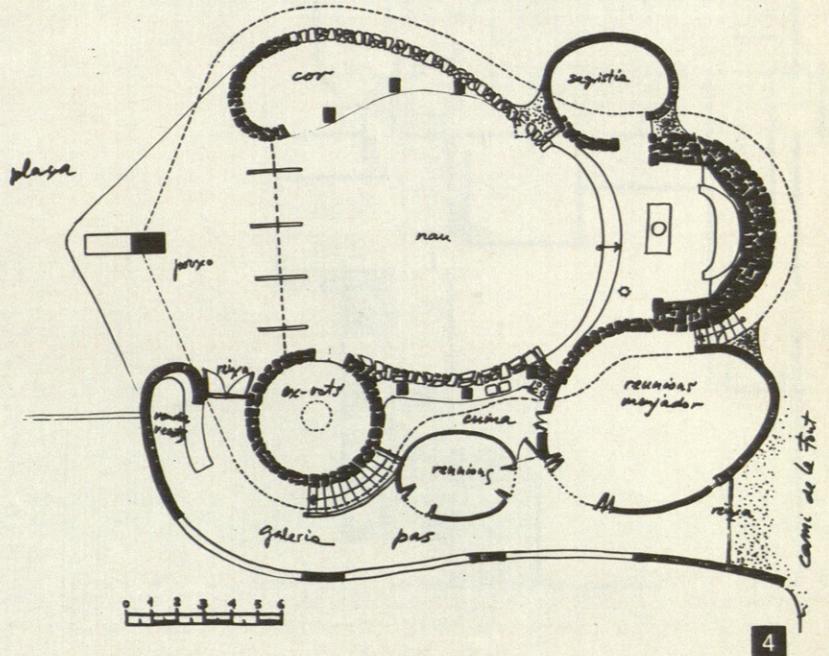


2

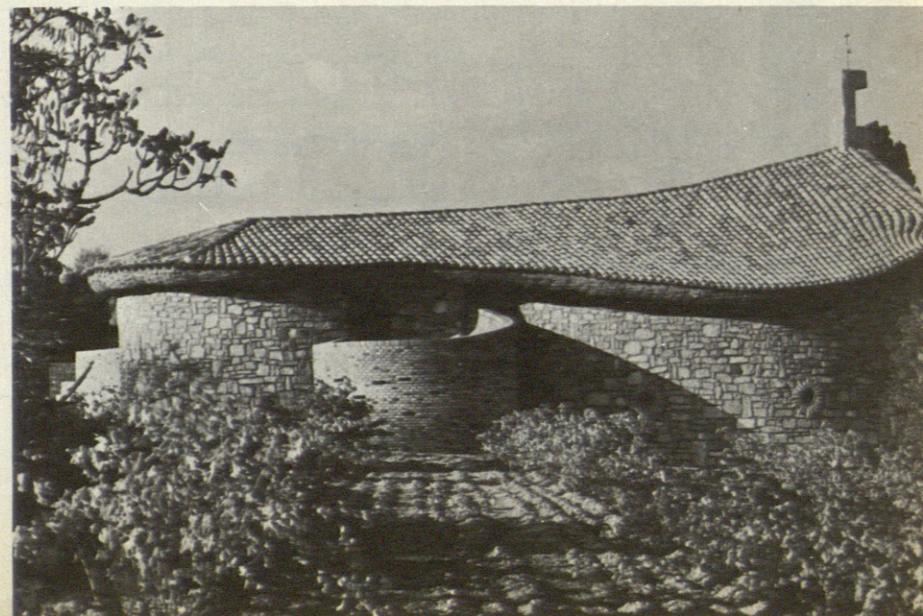


3

1: DETALLE DE LA CORRELACION Y MURO. 2: ACCESO A LA ERMITA. 3-5: VISTA DE LA MISMA. 4: PLANTA.



5



NUEVA ERMITA EN SARREAL

Arqtos.: José Puig Torné y José M.^a Esquiús Prat

Antecedentes: El estado ruinoso de la vieja Ermita motivó unos estudios encaminados a su reconstrucción.

El estudio a fondo de la estructura trajo como consecuencia la imposibilidad de repararla con aprovechamiento total o parcial. Esta dificultad hizo nacer la idea, de una nueva Ermita, ligada al pasado mediante la única parte con interés que se podía conservar de la vieja: el ábside.

Se trata de proyectar una NUEVA ERMITA, de nuestro tiempo, desarrollando el proyecto desde el ábside viejo (siglo XVI). Lo derribado no tenía ningún interés y databa del siglo XVIII.

El programa era muy sencillo:

—Gran nave para culto con posibilidad de abrirse hacia la plaza con un gran porche.

—Zona para ex-votos.

—Sacristía.

—Salas y porches para reuniones, romerías, etcétera.

—Cocina.

Tuvimos muy en cuenta los siguientes condicionantes:

1) Carácter popular de la Ermita.

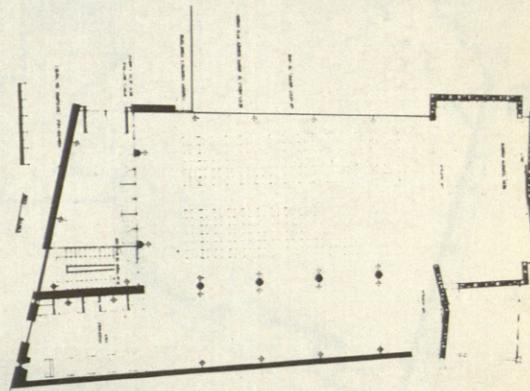
2) Carácter que marcaba el lugar y la población.

3) Necesidad de una obra sin coste de manutención.

4) Coste mínimo dentro de una gran calidad.

5) Posibilidad de usar mucha mano de obra no especializada, como jornales de prestación personal.

Con el proyecto se intentó resolver al máximo estas condiciones.



IGLESIA SALLENT

Arqtos.: José Puig Torné y J. M.^a Esquiús Prat

En esta obra se ha intentado realzar la discutida “integración de las artes” y ya desde los primeros bocetos se realizaron conjuntamente con el escultor José María Subirachs y el pintor José Grau Garriga.

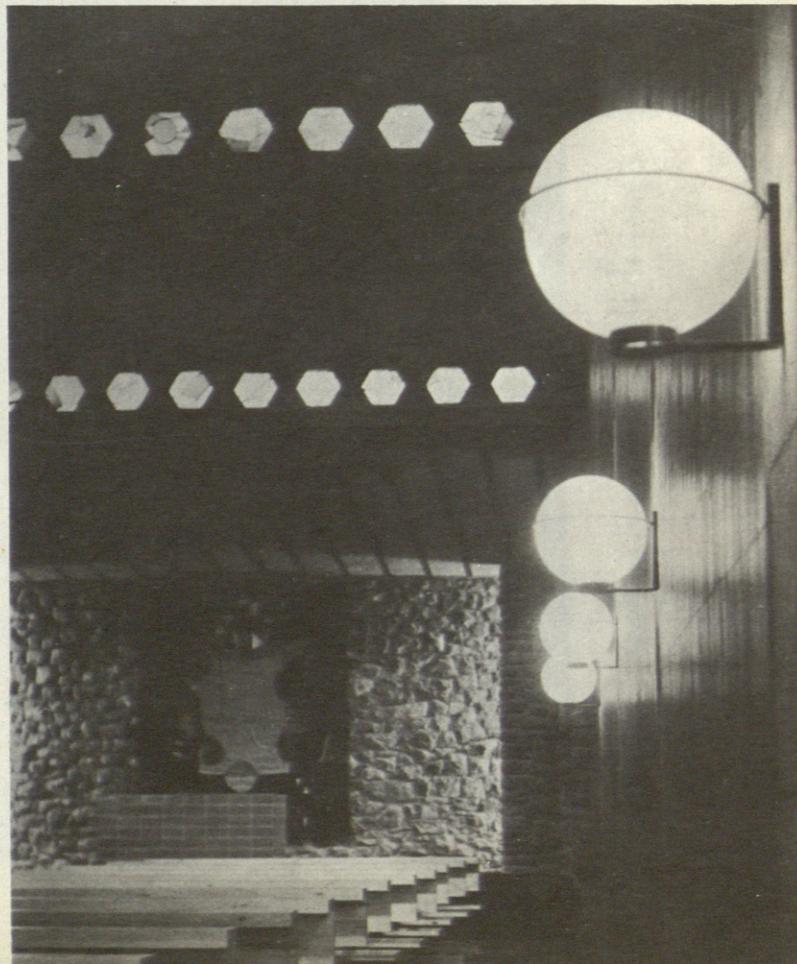
El primer propósito de los proyectistas fue el lograr la integración del nuevo templo con el contexto urbano, sin perder su carácter de singularidad funcional, con el fin de no caer en la monumentalidad usual dentro de este tipo de obras; ello se ha conseguido manteniendo la altura del nuevo edificio al nivel de los aleros de las construcciones vecinas. La diferencia de altura entre las edificaciones de la calle lateral y las de la plaza se ha solucionado creando en esta fachada un elemento vertical que permite el acuerdo entre ambas cotas. Este elemento soporta el símbolo de la Cruz formado por perfiles normalizados tipo de acero laminado.

El intento de dar una expresión de carácter popular y austero a los dos únicos elementos macizos, se ha logrado mediante un muro de hormigón armado agrisado y encofrado con cañizo. Esta textura “textil” es un signo de la actividad de la juventud del Santo y que está tan enraizada con la industria tradicional de la comarca. Creemos que este sencillo artificio de usar el cañizo como encofrado, ha sido uno de los logros de la colaboración en equipo.

La cubierta es de estructura metálica con vigas BOYD, y viguetas metálicas convergentes hacia el altar, y el forjado de placas prefabricadas aislantes de hormigón aligerado, todo ello visto.

El pavimento, teniendo en cuenta el clima frío de la comarca, se ha resuelto con piezas de madera colocadas de canto.

Se ha creado un tipo de “banco de iglesia” muy austero y con un carácter de robustez que contrasta con la ligereza de la cubierta.



PARROQUIA DE LAS DELICIAS

Arquitectos:
Javier Barroso Sánchez-Guerra
Juan José Barroso L. de Guevara

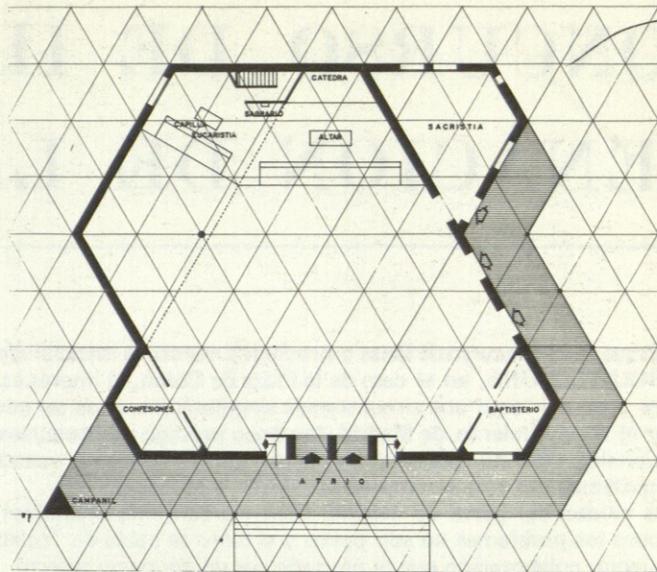
En el Paseo de las Delicias de Madrid se ha construido este Complejo Parroquial en unos terrenos cedido por la RENFE.

Las características del solar, con una sola fachada al citado Paseo, las otras dos calles son particulares, y su gran desnivel, nos ha obligado a crear penetraciones a distintos niveles para dar servicio a las dependencias del Complejo.

En el Templo se ha ido a la máxima amplitud posible dado que la densidad de la zona en que está emplazado lo hacía aconsejable. Su capacidad es para unas 800 personas sentadas.

Este complejo tiene tres zonas perfectamente definidas. Templo propiamente dicho, Sacristía y edificio anejo de tres plantas donde están ubicados: en planta baja, aulas; en primera, despachos parroquiales y, en la segunda, viviendas de Sacerdotes.

Debajo del Templo hay una gran cripta y un salón de actos con entradas independientes.



PARROQUIA DE SAN MATEO

Arquitectos:
Javier Barroso Sánchez-Guerra
Juan José Barroso L. de Guevara

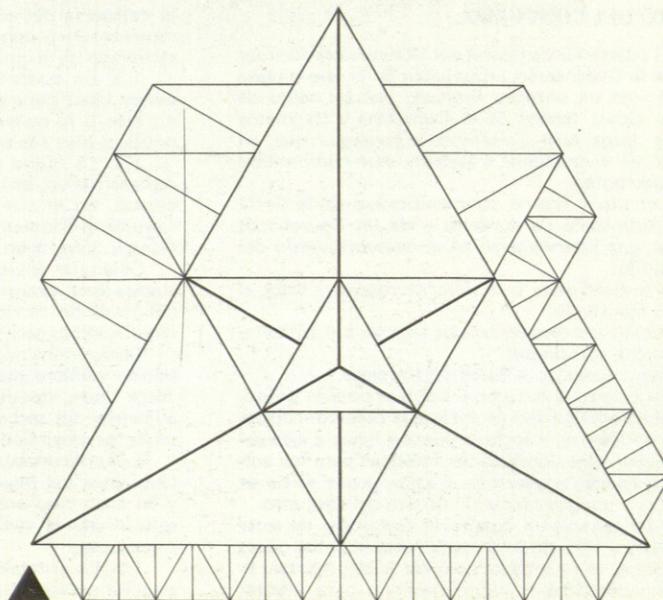
Esta Iglesia, y como una primera etapa de un Complejo Parroquial proyectado, se ha construido en la Ciudad de los Angeles en Madrid.

Hemos partido para su composición del triángulo, módulo que repetido nos ha llevado a la solución definitiva.

Estos mismos triángulos elevados en distintos niveles resuelven la cubierta dejando zonas de iluminación.

Todo el templo ha sido tratado con gran sencillez siendo el ladrillo, tanto en el exterior como en el interior, su elemento básico.

La Iglesia puede albergar a unas 800 personas de las que 550 están sentadas.



CONCURSO DE IDEAS PARA LA ORDENACION DE LA PLAZA DE COLON

Aunque todo concurso de ideas o proyectos merece la esencial atención de ARQUITECTURA, en el caso de la Plaza de Colón, el interés es máximo por concurrir aquí una circunstancia singularísima, la de ser convocado por el Ayuntamiento de Madrid, tan poco pródigo en concursos entre profesionales, pues no más de dos se tienen noticia de los convocados entre Arquitectos por este Ayuntamiento desde la pasada guerra.

Una ciudad del porte de Madrid, bien merecía más iniciativas como ésta, pues los problemas no son pocos y si tanto se habla de "colaborar" nunca mejor colaboración que la prestada por un concurso abierto.

LAS BASES

Aunque se transcriben literalmente, merecen algún comentario.

En cuanto al objeto del concurso, que es de IDEAS, para hacer compatibles cuatro fines:

a) Escenario y marco conmemorativo de la Gesta del Descubrimiento de América y de las figuras más destacadas que intervinieron en el descubrimiento del Nuevo Mundo.

b) Zona ajardinada que sirva de reposo y solaz al vecindario madrileño.

c) Solución a la encrucijada de las vías fundamentales que la zona comprende.

d) Estacionamiento público subterráneo.

Una aclaración muy importante:

La de que habrá de tenerse en cuenta la condición de solar no edificable.

Algo muy destacable de este concurso es la "abertura" a la presentación de equipos multidisciplinarios, pero admitiéndose fundamentalmente a "los técnicos competentes de grado superior".

Esta cláusula, por otra parte de perfecto acuerdo con la Ley (art. 24 de la Ley del Suelo), ha permitido por primera vez dentro de los concursos de urbanismo, la responsabilidad conjunta a profesionales de forma-

ción básica diferente pero incidentes en el campo del urbanismo en general.

En cuanto a la resolución del concurso, la base última: "3.9. Las soluciones presentadas quedarán de propiedad del Ayuntamiento de Madrid", nos parece que se debería precisar más, en especial, si son las presentadas, o las "premiadas".

EL FALLO

Algo importante son las fechas transcurridas. El concurso se convocó y publicó el día 13 de mayo de 1970, el plazo de presentación de los trabajos se estableció en 40 días (1 de julio) aunque posteriormente y en los últimos momentos, se prorrogó esta fecha al 31 de julio (lo que da un plazo de 70 días totales).

El fallo no se hizo público hasta el día 17 de diciembre, es decir transcurriendo cuatro meses y medio desde su entrega.

Creemos que es de todo punto interesante transcribir el texto literal del fallo, que se acompaña.

¿COMO QUEDARA LA PLAZA?

En virtud de la base 3.8. del concurso, las soluciones premiadas no determinan lo que el Ayuntamiento en su día hará con la plaza.

Por lo general, este tipo de solución ecléctica o "multisolución", nunca ha dado los resultados apetecidos, dando objeto a duras controversias entre los ejecutores de la solución y los autores de la idea. Más ortodoxo e interesante, desde el punto de vista práctico, sería que se mantuviera cualquiera de las ideas premiadas, aun en la inteligencia, que en la posterior fase de proyecto se mejoraran y ultimaran los aspectos de detalle.

En definitiva, existen buenas ideas para la Plaza de Colón. ¿Cuál será la definitiva? El Ayuntamiento tiene la contestación.

LA CONVOCATORIA

1. OBJETO DEL CONCURSO.

1.1. El objeto fundamental del Concurso es facilitar ideas para la Ordenación urbanística de la nueva plaza de Colón —en un entorno limitado por las calles de Serrano y Goya, paseos de la Castellana y Recoletos y calle de Jorge Juan— orientada a conseguir que, en un espacio de excepcional situación, sean compatibles los fines siguientes:

a) Escenario y marco conmemorativo de la Gesta del Descubrimiento de América y de las figuras más destacadas que intervinieron en el descubrimiento del Nuevo Mundo.

b) Zona ajardinada que sirva de reposo y solaz al vecindario madrileño.

c) Solución a la encrucijada de las vías fundamentales que la zona comprende.

d) Estacionamiento público subterráneo.

1.2. En cuanto al entorno urbano se podrán proponer con absoluta libertad las ideas que cada concursante estime oportunas, e incluso pueden llegar a establecerse determinadas condiciones estéticas para los edificios de las calles adyacentes al espacio que se ha de ordenar y que puedan afectar al ornato del conjunto.

Habrà de tenerse en cuenta la condición de solar no edificable y sólo podrán proponerse aquellas obras que, teniendo un marcado carácter monumental, se consideren adecuadas e imprescindibles para resaltar

la categoría del conjunto o para construir un ámbito representativo conveniente a su carácter de punto de recepción de la ciudad.

1.3. En cuanto al ajardinamiento, se podrán proponer ideas para soluciones de jardinería que afecten no sólo a la nueva superficie que se incorpora al uso público, sino a la totalidad del espacio.

1.4. La nueva plaza de Colón, además de espacio representativo, es un punto clave en la red viaria de la ciudad, en el que confluyen con los ejes Norte-Sur, Castellana-Recoletos y Serrano las calles de Génova, Goya y Jorge Juan.

Cualquier solución que se presente ha de tener en cuenta esta circunstancia y debe suponer una mejora del nivel de servicio actual y de las condiciones de circulación existentes.

Como mínimo se mantendrá en todas las vías el mismo número actual de carriles, excepto en Goya y Jorge Juan, donde en cualquier caso es conveniente aumentar las secciones existentes. Asimismo se facilitarán los movimientos de intercambio entre calles.

Los concursantes podrán estudiar soluciones a desnivel para los movimientos principales o secundarios, y en todo caso presentarán una solución resuelta a un solo nivel, al menos en cuanto a los movimientos principales.

1.5. En el nuevo espacio público se establecerá un estacionamiento subterráneo de uso público con capa-

cidad para 1.000 coches, aproximadamente, y que ocupará el subsuelo más próximo a la calle de Serrano. Como orientación se adjunta un plano indicando los accesos que en principio se han previsto para el estacionamiento, pero se admiten variantes suficientemente justificadas.

2. PROPOSICIONES.

2.1. Podrán tomar parte en este Concurso todos los Técnicos competentes de grado superior, de nacionalidad española, admitiéndose todas aquellas propuestas que estén firmadas al menos por uno de ellos.

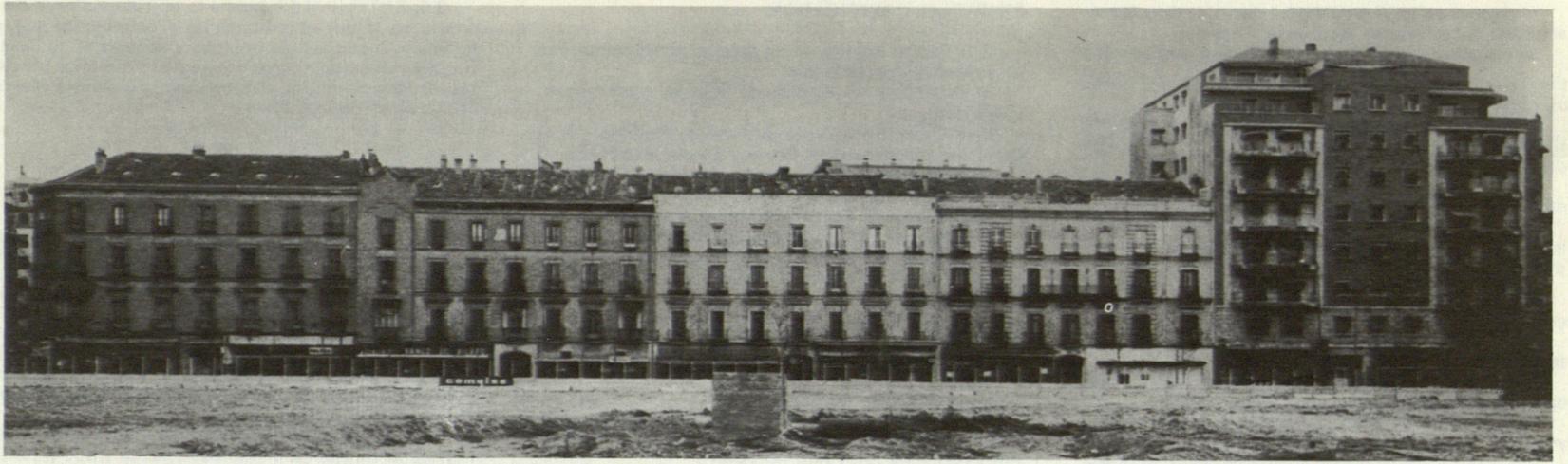
2.2. Se considerarán favorablemente aquellas propuestas que estén redactadas por Equipos politécnicos con participación de aquellas especialidades que más convengan a los problemas fundamentales planteados en el Concurso.

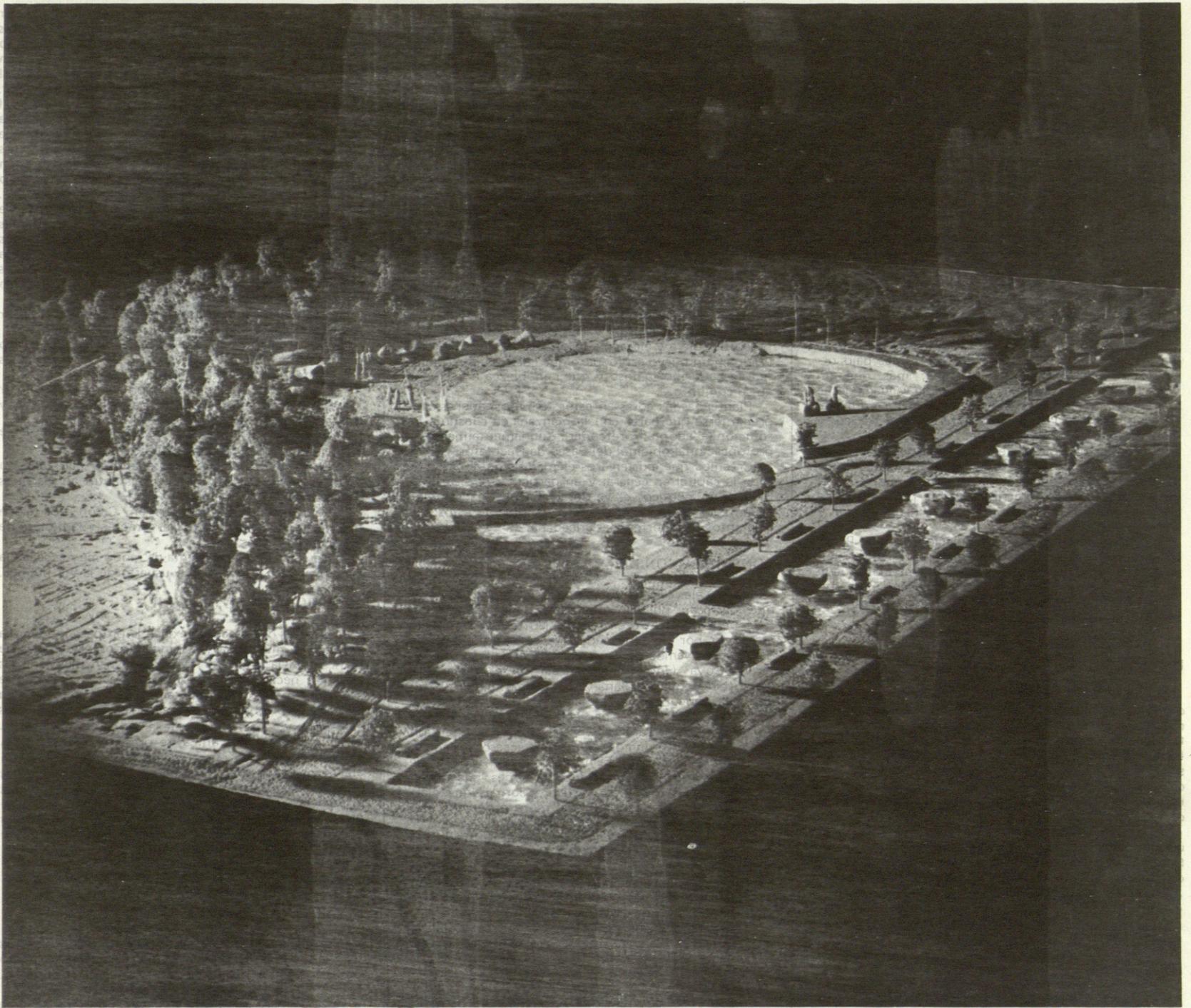
2.3. En cualquier caso, en las propuestas se indicarán claramente sus autores respectivos.

2.4. Los documentos indispensables serán:

a) Memoria descriptiva.

b) Planos de planta, a escala 1:500, y Planos de alzado y secciones. Todos ellos se presentarán en tableros indeformables, en un número no superior a diez por cada solución propuesta y normalizados al tamaño DIN A-0.





ORDENACION URBANISTICA DE LA PLAZA DE COLON

CONSIDERACIONES QUE CONDUCCEN A LA ORDENACION URBANISTICA

NECESIDAD DE LA ORDENACION

Sería obvio resaltar el cambio sufrido por la Plaza de Colón en estos últimos años. Su fisonomía se ha visto alterada profundamente. El derribo de los dos palacetes de las esquinas con la calle Génova y la posterior construcción en su lugar, de dos edificios de altura singular, la desaparición de la Casa de la Moneda, con la característica silueta de sus jareños, y el progresivo incremento del tráfico rodado en dicho sector de la Plaza y sus alrededores, determinan, junto a las necesidades de la ciudad en su conjunto, la remodelación de la zona limítrofe a la Plaza, y principalmente, la de la manzana de la Casa de la Moneda, al quedar ésta libre de la edificación actual y en condición de solar inedificable.

ANALISIS DEL LUGAR

En el análisis del lugar se han considerado los

siguientes elementos como partes integrantes del mismo:

Como encrucijada de vías representa un cruce de importancia singular, que dentro del itinerario del Paseo de la Castellana, marca un hito. Al mismo tiempo se encuentran aquí dos vías no menos importantes y de gran raigambre: la de Goya y la de Génova.

Por la parte superior, la calle de Serrano se encuentra a la de Goya, es punto singularísimo dentro de muy determinada parte de la vida de Madrid.

Como integrantes de la escena urbana, destacaremos entre las fachadas que determinan el espacio a configurar:

a) La de la Castellana.— Define el ingrediente de la arquitectura "contemporánea", con dos conjuntos singulares, de cuidadas terminaciones y mediocre calidad formal, pero en definitiva, ya sea por su masa, altura o apariencia, serán parte principalísima del paisaje urbano a considerar.

EQUIPO N.º 30

*Julio Jiménez Vicente,
Antonio Valiente Rasinos,
Justo Uslé Alvarez y
Santiago de Santiago Hernández*

PREMIO

b) Jorge Juan, aportará una nueva fachada, hasta ahora oculta por la Casa de la Moneda, de sobrio trazado neoclásico, importante y esmerada cubierta de pizarra y que se cree puede proporcionar un contrapunto, clásico retrato de otra época.

c) La de Goya, sin pena ni gloria. Amasijo de todo y por lo tanto de resultados caóticos. El edificio del Cine Carlos III, de arquitectura muy "consumida" en estos años anteriores, válida para cualquier sitio en cualquier lugar y que, si fundada en un conjunto análogo, resultaría discreta, circundada por otra ordenación de más raigambre y comodidad, como la del antiguo Barrio de Salamanca, no produce más que la desaparición, sin renovación, del conjunto.

d) En cuanto a la de Serrano, se le considera de vital importancia. Es la única de escala ciertamente humana, de sabor no menos histórico que su compañera, la de la Biblioteca, y que se debería conservar, o a lo más someter a una renovación, procediendo en sustancia a un lavado de cara, y una formación de soportales en las plantas bajas, para el comercio.

Desde el punto de vista de la estructura urbana, la plaza se encuentra situada en el límite más bajo del Barrio de Salamanca; la manzana, más que un "hueco", es un entrante, o ladera de la vaguada de La Castellana. Al estar apoyada en esta importante vía, hace el efecto de lazo en lo que respecta al tráfico, y de plaza, junto a vía importante.

Este espacio, o plaza, tiene dos caras de distinto uso a primera vista. La de abajo, representativa solución de continuidad y prolongación de un paseo importante, el de la Castellana, la de arriba, posible parque o corte por un espacio libre, de una gran vía comercial y animada por el peatón.

La manzana tiene ligera inclinación hacia el Paseo de la Castellana, es decir, hacia el S.O. No existen grandes diferencias de desnivel. La orientación puede ser buena para jardín en invierno, convenientemente protegido de los vientos fríos del N. y E., canalizados por las calles de Serrano y Goya.

PROGRAMA Y METAS DE LA ORDENACION

El repertorio de funciones tenidas en cuenta dependen fundamentalmente del ámbito en que nos movamos. La Plaza, o área "ambiental", de característico y único sabor, el distrito, concretamente el del Barrio de Salamanca, para el que se halla en servicio el solar de la Casa de la Moneda, y el ámbito más amplio de la ciudad en general, en este caso capital de la nación, con la complejidad de elementos singulares y destacados de ella.

A la vista de los elementos integrantes de la zona urbana, consideramos dos fachadas singulares: la del lado W. o de la calle Génova, y la de enfrente, o de las calles Goya y Jorge Juan. La primera ya está definida con un edificio de altura. Creemos que sería un error repetir este mismo criterio en la segunda, máxime con un edificio como el de la Biblioteca Nacional, de noble y definida traza que da carácter al conjunto.

A nuestro entender, las metas que se deberían lograr en este aspecto de la Plaza, serían las de buscar un equilibrio escenológico entre ambas fachadas, a base de un espacio natural y de uso público, abierto junto a la Biblioteca Nacional.

Por otro lado, se debe estudiar con detenimiento la solución para la continuidad del Paseo de Recoletos y la Avenida del Generalísimo. El andén de la Biblioteca debe prolongar la elegancia que ha perdido esta parte del paseo, y que aún se mantiene en el tramo del Museo del Prado a Cibeles. Creemos que esta continuidad del paseo se debe lograr a toda costa y deberá constituir elemento fundamental de la ordenación.

Al mismo tiempo, este puede ser el marco idóneo para conmemorar la gesta del Descubrimiento, junto al paseo, a su paso por la manzana en cuestión.

Resulta innecesario explicar la carencia de zonas verdes del Barrio de Salamanca, o de cualquier barrio de la capital. En particular el Barrio de Salamanca carece por completo de cualquier tipo de espacio de uso público para juegos de niños, o de campo para mayores. La estructura del Barrio, tal como fue ideado por su creador, el Marqués de Salamanca, era a base de patios de manzana, en los que se creaban jardines para uso de la ciudad, o de la manzana correspondiente. Así se ha venido manteniendo, hasta que, el valor del suelo en la zona, ha podido con los intereses de la comunidad, llegando a edificarse el 100 por ciento del terreno, y dejando sin zonas de recreo a los habitantes del Barrio. Sigue habiendo una gran proporción de

residentes en dicho barrio, por lo que, para éstos, se debe pensar en crear un jardín de uso público en que poder aislarse del barullo urbano en que se ha transformado la zona.

Por otra parte, la calle de Serrano se ha convertido en calle comercial de gran clase, a la que acude gran parte de Madrid a sus compras de apetencia. A estos visitantes periódicos, o esporádicos, del barrio, se les debe ofrecer la oportunidad de hacer sus compras, almorzar en cualquier cafetería o "snack" de la zona, y reposar un rato en algún banco del futuro parque, al margen de ruidos y en completo aislamiento de la zona a su espalda. Para el visitante de domingos se le debe ofrecer un parque con rincón o esquina para la venta de flores, exposiciones de pinturas, o escultura al aire libre, lugar de cita o reunión de las gentes del barrio, en una palabra, devolver al barrio lo que el automóvil le usurpó: la vida de relación.

Todas estas consideraciones se podrían hacer extensivas a la ciudad en general, ya que tanto la Plaza como el Barrio son elementos característicos de ella. En resumen, un espacio verde más, *parque natural* y paseo de solera y elegancia, prolongación del Paseo del Prado en un nuevo estilo, pero que guarde la substancia que le ha hecho famoso y que ennoblezca a la ciudad en su conjunto.

Planteadas las cosas en estos términos, apenas cabe preguntarse qué hacer con la manzana en cuestión. La solución a adoptar pretenderá fundamentalmente la prolongación ambiental del Paseo de Recoletos.

Creemos que existen tres elementos deficitarios de toda la capital en general y en particular de este área. El espacio público, el verde y el agua. La solución urbanística deberá proveer a la ciudad de estos tres elementos en la forma más adecuada.

CONSIDERACION DE LA INTERSECCION

De los ejes viarios que atraviesan Madrid, hay tres que destacan por su importancia, dos en sentido Este-Oeste, y el otro en sentido Norte-Sur. Uno es el integrado por Cea Bermúdez-General Sanjurjo-María de Molina-Avenida de América; otro el de Princesa-Bulevares-Goya (Jorge Juan)-Alcalá, y el tercero el constituido por Castellana-Generalísimo. De estos tres ejes dos concurren en la Plaza de Colón, objeto del presente estudio, que además es también atravesada por la calle de Serrano, que desde su puesta en sentido único, constituye uno de los mejores accesos al centro.

La Plaza de Colón está limitada, desde el punto de vista del tráfico, por otras intersecciones, tales como Cibeles, Alonso Martínez, Castelar y Jorge Juan-Velázquez, que son las que regulan el número de vehículos que pueden acceder a la Plaza en estudio.

Un principio básico en la ingeniería de tráfico lo constituye el mantenimiento del equilibrio de capacidad en las redes viarias. De acuerdo con él, se han analizado las capacidades e índices de congestión de los accesos de las intersecciones limítrofes mencionadas y que pueden tener influencia en el suministro o desahogue de vehículos que se dirijan o procedan de la Plaza de Colón. Para ello se han tenido en cuenta las características geométricas y de funcionamiento actuales y futuras, de los accesos contiguos.

Del examen de dichas características se ha visto que, considerando conjuntamente estas intersecciones, el funcionamiento de la Plaza de Colón no es el peor, ya que se observaba mayor saturación en Cibeles, Castelar, Alonso Martínez y Jorge Juan-Velázquez.

Al considerar en estas intersecciones los posibles aumentos de capacidad mediante soluciones a nivel o desnivel, se deducen las conclusiones siguientes:

Plaza de Cibeles: la situación tan superficial de la línea II del Metropolitano obliga a tantear soluciones a desnivel a gran profundidad. Además esta solución perturbaría con sus rampas el actual carácter del Paseo de Recoletos. La solución a desnivel en el otro sentido (Este-Oeste), es prohibitivo por la proximidad de otras intersecciones.

Castelar: es posible construir el paso a desnivel Hermanos Bécquer-Martínez Campos y dar más capacidad al movimiento Castellana. Sin embargo, la capacidad de esta vía en sentido Norte, queda siempre limitada por los cruces de Ayala, Lista, etcétera, de difícil aumento de capacidad.

La Plaza de Alonso Martínez está atravesada en su sentido Este-Oeste por la línea IV del Metropolitano a una cota tal que no hace posible soluciones lógicas a desnivel. Únicamente sería posible una nueva ordenación en superficie de la Plaza, lo que a lo sumo podría producir un aumento sobre la capacidad actual del 15 al 20 por ciento.

En el sentido Este, la capacidad viene limitada por las calles de Goya y Jorge Juan. La primera de estas calles está actualmente desequilibrada en el sentido Plaza de Roma-Colón, y en este sentido está también dirigida la sincronización de los semáforos, siendo el carácter del movimiento inverso puramente local. Como consecuencia se deduce que la continuidad del eje Marqués de Urquijo (Princesa)-Bulevares ha de continuarse por la calle de Jorge Juan, con quince metros de anchura entre alineaciones y nueve metros de calzada, lo que aún en el caso utópico de supresión total de coches aparcados, supondría tres carriles; pero que en la práctica no se pueden considerar más de dos. No es, por otra parte, aconsejable la construcción de pasos a desnivel, en calzadas de nueve metros, pues interfieren en el normal desenvolvimiento de los edificios antiguos. En la calle Velázquez esta construcción se ve dificultada por los aparcamientos subterráneos existentes, debiéndose por este motivo desechar esta posibilidad.

Como consecuencia y resumen de todo lo anterior se deducen las siguientes conclusiones:

—La actual Plaza de Colón no es un punto crítico que condicione el tráfico en las intersecciones adyacentes, aunque puede influir en ellas.

—Las posibilidades de actuación en orden a mejorar la capacidad de estas intersecciones contiguas son muy limitadas.

—Las intersecciones adyacentes sí tienen notable influencia sobre la plaza en estudio.

—Cualquier solución que se adopte para ella no deberá agravar los problemas existentes en las otras intersecciones.

—Las medidas a emplear en Colón no deben perturbar en modo alguno el carácter y la belleza de los actuales paseos.

—Hay que tener en cuenta de modo muy especial la existencia del peatón como usuario de la vía pública.

SOLUCION QUE SE PROPONE

Las bases del concurso exigen la proposición de una solución a nivel para los movimientos principales de tráfico. En la presente memoria se han plasmado las premisas necesarias para conseguir la solución que se considera más idónea, resultando ésta como solución a desnivel. No obstante, teniendo en cuenta aquellas exigencias y considerando que la concepción urbanística en su esencia es única, se presenta además de la solución a desnivel, una solución a un solo nivel. Para ella son válidas las consideraciones fundamentales hechas para la solución a desnivel y dado que sus diferencias son de matiz, esta solución a nivel se presenta como variante de aquélla; estableciéndose, a los efectos de esta memoria, diferencias solamente en los apartados que a continuación se incluyen.

DESCRIPCION DE LA SOLUCION A DESNIVEL

En cuanto a la ordenación urbana distinguiremos tres partes fundamentales: la baja, o fachada del Paseo de la Castellana; el núcleo central y la parte superior, principalmente la esquina Goya-Serrano.

A la primera parte que se trata de ordenar se le da carácter más representativo; mediante una gran lámina de agua, el objetivo principal, el paseo, flota sobre ella. La misma lámina en su prolongación sirve de marco y escenario al monumento de la Gesta, recortándose sobre una pantalla de roca al fondo, interponiendo simbólicamente una plaza de arena entre el agua y la roca. Este paseo, de traza ligeramente cóncava, se deberá terminar con gran calidad. Pavimentos de piedras laboradas y sintéticas, filas de pequeños magnolios, de geométrica y recortada forma, deben dar el carácter al paseo.

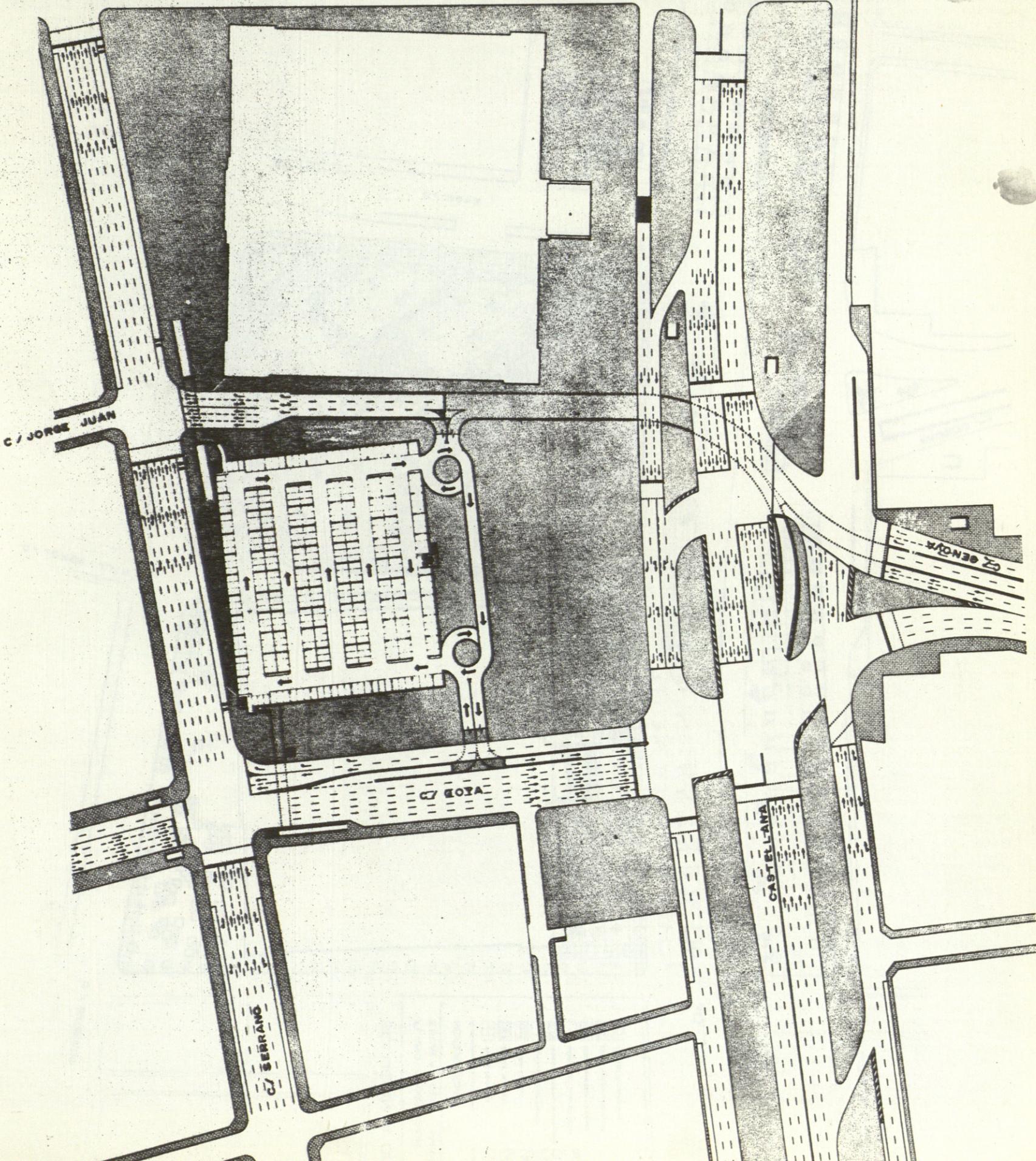
El núcleo intermedio es un bosque. Un frondoso bosque de corpulentas especies que dará el fondo vegetal al conjunto paseo-monumento. Al mismo tiempo, éste será el verdadero parque del Barrio.

En la esquina Goya-Serrano, una pequeña diferencia de nivel, pavimentada con enlosado, proporcionará el ambiente adecuado a una pequeña plaza, o más bien, rincón de encuentros. Es aquí donde, mediante un diseño conveniente, podrá darse cabida a pequeños puestos de flores, exposiciones, concursos, etcétera. También aquí se situarán unos pequeños locales de servicios públicos.

El monumento se desglosa en dos escenas, una de ellas situada en el lugar dedicado a punto de recepción y la otra en el centro de gravedad del espacio ordenado.

C/ SERRANO

SOLUCION A
PLANO: TRAFICO Y
ESCALA 1:500
REFERENCIAS:

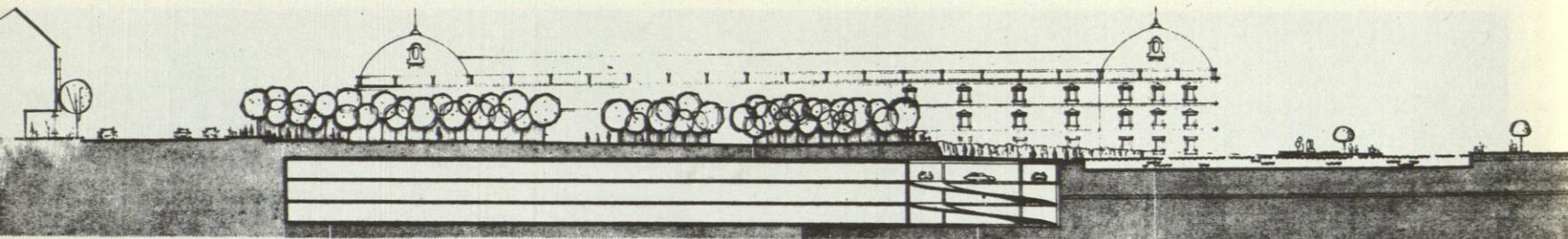




—con alto nivel de servicio para el tráfico, sin elementos que perturben estético, sin elementos que perturben estético, sin elementos que perturben estético. Para conseguir este ambiente urbano nos hemos referido estrictamente a las premisas y condiciones expresadas en esta memoria y fundamentalmente a las recogidas en los apartados 3 y 4.

mediante rampas de cómoda utilización y se han conectado directamente con los accesos peatonales al estacionamiento. Para el diseño de esta solución de red vial se han tenido en cuenta en todo momento las condiciones geométricas y operativas necesarias para conseguir adecuados alineamientos de vehículos, correctos entrecruzamientos e incorporaciones, persiguiendo la idea de eliminar el "mar de estatos", y de conseguir la circulación de movimientos con el menor número posible de izadas y demás elementos accesorios.

Foto Gómez



SOLUCION A NIVEL
DESNIVEL

PLANO ALZADO - SECCION
ESCALA 1:200 MADRID JULIO 1970

PREMIO

La primera representa a la Reina Isabel colocada sobre un pedestal de 50 centímetros de altura, sentada y mirando a la segunda escena, que simboliza el desembarco de Colón con los suyos. Junto a ella, la figura del Prior, de pie y con el semblante dirigido hacia la Reina. Ambas esculturas estarán talladas en piedra color rosa, de Sepúlveda.

El grupo representativo del desembarco, con la figura preeminente de Colón, se encuentra saliendo del agua y arribando a la playa de arena, en cuyo fondo de rocas se adivinan los indígenas del Nuevo Mundo. Este grupo estará tallado en piedra de Colmenar, color crema, que destacará sobre el fondo de rocas y en la que las siluetas de los indígenas se recortarán en piedra de Campello.

De esta forma, mediante este monumento horizontal escenificado, se separan los dos conceptos fundamentales de la Gesta: el espíritu de un país promotor de la empresa, simbolizado en la figura de la Reina Católica, y el triunfo de la idea del Almirante y del grupo de hombres que le acompañó.

En cuanto a la solución propuesta para el tráfico y red viaria, es de resaltar la inclusión de un túnel directo Génova-Jorge Juan, que comienza con sección útil para dos carriles y al que se incorpora el ramal, también subterráneo, destinado al movimiento Castellana-Jorge Juan. Dicho ramal incorpora un tercer carril al túnel anterior, continuando el conjunto con tres carriles, uno de los cuales se pierde al llegar al estacionamiento subterráneo, convirtiéndose en el acceso a él, y se recupera en el mismo punto como acceso de salida de dicho estacionamiento.

Este carril de entrada al aparcamiento se prolonga por medio de un túnel, recogiendo la salida, del estacionamiento, correspondiente a la calle Goya y constituyendo así una vía suplementaria de enlace entre las calles de Jorge Juan y Goya.

En superficie, el resto de la solución consiste en el diseño de una intersección con medias lunas para movimientos de giro, introduciendo la innovación de dar de forma directa el movimiento más importante del conjunto, el de los tráficos Norte-Sur del Paseo de la Castellana y mejorándolo con su acuerdo entre las directrices de los paseos de ambos lados de la plaza.

En cuanto a los movimientos peatonales, que se han estudiado en detalle, han sufrido variaciones sus itinerarios, a causa de rectificaciones y acortamientos en sus trazados y de la conversión de algunos de ellos en subterráneos para evitar sus interferencias con el tráfico rodado en secciones muy solicitadas por ambos. Tal es el caso de los pasos subterráneos de Goya y Jorge Juan, cercanos y en dirección paralela a la calle de Serrano. Dichos pasos se han tratado mediante rampas de cómoda utilización y se han conectado directamente con los accesos peatonales al estacionamiento.

Para el diseño de esta solución de red viaria se han tenido en cuenta en todo momento las condiciones geométricas y operatorias necesarias para conseguir adecuados almacenamientos de vehículos, correctos entrecruzamientos e incorporaciones, persiguiendo la idea de eliminar el "mar de asfalto", y de conseguir la canalización de movimientos con el menor número posible de isletas y demás elementos encauzadores.

Al mismo tiempo, el adecuado uso del espacio a utilizar para la intersección ha permitido ceder terreno de ella en beneficio de los paseos centrales, y de las restantes zonas ajardinadas del conjunto, consiguiendo además, la continuidad de los jardines situados delante de la Biblioteca Nacional y la dulcificación y acuerdo de las alineaciones Norte-Sur que concurren en la Plaza de Colón.

Los detalles de diseño, no comentados aquí, se encuentran reflejados en los planos que describen gráficamente la solución.

El aparcamiento se ha dimensionado para el número de plazas exigido en las bases del concurso. Sus características fundamentales son:

Amplias zonas de almacenamiento, tanto de entrada como de salida, que hacen que en condiciones normales, aun durante las horas punta, no se produzcan interferencias por colas con los tráficos exteriores.

Comunicación entre plantas por medio de dos helicoides, uno de subida y otro de bajada, completamente independientes de las dársenas de estacionamiento, lo que permitirá un funcionamiento simple, rápido y seguro y una explotación idónea.

Modulación del espacio interior en cuadrados de 8 m. de lado, lo que permite una gran flexibilidad de ordenación de las dársenas y sistema constructivo simple, económico y rápido del inmueble.

Accesos de peatones fácilmente localizables, tanto desde el interior del aparcamiento, como desde el exterior, conectados directamente con los itinerarios peatonales más solicitados en la Plaza.

CONCLUSIONES

En resumen, las soluciones que se proponen expresan la idea de conseguir un ambiente urbano:

- natural
- abierto
- con amplios espacios de verde y de agua.
- con carácter representativo y monumental.
- con vida propia.
- atractivo para el usuario de la vía pública.
- con alto nivel de servicio para el tráfico, sin elementos que perturben estéticamente.

Para conseguir este ambiente urbano nos hemos ceñido estrictamente a las premisas y condicionantes expresados en esta memoria y fundamentalmente a las recogidas en los apartados 3 y 4.

TECNICOS

A. Orbe - ARQUITECTO URBANISTA
 J.M. Alonso - ARQUITECTO URBANISTA
 L. Arana - COORDINADOR
 M. Gaviria - SOCIOLOGO URBANISTA
 J. Sánchez Rivera - INGENIERO DE CAMINOS
 L. Silva Delgado - ARQUITECTO PAISAJISTA
 J.M. Moreno Galván - CRITICO DE ARTE A.I.C.A.

CONSULTIVOS

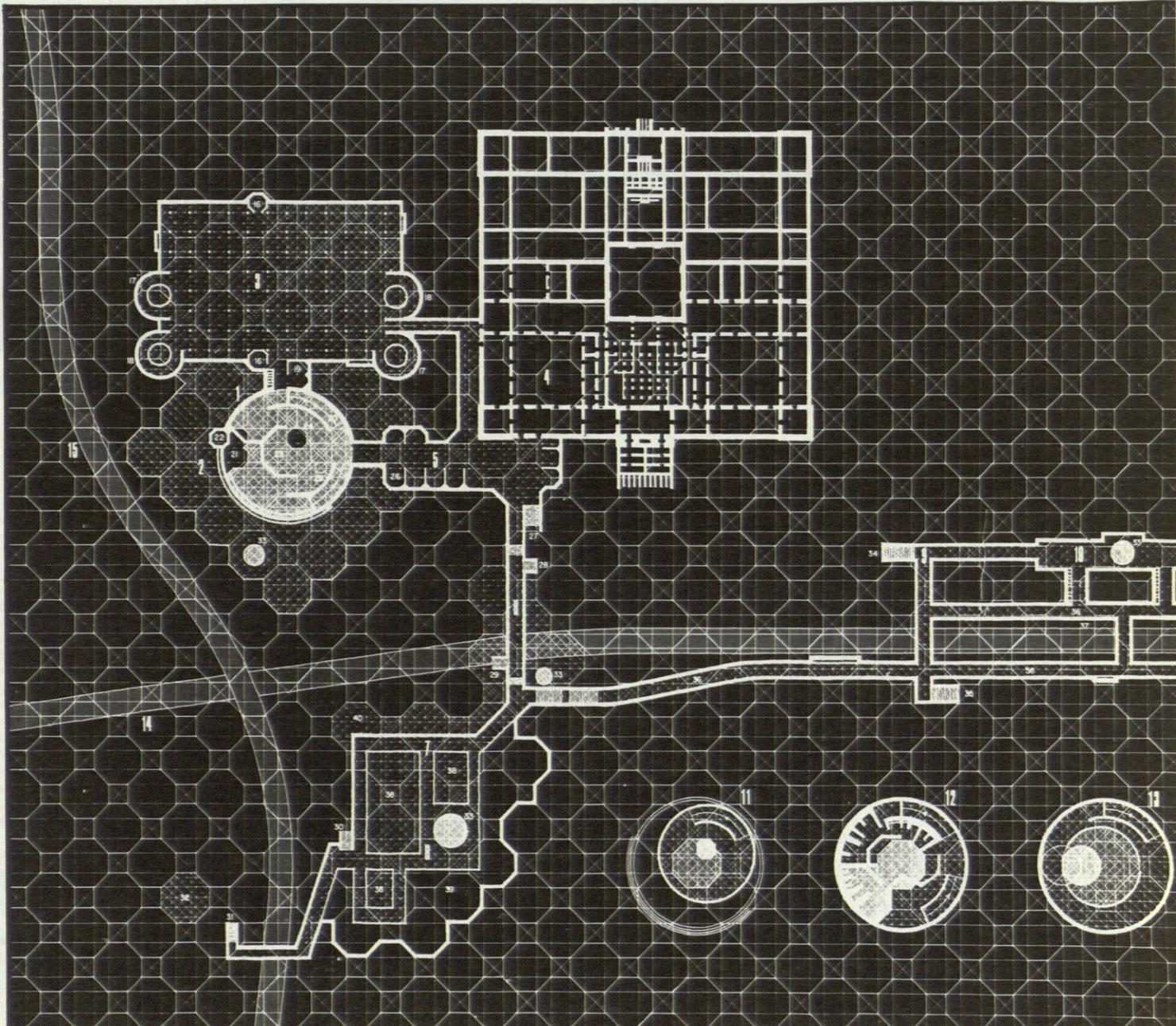
G. Marañón - ABOGADO
 J. Manterola - INGENIERO DE CAMINOS
 J. Orbe - INGENIERO DE MONTES
 J. Ubalde - PSIQUIATRA
 GRUPO SOCIOLOGICO
 ESTEICO - GRUPO DE INGENIEROS
 R. Moyano - ECONOMISTA
 ORONÓZ - FOTOGRAFIA
 J. BRUNET - MAQUETA
 SAFER - REPROGRAFIA

ARTISTAS

MIRO
 ALBERTO
 PICASSO
 OTEIZA
 SANZ
 CALDER

**ORDENACION
 SUBSUELO**

- 1 CENTRO DE FACILIDADES: NUCLEO DE CONEXION (2º NIVEL)
- 2 POSIBLE EXPANSION DEL CENTRO DE FACILIDADES
- 3 APARCAMIENTO: 1.000 PLAZAS EN CUATRO NIVELES
- 4 SOTANOS DE BIBLIOTECA NACIONAL
- 5 ZONA DE CONEXION DE LA BIBLIOTECA NACIONAL CON CENTRO DE FACILIDADES
- 6 GALERIA DE ACCESO EXISTENTE
- 7 GALERIA COMERCIAL EXISTENTE: 2 NIVELES
- 8 PATIO ABIERTO
- 9 PASEO DEL LIBRO
- 10 VESTIBULO CENTRAL - RENFE
- 11 NUCLEO DE CONEXION - 1º NIVEL. INFORMACION: DRUGSTORE
- 12 NUCLEO DE CONEXION - 3º NIVEL. EXPOSICIONES, ACTIVIDADES RECREATIVAS Y CULTURALES
- 13 NUCLEO DE CONEXION - 4º NIVEL. SALA DE ESPECTACULOS
- 14 SUBURBANO
- 15 METRO
- 16 Ascensores, escaleras
- 17 Rampa descendente
- 18 Rampa ascendente
- 19 Aseos
- 20 Acceso principal
- 21 Cocinas
- 22 Depósitos de agua
- 23 Bar
- 24 Tiendas
- 25 Agencias
- 26 Cabinas de música
- 27 Acceso desde via subterránea
- 28 Salida Recoletos-Biblioteca Nacional
- 29 Salida Recoletos-Colón
- 30 Salida Génova
- 31 Salida del Metro
- 32 Centro de oficinas
- 33 Pozos de luz
- 34 Salida Villanueva
- 35 Salida Bárbara de Braganza
- 36 Corredores de estación Renfe
- 37 Estación Renfe-Recoletos
- 38 Comercios
- 39 Ampliación zona comercial (privado)
- 40 Posible ampliación de zonas comerciales.





Estado primitivo Foto Gómez

Una ciudad es un organismo vivo que se desarrolla en dos sentidos, ampliando su espacio vital y remodelándose interiormente.

El planeamiento permite ordenar la expansión, en principio, sin excesivos problemas.

La remodelación interna es mucho más difícil porque necesita actuar con mayor intensidad sobre los centros nerviosos de la ciudad, los más activos, los que cuentan con unos valores tradicionales difíciles de modificar. El planeamiento interior se reduce generalmente a unos controles siempre insuficientes desde el momento en que los factores que determinan la vida humana son muy dinámicos. La cirugía resulta siempre dolorosa y si es equivocada, irremediable. La insatisfacción ambiental envuelve las áreas urbanas, inexpansibles, progresivamente desconectadas: una sucesión de rupturas parciales agravadas por la avasalladora exigencia del transporte privado.

Frente a las reformas drásticas impuestas por la urgencia, se pretende iniciar hoy una evolución equilibrada, constante, abierta cara a una auténtica metrópoli capaz de asumir variedad de densidades, diversidad de usos y toda posibilidad de crecimiento y transformación.

La ciudad, para sobrevivir, necesita, pues, transformarse. El ideal sería potenciar todos los valores ya existentes a través de un proceso creador, capaz de incorporar las técnicas más avanzadas sin renuncia alguna. Esta cuestión no es sencilla y plantea graves problemas:

- Determinar los elementos verdaderamente intocables.
- Evitar las incompatibilidades.
- Evaluar las necesidades reales de adaptación.
- Eludir las destrucciones.
- Seleccionar las prioridades.
- Prevenir toda clase de repercusiones.
- Considerar el verdadero ámbito de la actuación.
- Valorar en el tiempo las posibles actuaciones.

OBJETIVOS DE PLANEAMIENTO.

Tras los estudios de información y análisis, y largas sesiones de reflexión y

discusiones, el equipo concursante, optó por los siguientes objetivos de planeamiento:

- 1.º.- Recoger los objetivos propuestos en las bases del concurso, es decir, valor simbólico de la gesta hispanoamericana, simbolizado en el monumento a Colón.
 - 2.º.- Organización del tráfico en superficie.
 - 3.º.- Creación de una zona de recreo y reposo en el antiguo solar de la Casa de la Moneda.
 - 4.º.- Construcción de un aparcamiento de 1.000 plazas.
- A estos cuatro objetivos que estimamos adecuados, añadimos los siguientes que nos parecen fundamentales y de tanta o más importancia que los anteriores:
- 5.º.- Dar continuidad al centro activo con las nuevas expansiones del centro hacia el Norte de Madrid, por lo que se establece una acera rodante y continuidad subterránea a partir de la Plaza de Cibeles hasta el cruce de Serrano y Goya, aprovechando todos los subterráneos del ferrocarril Atocha-Chamartín.
 - 6.º.- Desarrollo de un urbanismo subterráneo aprovechando los túneles existentes, los bajos de los nuevos edificios de la Plaza de Colón, los bajos de la Biblioteca Nacional y cinco plantas subterráneas que se establecen bajo el solar de la Casa de la Moneda, además de las 1.000 plazas de aparcamiento.
 - 7.º.- Creación de un centro urbano de facilidades, subterráneo, que sirva de placa giratoria y de acumulación de todo tipo de funciones, para las personas que utilicen los distintos transportes que se acumulan en la zona (f.c. subterráneo Atocha-Chamartín, metro Colón, aparcamiento 1.000 plazas, autobuses Plaza Castilla-Atocha, parada de taxis, aceras rodantes Cibeles-Plaza de Colón). Este centro urbano de facilidades es definido en otro lugar de esta memoria y tiene como fin el suplir las carencias que en la zona de la Plaza de Colón persisten como consecuencia de la no adaptación para centros de este espacio que está llevándose cada día más rápidamente.
 - 8.º.- Incorporación del arte a los espacios libres del solar de la Casa de la Moneda, y próximos al Museo de Arte Contemporáneo y Biblioteca Nacional, lo cual tiene un valor simbólico esencial, y es que no sólo el Ayuntamiento recupera un espacio verde, sino que en él incorpora a los grandes artistas españoles, maestros de las nuevas generaciones que, instalan en dicha zona verde, importantes obras con destino a un auténtico uso público.

CENTRO DE FACILIDADES

En el corazón comercial de las grandes ciudades, en los principales sectores neurálgicos del comercio y de los negocios de las ciudades muy grandes, "la arquitectura de la circulación" lleva consigo, en el cuadro de la renovación urbana, la creación de verdaderos "centros urbanos de facilidades".

La interconexión a los niveles menos 1 y más 1 de las oficinas, salas de espectáculos, almacenes, hoteles, empresas de servicios, aparcamientos y transportes en común antiguos, nuevos o en proceso de transformación llevaría una mejora considerable del confort colectivo.

El "centro urbano de facilidades" ideal estaría situado en la intersección de un metro intra-muros y de un metro expreso o suburbano, en el cruce de numerosas líneas de automóviles y en contacto con un gran parking que lleve una estación de taxis. Todos estos medios de comunicación serían ligados entre sí por galerías comerciales y por escaleras y aceras rodantes. En el meollo, entre los medios de transporte en común o individuales y las diversas actividades terciarias, se encontrarían las salas de intercambio situadas lo más corrientemente bajo el dominio público (es decir, de uso público, de propiedad pública y de mantenimiento público).

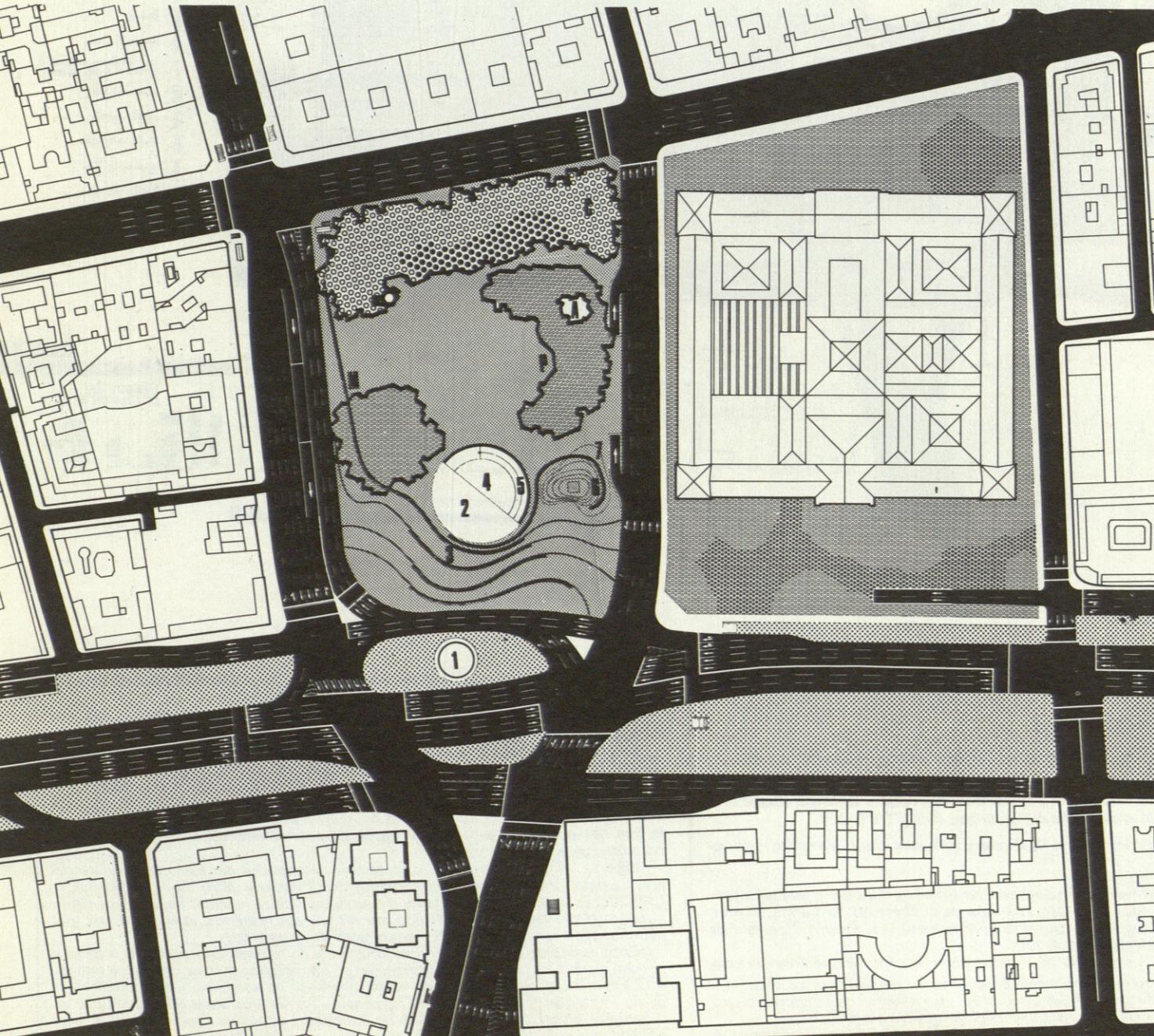
Los ciudadanos encontrarían en esas salas de intercambios, y hasta una hora muy avanzada de la noche, todos los comercios y servicios esenciales que exigen actualmente desplazamientos numerosos y que la creación de drugstores no ha satisfecho en razón de sus superficies exiguas, del excesivo espacio consagrado a restaurantes, y de su carácter de comercio de lujo. Estas salas de intercambios acogerían actividades de ocio y de servicios, así como pequeños comerciantes al detail, a la vez que servirían de antenas a los hoteles, a los grandes almacenes y a los

cines importantes del "centro urbano de facilidades". Uno de los principales aspectos interesantes de las salas de intercambios de estos centros serían, por lo demás, el lugar consagrado a los servicios: agencias de viajes y de teatro, banco, correos, compañías aéreas, reparaciones de relojes, máquinas de afeitar, radios, tintorerías en seco, lavanderías, consignas. Sería naturalmente posible peinarse y alimentarse. Con guarderías de niños bajo control médico municipal podrían ser creadas en la terraza del inmueble, que estuviera perfectamente enlazado con la sala de intercambios y estas guarderías subvencionadas a gastos comunes por el conjunto de comerciantes y negociantes que dispongan de una subvención pública en este centro de intercambios.

Los centros urbanos de facilidades, que llevarían consigo un tipo diferente de salas de intercambio, según la importancia de los modos de transportes en común o individuales, podrían jugar pues un doble papel:

a) Sobre el plano individual, estando agradablemente decorados, constituirían el "espacio de descompresión" tan deseable entre el trabajo y los transportes. Resultaría una ganancia de tiempo cierta para sus utilizadores.

b) En el plan colectivo, su influencia sobre la renovación urbana y sobre el comercio sería fundamental. No hay que olvidar que la interconexión de los transportes en común, los aparcamientos y el comercio genera un tráfico adicional. Es frecuente que estos puntos de intercambio lleguen a ser lugares de cita, es decir, que sus aparcamientos jueguen un papel de semisituación. Las personas que llegan en automóvil no dudan en coger un medio de transporte común o un taxi para hacer tal o cual gestión; poco después vuelven al parking a coger su coche, después de haber comprado en el "centro urbano de facilidades" los artículos que les hacían falta.



INMUEBLE A LOS DESCUBRIMIENTOS
 "EL PUEBLO ESPAÑOL TIENE SU CAMINO QUE CONDUCE A UNA ESTRELLA."

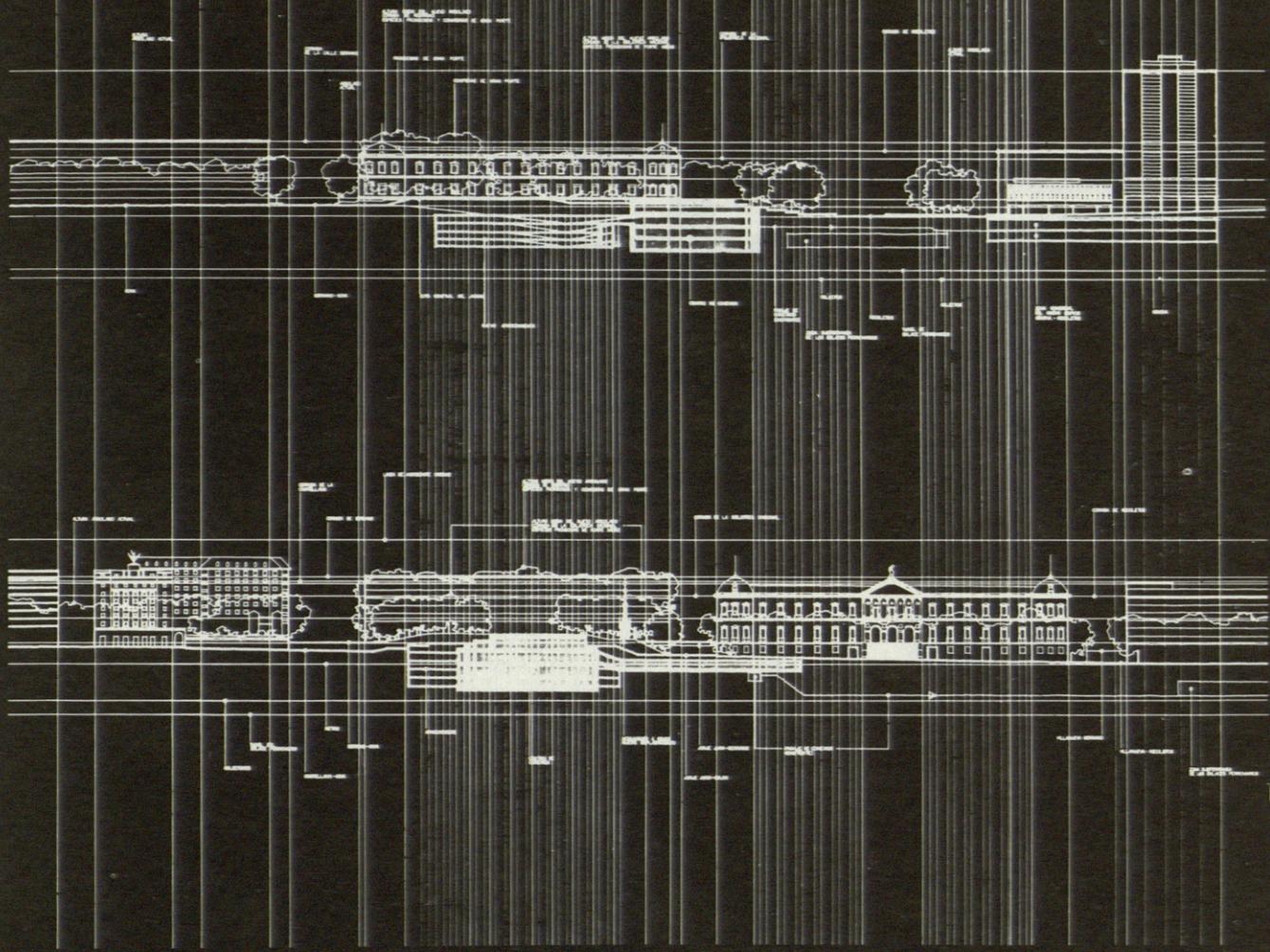
- Arbolado: Coníferas de gran porte.
 - Arbolado: Hojales de gran porte.
 - Arbolado: Hojales de porte medio.
 - Hierba.
 - Zonas ajardinadas asistidas.
- 1 - Fuente luminosa.
 - 2 - Plataforma de piedra blanca.
 - 3 - Carriladas.
 - 4 - Cubierta transparente.
 - 5 - Rampa.
 - 6 - Monumento a Colón.
 - 7 - Museo de piedra con vitracios de nombres de España y América.
 - M - Escultura de Miró.
 - O - Escultura de Obiga.
 - P - Escultura de Picasso.
 - A - Escultura de Alberto.
 - C - Escultura de Calder.

CONCURSO DE
PARA LA ORDENACION URBANISTICA DE LA PLAZA DE

ORDENACION - PLANTA

2	ENPI	A. GARCIA	J. GARCIA
		L. GARCIA	M. GARCIA
		M. GARCIA	P. GARCIA
		R. GARCIA	S. GARCIA
		T. GARCIA	V. GARCIA
		X. GARCIA	Y. GARCIA
		Z. GARCIA	AA. GARCIA
		BB. GARCIA	CC. GARCIA

INFORME A LOS DESCONOCIDOS
 " EL PUEBLO ESPAÑOL TIENE SU CARRO
 DEL CARROCCI A UNA ESTRELLA "



CONGRESO DE IDEAS
 PARA LA ORDENACION URBANISTICA DE LA PLAZA DE COLON
 ORDENACION
 SECCIONES Y ALZADOS
 4

En un sentido inverso, las personas que se dan cita tendrán tendencia a no utilizar sino una vez su coche y si una de ellas tiene facilidad de acudir a la cita en coche o de volverse utilizando los transportes en común.

Como lo hemos indicado, los estudios del grupo Buchanam, muestran que el automóvil o los transportes en común así ligados son complementarios. Resulta un incremento del desplazamiento y tanto Turgot como la evolución americana nos dicen que la circulación de los bienes y de las personas es generadora de riqueza.

Precisemos bien que no se trata, contrariamente a los planes maravillosos y utópicos, de arrasar y reconstruir, sino de aprovechar todo lo que permita el patrimonio existente: grandes y pequeños almacenes, hoteles, oficinas, administraciones, espectáculos, además de todos los trabajos y obras nuevas privadas, públicas y semipúblicas en estos sectores, de todas las transformaciones que no es posible de sugerirles y de todas las transformaciones que sea posible sugerirles para mejorar el confort colectivo, construyendo a costos marginales: túneles, pasarelas para peatones para realizar el mayor número posible de centros urbanos de facilidades.

Dos ejemplos de centros urbanos de facilidades pueden ser: la Milwaukee Tower y también el complejo de Correos en Bruselas, la operación Hausmann Movador Próvence, en París, el complejo Brandeiss Bulborf Peney Banque Parking, en Omaha (Nebraska), la plaza Bonaventura de Montreal.

Si la elevación del nivel de vida, consecuencia principalmente de la generalización en cada familia del segundo salario, lleva consigo la creación de nuevos comercios es preferible que se implanten en estos centros con el fin de oponerse a la dispersión. Por lo demás, la ganancia del tiempo real y más aún de tiempo psicológico aportada por un complejo de intercambios a los que frecuentan un barrio, les permitirá ir en lo sucesivo más fácilmente a los comerciantes altamente especializados en donde pueden procurarse los artículos de un uso menos frecuente y que no tienen a menudo la posibilidad de comprar actualmente por falta de tiempo.

El centro urbano de facilidades y su sala de intercambios integrada, son las mejores garantías de la supervivencia de los centros de la ciudad. El éxito de estos centros será tanto más cierto y seguro y además responderán tanto mejor al fin

perseguido, cuanto más lleven consigo instalaciones y elementos socioculturales antiguos o nuevos.

Al interior, arriba o abajo de estos centros deberán instalarse salas de cine, conferencias de reuniones, tenis, podiums para la presentación de alta costura, museos, boleras, auditorios, piscinas y salas de cultura física. El éxito será tanto mayor cuanto estos elementos socio-culturales sean cada vez más democratizados. Van a tener grandes repercusiones, pero no se sabe bien cuáles. Es importante señalar que las dificultades de los transportes no parece que vayan a condenar a los centros antiguos de las ciudades. Simplemente imponen soluciones nuevas, costosas, aparcamientos, paso a dos niveles y la limitación del uso privado del automóvil.

En la composición física de los elementos que deben contener el Centro de facilidades debe existir cierta indeterminación en la disposición interna.

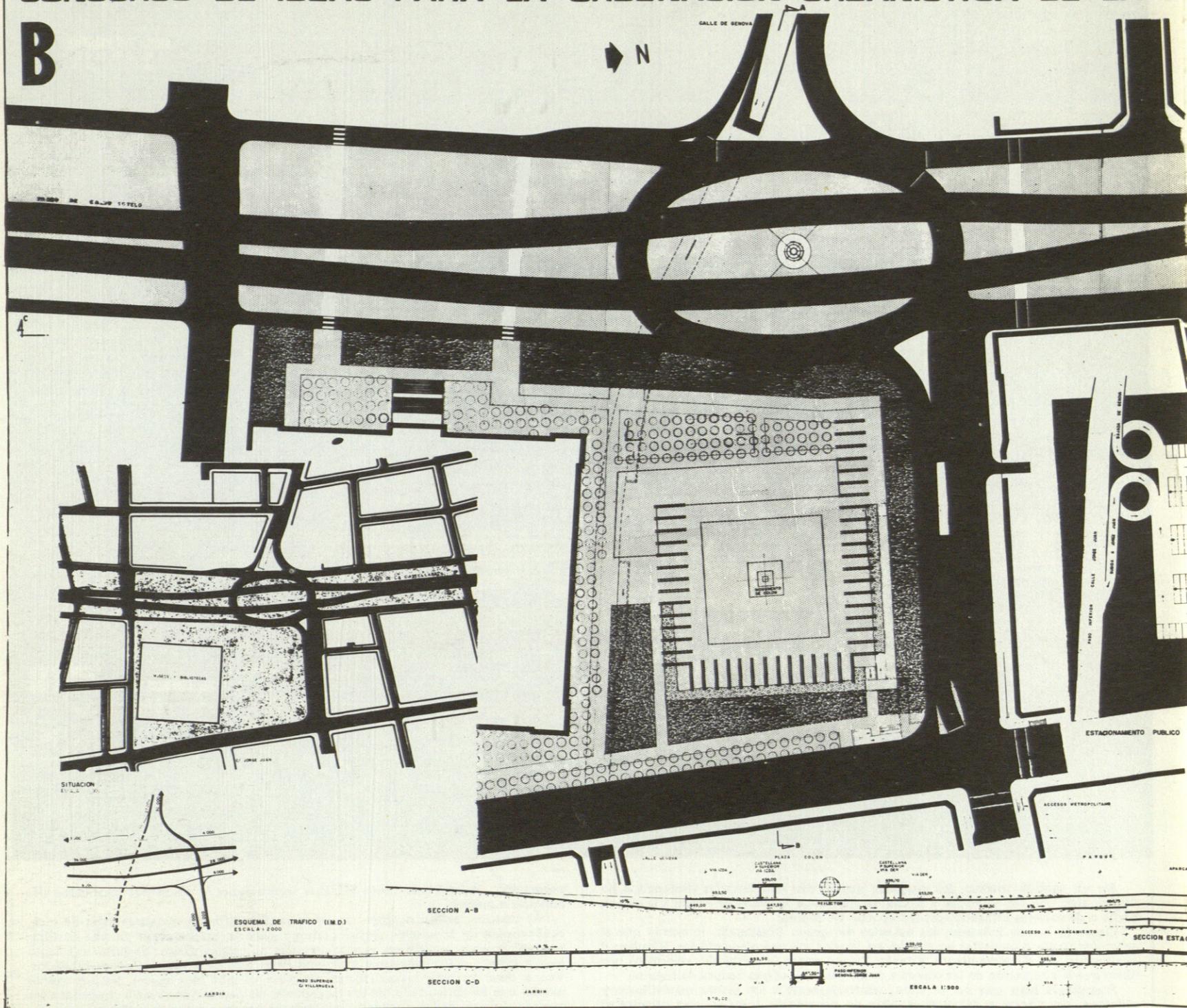
Es indispensable por tratarse de un núcleo, cuya misión fundamental reside en conectar un amplio campo de complejidades, adaptarse constantemente a toda clase de proposiciones interesantes: un "laboratorio de entretenimiento", una "universidad para todos los públicos". Un lugar donde pueda acudir la gente y encontrar numerosas actividades instructivo-recreativas.

Dentro de un sólido esquema estructural que responde a la necesidad de orientación con respecto a un paisaje urbano predominantemente estático, se plantea todo un sistema interno permanentemente cambiante, flexible, inestable, con posibilidades de permanente novedad, con infinitos recursos para fomentar toda idea de cambio, crecimiento y desarrollo ulterior. Rampas, pasadizos móviles, paredes, suelos, techos intercambiables, efectos ópticos y acústicos, volúmenes físicos y espacios modificables según diversas utilizaciones.

Un ámbito abierto a cualquier posibilidad comunicacional. Un centro de facilidades sin límites temporales y gran movilidad espacial para promover un complejo proyectado hacia el ANTIAISLAMISMO.

Un paso para ampliar la ciudad interconexa, con cambios continuos de necesidades en cualquier proporción, antes de que sobrevenga el desuso.

B



ACCESIT

EQUIPO N.º 48

Francisco Cabrero, Arquitecto.
Luis Iglesias, Arquitecto.
José Meden, Ingeniero de Caminos.
Jaime Vila, Ingeniero de Caminos.

En el desarrollo del presente trabajo, se han tenido en cuenta dos cuestiones consideradas como fundamentales: 1.º Mantener claro la limitación básica que represente la idea, sin concesiones al detalle formal de solución posterior, y 2.º Ir derecho en busca de las soluciones a los cuatro problemas que se han significado en la convocatoria: Zonificación verde, enmarque conmemorativo, tráfico y estacionamiento público subterráneo.

ZONA VERDE

Al establecer a nivel inferior la calle Jorge Juan, se integra la zona abierta de la antigua Casa de la Moneda al conjunto de espacios verdes del Palacio de Museos y Bibliotecas.

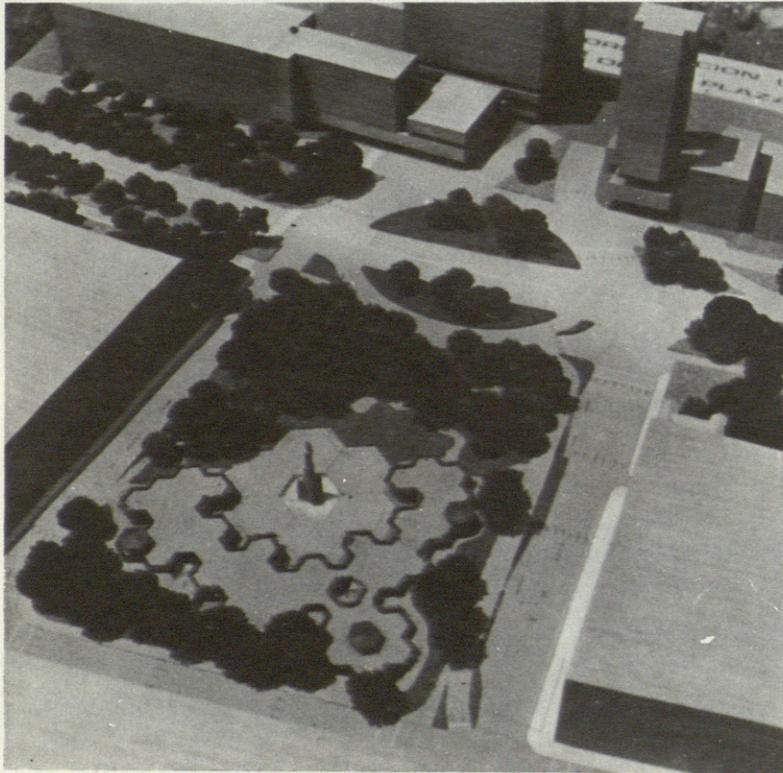
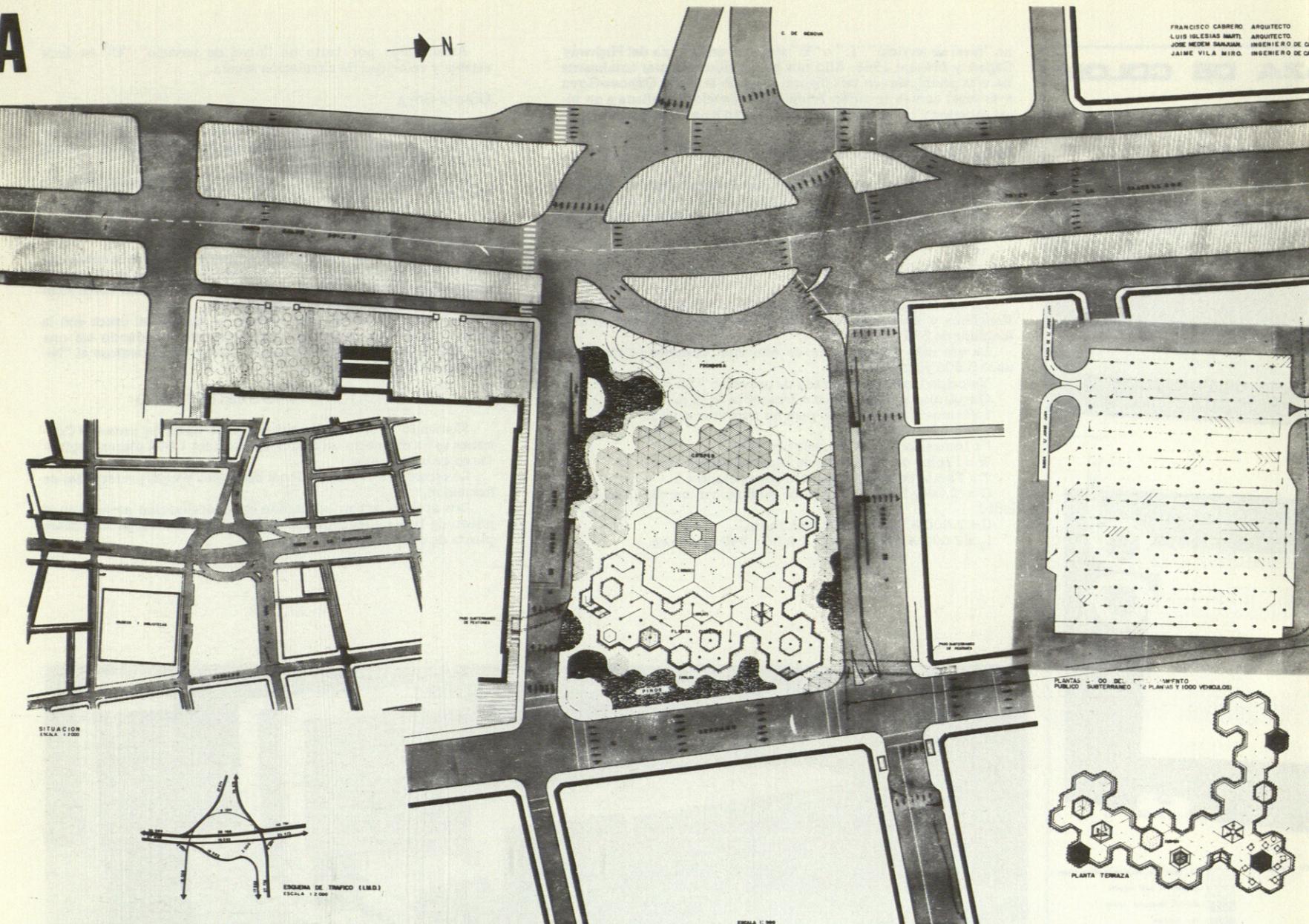
Al disponerse elevada la vía Castellana-Calvo Sotelo, quedan plenamente enlazados los paseos laterales a través del espacio al paso de vehículos.

ENMARQUE CONMEMORATIVO AL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA

El monumento a Colón se instala en el punto central del nuevo espacio abierto entre Serrano y Goya, más coordinado en escala con la edificación circundante que en la vecindad de altos edificios, situándose en el actual emplazamiento un intenso reflector de luz vertical que signifique aun de lejos la singularidad del lugar. Sobre este foco, colgado de las vías elevadas por tirantes imperceptibles, se sostiene un esquema giratorio de la esfera terráquea de 8 m. de diámetro, dibujado únicamente por meridianos y paralelos de aluminio.

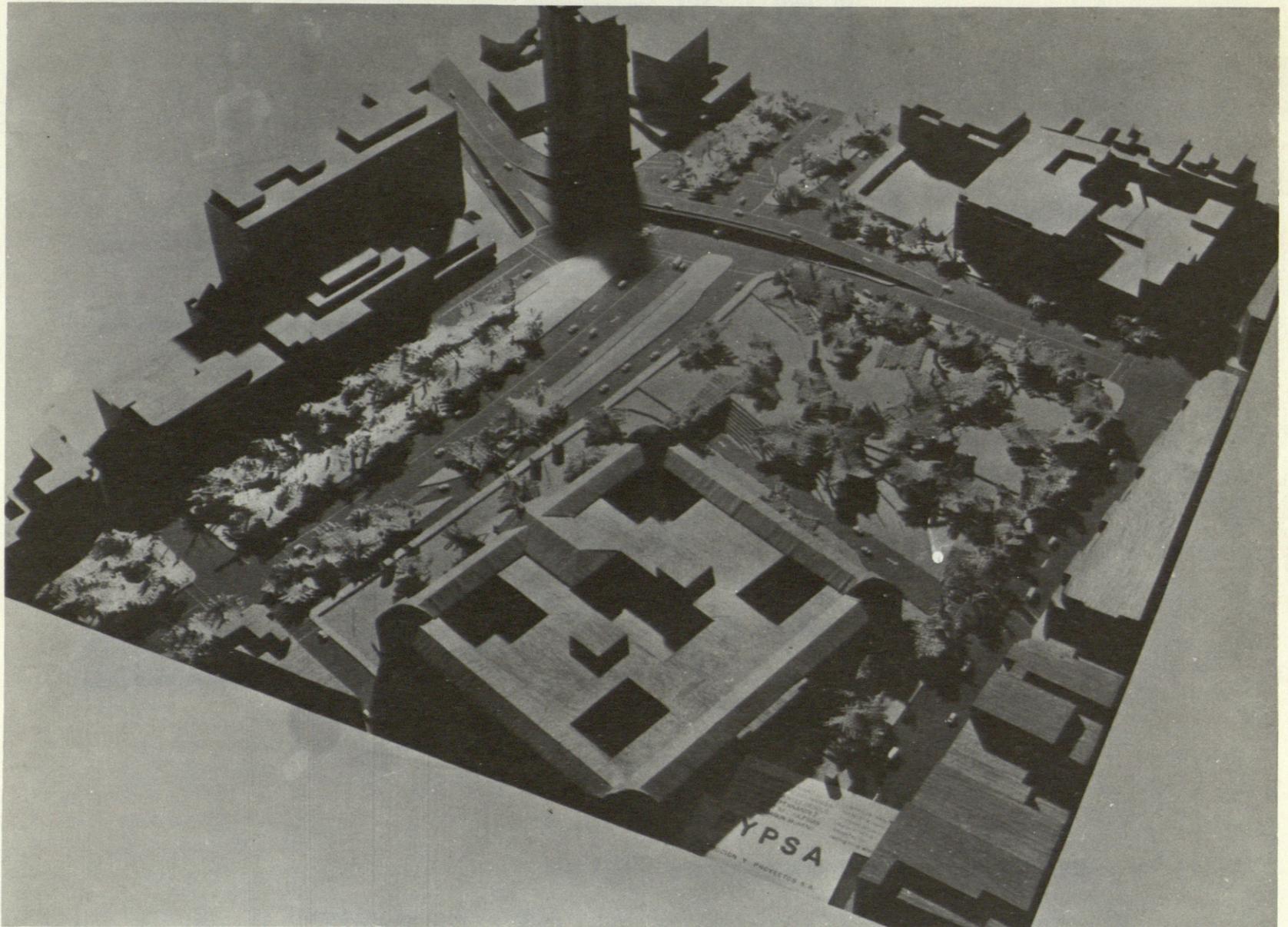
TRAFICO

Las vías que en la actualidad cruzan la plaza de Colón tienen



SOLUCION A UN SOLO NIVEL

Responde a un condicionante de trabajo, obligatorio según concurso. En estas circunstancias, se centra la intención del trabajo, intensificando las relaciones de barrio con base en el espacio en cuestión, que por otra parte permite desplazarte del mundo de circulación y con ello actuar en la función representativa y conformación del nuevo ambiente que le corresponde.



ACCESIT

EQUIPO N.º 17

Manuel Balgañón Moreno. Ingeniero de Montes.

Gonzalo de Fuentes Bescós. Doctor Ingeniero de Caminos.

Antonio Garrote Balmaseda. Doctor Ingeniero de Caminos.

José Manuel Herrero Marzal. Doctor Ingeniero de Caminos.

José María Martínez Iglesias. Arquitecto urbanista.

Juan Rodero Fernández. Ingeniero de Caminos.

Valoración e integración de la Biblioteca Nacional en su entorno.

Aislamiento de las zonas sur-este y nor-oeste mediante la articulación de zonas verdes.

Solución armónica entre las construcciones de superficie y subterráneas y el espacio urbano próximo.

Coordinación entre los espacios; comercial, cultural, conmemorativo y de recreo.

Descomposición del espacio verde en una zona conmemorativa y otra a escala humana de recreo.

Creación de masas arbóreas y arbustivas aislantes, sedantes y antipolutivas.

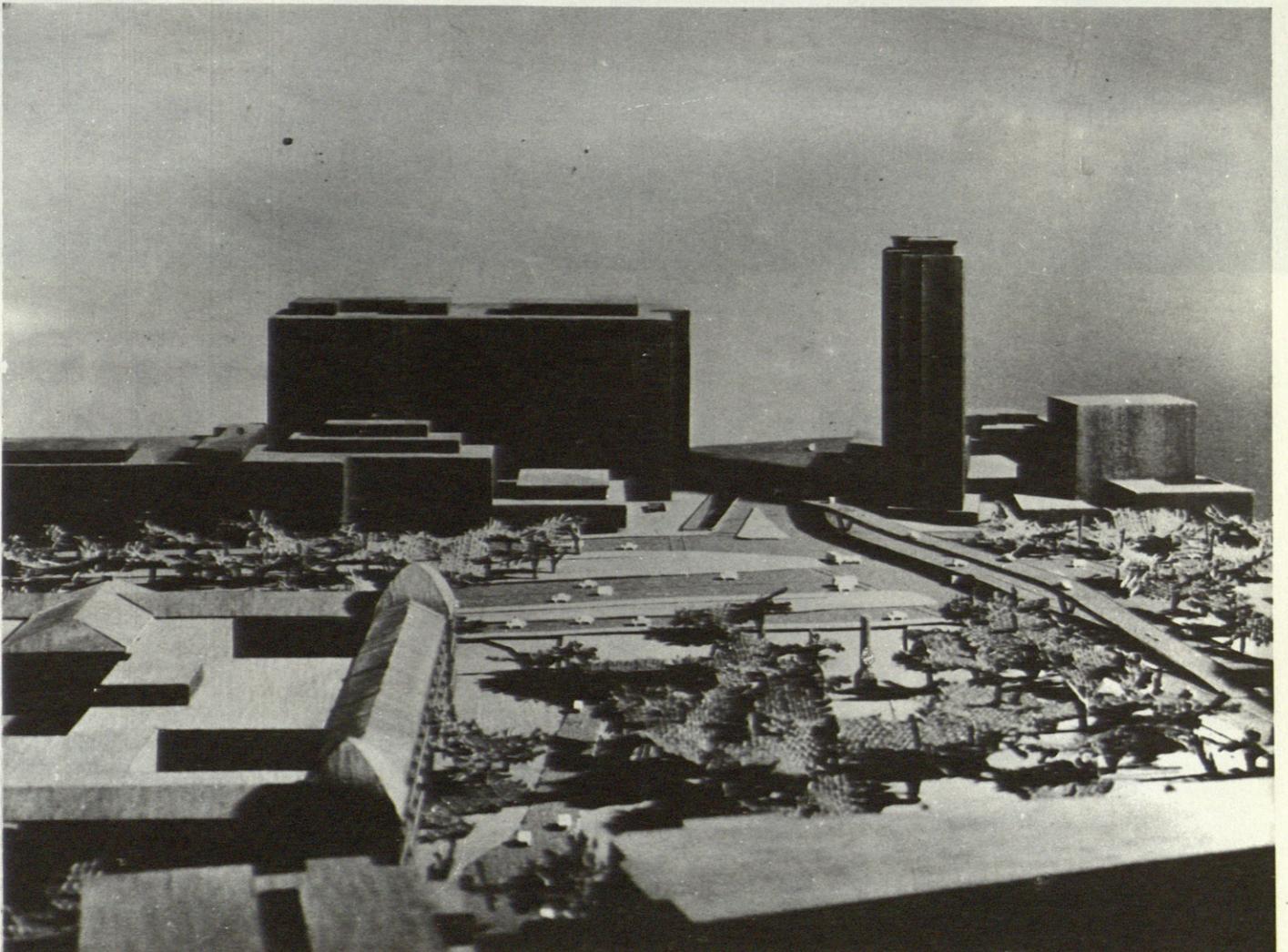
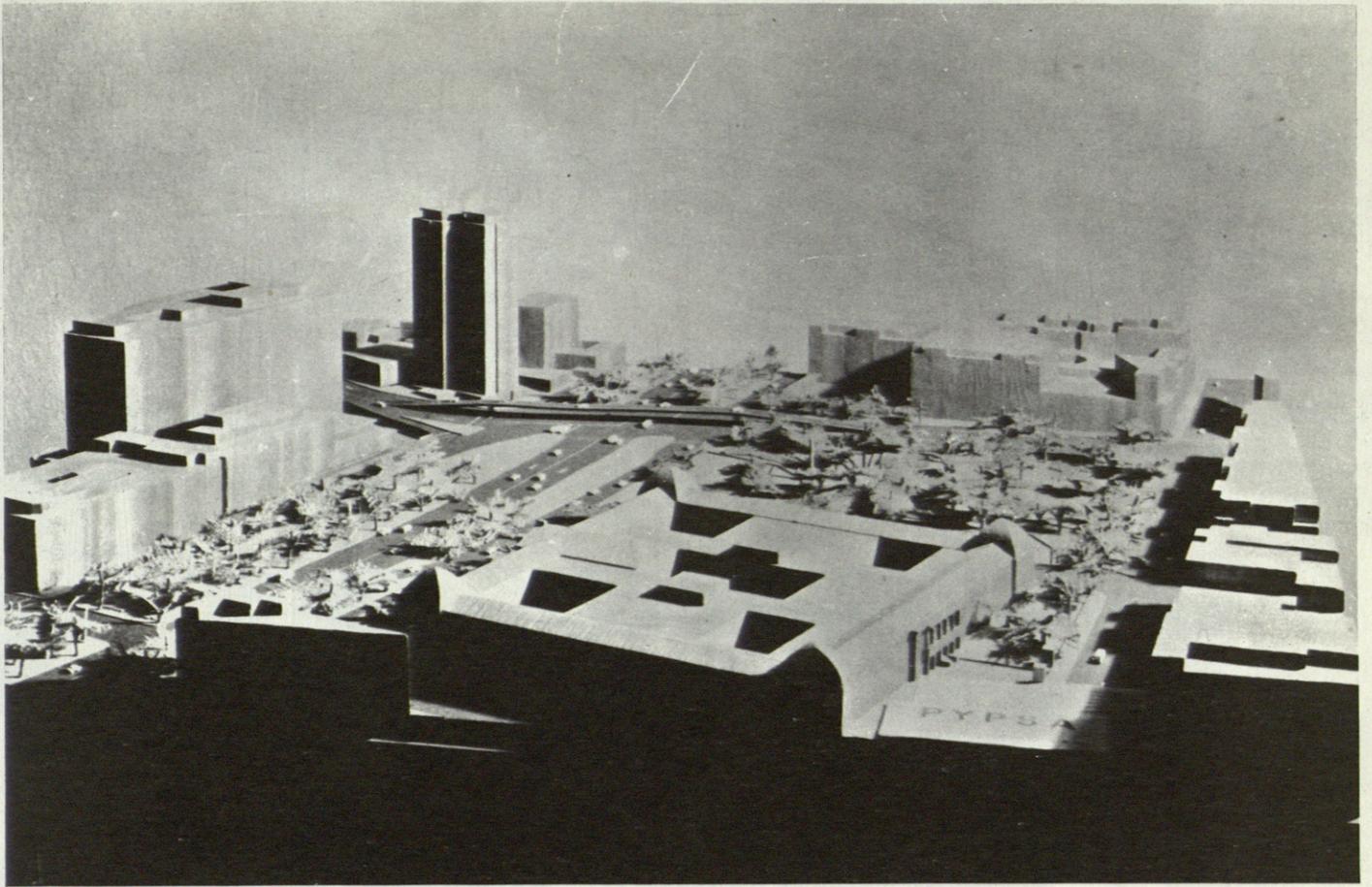
Resolución del problema viario con reestructuración del eje Norte-Sur (Castellana)

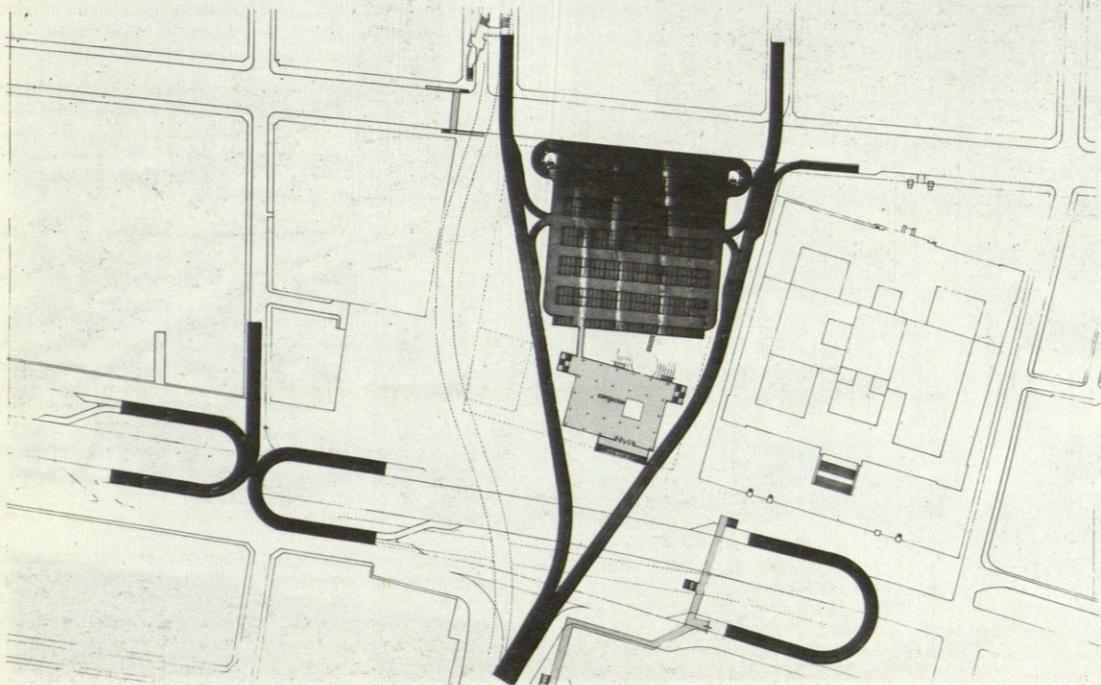
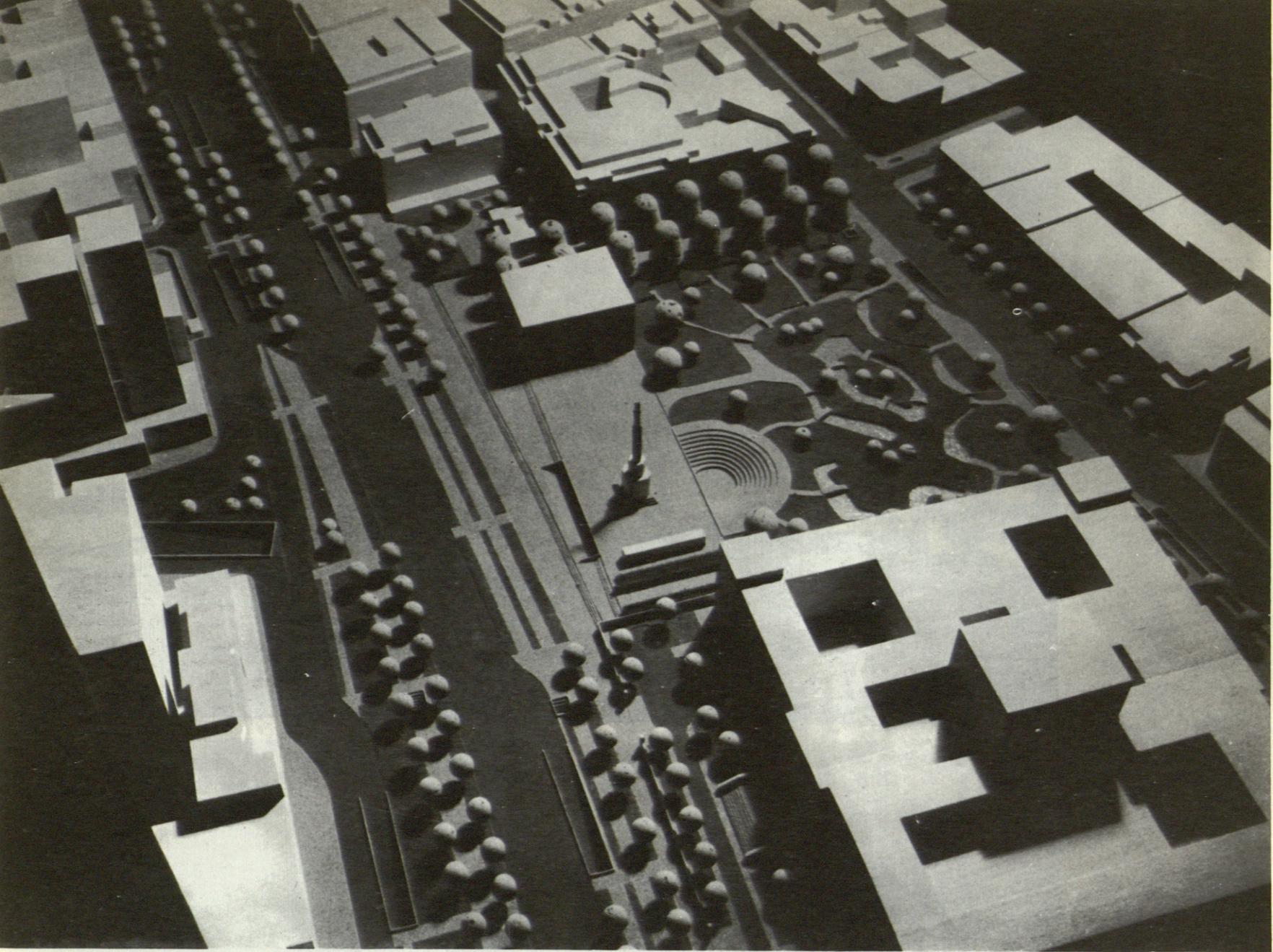
Construcción de un aparcamiento subterráneo capaz para 1.026 plazas.

Rectificación del eje de la calle de Goya en su último tramo.

Situación en los laterales de Goya de los accesos al aparcamiento.

Supresión de la verja de la Biblioteca Nacional.





MENCION

EQUIPO N.º 14

Ramón Aníbal Álvarez: Dr. Arquitecto Catedrático de proyectos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid.

Ignacio Prieto Revenga: Dr. Arquitecto. Urbanista. Profesor de proyectos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid.

Manuel Prieto Revenga: Economista.

José Luis Prieto Revenga: Dr. Ingeniero Industrial

En nuestro proyecto no han colaborado:

Miró

Alberto

Picasso

Sanz

Calder

Salvador de Madariaga

Etc.



Nuestro proyecto proporciona al pueblo de Madrid, al Barrio de Salamanca, al centro comercial de Serrano, el doble de superficie que cualquiera otro de los premiados en lo que se refiere a un ambiente natural abierto con amplios espacios de verde y de agua con carácter representativo y monumental, con vida propia, zonas ajardinadas y de uso peatonal, de descanso, que abarca en un solo parque el espacio comprendido entre Serrano y la calzada central de la Castellana, entre Hermosilla y Villanueva.

Nuestro proyecto soluciona totalmente el problema del tráfico rodado en la zona proporcionando absoluta continuidad en la circulación de vehículos suprimiendo todos los semáforos, cosa que no ha conseguido ningún otro proyecto de los presentados. Todo esto proporciona la ventaja de una absoluta tranquilidad y aislamiento para la zona peatonal de parques y jardines. En otros proyectos esta zona ha quedado reducida, incluso, a una menor superficie de lo que es el actual solar de la Casa de la Moneda, reducción que se han visto obligados a conseguir, a costa de la zona de reposo y tranquilidad de los espacios ajardinados, para proporcionar una mayor superficie de circulación peatonal, en contra de sus propios principios de partida. Por otro lado, los demás proyectos al mantener todos o casi todos los cruces a nivel en la circulación rodada mantendrían los actuales problemas de tráfico, con los correspondientes atascos, ruidos y bocinazos que convertirían la zona de parques y jardines, en un infierno antes que en una zona de tranquilidad y descanso.

Se ha insinuado que las bases del concurso exigían una solución de circulaciones rodadas a nivel y esto no es verdad puesto que las bases dicen textualmente: "EN TODO CASO PRESENTARAN UNA SOLUCIÓN RESUELTA A UN SOLO NIVEL, AL MENOS EN

CUANTO A LOS MOVIMIENTOS PRINCIPALES". Sin duda y teniendo en cuenta los recuentos de intensidades de tráfico que proporcionaba la documentación del Concurso, las circulaciones principales son las de Serrano y la Castellana. Nosotros conservábamos uno de los dos pabellones Jareños como un posible pequeño museo del Descubrimiento de América. Claro está que esto era posible, conceptualmente, cuando, a pesar de todo, proporcionábamos mucho más parques que cualquiera otro equipo concursante.

Cuando entregamos nuestro proyecto todavía no se había empezado a derribar el pabellón Jareño que nosotros conservábamos y nos consta que la Dirección General de Bellas Artes estaba tratando de impedirlo, iniciando un expediente de declaración de Monumento Histórico Artístico. La importancia de nuestra solución queda demostrada si tenemos en cuenta que, a esar de conservar uno de los Pabellones Jareño, nuestro proyecto ha sido premiado, siendo el único entre los 9 premiados que, tratando de conservar un elemento tradicional dentro del conjunto, lo mantenía.

El otro pabellón Jareño lo suprimíamos por estar situado justamente en el punto más importante desde un punto de vista visual, teniendo en cuenta su situación respecto a todas las calles que incidían en la zona y lógicamente ahí debería situarse el actual monumento a Colón. Por otra parte entorpecía la visión del Palacio de Bibliotecas y Museos, de más envergadura.

Lo mismo podríamos decir del actual monumento a Colón, trasladado y realzado, que no vemos la necesidad de tenerlo que regalar a nadie. El esfuerzo y el dinero para encargar nuevos monumentos a los magníficos artistas "actuales" podría dedicarse para conseguir ornamentar otras zonas "actuales" del Nuevo Madrid. Esto sería más adecuado y totalmente necesario.

El conservar o no conservar un Jareño es una parte secundaria dentro de la idea fundamental del proyecto que es la de conseguir más parque y mayor fluidez en la circulación rodada, evitando toda posible interferencia de ésta con la circulación peatonal.

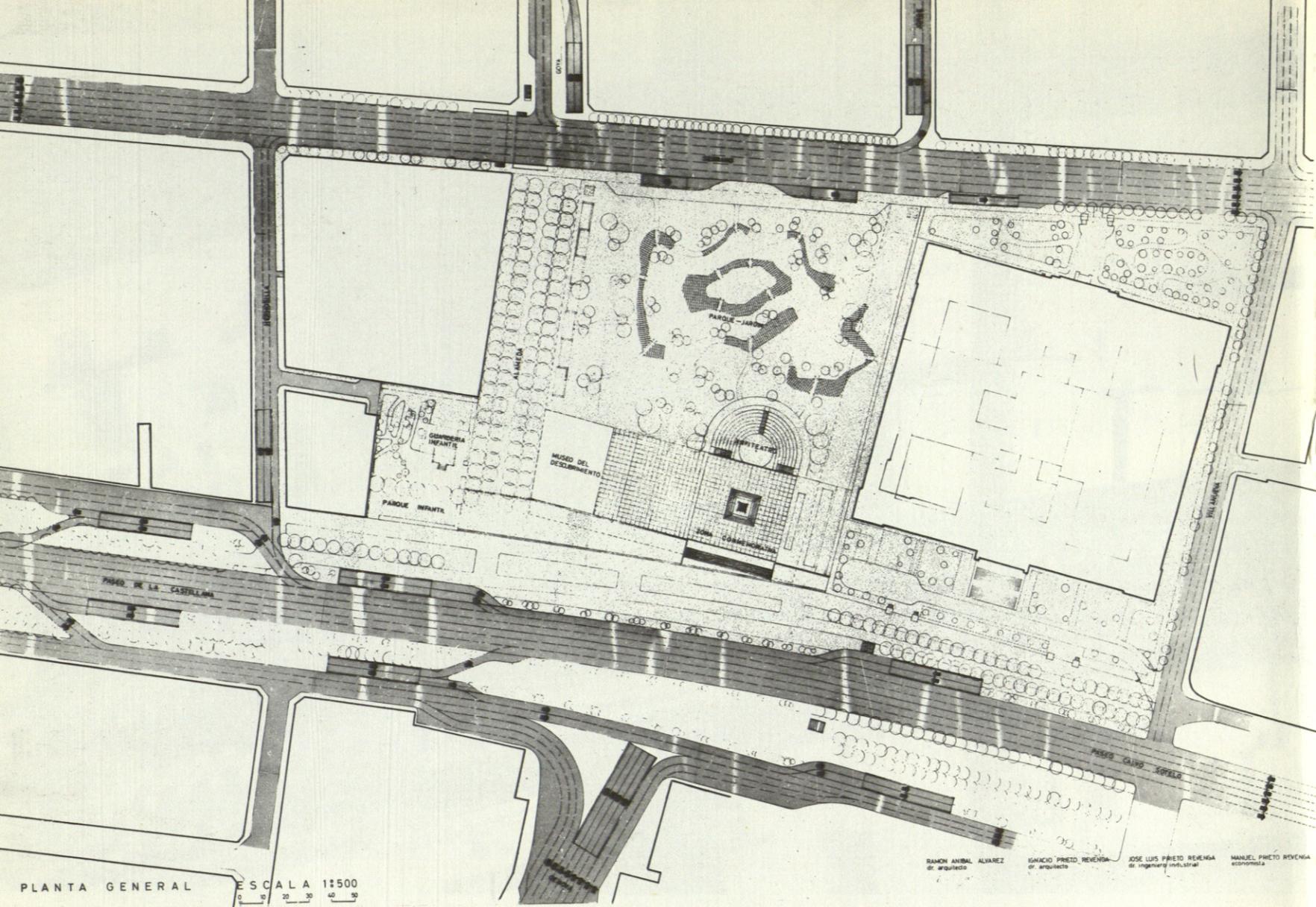
Sabemos que en algún proyecto de los premiados se suprimieron los Jareños unos días antes de arreglarlo.

El punto clave de nuestro proyecto reside en el paso inferior de las dos calles Goya y Jorge Juan con salida y entrada, respectivamente, en la calle Génova. El último tramo de Goya se convierte en dirección única así como un paso inferior por debajo de Serrano, del Parque y de la Castellana.

No sería la primera vez que, en Madrid, se impone la circulación en una sola dirección y en el futuro habrá que recurrir a esta solución en toda la calle de Goya.

El paso inferior de la calle Goya hasta Génova ha sido intentado sin éxito en varios proyectos presentados. Nosotros lo hemos conseguido convirtiéndolo en dirección única y a pesar de que los ingenieros municipales crean que no se podría hacer, nosotros estamos seguros de ello, porque lo hemos calculado al centímetro, con los planos de plantas y secciones de la bóveda del metro del propio Ayuntamiento y midiendo sobre el propio terreno en la entrada de Serrano.

Parece increíble que entre los nueve proyectos premiados, prácticamente la mitad basen sus soluciones en pasos elevados de circulación rodada. Si se llegase a una solución de ese tipo ¿qué sería del magnífico espacio de que ahora se dispone y de sus innumerables perspectivas?, ¿qué sería de la tranquilidad de un espacio peatonal ajardinado rodeado por sus



RAMON ANIBAL ALVAREZ
 IGNACIO PRETO REVENGA
 JOSE LUIS PRETO REVENGA
 MANUEL PRETO REVENGA

costados y por arriba de vehículos, con sus correspondientes ruidos de motores y bocinas, proyectando los humos y los gases sobre dicho espacio?

Se puede decir que nuestra idea es total y que abarca a todas las demás presentadas o por lo menos a todas sus intenciones.

Hemos llegado a la conclusión de que no es posible presentar varias soluciones ni variantes de una solución. Si se estudia un problema hasta sus últimas consecuencias sólo puede resultar una sola solución y esto es más claro cuantos más determinantes existan rodeando dicho problema y cuanto más concretos sean los fines que se persiguen con su solución. Desde un punto de vista económico conviene aclarar que no resulta más cara una solución que proporciona más beneficios de todo tipo y que a la larga siempre son traducibles a pesetas.

Se puede decir que es más caro un coche que otro que rinde los mismos servicios, pero no que es más caro un coche que una bicicleta. En todo caso será más costoso. Pero si necesitas un coche no podrás resolver tu problema con una bicicleta.

Nuestra solución se podrá desarrollar en la práctica por fases sucesivas a medida que los problemas circulatorios lo fueran exigiendo y los presupuestos lo fueran permitiendo. Las primeras fases ya abarcarían las demás ideas admisibles que se han presentado al concurso.

Para terminar transcribiremos el último párrafo de nuestra memoria del proyecto: "Creemos absolutamente innecesario recurrir a la convocatoria de un concurso de ideas, si de él trascienden soluciones en las cuales se mantienen todas las circulaciones a nivel; que no solucionarían el problema circulatorio y que dejaran aislado entre ellas un parque o jardín limitado a lo que era el solar de la Casa de la Moneda. Esta solución simple y en la mente de todos los madrileños no requiere el concurso de ningún especialista."

ORDENACION DE LA PLAZA DE COLON



ESQUEMAS DE CIRCULACIONES RODADAS ESCALA 1:5000

MENCION

EQUIPO N.º 20

Antonio Lamela,
Arquitecto.
José Luis Sánchez,
Escultor.

1. PREMISAS E IDEAS BASICAS

1.1 LA INTEGRACION COMO FUNDAMENTO.

La idea rectora de nuestro trabajo es la INTEGRACION TOTAL. El peatón, el coche, el verde y la ciudad es un TODO indisoluble y al Servicio del hombre.

1.2 MONUMENTO VIVO COMO JUSTIFICACION DEL ESPACIO.

Planteamos el Monumento como una gran escultura total, envolvente, donde el hombre está dentro o fuera, no exclusivamente fuera.

Planteamos la integración del hombre en el entorno monumental donde pueda vivirlo con todos sus sentidos, participar y no limitarse a observar.

En este gran espacio escultórico están presentes todas las artes, no como obras de museo, muestras, sino integradas como obras dinámicas, vivas, cambiantes bajo el sol, siempre actuales.

Huimos de la escultura como efígie, accedemos a la Arquitectura en un grado de plasticidad superior.

El Monumento no es un objeto extraño a la ciudad, es la ciudad misma que cristaliza en una idea por todos sentida, no excluyendo nada de lo que la ciudad es.

La ciudad pasa por el Monumento sin romperse ni uno ni otro —sin agresiones.

1.3 EL PEATON, DUEÑO Y MEDIDA DEL ESPACIO

El destinatario de la plaza es el peatón: el HOMBRE.

En la plaza el hombre ha trabajado, ha disfrutado, se ha relacionado.

Ha sido el lugar de la extroversión en contraposición con la introversión propia del hogar.

Las plazas son símbolos comunitarios, no tanto por su belleza como por la importancia de las actividades cívicas que en ella se desarrollan.

La aparición y extensión del automóvil ha hecho perder el sentido tradicional de Plaza, llegando a convertirse en nudo de circulación.

Debemos resolver su finalidad tradicional.

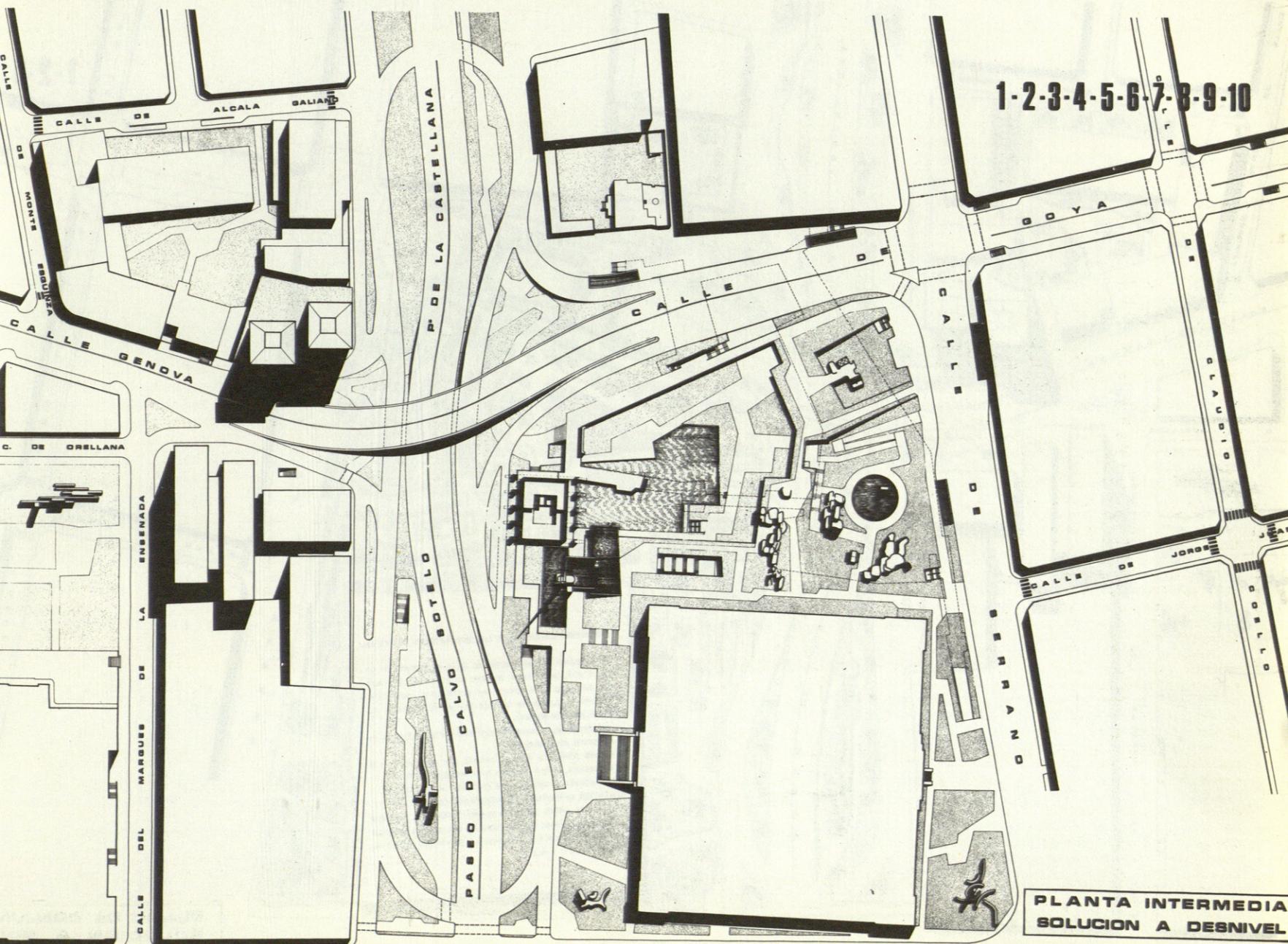
2. SOLUCION PROPUESTA

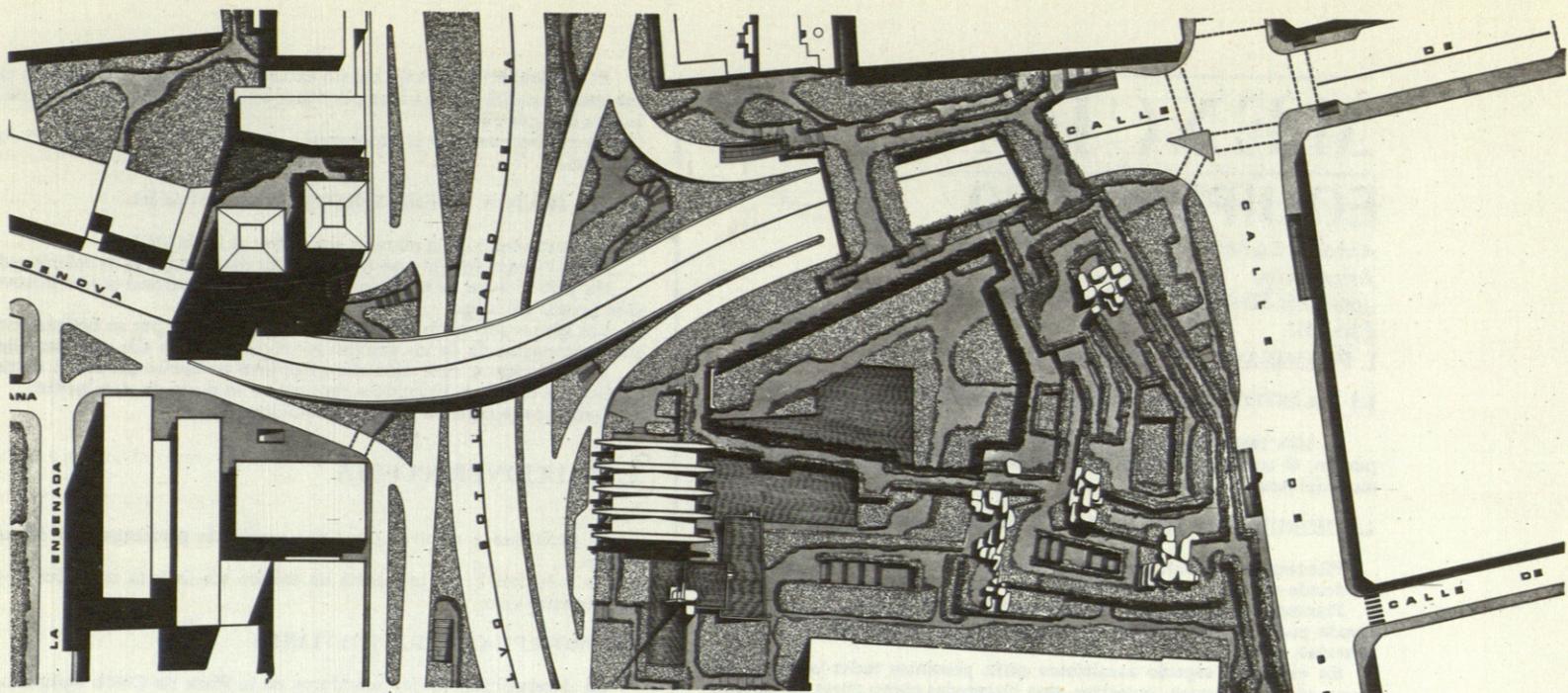
El problema a resolver tiene dos vertientes perfectamente diferenciadas.

La solución a un problema de tráfico viario y la creación de un monumento vivo.

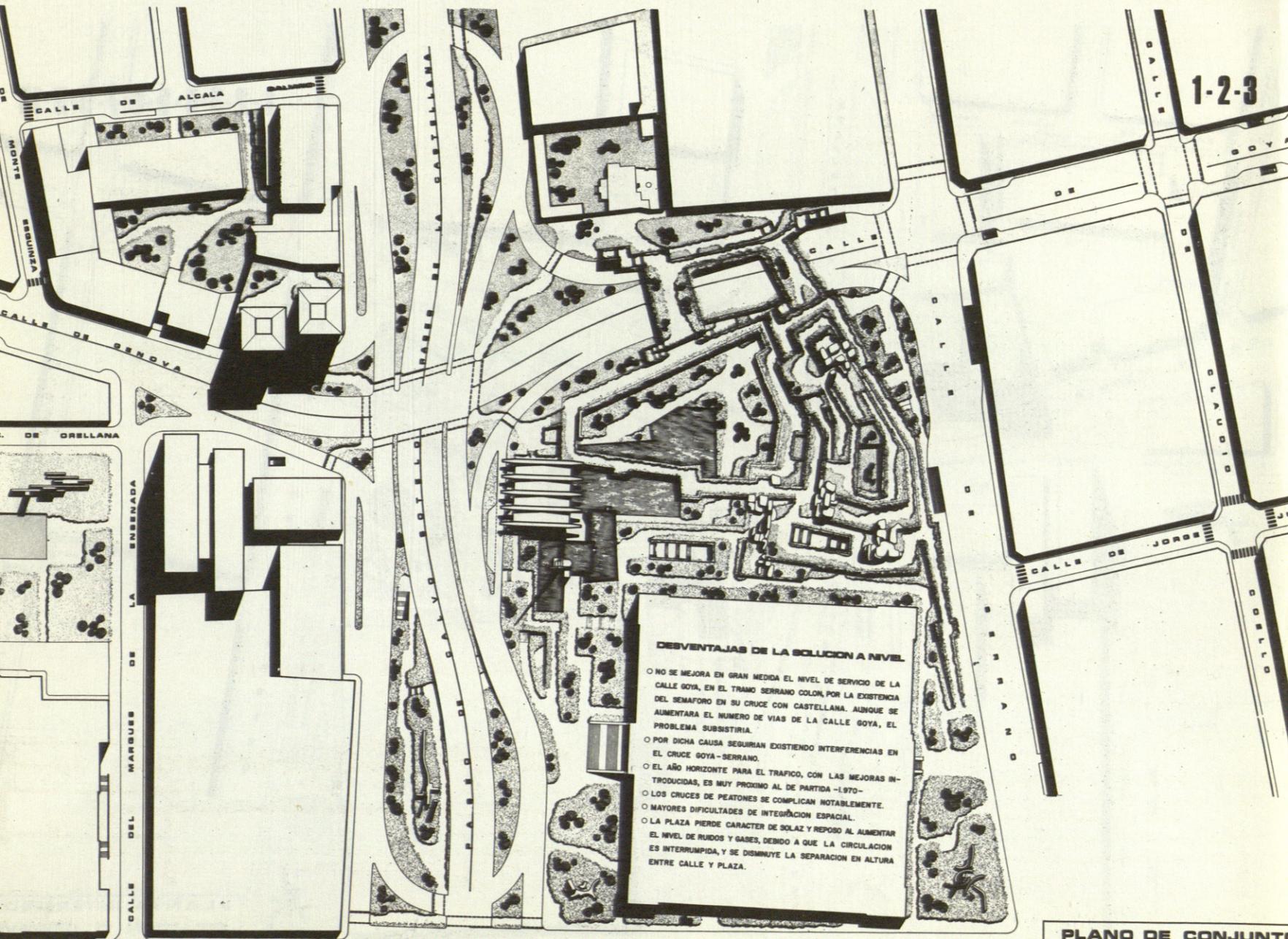
2.1 PROBLEMA DE TRAFICO VIARIO.

La desaparición de los semáforos en la Plaza de Colón agilizaría la fluidez del tráfico. Aumentando la intensidad del mismo por cada carril que tiene actualmente un rendimiento más reducido. Esto se logra, únicamente, con cruces a distinto nivel.

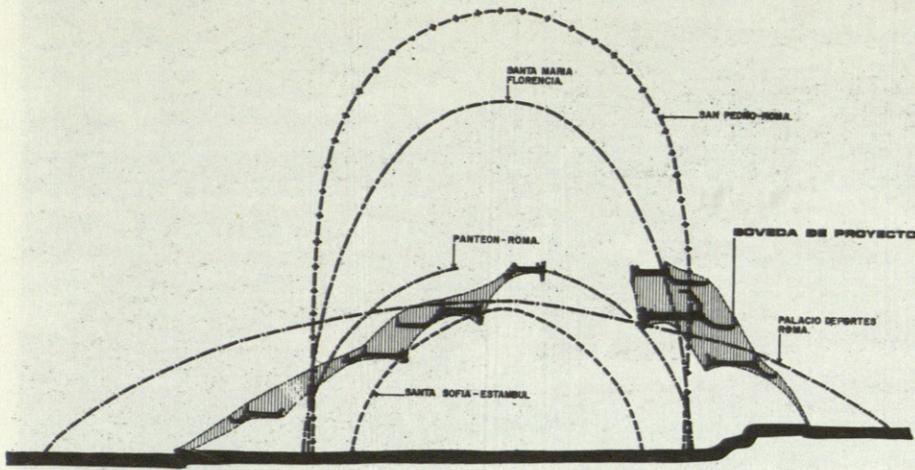




PLANTA DE CUBIERTAS
SOLUCION A DESNIVEL



PLANO DE CONJUNTO
SOLUCION A NIVEL



SUPERPOSICION DE ESQUEMAS COMPARADOS CON NUESTRA BOVEDA DE PROYECTO

Mediante suaves rampas y escaleras, el peatón circulará por la amplia y bella gruta, entre juegos de luz, plataformas aéreas, frondosos jardines y las más seleccionadas piezas plásticas integradas.

El conjunto sirve, además, de marcado y adecuado fondo de perspectiva desde la calle Génova.

Las plataformas verdes, auténticos jardines colgantes, continúan hasta llegar al nivel de la plaza, incluso por debajo de las rasantes de calles al abrigo de ruidos y gases y fundiéndose con toda la ciudad, integrando ésta al monumento.

La aguja de acero inoxidable sirve de eje a los espacios que la rodean y les marca la escala integrando las alturas de las edificaciones circundantes.

Creemos allí, fuera del antiguo solar de la Casa de la Moneda, un recinto cerrado, auténtico "PUNTO DE RECEPCION DE LA CIUDAD", dotado de vida permanente disponiendo allí un Museo de la Hispanidad.

Todo el conjunto proyectado posibilita una total y fácil integración y disfrute por parte del hombre.

El verde acompaña al peatón, en las fuentes, en las terrazas y en los pasos inferiores, éste se mueve independientemente de los coches.

Los peatones circulan fluidamente, los diferentes niveles producen una experimental y nueva dimensión del espacio, rescatando así los escalones y desniveles que han sido siempre utilizados como "base para lo inusual".

La integración es total: el verde como dominante en toda su gama de colores y formas, el agua como movimiento, espejo o sonido, la luz como ordenador y revalorizador del espacio en la noche, los materiales de hoy, para que "el caminar vuelva a ser una experiencia estética".

La topografía de la calle Génova - Goya, descendentes hacia la plaza, sugiere el cruce superior sobre Paseo Calvo Sotelo-Castellana.

Manteniendo así la continuidad espacial de la vía Parque Calvo Sotelo - Castellana.

El aumento de la intensidad de tráfico por carril logrado, nos posibilita plantear la eliminación de un tramo de la calle Jorge Juan, incorporando así el Palacio de Bibliotecas y Museo, al ambiente de la Plaza, de acuerdo con la idea rectora de INTEGRACION TOTAL, y permitiendo aumentar el nivel de servicio de terreno que no tendrá ya las interferencias de Goya y Jorge Juan.

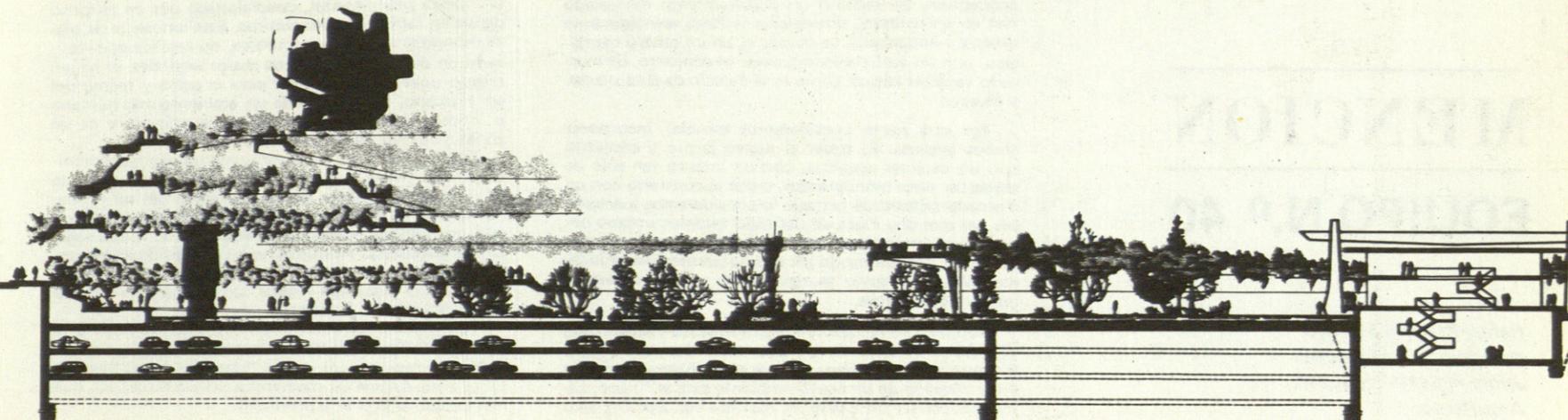
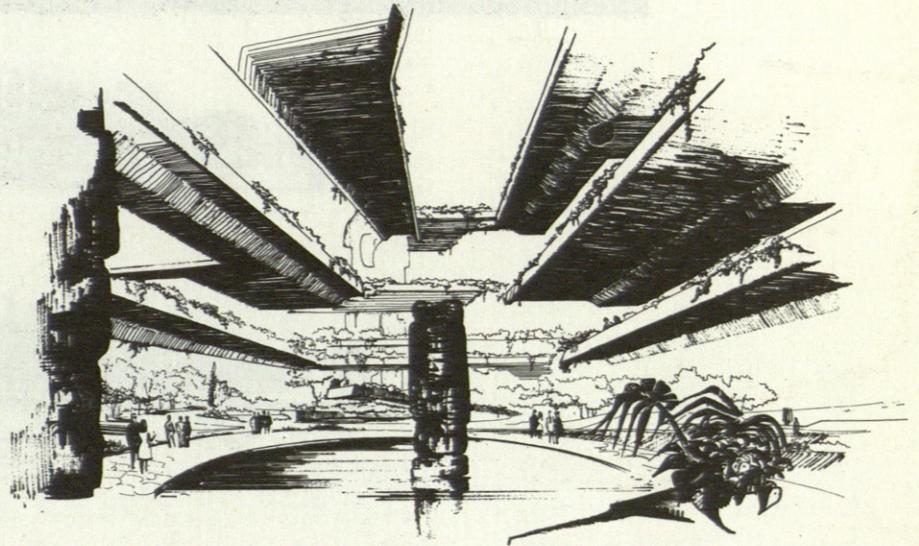
El traslado de Calvo Sotelo - Castellana, hacia Génova, nos permite: crear una sucesión de perspectivas cambiantes, que nos indican la presencia física de un punto singular en el trazado.

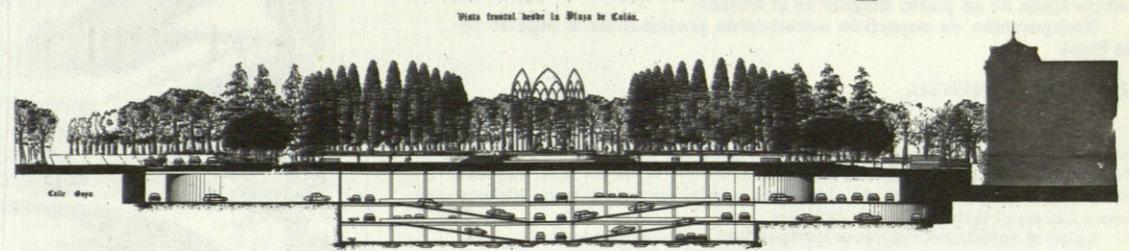
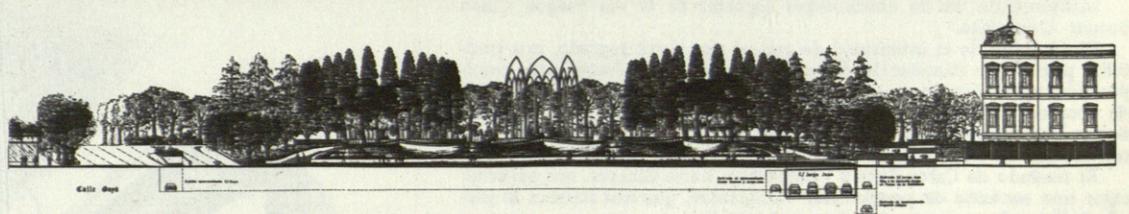
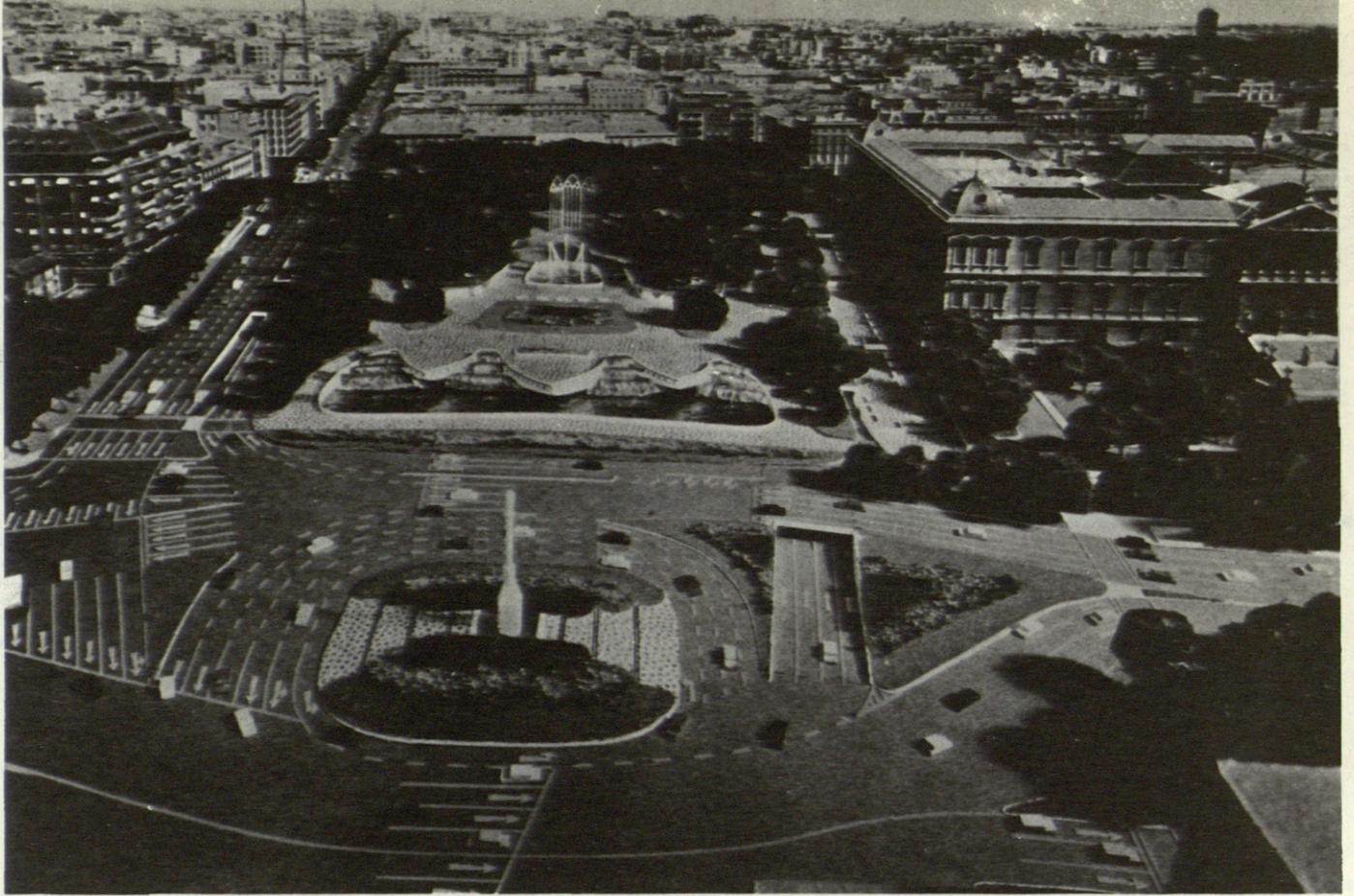
Recuperación de superficie actualmente pavimentada al espacio de la Plaza.

2.2. EL MONUMENTO.

Hemos planteado un monumento VIVO en el que el hombre pueda integrarse, estar, y percibir por todos sus sentidos. Monumento que cristaliza en un gran elemento escalonado, delimitador de un gran espacio hueco, gran sala donde el sol entra libremente, enorme bóveda abierta integrada en el propio espacio exterior.

Entre el verde, con hermosas perspectivas desde lo alto hacia la plaza, se distribuyen conjuntos de volúmenes escultóricos que sirven de estructura a la gran bóveda y permiten albergar las expresiones plásticas, aportaciones de los mejores artistas de América y España.





Para la edificación monumental de la Plaza de Calles
 Sección: monumental principal a su sola obra
 Para la sección transversal y vista frontal.
 Arquitectos: Dto. Rafael Pradillo Moreno de la mano
 J. R. Manzano y equipo profesional
 Escala: 1:200

MENCION

EQUIPO N.º 40

Rafael Pradillo Moreno
 de la Santa, Arquitecto.
 Jaime Agustín Manzano,
 Arquitecto.

El proyecto se planteó y resolvió por eliminación conceptual. Se rechazó un planteamiento demasiado rústico o elemental, por resultar la Plaza esencialmente urbana y enmarcada, ya de por sí, en un centro neurálgico, con un edificio incorporado al conjunto, de marcado carácter básico, como es el Palacio de Bibliotecas y Museos.

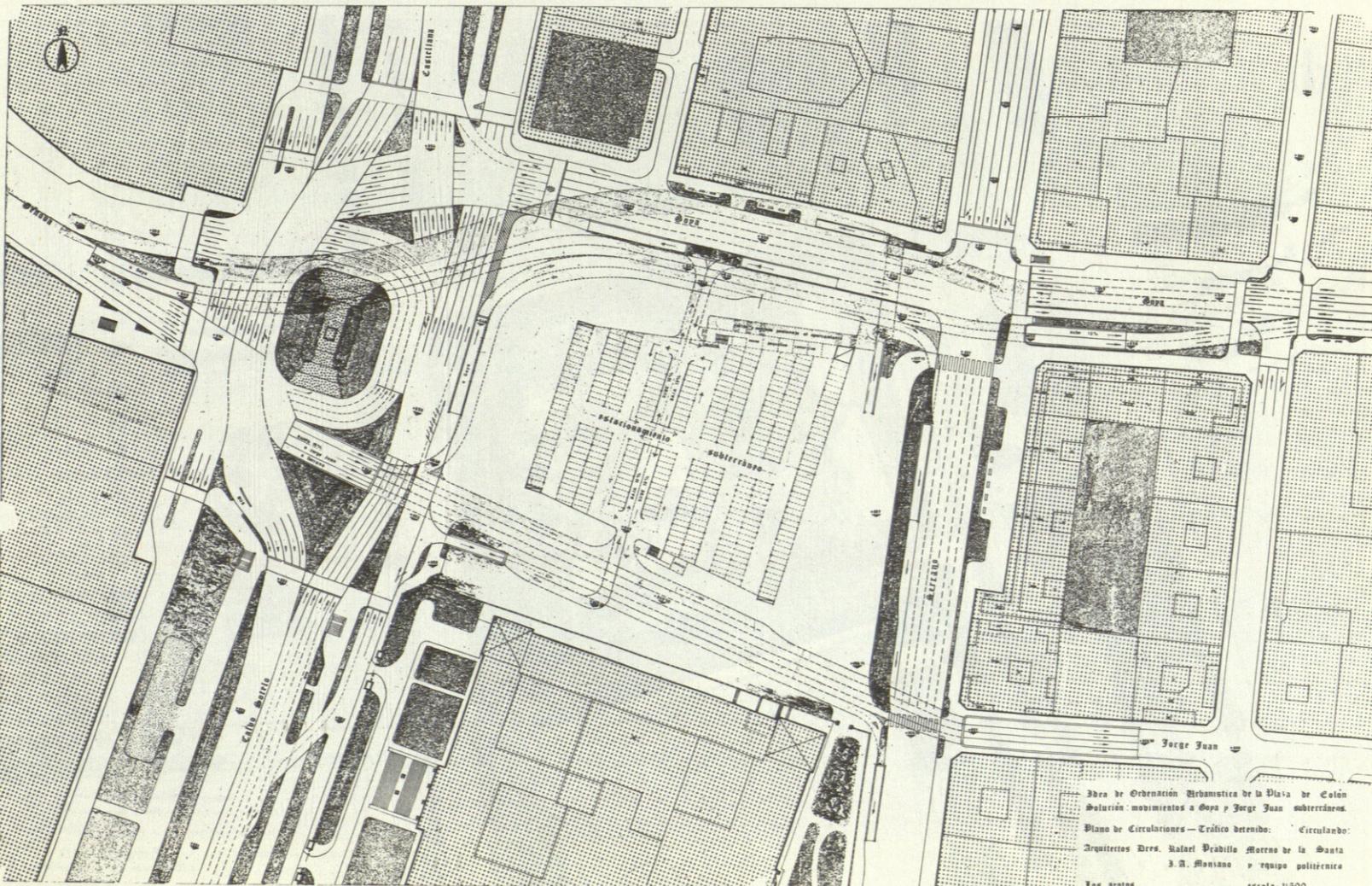
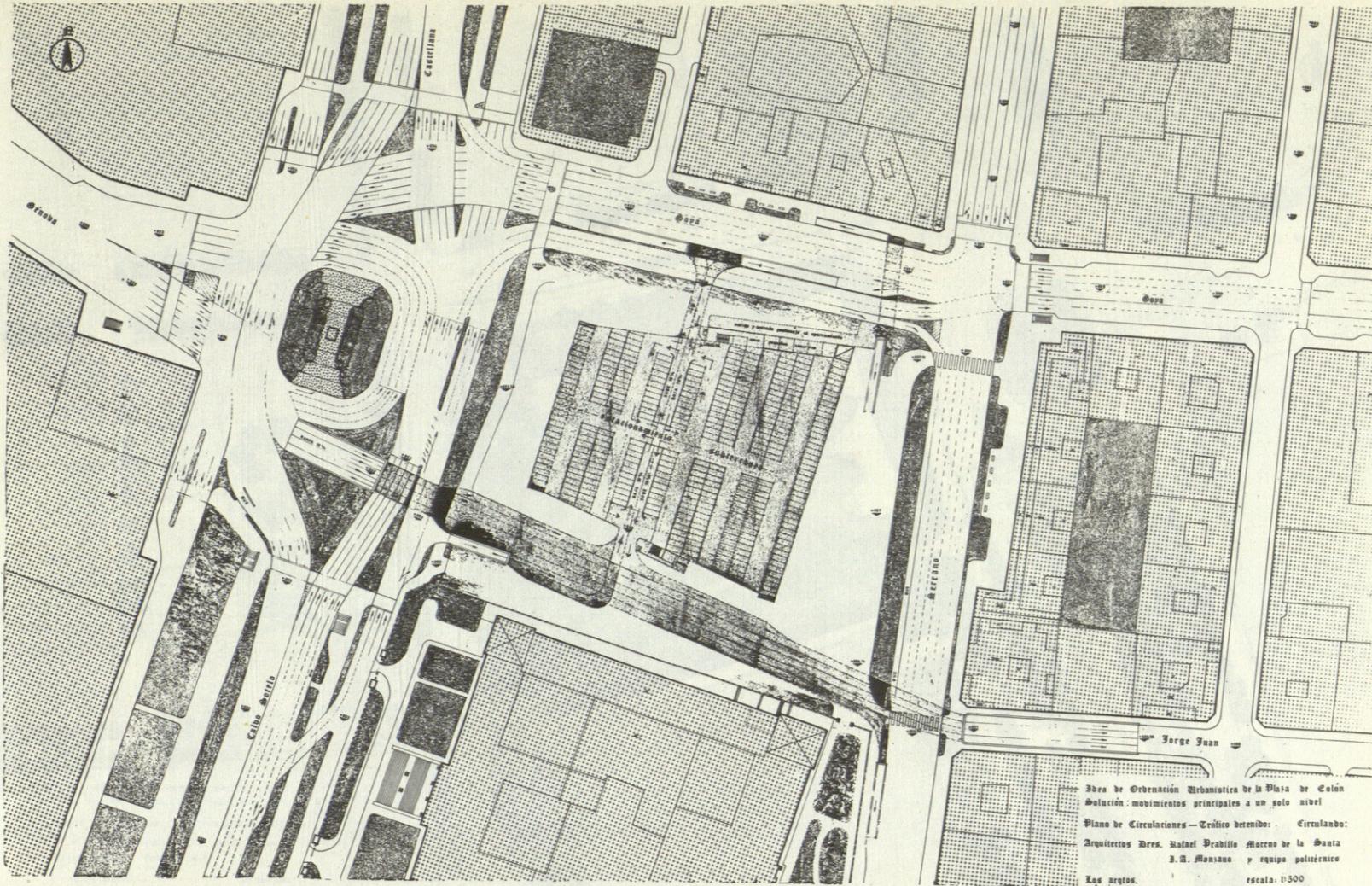
Por otra parte, consideramos esencial incorporar ambos jardines. El tratar el nuevo jardín y conjunto con un carácter simplista, con un intento tan sólo de enmarcar unos monumentos, o por el contrario con un marcado criterio de fantasía lo consideramos inaceptable, ya que una Plaza de definido carácter urbano necesita un tratamiento arquitectónico altamente representativo, determinando los ejes de perspectivas fundamentales. Por tanto se rechazaron ambos esquemas por extemporáneos.

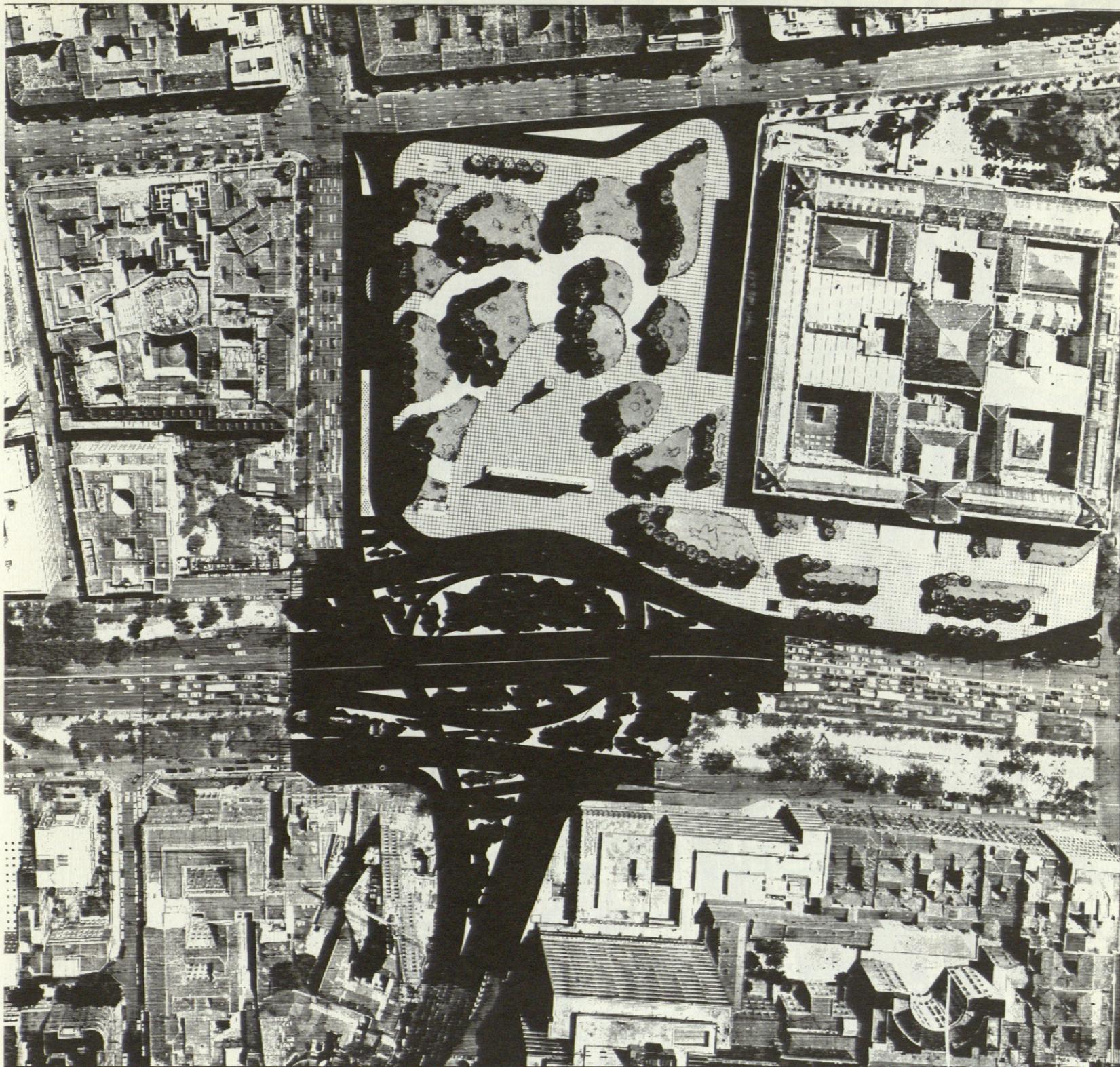
También se rechazó un planteamiento vanguardista en cuanto a composición, arquitectónica escultural o pintoria de última línea ya que el problema no radica en la creación de un nuevo ambiente cara al futuro, como podría ser un barrio de reciente concepción, sino

que tiene raíces en el pasado y la expresión debe ser una plaza monumental, condicionada por un entorno denso en reminiscencias clásicas. Este ambiente de plaza monumental y arquitectónica, no implica que realizado un detallado estudio de masas vegetales, se hayan creado unas zonas internas para el solaz y recreo del ser Humano, rodeándole de un ambiente más humano e íntimo, aislándole de las zonas de tránsito y de las zonas más frías de carácter monumental.

Este ambiente de Plaza monumental y arquitectónica predominante, necesitaba a su vez, la creación de otras zonas destinadas al solaz y recreo del ser Humano, lo cual se ha conseguido adaptando el proyecto a este uso imprescindible, rodeándole de las masas vegetativas adecuadas. Asimismo se ha procedido a un estudio detallado del conjunto monumental y asociativo que necesita toda masa vegetal, tan olvidado en los proyectos actuales de jardinería.

Rechazadas las soluciones extremas se llegó a la conclusión de un equilibrio refinado y delicado, sin manierismos resabidos ni golpes toscos de gracia elemental que no deja de ser manierista, en estos tiempos que han descubierto el arte primitivo.





MENCION

EQUIPO N.º 43

El equipo de EYSER ha estado constituido por:

—Roberto López Astorga, Arquitecto.

Paisaje y Jardinería.

—Jaime Azcoiti Amichis, Ingeniero de Caminos.

Circulación vial y aparcamiento.

—José Luis Galicia, Pintor y Escultor.

Acondicionamiento monumental.

—Mario L. Romero Torrent, Ingeniero de Caminos.

Asesor general.

—Emilio Izquierdo Sánchez-Prados, Ingeniero de Caminos. Coordinador.

Además de cumplir las condiciones impuestas por el Excmo. Ayuntamiento de Madrid en lo que se refiere a los aparcamientos subterráneos y a la circulación de vehículos, las ideas urbanísticas que han presidido nuestra solución, expuestas en forma esquemática, son las siguientes:

1.— Creación de una gran zona noble con amplias perspectivas.

2.— Incorporación del edificio de la Biblioteca Nacional al ambiente del conjunto.

3.— Reserva de espacios para una zona ajardinada de reposo sin interferencia alguna de tráfico.

4.— Creación de un adecuado marco conmemorativo del descubrimiento de América.

Para ello las acciones más importantes que hemos pensado realizar son:

a) Supresión de la calzada lateral del Paseo de Recoletos delante de la Biblioteca Nacional.

b) Construcción de un túnel de Génova a Jorge Juan con salida lo más próxima posible a Serrano.

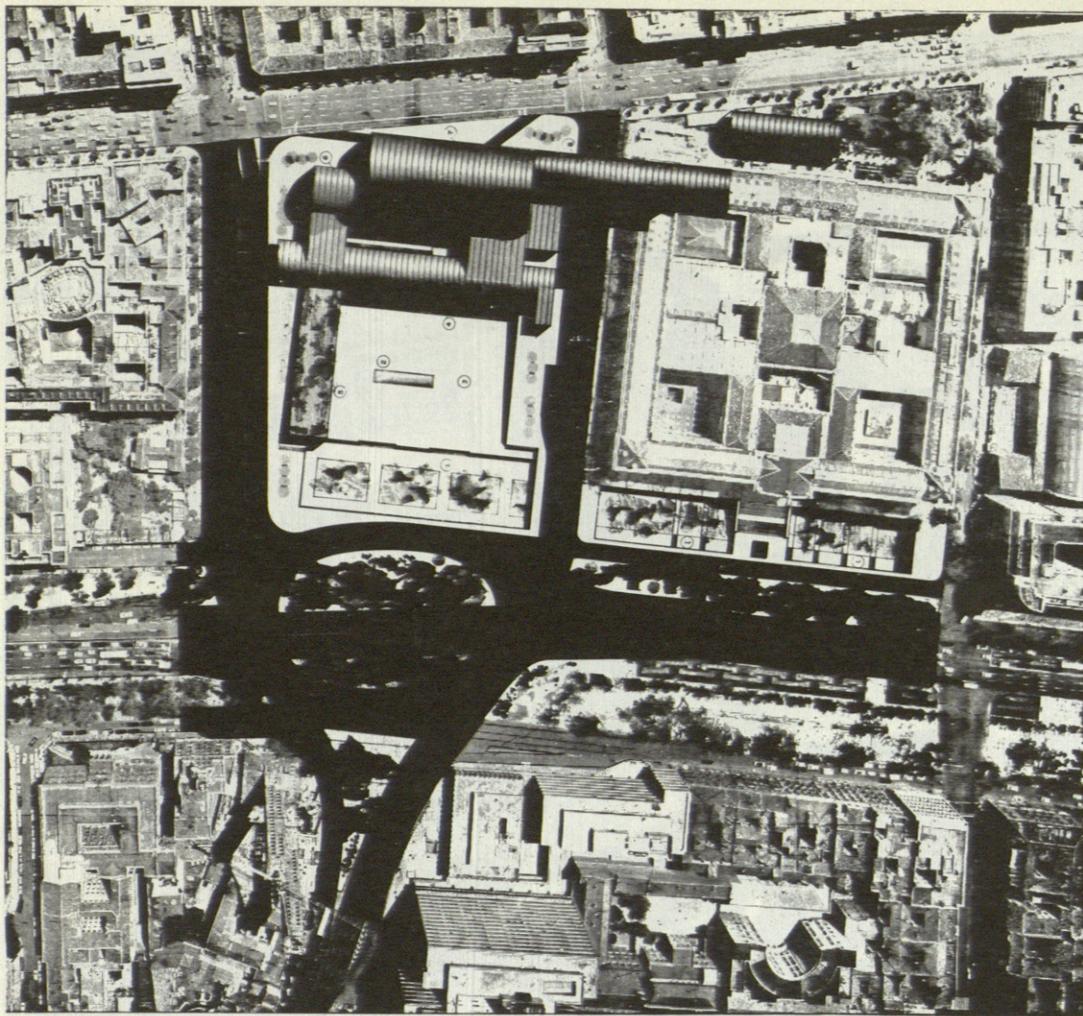
c) Elevación del nivel del jardín en la zona Jorge Juan-Serrano.

d) Construcción de un paso elevado de Goya a Génova.

e) Distribución del espacio libre en dos zonas, una de reposo y paseo y otra monumental y de recepción.

—La zona monumental consistiría en una superficie pavimentada de dimensiones adecuadas, orientada a la calle de Génova y presidida en su parte más próxima a Serrano por la estatua de Colón y cerrada por el lado Castellana-Recoletos por un monumento de carácter lineal en su planta.

—La zona de reposo y paseo envolvería a la anterior extendiéndose hasta las calles de Goya y Serrano y la Biblioteca Nacional, prolongándose por el andén lateral de Recoletos.



f) Creación de un monumento de estilo moderno del descubrimiento de América, monumento sin reverso y con perspectiva y juegos de luces y sombras cambiantes.

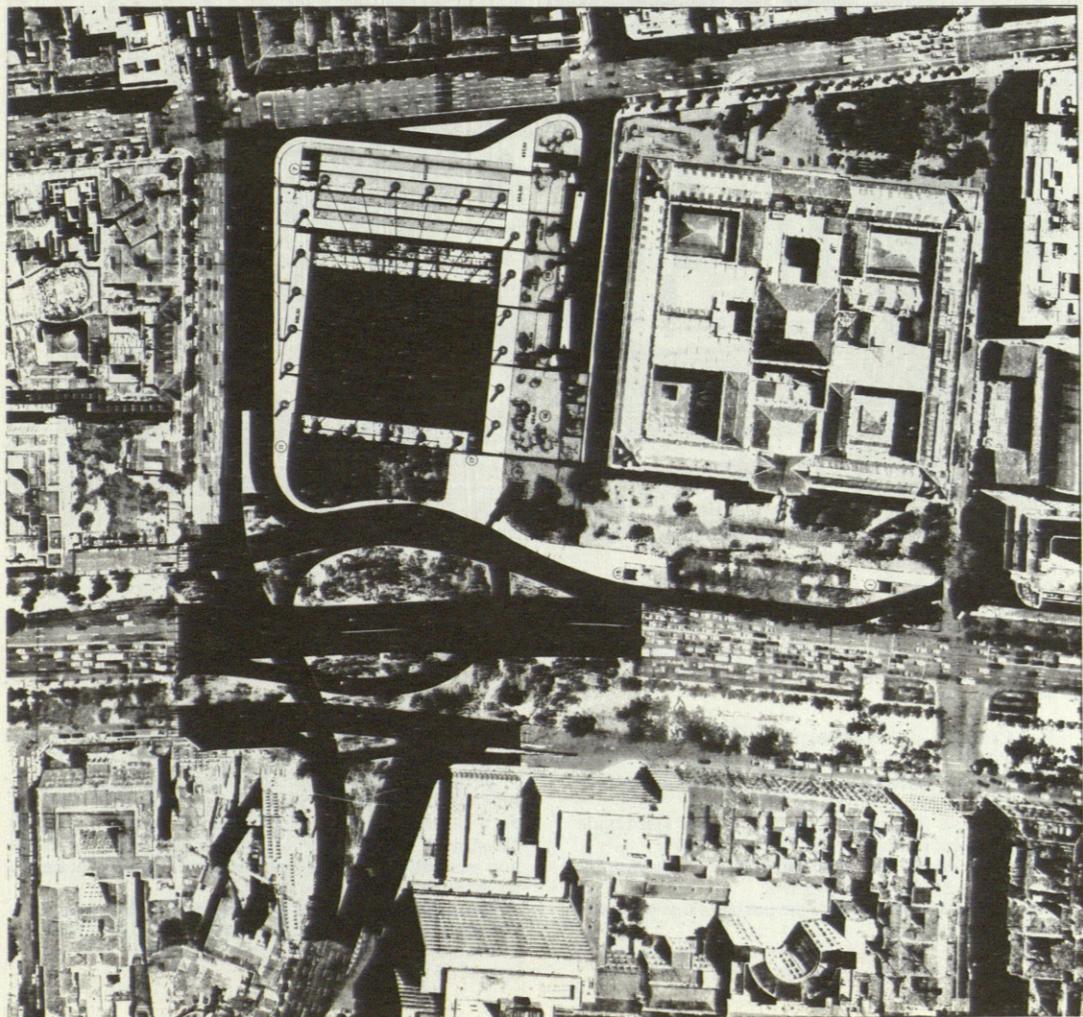
Con todo lo anterior se consigue, en primer lugar, un gran espacio sin ninguna interferencia de circulación rodada. A estos efectos creemos es muy importante la supresión de la calzada lateral de Recoletos.

Desde el jardín de la plaza no se ve el tráfico de gran parte de Serrano ni el de Jorge Juan ya que se ha tomado la precaución de levantar el nivel del jardín, con lo que se consigue la sensación de una total continuidad con los jardines de la Biblioteca Nacional. Mejor habría sido situar la salida del túnel de Jorge Juan después del cruce con Serrano, pero creemos que esta solución presentaría graves problemas técnicos y de servicio a las fincas colindantes.

Por otra parte la utilización de las pantallas de arbolado y el uso diferenciado de los portes de especies arbóreas permite utilizar un máximo de sombra en las zonas ajardinadas al mismo tiempo que se facilita la perspectiva desde la zona Castellana-actual Plaza de Colón hacia la Biblioteca.

SOLUCION A

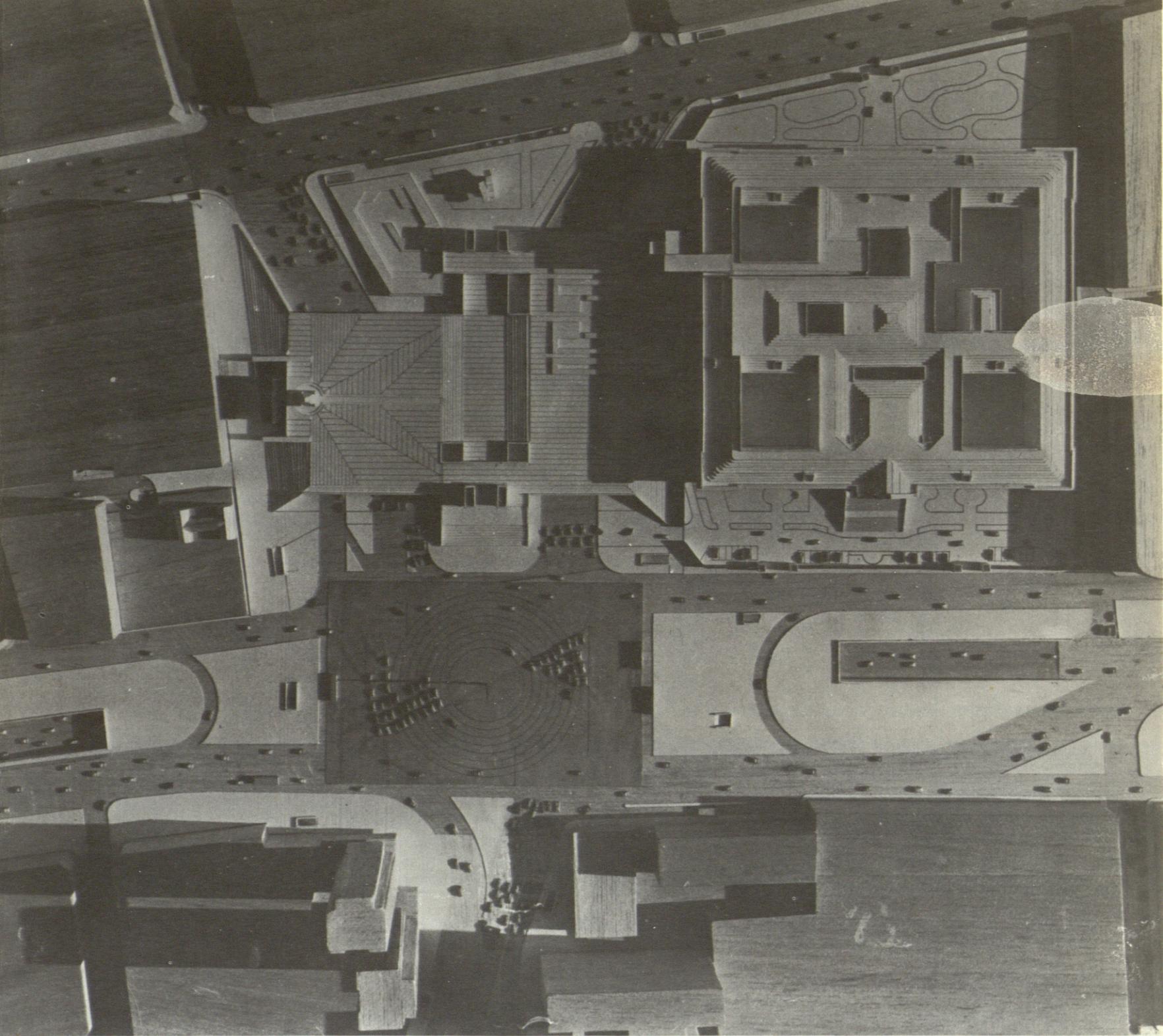
SOLUCION B



Este Equipo presentó tres soluciones señaladas con las letras A, B y C. La solución premiada es esta última C redactada por el arquitecto Ramón López Astorga, los ingenieros de caminos Mario Romero, Emilio Izquierdo y Jaime Azcoiti y el escultor José Luis Galicia.

Las dos soluciones A y B están redactadas por los arquitectos Ramón Vázquez Molezun y José Antonio Corrales y los tres ingenieros de caminos Romero, Izquierdo y Azcoiti.

Se publican en este número dos plantas de estas dos citadas soluciones.



Solución de los arquitectos Antonio Vázquez de Castro y José Luis Iñiguez de Onzoño.

Colaboradores:
José Macazaga,
Ingeniero Industrial y
Gabriel Spalla,
Técnico Jardinero.

CRITERIOS BASICOS

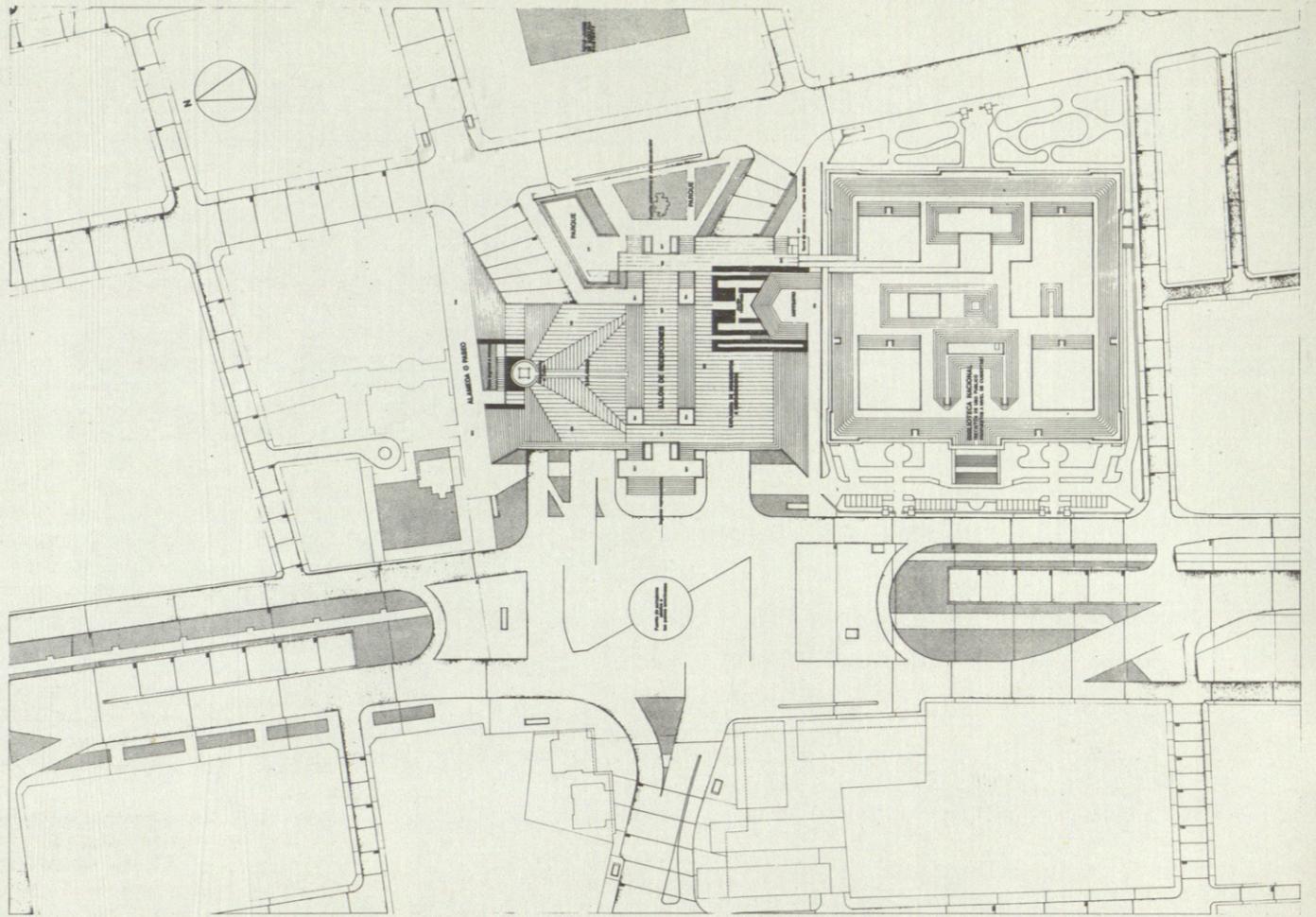
A).— Conservación del carácter de vía arbolada, en vaguada, de la Castellana, sin alteración de su fisonomía, resolviendo el tráfico con pasos inferiores.

Para ello se propone una mejora sustancial de la encrucijada viaria de la Plaza de Colón, con paso inferior para la circulación rápida en ambos sentidos del eje Castellana (el de mayor intensidad de tráfico en este nudo) y resolución a nivel, de las vías de servicio de la Castellana en su encuentro con Génova, Jorge Juan y Goya.

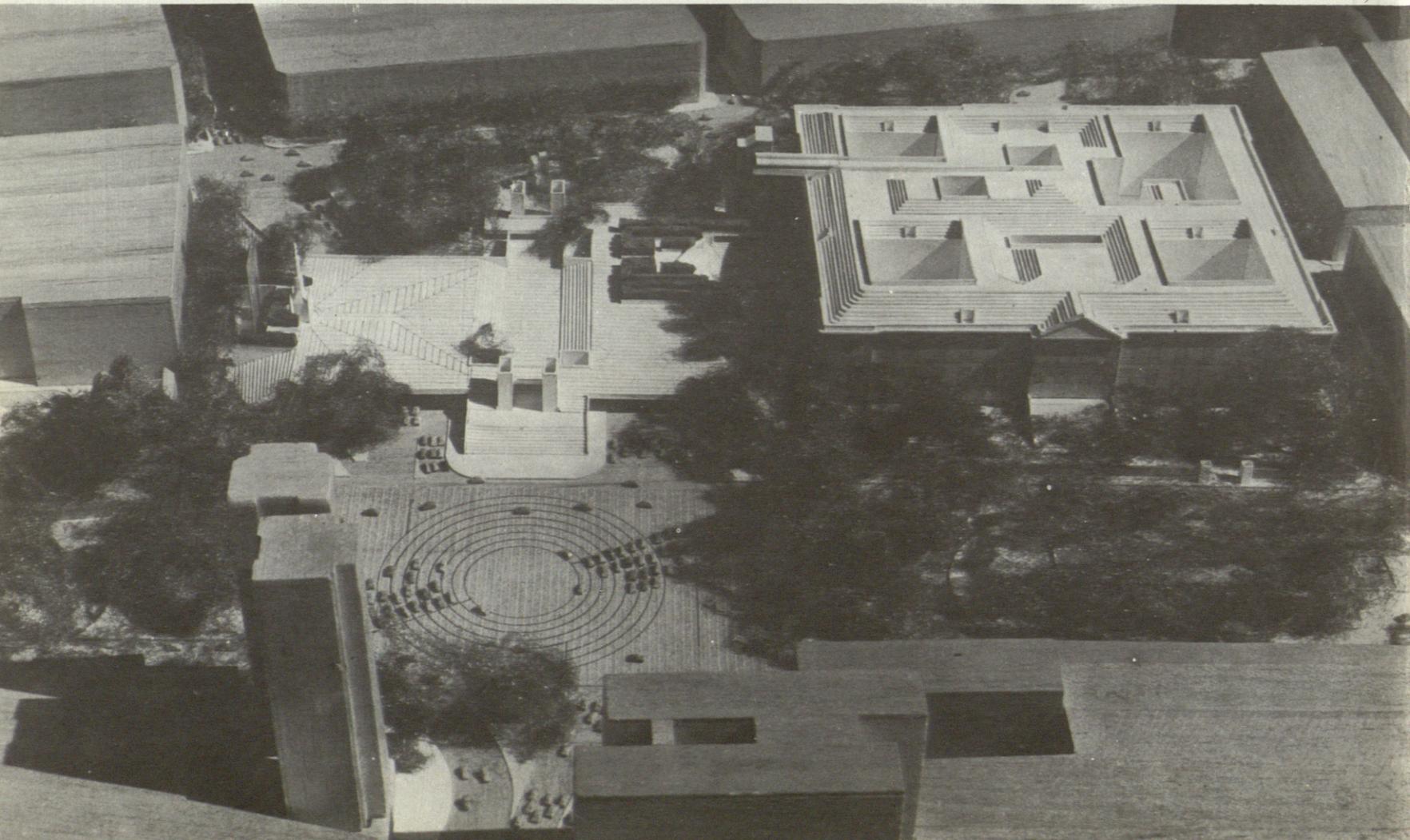
B).— Obtención de una plaza ajardinada a nivel de peatones vinculada a los edificios y ámbitos circundantes. Se desecha la solución de Plaza-Isla, rodeada de vías de tráfico rodado intenso (ejemplo típico en Madrid: Plaza de España). En este tipo de plazas su función primordial de foco de atracción, convivencia y reposo, se ve gravemente perturbada por el tráfico que las aisla.

El edificio Biblioteca Nacional-Museo Arqueológico que es el más representativo de los que están en contacto con el espacio a ordenar, se toma como elemento básico de composición de la nueva plaza.

De los restantes frentes de edificación limítrofes, únicamente las manzanas situadas al Norte (Cine Carlos III y Hotel Fénix) permiten una incorporación directa al nuevo ámbito, ya que el hacerlo con las restantes manzanas a través de la Castellana y Serrano supone la alteración de dos vías fundamentales de marcado carácter lineal. Por el contrario, el trazado actual de las calles Goya y Jorge Juan, con alineaciones y rasantes quebradas, permite su desvío sin perjuicio de su carácter y función, para facilitar su paso por debajo de la nueva plaza.



Plano general de ordenación



EL CONCURSO DE IDEAS PARA LA ORDENACION DE LA PLAZA DE COLON

Pedro BIDAGOR
Arquitecto

El concurso de ideas para la Ordenación de la Plaza de Colón se celebra en un momento crítico del desarrollo urbano de Madrid. Si durante muchos años el habitante de la ciudad ha vivido de espaldas a sus problemas urbanísticos, en la circunstancia presente todo el mundo tiene algo que objetar y está preocupado por un futuro que percibe que no está claro. El ambiente general es de inquietud, confusión y malhumor.

El planeamiento urbanístico de la metrópoli no inspira la confianza que debiera. El plan vigente de 1963 ha sido desbordado por las circunstancias: el crecimiento demográfico y el aumento de nivel de vida traducido en congestión de tráfico y necesidad de espacios para servicios comunitarios, exigen una previsión de futuro mucho más amplia. Todo el mundo comprende esto, pero se desconfía de las soluciones, e incluso de si existe solución satisfactoria. Los órganos de opinión han intentado abordar el tema, pero los resultados de sus encuestas no han sido muy orientadores, y más bien han contribuido a aumentar la inquietud. En tanto, los órganos urbanísticos permanecen silenciosos; sin duda, en período de estudio y meditación. Y, naturalmente, la vida continúa. Las incomodidades van en aumento: la circulación es, cada día, más dificultosa; el aparcamiento, más problemático; la contaminación, más densa; la escasez de solares, más patente; las especulaciones, más escandalosas. Al no tener conocimiento de cuáles van a ser las soluciones a todos estos problemas, es natural que la gente se sienta desorientada y preocupada. Es evidente que se atraviesa una etapa de crisis urbana muy intensa y trascendente, para salir de la cual se requieren medidas valerosas. Hay que confiar en que en los próximos años se establecerán los oportunos diagnósticos y tratamientos que puedan devolver a los madrileños fe y confianza.

Por de pronto y como consecuencia de este clima generalizado, la opinión popular está excitada y salta fácilmente ante cualquier determinación que pueda influir en la solución o agravación de los problemas. Ultimamente, algunos pasos a distinto nivel y el derribo de los Jareños, han dado lugar a campañas de prensa de inusitada animosidad que han elevado la temperatura de la crítica alrededor de estas cuestiones.

En estas circunstancias, se plantea el destino del solar de la Casa de la Moneda. Su emplazamiento, sus dimensiones, el volumen y fisonomía de las recientes construcciones vecinas, la destrucción de los corteses edificios del siglo pasado existentes, constituyen motivos sobrados para que todos pensemos en que lo que se haga en este lugar será una muestra viva de los criterios que van a regir en estas materias durante los próximos años. Buena prueba de la susceptibilidad latente fue la discusión alrededor de los Jareños, en la que más que el verdadero valor artístico de estas obras, jugó la irritación por tanto vandalismo en la aniquilación de edificios y de ambientes, y el dolor de ver la sustitución de la fisonomía tradicional, correcta y señorial, por una mezcla de arquitectura en serie e ingeniería sin alma que al incidir en sectores de prestigio urbano, despersonalizan la ciudad.

En otros tiempos, la atención sobre el solar movió a propuestas diversas, orientadas a utilizarlo para localizar destinos de máximo prestigio: el Ayuntamiento, la Catedral, la Opera, el Palacio de Bellas Artes, un Centro Comercial. Sin embargo, a medida que la ciudad se densifica y se agranda, se va adquiriendo conciencia de que, mucho más importante que emplazar brillantemente un determinado edificio es detener la ola de densificación en el casco urbano y aprovechar las ocasiones todavía posibles para esponjarlo y humanizarlo.

El Ayuntamiento de Madrid, con clara visión del momento, lucha y triunfa en su propósito de dotar a la Villa de un espacio libre en el prestigioso emplazamiento de la plaza de Colón y el pueblo madrileño respira con esperanza de que esta ocasión no se va a malograr. Como garantía del buen propósito se convoca el concurso de ideas para la Ordenación de la Plaza de Colón y la convocatoria constituye un éxito al obtener la participación de 48 trabajos que permiten contemplar un amplio abanico de tendencias y soluciones.

Las bases del concurso señalaban que se deseaba conseguir que fueran compatibles: a) el escenario y marco conmemorativo de la Gesta del Descubrimiento de América y de las figuras más destacadas que intervinieron en el descubrimiento del Nuevo Mundo; b) una zona ajardinada de reposo y solaz al vecindario madrileño; c) la solución a la encrucijada de las vías fundamentales que la zona comprende; d) un estacionamiento público subterráneo.

De estos objetivos los dos primeros obedecen a estímulos culturales y humanos, y los últimos, en cambio, corresponden a necesidades impuestas por el tráfico urbano. En cierto modo estas aspiraciones tienen algo de contradictorio, y fuerzan al concursante a definirse en la preponderancia de unos u otros objetivos. Espiritualidad frente a técnica es la tensión permanente y eterna de la creación humana, la base de toda la arquitectura. El logro de un equilibrio armónico entre componentes así caracterizados constituye la médula de lo que ha de hacerse en la plaza de Colón.

La forma de concebir el espacio libre y, como consecuencia, el ambiente que se dispone para el marco conmemorativo; y el criterio de mayor o menor presencia de obras de ingeniería para la resolución de los problemas de tráfico, son los factores que determinan el carácter de las diferentes soluciones.

En cuanto al espacio libre, su planteamiento clasifica las tendencias con toda claridad. Por una parte están las que tratan de obtener un parque frondoso incrustando un trozo de Naturaleza artificialmente dispuesto y dándole el mayor desarrollo posible apoyándose en las superficies libres de los alrededores. Por otra, los que consideran que el lugar y el tema requieren el énfasis de una composición ordenada y geométrica para obtener un ambiente urbano y representativo. Entre ambas posturas extremas, están las soluciones intermedias en las que, o bien se divide la superficie total en espacios verdes pintorescos y espacios geométricos, o se introducen dentro de una cierta libertad de composición abundantes elementos de arquitectura, o una diversificación de espacios parciales ordenados con criterios personales.

La tendencia a la composición ordenada predomina ampliamente sobre la del parque natural. Se pueden contar hasta 30 proyectos frente a una media docena. Sin embargo, la calificación ha sido netamente favorable a estos últimos, de tal manera que los dos trabajos premiados y otros tres destacados con accésit o mención siguen esta orientación.

La ambientación del monumento a Colón está estrechamente vinculada al modo de concebir el espacio libre. El parque natural conduce a la solución romántica, a la inclusión de estanques y cascadas, a la disposición de los elementos de arquitectura y escultura acompañados de verde y agua en forma pintoresca. En cambio, la composición geométrica conduce a dar la máxima monumentalidad a los elementos conmemorativos. También se da abundantemente la propuesta de construcciones, más o menos simbólicas, a veces bastante bárbaras, con el propósito de materializar grandiosamente la idea de la gesta que se desea destacar.

Correspondiendo a lo referido sobre los espacios libres, el camino romántico lo sigue la minoría, unos ocho trabajos, en tanto que unos 20 van hacia lo monumental. Otros 20 pueden calificarse dentro del tercer grupo. Los proyectos premiados están dentro de la minoría romántica.

La ordenación del tráfico ofrece estudios técnicos interesantes sobre tan agudo y angustioso problema. Pero en el examen conjunto de los trabajos los criterios generales a examinar son bastante simples. Las discrepancias se centran en la disposición o no de pasos superiores; mientras para unos es fundamental no crear ningún paso superior y no perturbar el ambiente con construcciones que alteren gravemente la fisonomía urbana, para otros parece que la ocasión es propicia para emborracharse en soluciones complejas a través de las que la intersección de tráfico adquiere valor primordial entre los problemas planteados en la plaza. En situación intermedia están los que proponen algún paso superior con cierta discreción. El problema de los aparcamientos no

EL CONCURSO DE LA PLAZA DE COLON, IMAGEN

DE UN PROCESO CREADOR MEDIATIZADO

Julio Vidaurre, Arquitecto

Quizá sea un concurso de diseño arquitectónico una de las situaciones conflictivas y contradictorias más acusadas dentro del campo de la creatividad.

Por un lado, son del todo inoperantes para reflejar el real nivel y tendencias del diseño de un país, dada la visión parcial y subjetiva de sus propuestas; pero por otro lado las liberaciones e inhibiciones que se producen en los diseñadores en esas circunstancias especiales, suelen abarcar toda la combinatoria posible de mecanismos de actuación en el proceso de diseño; lo que indudablemente puede reflejar indirectamente una situación cultural.

En este sentido, el concurso de ordenación de la Plaza de Colón de Madrid ha sido esclarecedor. Tanto, que la información que de la lectura de los proyectos presentados se puede recibir, nos ilustra con suficiente claridad de los mecanismos que han motivado las soluciones propuestas, aun cuando una inadecuada e incompleta exposición de los trabajos impida una profundización en las particularidades de cada uno de ellos.

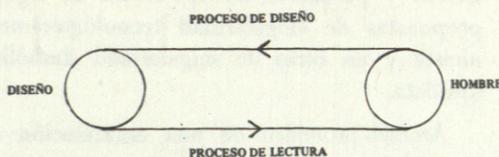
Bajo un punto de vista globalizador parece más fecundo, en los momentos presentes, analizar las motivaciones básicas que operan en el proceso de diseño de nuestra sociedad, que intentar la calificación de unas propuestas desde unos supuestos de la "calidad del objeto diseñado"; máxime cuando, como en el caso que nos ocupa, estas propuestas vienen dañadas y en cierto modo invalidadas, por imposiciones de fuerte condicionamiento, autorizadas previamente a la convocatoria del concurso; y porque la obtención aislada del objeto, la Plaza, ha perdido interés dentro del proceso de obtención del entorno total, ya que aquél, el objeto, es impotente para evitar la entropía de éste, el entorno total; quedando relegado su interés al de mero gesto "representativo".

Por otra parte, el carácter informativo que toda exposición lleva consigo, queda aquí también frustrado, pues la operatividad con que va a actuar el Ayuntamiento parece que va a ser la de entresacar "ideas" de los trabajos presentados, para confeccionar con ellas un proyecto "integrador de propuestas", con lo que la situación se hace todavía más confusa y el análisis más baldío.

En esta situación parece que lo único positivo que se puede intentar es delatar el desorden existente en los mecanismos de producción y decisión de ideas.

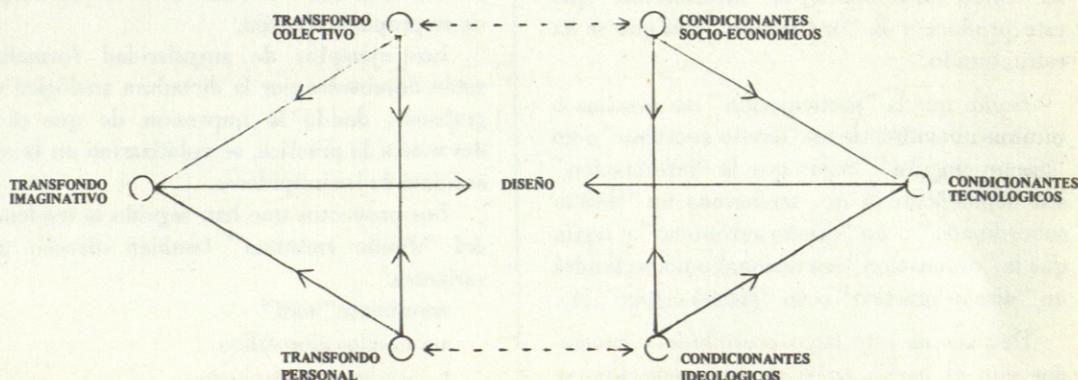
Lo anecdótico de este concurso es el pueblerino nivel medio de sus propuestas. Lo grave es el desconcierto, entre los diversos grupos profesionales que aspiran a configurar la ecología de la ciudad, sobre lo que ésta debe ser, como consecuencia de un nivel cultural degradado y de un desconocimiento de los factores que intervienen en el proceso creador del diseño.

Y este último aspecto es a través del que se va a intentar la obtención de una tipología de propuestas con el fin de externalizar las tendencias creativas más significativas de nuestro momento cultural.



El proceso creador tiene un carácter dialéctico, cíclico, diríamos que armónico.

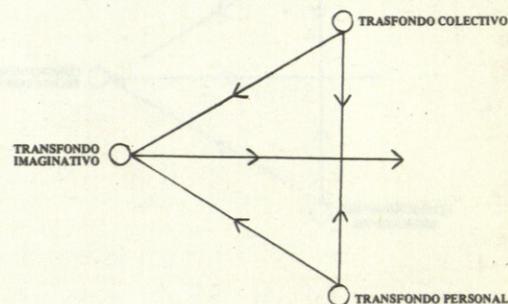
El hombre mediante un proceso crea un diseño, del que se puede efectuar una "lectura", que proporciona una nueva información, la que a su vez estimula la creación de nuevos diseños.



Este circuito tiene dos recorridos, el que va del hombre al diseño, que podríamos definir como "Proceso de diseño" y el que va del diseño al hombre, que se podría denominar "Proceso de lectura".

Ambos Procesos pueden orientarnos en el análisis que se pretende.

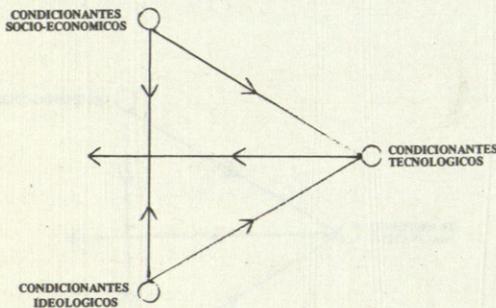
Comenzando por el "Proceso de diseño", se advierte que su configuración es bipolar, es



decir, que se desdobra en dos: Proceso interno y Proceso externo.

El Proceso interno, el que se produce en la estructura mental del hombre, lo que podríamos calificar como el "transfondo humano", tiene tres niveles; transfondo imaginativo, transfondo colectivo y transfondo personal. Los dos últimos inciden sobre el primero en un determinado momento de su gestación, que no tiene por qué ser coincidente.

El Proceso externo, el que proviene de la sociedad y que podríamos definir como "condicionantes culturales", tiene también tres niveles; condicionantes tecnológicos, condicionantes socio-económicos y condicionantes ideológicos. Al igual que en el Proceso interno, los dos últimos inciden sobre el primero.



La conjunción y la interacción de ambos Procesos nos determinan el Proceso total de diseño.

Definidos así los seis niveles que intervienen en el Proceso total de diseño, ¿cuáles y en qué medida han influido en las propuestas de Ordenación de la Plaza de Colón? y ¿qué consecuencias se pueden sacar de ellas?

Pero para poder contestar a estas interrogantes es preciso aclarar previamente algunos conceptos de Proceso de lectura.

Este Proceso de lectura lo podemos efectuar a través de tres ejes semánticos, según que consideremos la "participación" que la sociedad ha tenido en el diseño; la "información" que éste produce y la "ordenación" con que se ha estructurado.

Según que la "participación" sea máxima o mínima obtendremos un "diseño anónimo" o un "diseño singular". Según que la "información" sea dependiente o no, tendremos un "diseño subordinado" o un "diseño autónomo" y según que la "ordenación" sea racional o no, se tendrá un "diseño práctico" o un "diseño mítico" (1).

Después de este largo preámbulo y encarados con el hecho en sí de la Exposición, se

intentará dar un diagnóstico de ella, reconstruyendo sus procesos dialécticos creadores, pero naturalmente, en sentido inverso al original, es decir, partiendo del Proceso de lectura; con la intención de analizar tendencias y no proyectos, actitudes culturales y no objetos.

* * *

Por lo que respecto a la "participación" encontramos un conjunto de proyectos que están concebidos por la vía del "diseño singular", pero con tres matices:

- singularidad formalista
- singularidad tecnológico-mecanicista
- y singularidad simbólico-idealista.

La creación de un lenguaje personal no legible por el resto de la sociedad y al servicio de un narcisismo apocalíptico cobra niveles, físicos y psíquicos, insospechados en algunas propuestas de singularidad tecnológico-mecanicista y en otras de singularidad simbólico-idealista.

Ambas proceden de una enfatización del transfondo personal, en el proceso interno de diseño, constituyendo soluciones muy parciales y subjetivas sin interés para la colectividad; independientemente de que todas ellas se pudiesen situar en el mismísimo meollo de lo "kitsch".

La primitiva asociación de lo grande con lo importante, latente en estructuras mentales poco desarrolladas, tiene ocasión de manifestarse ahora, de la mano de una febril imaginación ingeniero-arquitectónica, pretendiendo convertir a la Plaza de Colón en imagen de su propia limitación.

Los ejemplos de singularidad formalista están dominados por la dictadura analógica del grafismo, dando la impresión de que si se llevaran a la práctica, se volatizarían en la más anodina de las insipideces.

Los proyectos que han seguido la tendencia del "diseño anónimo" también ofrecen tres variantes:

- anonimato "naif"
- anonimato clorofílico
- y anonimato tecnológico

El diseño anónimo como expresión de una arquitectura sin autor, tiene aquí tres versiones falsas, integradas en tres lugares comunes de nuestra sociedad, que constituyen tres invariantes nacionales.

El anonimato "naif" como imagen de un amateurismo antiprofesional e improvisador, que propugna como único proceso de creación la llegada mesiánica de la idea genial.

El anonimato clorofílico, de inspiración rousseauiana, que nos presenta como panacea ecológica al árbol, que todo lo arregla y todo lo suple; mentalidad muy característica de ecologías subdesarrolladas, en las que la ausencia de arbolado es tan angustiosa, que su sola presencia se considera solución en sí misma.

Y el anonimato tecnológico inmerso en una sociedad de signo tecnolizante y que pretende una integración de base, inundando la ecología con productos-objetos de la tecnología de la circulación rodada.

Estas tres "aspiraciones" de nuestro yo colectivo, improvisación, mesianismo vegetal y tecnolización, junto con las tres posiciones del yo singular, formalismo, monumentalismo e idealismo, reflejan una manera parcial e insatisfactoria de entender el proceso creador, puesto que sólo atienden al transfondo personal, en el proceso interno y a las condicionantes ideológicas en el proceso externo; ignorando todo el proceso dialéctico de trabajo que supone la interacción con el transfondo colectivo y con las condicionantes socio-económicas.

Así, la "participación" queda fraccionada, englobando solamente intereses e ideas particulares, bien sean personales o de grupo. El resultado tiene que ser, necesariamente, pura anécdota.

Si tratamos de efectuar la lectura tomando como eje semántico la "información" que nos proporcionan los proyectos presentados, veremos que dentro de una información dependiente, es decir, "subordinada", se presentan tres variantes de "diseño subordinado":

- subordinación histórico-ideológica
- subordinación esteticista
- y subordinación tecnológica

La creación de un lenguaje que emite

información subordinada a consignas más o menos conscientes y dirigidas, es uno de los fenómenos más característicos de nuestra sociedad y en el inefable Concurso de la Plaza de Colón; algunas propuestas podrían ser consideradas como verdaderos prototipos de este estado mental pre-adulto.

Es patente que las tres subordinaciones son consecuencia de una "dictadura" de las condicionantes ideológicas sobre todo el proceso interno de diseño, convirtiéndolo en un producto de un conductismo programado y emitiendo, en consecuencia, una información estimulante en una sola dirección, unidireccional.

La subordinación histórico-ideológica produce objetos cuya finalidad es posibilitar y fomentar el "culto" a un estridente nacionalismo.

La subordinación esteticista rinde "culto" a la persona, a la idea o a la forma estética.

La subordinación tecnológica rinde "culto" a los productos de la técnica.

Nos parecen inicialmente respetables todos estos valores; pero el diseño subordinado no se conforma con eso, exige que se les acepte incondicionalmente. Estos diseños están "marcados" y la ciudad lo que necesita son espacios no "marcados", precisamente para que cada uno de nosotros podamos "marcarlos" según nuestra huella personal, estableciendo un verdadero diálogo con nuestra ecología.

Los proyectos que esencialmente están sometidos a cualquiera de las subordinaciones posibles, no tratan de resolver el problema de un espacio cívico, sino que utilizan estos espacios como medio para imponer a la ecología urbana unos determinados valores ideológicos, sustituyendo el diálogo por el monólogo hostil.

El "culto a", tan propicio a nuestro yo colectivo, tiene ocasión de expresarse en todo su esplendor en algunas de las propuestas presentadas, ofreciendo una "información" sólo válida para el grupo cuya ideología coincida con la que se impone.

El diseño como expresión "autónoma" no dependiente de dogmas, ofrece las soluciones más positivas de las propuestas, porque junto con el carácter creativo de su intención, se han

utilizado algunos de los valores de subordinación en beneficio del propio diseño y no al revés, con lo que la información emitida produce un mayor estímulo dialogal con la ecología; a lo que hay que añadir que este proceso se produce paralelamente con el de una pretensión de equilibrio entre la "singularidad" y el "anonimato", lo que induce a obtener un diseño cuya "participación" resulte más equilibrada y en definitiva un diseño más coherente.

El tercer eje semántico de "lectura", la ordenación, presenta dos oposiciones privativas muy significativas, la ordenación "práctica" y la ordenación mítica".

La ordenación práctica, producida con estricta racionalidad de medios, expresada por un lenguaje primero o de denotación y estructurada linealmente, diacrónicamente, viene siendo convencionalmente asociada al funcionalismo.

Y este funcionalismo parcializado, incompleto y paradójicamente irracional, pues no tiene en cuenta las variantes con que se produce el ser humano, ha tenido oportunidad de manifestarse entre las propuestas al Concurso de la Plaza de Colón. Y es sintomático observar, que en un concurso en el que su objetivo era precisamente una Ordenación, ésta se haya entendido de una manera tan fraccionada e insuficiente.

El verdadero problema a resolver, y en muchas propuestas el único, ha sido el de la ordenación "práctica" de la circulación rodada, sin atender a otras ordenaciones y frustrando por tanto la verdadera ordenación. Una

practicidad rodada

ha sido la condicionante tecnológica dominante en el proceso del diseño de la mayoría de las soluciones presentadas, condicionante que a su vez viene presionada por las condicionantes ideológicas de los poderes de decisión.

Por otro lado la ordenación "mítica", en vez de operar desde los parámetros de lo connotado, ha preferido protagonizar el hecho proyectual en forma denotada, con un criterio tan parcial, aunque divergente, como el de la practicidad rodada.

Los valores simbólicos de cualquier hecho cultural, por ejemplo, un espacio cívico, al externalizarse, se salen de su campo propio, la

connotación, e invaden el campo de lo denotado imposibilitando el proceso creador, pues con lo connotado no se puede "manipular".

El resultado de esta alteración es que la ordenación auténtica, la integral, queda frustrada: La organización degenera en entropía.

La artificial dicotomía entre ordenación "práctica" y ordenación "mítica" es característica de nuestro simplista talante crítico, incapaz de aceptar la complejidad de matices del hecho cultural.

¿Puede sorprendernos, después de todo lo dicho, que ante una propuesta de trabajo tan problemática, es decir, tan real, como es la ordenación de un espacio cívico, nuestra subdesarrollada estructura creativa, haya sido incapaz, en una gran mayoría de casos, de "ordenar" las condicionantes externas y los trasfondos internos del proceso creador con criterio coherente e integral?

Porque salvo algunas propuestas, muy pocas, que se han movido en unos parámetros de "autonomía", en los que la capacidad creadora ha estado condicionada y sólo condicionada pero no sometida, por toda la compleja estructura del proceso de diseño, la mayoría se ha producido por las vías de la improvisación diletante, del formalismo superficial, de la tecnologización absorbente, del monumentalismo nacionalista, del romanticismo clorofílico, del idealismo esteticista y de la entropía ecológica; ninguna de las cuales nos puede ofrecer hoy una solución válida para una sociedad que necesita y reclama una mayor independencia respecto de los subordinantes poderes de decisión.

Este concurso ha servido, y quizá no vaya a servir para otra cosa que para denunciar el estado de mediatización cultural en el que se encuentran muchas conciencias en nuestra sociedad, hasta tal grado que todo su proceso intelectual permanece traumatizado y esclerotizado sin posible fluidez y adecuación a las constantes mutaciones socio-culturales.

Donde más alarmante resulta la incultura de una sociedad es precisamente en sus manifestaciones culturales.

(1) Cfe el artículo "El diseño en España como expresión comunicativa de una situación cultural". J. Vidaurre. ARQUITECTURA núm. 146. Febrero 1971.

LA PLAZA DE COLÓN

Carmen Castro

Para verla, hay que ir al Parque del Oeste. Un verdor, el Parque, muy transitado, y poco a poco saqueado en bien... ¿de qué o de quién? Pero tiene todavía espacios del todo entregados al noble mundo vegetal. Uno es la Rosaleda. En invierno, los rosales están tristes. No les viene mal a los rosales el frío intenso. Entre los rosales, las albercas del todo cuajadas; su hielo, color nube ciudad. Y, al fondo del espacioso mundo de los rosales, lo que la imaginación desearía fuesen invernaderos fragantes. Sin embargo, son dos pabelloncitos glaciales, en los que los vegetales que se exhiben ya fueron prensados —corchos, papeles, material idóneo para planos y maquetas. Lo importante, claro está, no son ahora los materiales utilizados por las maquetas, sino las ideas que ellas ofrecen.

Concurso de ideas para la ordenación de Colón.

Hay dos proyectos premiados. Hay muchos menos premiados, y los más carecen de mención alguna: los señala un número.

Hace frío. Hace triste frío, a pesar de los jóvenes visitantes que discuten en torno a cada proyecto, porque a la hora de proyectar lo que pueda hacerse con un trozo extenso, central, disponible de Madrid... Hace falta que seamos sincérrimos: tenemos el Madrid que merecemos, y diríase que no queremos tener otro, sino de boquilla. Sin duda, unos cuantos soñamos un Madrid distinto, pero ninguno somos técnicos en urbanismo, ni en arquitecturas, ni sabemos las técnicas ingenieriles que requiere la puesta a punto de una ciudad moderna para su funcionamiento.

Ante todo, y puesto que el Concurso al parecer era de ideas, hubiera convenido aclarar previamente unas cuantas. La idea de un jardín, la idea de un monumento, la idea de un lazo de vías urbanas, la idea de la necesidad de respiraciones que tiene el hombre, etcétera. Estas ideas no parecen surgir entre nosotros con la claridad requerida. Parece que hayamos perdido el hábito de precisar conceptos, de precisar palabras. Y mucho temo que ello se traduzca en el lenguaje del que se sirven algunos nuevos arquitectos hoy, aquí y fuera de aquí. Un lenguaje que no sólo a mí me sorprende sino también a un caballero del ramo, al arquitecto Miguel Durán-Loriga. Y este carga de peso mi preocupación.

Vengamos a los proyectos presentados en el caso Colón.

Sobre Colón, con la estatua de Colón, con las vías que arrancan, cruzan, mueren en Colón se han hecho maravillas. Hasta tomar partido rotundo en cuanto al lugar del nacimiento del Almirante, navegante impar, y pretender que se le quite su nombre a la calle de Génova, que por ser su patria aquella ciudad, así se nombra... Ante esta situación, y otras anteriores y aún más graves, he ido forjándome la idea de que los hombres de la Luna deben tener un fuerte "complejo colombino", porque bien mirado, ¿hay más dificultosa situación ni más complicada vida y pervivencia, que la de Cristóbal Colón, el descubridor? Colón crea conflictos hasta convertido en monumento nacional y encaramado a una columna. Y véase lo que se ha ideado para mejorar —dicen que para mejorar— la posición colombina en la ciudad de Madrid, y se me dará la razón.

Como se sabe, y se ha visto, los proyectos de Colón-Espacio tratan de dar una solución al nudo circulatorio del citado lugar, hallar un lugar adecuado para el Monumento notorio, y satisfacer esa necesidad de verdura que la ciudad manifiesta. Se dice que para respirar. Pero como yo he comprobado por pasos andados, pasos y pasos dados por mí, durante años y años, el Espacio disponible no da para tantas cosas. Y, así, es manifiesto que las lazadas de las vías minimizan a Colón, y reducen a bien poco la anhelada verdura.

Y puesto que la cuestión verdura prima, inquiero qué cosa sea un jardín. Y parece ser un recinto proporcionado respecto del entorno en donde surge, y con proporción interna en sí mismo. Ahora bien, a fuerza de buenas proporciones, el recinto del nuevo Colón sólo sirve, después de autopistado, para jardinillos. Pero ¿acaso no cabría en ese espacio un jardín japonés —pedregal interior rimado? Cabría. Naturalmente, sólo un japonés artista es capaz de trazar estos jardines llenos de alusiones, significantes de muchas cosas por ellos sentidas y para nosotros no ajenas. Con todo, fuerza es rendirse a la evidencia de que los espacios verdes posibles en la manzana Colón-Serrano no dan para jardín, y más valdría contentarse con un monumento separado del tráfico por jardinillos —el espacio requerido para que los

aficionados al recuerdo fotográfico no pierdan sus cámaras, ni se jueguen la vida, como les acontece jugársela en Cibeles.

Vistas las maquetas premiadas y las sin premiar, colijo que el nuevo Colón tendrá la virtud de complicar un poquito más todavía la situación urbana. Complicadísimas vías de circulación, mareadoras para quienes se lancen a transitar por el supuesto jardín, jardín coartado, restringido.

Sin duda, habrá estatuas nuevas en Colón, ofrenda a Colón. Y siempre es satisfactorio poder encontrarse en medio de un recorrido urbano con una auténtica creación de arte. Tal son las obras de Alberto, Calder, Miró, Oteiza, Picasso... previstas en Colón. Pero fuerza es reconocer que estas estatuas, o creaciones plásticas para hablar con mayor exactitud, no se conjuntarán debidamente con el viejo y familiar Colón. Y lo digo, porque la experiencia está hecha ya. Todo el que haya salido por la puerta principal del Museo de Philadelphia —Museo de Arte— ha visto reunidos en su campo visual la obra de tres generaciones de artistas, de una misma familia: los Calder. Y se comprende que nieto y abuelo, hijos y padres respectivos se entenderían muy bien entre sí —si es que se entendieron y coincidieron en el tiempo— por razones humanas, pero no por líneas medidas, por relaciones y valores de Arte. Las tres generaciones, vistas en ristra, no se revaloran entre sí; antes acontece todo lo contrario. Es ridícula la estatua de Mr. Penn, o lo es el móvil del nieto, según se considere la situación...

Colón —la manzana— sólo podría ser un jardín razonable si la extensión total del terreno se dedica a jardín y a nada más que jardín. Jardín de personas a pie. Jardín al que no tengan acceso más ruedas que las de los cochecillos de niños, o las de los primeros triciclos. Que el solar no puede ser ya sólo jardín, lo dicen con voz alzada y construida los edificios que flanquean la entrada de la calle de Génova —colmenares que habitarán miles de personas en función de sus quehaceres y trabajos justos.

Revisemos durante un instante los datos iniciales del problema. En Colón, parece ser, se quiere un jardín. En la ciudad se piden jardines habida cuenta de una función humana: la respiración pulmonar. Sin embargo, yo creo que

un habitante de ciudad capital, siglo XX ya avanzado, tiene que preocuparse de respirar cerebralmente tanto como de respirar pulmonarmente. Y ese jardín idóneo para la respiración intelectual debe construirse en Colón.

Me explico:

El espacio disponible en la manzana Serrano-Colón, una vez construida la lazada circulatoria —que parece forzosa, una vez excavado el aparcamiento— que también parece forzoso, es insignificante para convertirlo en jardín ciudadano, pero es suficiente para construir una espléndida Biblioteca, conectada con la Nacional, que necesita extenderse en nuestro tiempo, y que rebosa los límites y las posibilidades de su entrañable edificio. Uno de los tesoros de Madrid: ese edificio de la Nacional. Por eso debe ser auxiliado, para que no se extenúe a fuerza de obras y obras. En el solar sabido vendría como anillo al dedo anular un edificio de Biblioteca moderno —insonorizado— con una sección de microfilmes y otra de grabaciones, y las correspondientes cabinas de trabajo. Un edificio de pocas plantas y bien distribuido, muy bello y muy cómodo. Ese es el parque, el jardín que ofrecerá el aire intelectual que Madrid necesita con urgencia, con tanta urgencia como el otro aire de los parques verdes. Este es el monumento oportuno y pertinente en nuestro tiempo para honrar a Colón, al inteligente navegante, a la civilización que España puso en planta en el Nuevo Mundo. En ese edificio debería aposentarse —fotocopiado— el Archivo de Indias de Sevilla, porque si un día se quema o anega, ¿dónde lo iremos a buscar? Y el Archivo de Simancas. Y los tesoros de la Biblioteca Real de San Lorenzo —El Escorial. Y de muchas Catedrales, y de... de todas esas Bibliotecas y Archivos únicos, tesoros que no están valorados y que lo son —hágase la prueba vendiendo un documento, siquiera uno, en Sotheby, puesto que sólo convertido en cifra parece que se aprecia el valor de nuestras cosas por los más de entre nosotros. Debería haber micros de todos esos tesoros concentrados en Madrid, en un edificio adecuado, especialmente fabricado para su función. Y ese edificio tiene su sitio fronterero a la Nacional entrañable y magnífica, donde se han quedado los agujeros de tantos codos de nuestros chalecos —unos nacionales, otros ingleses, otros...

Desde luego, por supuesto, sin duda, naturalmente, claro está que para tal edificio falta el dinero necesario. Y es inútil excavar en el solar donde estuvo la Casa de la Moneda, ¡ni raicilla hay que vaya a crecer en lingote acuñable!

¿No es un poco deprimente tan usual falta de dinero? Bien sabemos todos que bastaría con renunciar a ciertos lujos espectaculares para

que Madrid pudiera permitirse el satisfacer necesidades vitales suyas y del país entero. Lo es que la inteligencia respire y esté en forma. Y sólo mediante su adecuado ejercicio respiran las inteligencias. A mí no me parece lujo respirar del todo. Creo que a nadie debe parecérselo el que las inteligencias funcionen a pleno pulmón, a todo ejercicio.

Insisto. En lugar de muchas pequeñas cosas en el lugar famoso, ¿por qué no ese edificio extenso y no alto, destinado a Biblioteca actual, donde los madrileños y quienes a Madrid lleguen dispongan de los documentos, de los libros, de los sonidos, de las imágenes maravillosas que archivan en muchos lugares y

que es posible salvar de un peligro de muerte, por accidente, si los tenemos reproducimos como le es dado hacerlo a la técnica moderna?

Nadie crea que yo ignoro los sacrificios grandísimos exigidos por una Biblioteca, porque los conozco bien. Sacrificios que agujerean no sólo los chalecos sino los cuerpos que los visten. Pero aseguro que son sacrificios siempre compensados con creces. Yo pido para Madrid, una ampliación, en edificio aparte y fronterero, de la Biblioteca Nacional. Y no pido ningún ocioso lujo. Aire para los pulmones de las cabezas que piensan, que no son pocas y pronto contagiarán a las demás, por dicha grande.



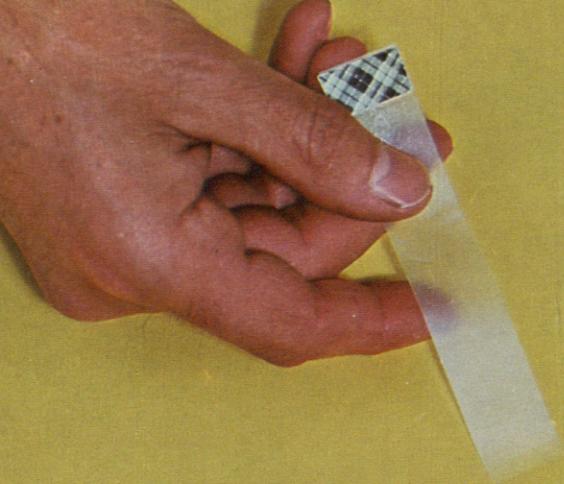


CONTINUAN LAS BUENAS MANERAS CIUDADANAS

En un número anterior de esta revista dejamos constancia de la satisfacción que nos había producido el hecho de que un arquitecto madrileño hubiera mantenido una cortés conversación con un colega suyo, en términos de edificación urbana. Se trataba de unos importantes almacenes que su autor, Luis Blanco Soler, había levantado en el Centro Comercial de la avenida del Generalísimo con una gran consideración hacia el conjunto de los Nuevos Ministerios, obra del célebre arquitecto, recientemente fallecido, Secundino Zuazo. Se refiere esta cortés atención a que si la obra de Zuazo es una gran composición con fachada de granito, Luis Blanco Soler proyectó y ha realizado sus almacenes en un volumen asimismo prismático, y asimismo de granito, perfectamente acompasado a la arquitectura zuazina.

Ahora está surgiendo un segundo importante edificio en esta zona del Centro Comercial y, felizmente, su arquitecto Ricardo Magdalena ha seguido la cortés norma de convivencia, de "buenas maneras ciudadanas" iniciada por Blanco Soler.

Este diálogo arquitectónico, este elemental espíritu de convivencia, tiene gran importancia al decoro y estética de toda ciudad y si se hubiera seguido por todos nosotros no tendríamos ahora que lamentar algún importante desaguisado con el que se ha maltratado, innecesariamente, una de las más bellas perspectivas de la capital de España.



totalmente invisible

Una cinta adhesiva distinta a todas las demás.
Es totalmente invisible y mate. Resiste la humedad y permanece siempre inalterable.
Además, usted puede escribir sobre ella con lápiz o bolígrafo y a máquina. Está especialmente indicada para arreglar y fijar elementos delicados, como planos, mapas, dibujos, fotografías, documentos, etc... Su nombre:

Scotch Mágica® Un producto **3M** COMPANY



¡Llévelos a su mesa de trabajo!

portarrollos "DECOR" color madera



Un elegante y práctico auxiliar que simplifica la utilización de cintas adhesivas. Está diseñado para armonizar en cualquier ambiente. Permite tomar y cortar la cinta al tamaño deseado con una sola mano. Economiza cinta. Y es utilizable para todos los tamaños de cintas adhesivas hasta 33 m. x 19 mm.

Pida más información a su proveedor habitual, o dirigiéndose al
Departamento de Productos de Consumo.

3M
COMPANY

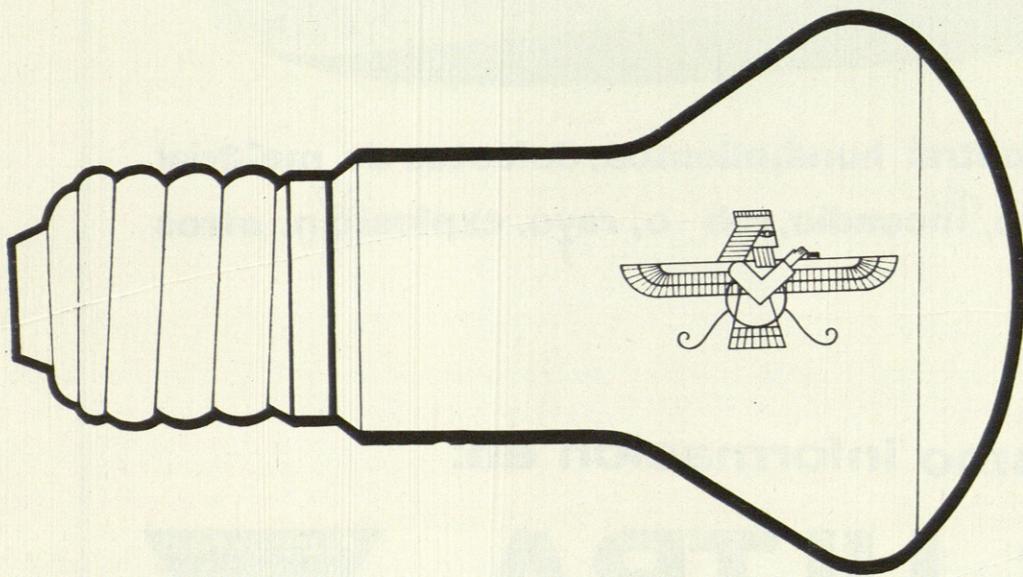
MINNESOTA DE
ESPAÑA, S.A.

Avda. del Generalísimo, 75 - Madrid-16 Teléfonos 279 76 00 y 279 78 00 Telex n.º 27499

Fábrica en Ribas de Jarama - (Madrid) Teléfono 231 72 44

Delegación en Barcelona: Vía Augusta, 42-44 - Barcelona-6 Teléfonos 227 05 01 - 227 97 16 y 227 97 42

Delegación en Bilbao: Gran Vía, 17 - Bilbao-1 Teléfonos 21 12 60 y 23 18 36



como
en
pleno
día

**LAMPARA
METAL MAZDA**

cuando usted construye ¿está usted **SEGURO**?



Asegure su obra contra: hundimientos, defectos de material, defectos de cálculo, incendio, robo, rayo, explosión, otros accidentes (?)

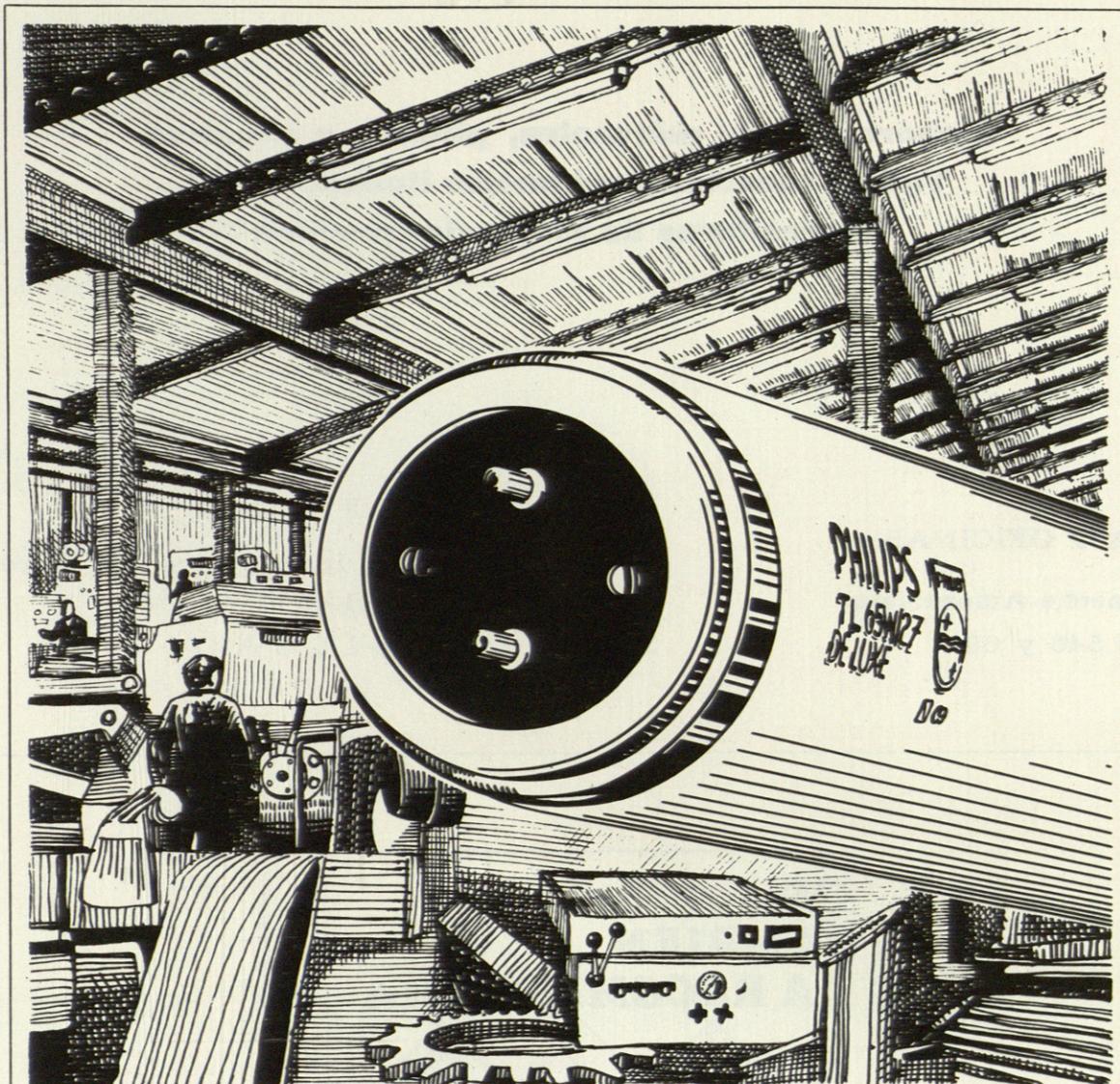
Pida hoy mismo información en:

PLUS ULTRA



Domicilio social: Plaza de las Cortes, 8 · Madrid 14

AGENCIAS EN TODA ESPAÑA



PHILIPS ESTUDIA LA LUZ Y ACONSEJA...

la lámpara fluorescente de 65 W, porque con ella economizará en regletas, armaduras, reactancias, equipos y como no en el menor número de puntos de luz. Por estas razones, los costes de mantenimiento y reposición se reducen notablemente.

Tipo	Flujo luminoso Lúm	Temperatura de color	Rendimiento de color	Número de catálogo	Longitud del tubo
27 Confort de lujo	2800	2750	95	"TL"65W/27	1,52 cm.
32 Blanco cálido lujo	3200	3000	87	"TL"65W/32	"
33 Blanco	5100	4200	66	"TL"65W/33	"
34 Blanco lujo	3250	4200	85	"TL"65W/34	"
55 Luz día	3250	6500	92	"TL"65W/55	"

Y CON REFLECTOR INCORPORADO



COVIMAR, S. C. I.

**Elaboración de mármoles, piedras y granitos
Talla y escultura, mármoles italianos, etc.
Aserraderos de mármoles propios**

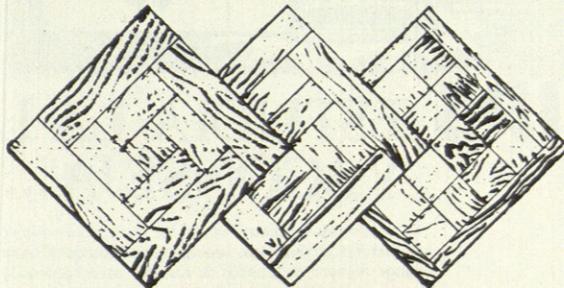
FABRICA Y OFICINAS:

B.º Leguineche-Amorebieta
Teléfonos 546 y 635

OFICINA:

C/ Iparraguirre, 64, entresuelo A
Teléfono 31 41 55
B I L B A O

**UD.
TAMBIEN
LA RECOMENDARA**



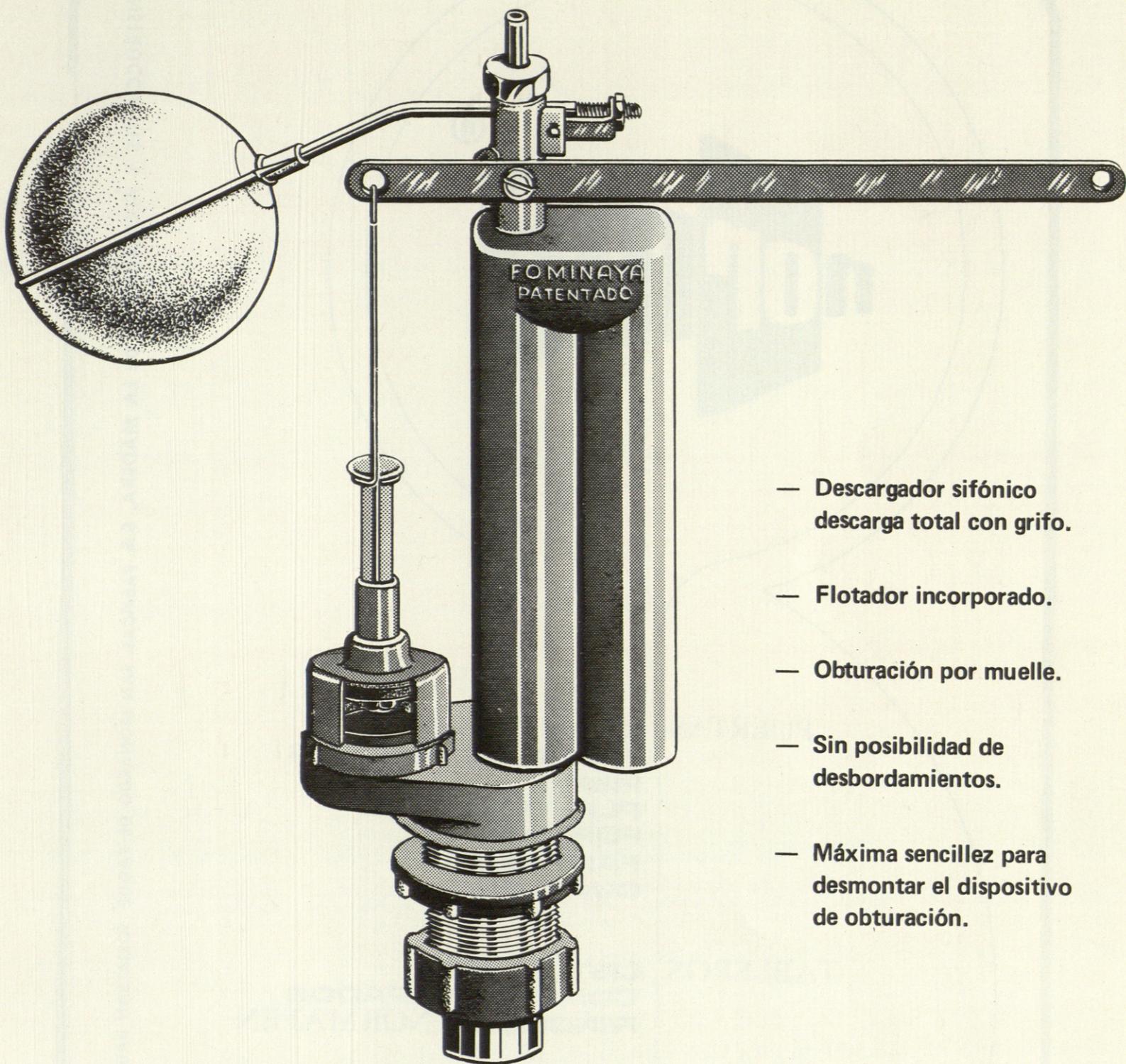
**BALDOSA
HIDRAULICA
DE PARQUET
DE ROBLE**



Fácil, rápida y económica colocación por albañil (similar al mosaico).
Aislante a la humedad, a las temperaturas y a los ruidos.

El PARQUET "GIL-HER" ofrece la GARANTIA de muchos años de experiencia. CIENTOS DE MILES de m² colocados por todo lo amplio de la geografía española, dan fé del éxito obtenido por nuestros fabricados. Nuestros clientes son los mejores propagandistas del PARQUET "GIL-HER"

GIL HERMANOS, S. R. C.
Avda. Villava, s/n - Tel. 216689 - PAMPLONA



- Descargador sifónico
descarga total con grifo.
- Flotador incorporado.
- Obturación por muelle.
- Sin posibilidad de
desbordamientos.
- Máxima sencillez para
desmontar el dispositivo
de obturación.

INDUSTRIAS
FOMINAYA
APARTADO 744
VALENCIA





norma®

PUERTAS

**GRAN SERIE
FINAS DECORACION
FIBRA
PLASTIFICADAS
FORMICA
FANTASIA
CUARTERON**

TABLEROS

**LISTONADOS
CONTRACHAPADOS
FENOLICOS NORMAFEN**

Riera Fonollar, s/n.
Tel. 291 09 00 (5 líneas)
San Baudilio de Llobregat
(Barcelona)



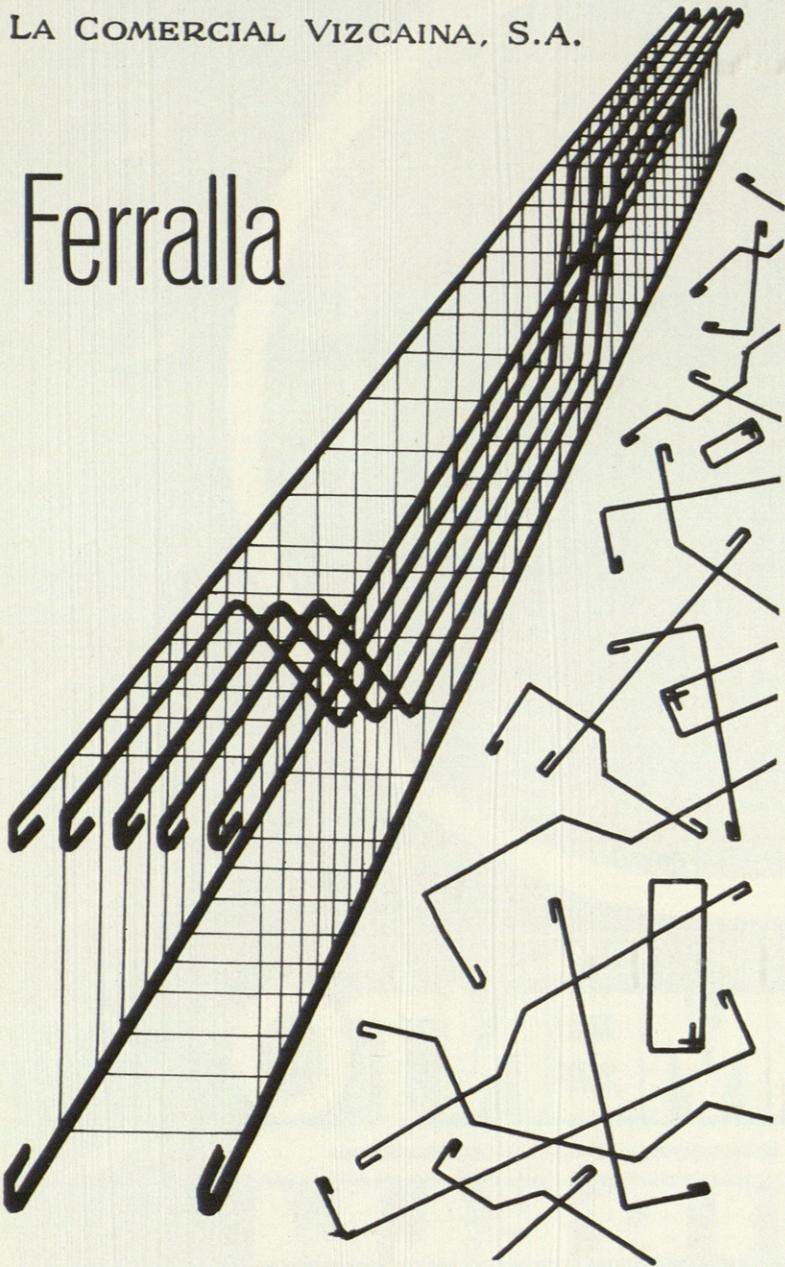
PAVIMENTO IRELLI A CIRCULOS

De gran poder antideslizante
Resistente y confortable
Facilita una marcha agradable
y sin fatiga
Altamente decorativo

Lacoviz

LA COMERCIAL VIZCAINA, S.A.

Ferralla



Taller de ferralla. Todo tipo de trabajos

Garantía de las entregas a ritmo de obra

CONSULTE PRECIOS PARA OBRAS ARMADAS

HIERROS - FERRALLA - CORTE CHAPA - REDONDOS PARA LA CONSTRUCCION

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE TETRACERO-42, TOR-50, TETRATOR

CASA CENTRAL:

Almeda Urquijo, 37 - Teléf. 32 92 00 (tres líneas) - **BILBAO-8**

DELEGACIONES:

Plaza Conde Casal, 1, 5.º - Teléf. 252 56 49 - **MADRID-7**

Canuda, 35, principal - Teléf. 222 04 56 - **BARCELONA**

Virgen de Luján, 10, 4.º - Teléfs. 27 33 98 - 27 67 98 - **SEVILLA**

CONSTRUCCIONES ADRADA BERRIO, S. L.

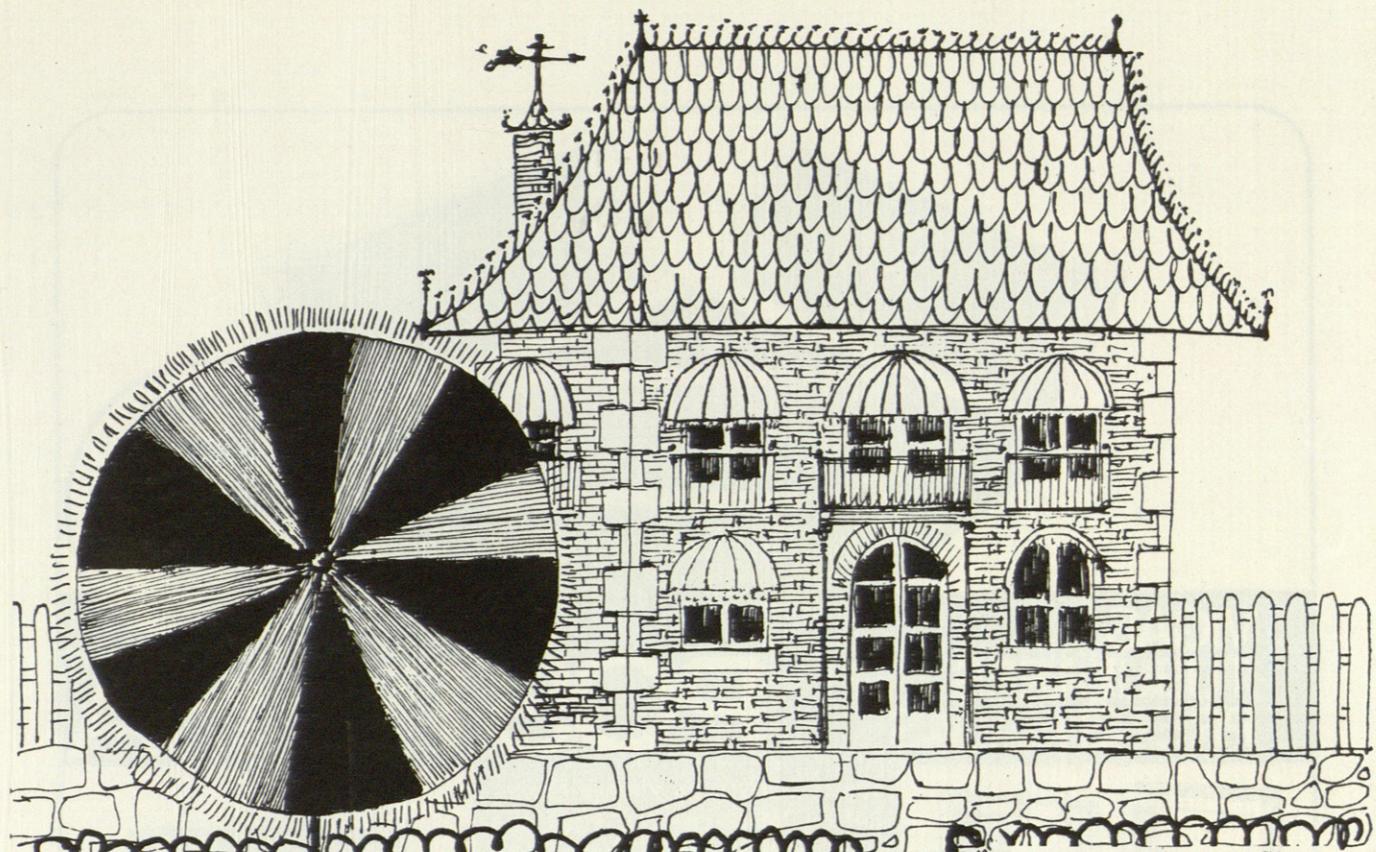
VENTA DE PISOS Y LOCALES COMERCIALES

Situación:

- Gregorio Balparpa, 20, 22 y 24.
- Zabalbide, 23.
- Anselma de Salces, 13.

OFICINAS: Villarías, 10, 5.º, Dpto. 503
Teléfono 24 19 86

BILBAO-1



Cuero artificial - Guatas - Crines
Muelles, etc.

Confecciones al por mayor y
menor - Vestuario

Mantas para cama y ganado
Entremantas

Alfombras para coche, en lana
y goma - Felpudos

Artículos de limpieza - Fieltras

Talleres de cerrajería mecánica
Carpintería - Guarnicionería y
Costura

Chapiteaux para circo - Entol-
dados para puestos y espec-
táculos ambulantes

Capotas para coches - Lonas
para cubrir cargas

Lonas para salvamento y para
usos agrícolas - Mangas para
viento

Banderos de todas las clases

Recipientes plegables de lona

Bancos de jardín - Hamaca
Sacos de dormir - Colchonetas
para gimnasia, lucha, etc. - Mo-
biliario plegable - Camas de
campana - Morrales de todas
las clases - Piraguas rígidas y
plegables - Rings para boxeo

Camillas para clínicas, hospi-
tales, etc.

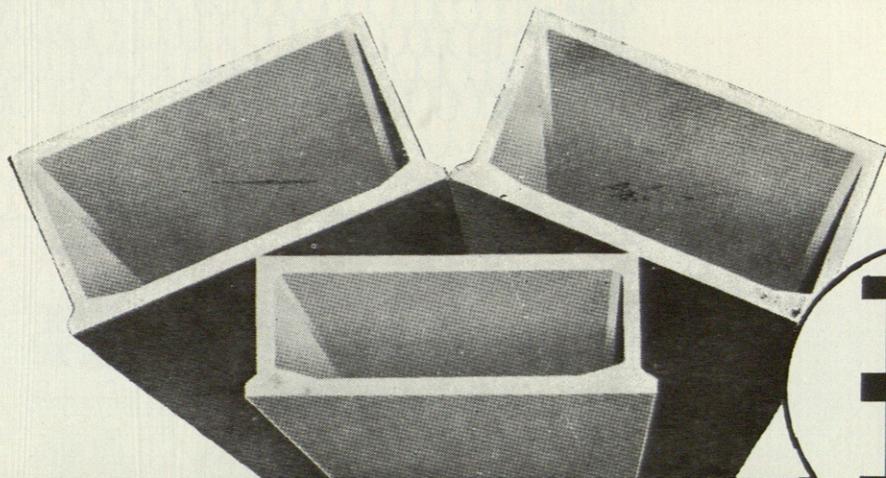
Guarniciones - Atalajes - Co-
rreas - Cinturones de seguri-
dad - Trepadores

hijos de deogracias ortega

ALMACÉN DE TEJIDOS. CORDELERÍA. SAQUERÍO Y LONAS

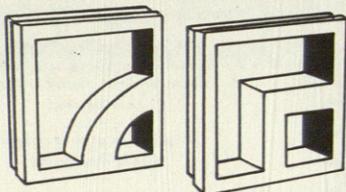
ARTÍCULOS PARA CARROJEROS GUARNECEDORES Y TAPICEROS

MANUFACTURA DE TOLDOS. CORTINAS. QUITASOLES. TIENDAS DE CAMPAÑA Y TODA CLASE DE OBJETOS DE LONA

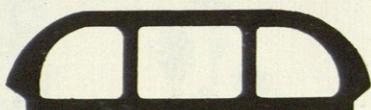
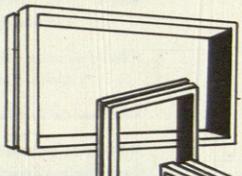


**VIGAS
TUBULARES
PRETENSADAS**

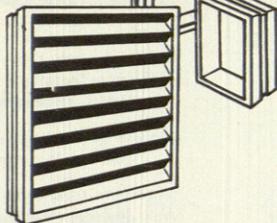
POSTENSA



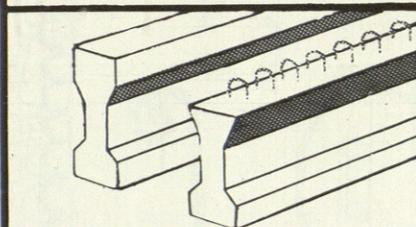
SOBRE CONSULTA Y PARA CANTIDADES IMPORTANTES PODEMOS PREFABRICAR ARTICULOS ESPECIALES



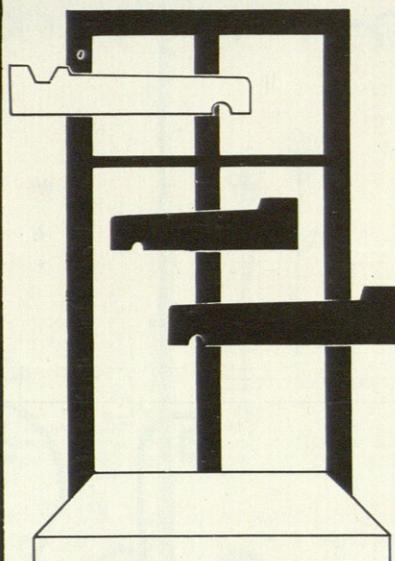
BOVEDILLAS DE HORMIGON VIBRO COMPACTADAS



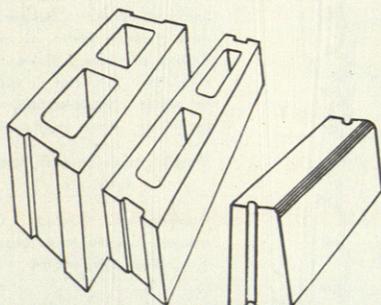
CELOSIAS,
VENTANALES Y PERSIANAS
DE HORMIGON PENSADO



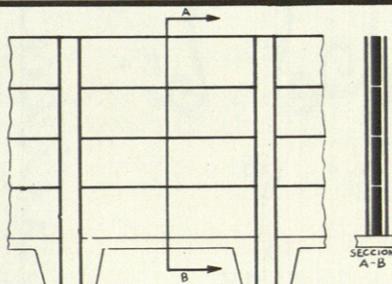
VIGUETAS
DE HORMIGON PRETENSADO



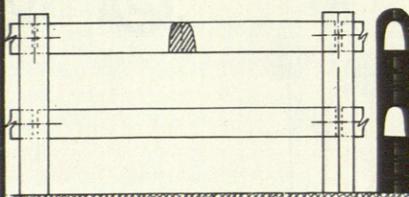
ALFEIZARES O VIERTEAGUAS
DE HORMIGON ARMADO VIBRADO



BLOQUES Y BORDILLOS DE
HORMIGON VIBRO-COMPACTADO



CIERRE PREFABRICADO
DE HORMIGON PRETENSADO
(RECUPERABLE)



VALLA PREFABRICADA DE
HORMIGON ARMADO VIBRADO

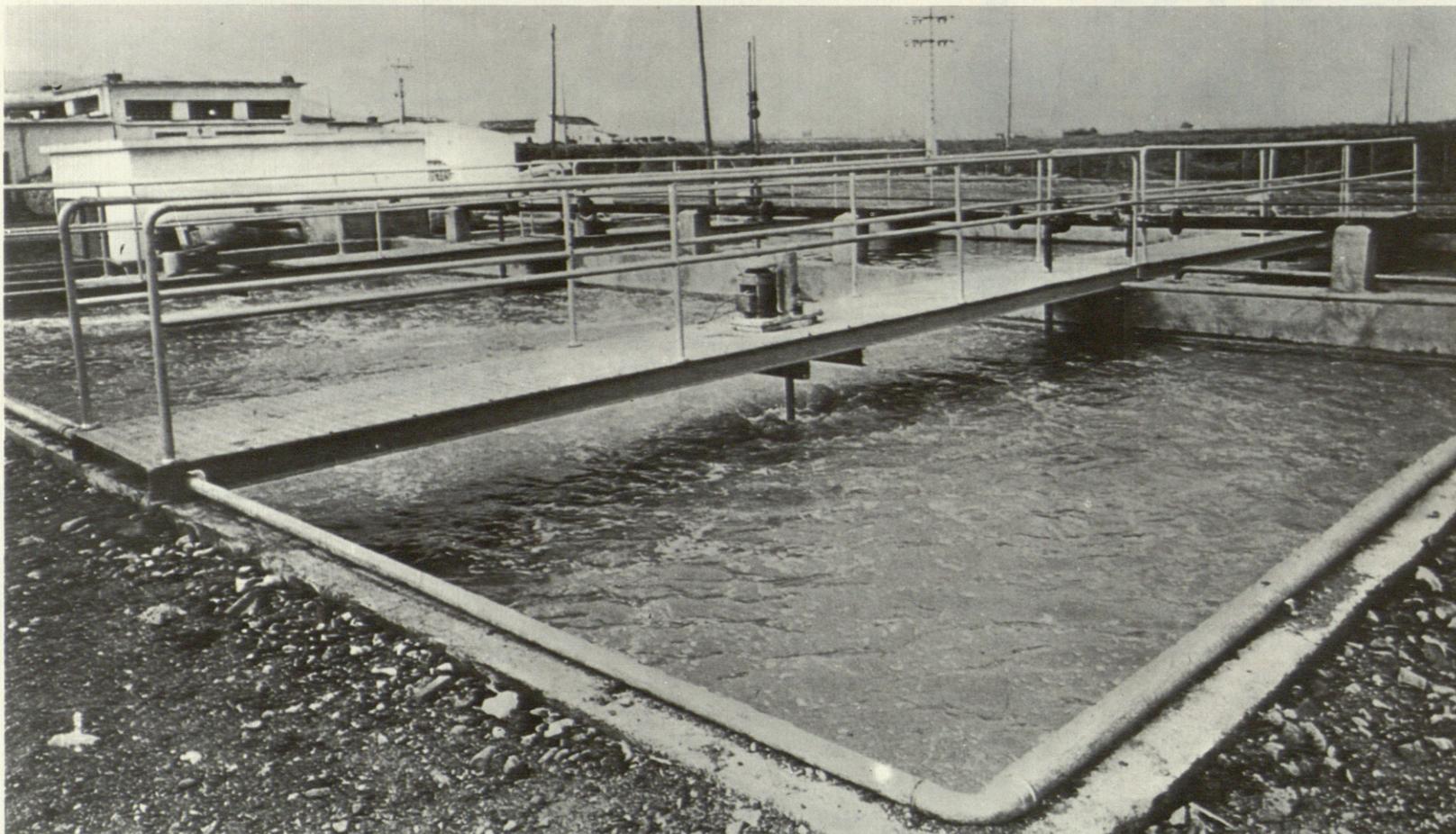
BILBAO
Apartado 950
Teléfono 332700

MADRID-13
Avda. José Antonio, 29-8º-dpto. 3.
Teléfono 2322495

BARCELONA-11
Valencia, 164
Teléfono 25381 19

ALBACETE
Apartado, 260
Teléfono 220450

El agua necesita atención.



¿Qué pasa con las aguas residuales?

Las aguas residuales constituyen hoy día en muchas ocasiones un serio problema. Hay que evitar que las aguas residuales de las poblaciones e industrias puedan infectar los ríos y los mares.

Para evitarlo consulte a **BASTOS INGENIEROS, S. A.** que es una organización experta en el tratamiento de aguas residuales.

BASTOS INGENIEROS, S. A. dispone de la técnica más avanzada en el tratamiento de aguas. Sus muchos años de experiencia garantizan la eficacia, seguridad y rentabilidad de sus instalaciones.

BASTOS
Ingenieros, s.a.

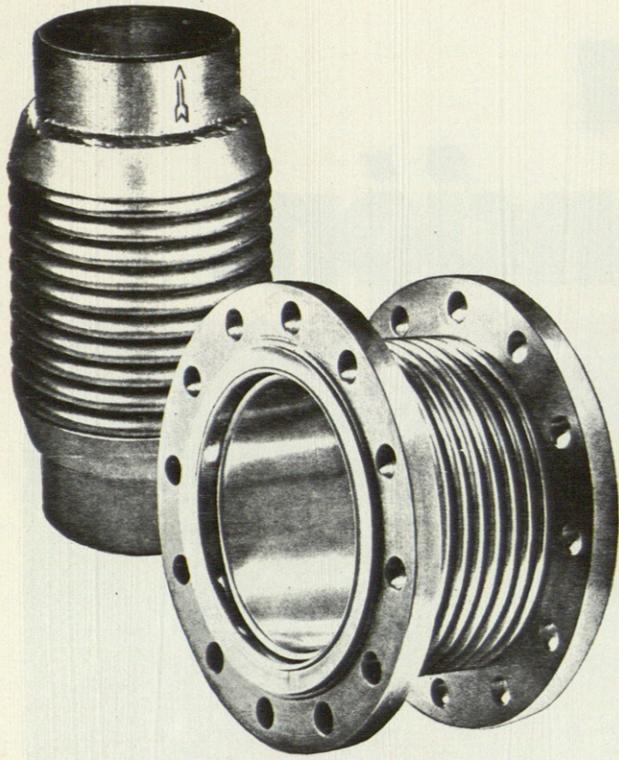


Pida información gratuita a:
BASTOS Ingenieros, S. A. Paseo del Prado, 24 - Madrid-14

Nombre _____
Dirección _____
Teléfono _____
Población _____ Provincia _____

O solicite entrevista al teléfono 239 28 07

MADRID (14) Paseo del Prado, n.º 24 Telf.: 2-39-28-07 • BARCELONA (6) C/. Septimanía, n.º 26 Telf.: 2-27-81-53 • MALAGA C/. Larios, n.º 4 - despacho 202 Telf.: 21-15-31 • PALMA DE MALLORCA C/. Pascual Ribot, n.º 52 Telf.: 23-74-29 • SEVILLA Paseo de Colón, n.º 1 Telf.: 22-54-31



BOA, S. A., LUCERNA (Suiza)

Representantes generales en ESPAÑA

SANCHEZ-RAMOS Y SIMONETTA (Ingenieros)

APLICACION:

Con fuelle de pared múltiple de acero inoxidable.
Compensación de los alargamientos debidos a variaciones de temperatura en los conductos de agua, vapor, aceite, carburante, gases calientes y productos químicos. Instalaciones de calefacción. Instalaciones industriales.

Avenida de José Antonio, 27
Teléf. 221 46 45 (tres líneas)
Apartado 1033
MADRID-13

SELLADO IMPERMEABLE DE JUNTAS

VMASTIC

Color: gris verdoso
uso: general

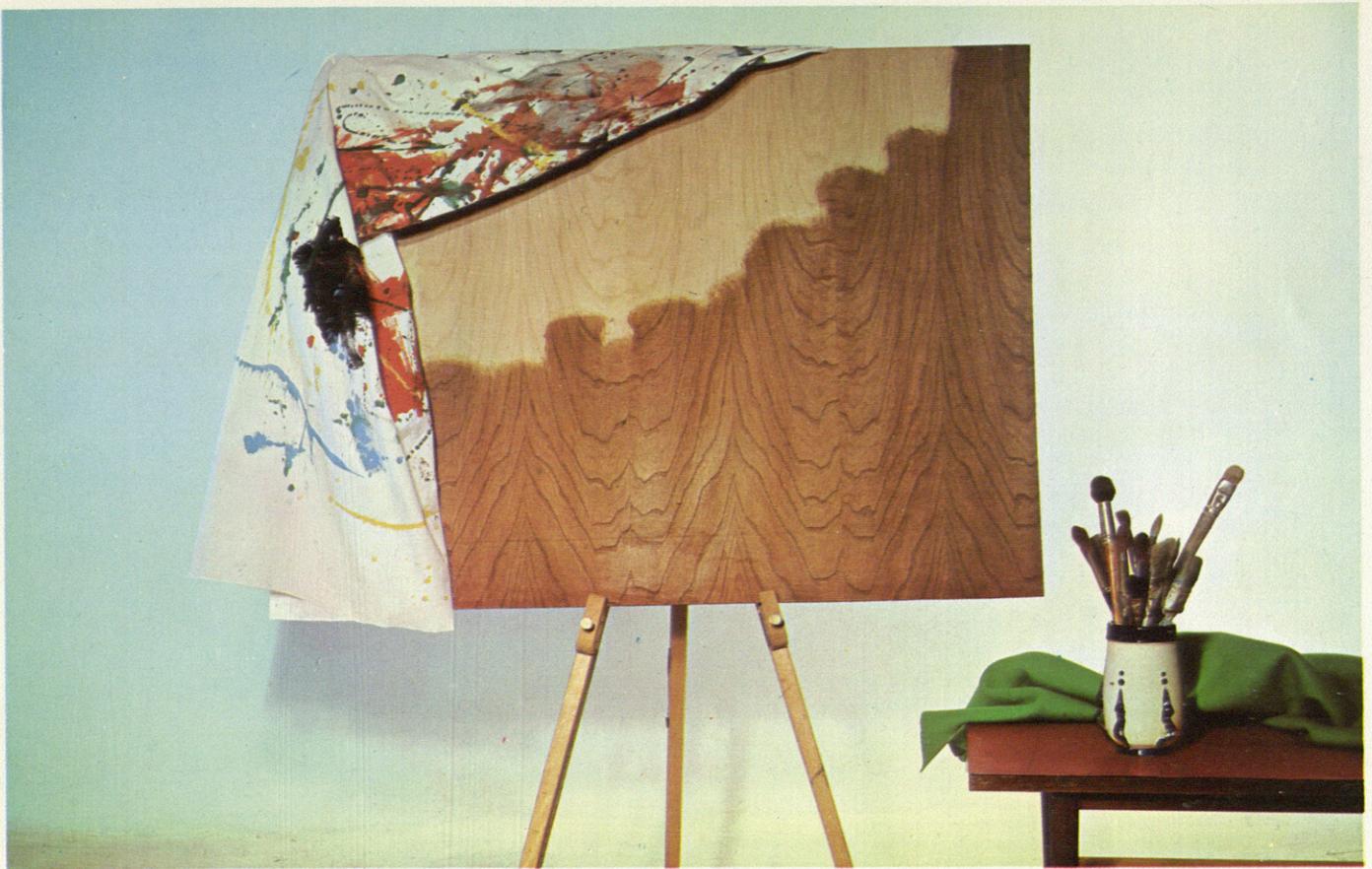
METALMASTIC

color: gris metálico
uso: especial para carpintería metálica de aluminio

- elástico
- inalterable
- no arruga
- no fluye
- no descuelga



ANTARES S.A. LABORATORIOS INDUSTRIALES
Garibay, 6 - Teléfonos: 251 38 21 y 251 84 42 - MADRID - 7



**VD. TIENE LA POSIBILIDAD DE
"DESCUBRIR LA MADERA" CON**

XYLADECOR®

- Resalta, coloreándolo o no, su veteado natural.
- Le proporciona un elegante acabado mate sedoso.
- La protege contra pudriciones y carcomas.
- La impregna profundamente sin formar capa, no pudiendo por tanto saltar "de su superficie".
- Repelente al agua, regula su humedad evitando "hinchamientos".



GRIS
PLATA

VERDE
ABETO

TECA

NOGAL

CASTAÑO

CAOBA

EBANO

OLIVO

PINO

BLANCO
CAL



Producto de
DESOWAG - BAYER HOLZSCHUTZ GMBH (Alemania)

Distribuido en exclusiva
para España por:

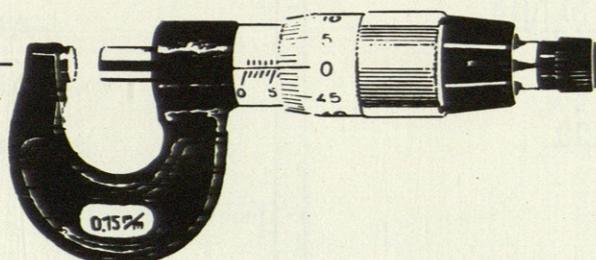
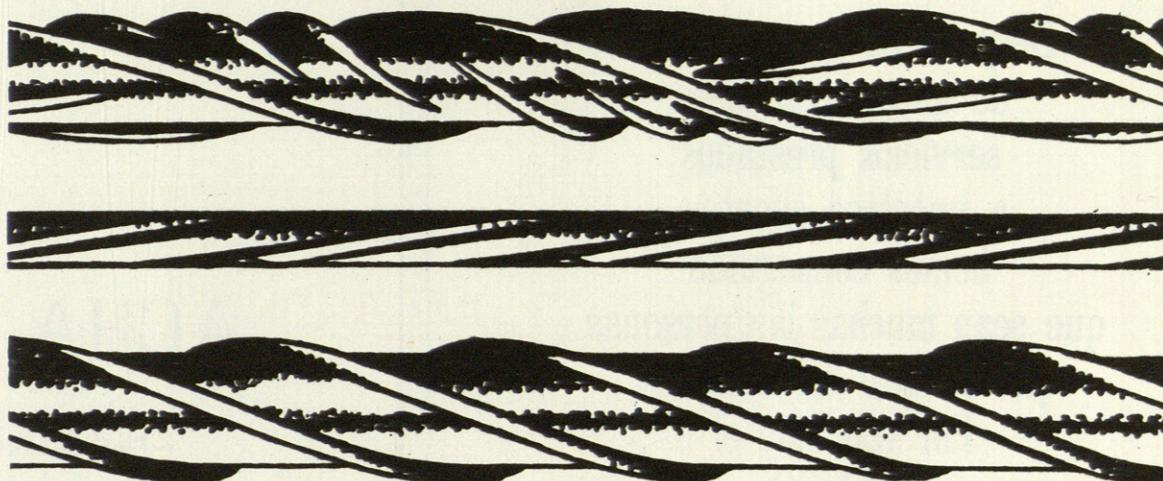
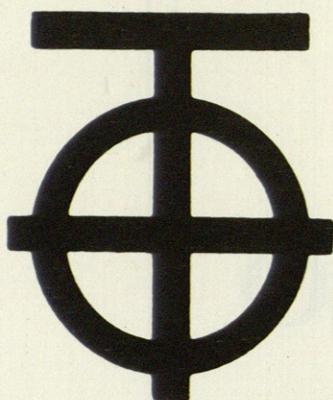


zeltia agraria, s. a.

DEPARTAMENTO CONSERVACION DE MADERAS
Rosellón, 453 - BARCELONA-13



Ruego me remita, gratuitamente la o las siguientes informaciones:
 Xyladecor-Fondo
 Basilit-PN
 Indícame el punto de venta más próximo a mi domicilio.
 Nombre _____
 Dirección _____
 Localidad _____



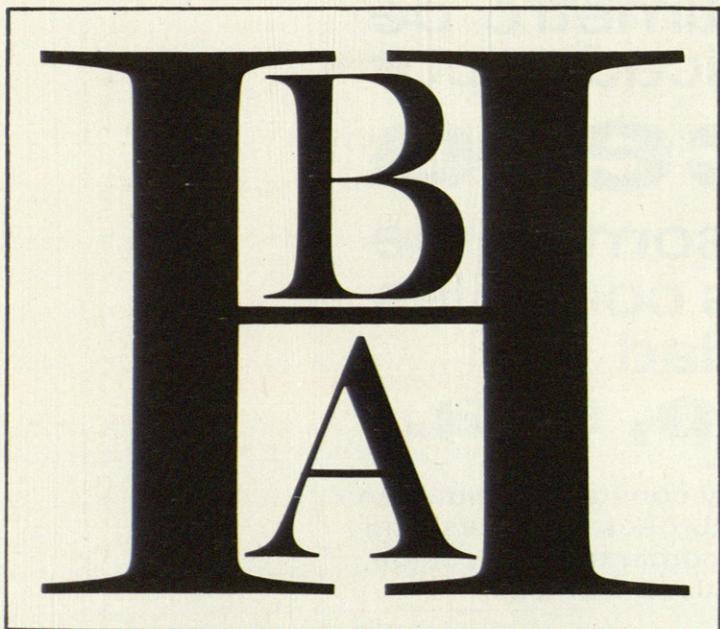
Ni un sólo centímetro de
las barras fabricadas por
tetracero
ha dejado de someterse
a sus rigurosos controles
de calidad
tetracero, s. a.

garantiza la más homogénea y constante calidad en
todos sus aceros, mediante rigurosos controles cien-
tíficos que aseguran, en todo momento y aplicación,
la exactitud de sus características técnicas.

BANCO HISPANO AMERICANO

Después de gran número
de años de eficaces
servicios prestados
a nuestros clientes,
hemos conseguido
que sean muchas las personas
que confían en nosotros.

Por eso, hoy el
BANCO
HISPANO AMERICANO
puede hablar de
"tradicción y eficacia"



ACHA Y CIA, S. L.

- Techos acústicos desmontables
- Tapisones ARMSTRONG
- ARMAFLEX
- Aislamientos en general
- Oficinas y despacho:

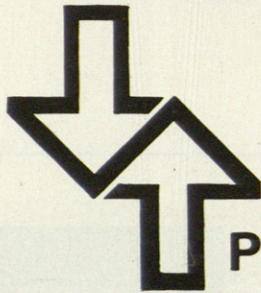
Ercilla, 7, bajo

Teléfono 23 34 26

BILBAO-14

CON LA TECNICA MUNDIAL MAS AVANZADA

ASCENSORES



POTENCIA INDUSTRIAL
DINAMICA

ASCENSORES Y MONTACARGAS
de todos los tipos y sistemas para canalizar el tráfico vertical en cualquier edificio y conseguir un flujo rápido de personas y mercancías.

Desde el ascensor normalizado a la instalación electrónica más moderna, con controles y mandos dotados de ordenadores transistorizados para programar un tráfico vertical lógico.

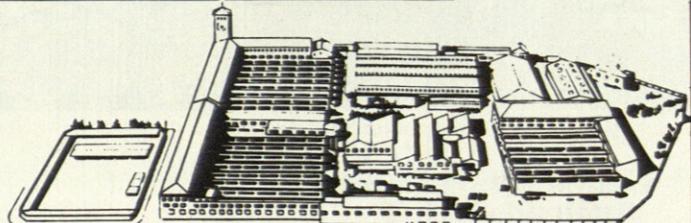
GUIRAL INDUSTRIAS ELECTRICAS, S. A.

San Andrés, 17 - Tel. 221875* - ZARAGOZA

MADRID
GIJON
VIGO

BARCELONA
SEVILLA
BADAJOZ

BILBAO
VALENCIA
SALAMANCA



15	19
20 14	18
19 13	17
18 12	20 16
17	19
16 15	18
14	9
9 13	8
8	8 4 7
7	7 3 6
	6 2 5
	5 1
10	12 10
9	8 9
8	11 8
7	10 7
6	9 6
5	5 7 5
4	4 4 6 4
3	3 3 5 3
2	2 2 2 2
1	1 1 1

ACTI-HIDROFUGO
 ACTI-IMPREGNACION
 ACTI-RAPIDO
 ACTI-WATERPROOF
 ACTI-FLUAT
 LANCOLOR
 LANCO-PRO HORMIGON
 LANCO-BETOPLAST



LANCO-ANTI HIELO
 LANCO-DECOFRAGA
 LANCO-ANTILLAMA
 LANCO-BOARD-COLA
 LANCOL • LANCOLIT
 HORMIGON ESPUMOSO
 LANCO-COVERCEM
 LANCOTEX
 AQUAPROOF

LANCO

SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA

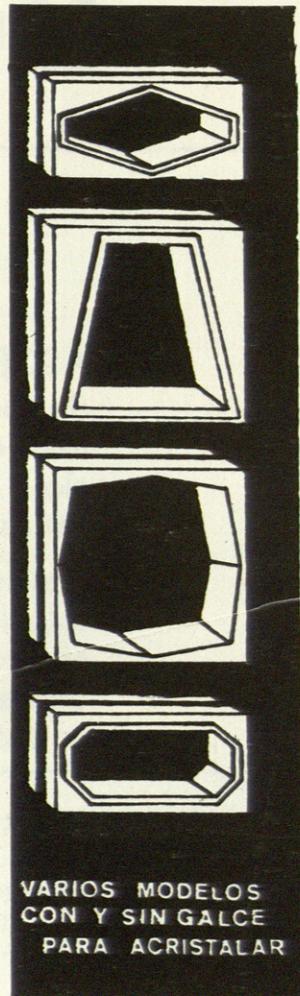
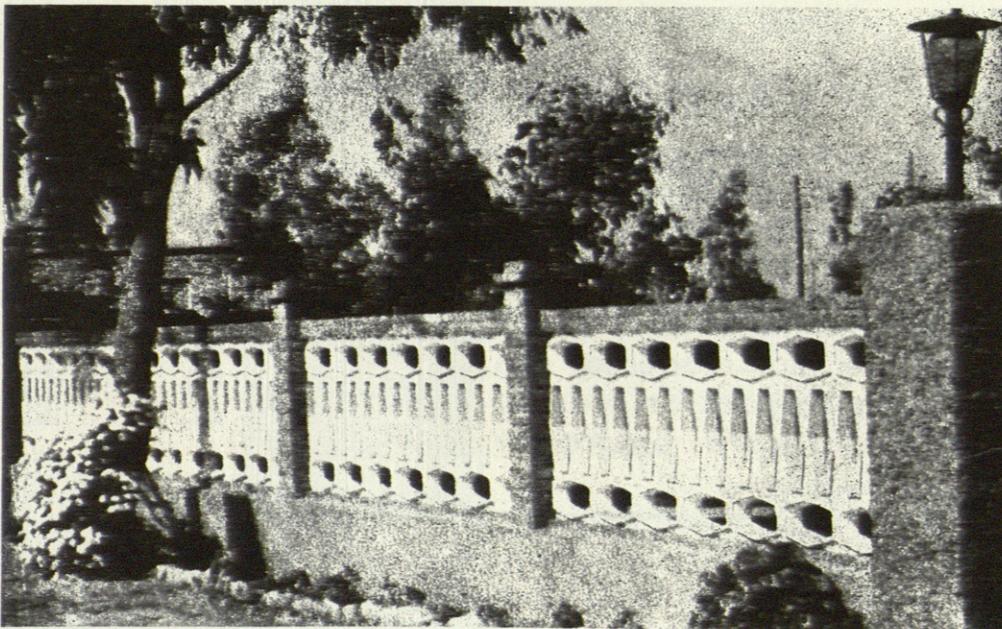
TODOS LOS PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA CONSTRUCCION

CALLE DE LA SAGRERA, 164 - BARCELONA-13 Teléfono 251 65 52 y 251 65 96

CELOSIAS DE HORMIGON

UNA NUEVA APORTACION AL SERVICIO DE LA
 ARQUITECTURA ACTUAL

SAS



VARIOS MODELOS
 CON Y SIN GALCE
 PARA ACRISTALAR

ARAGON.268 - TEL' 2158800
 BARCELONA-7

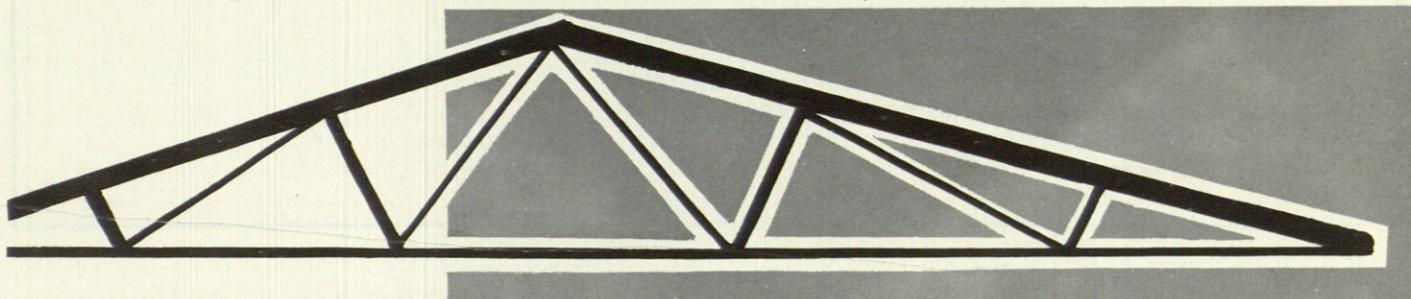
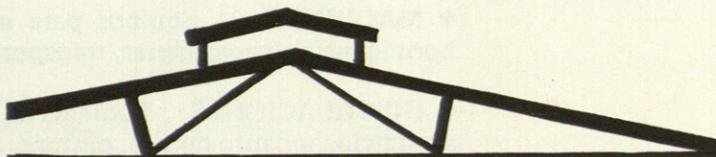
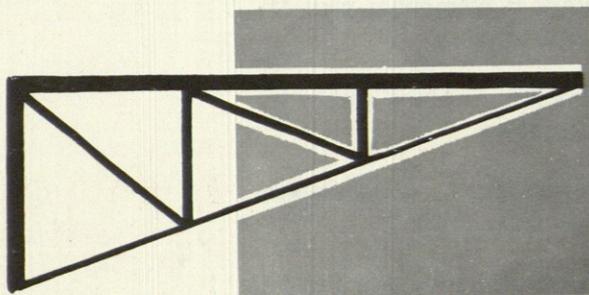
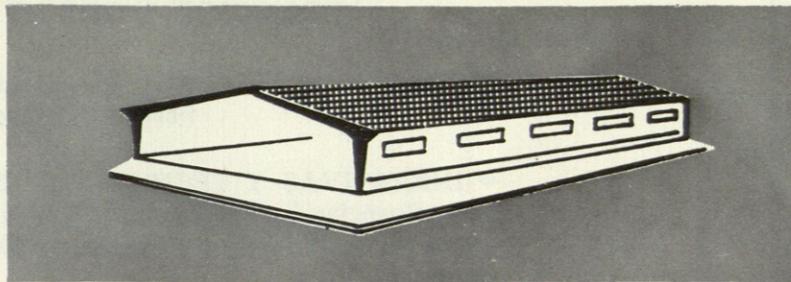
ADUANA.15 - TEL' 2319259
 MADRID-14

ESTRUCTURAS DE HORMIGON

ESKA.

para cubrir toda clase de naves

- * industriales
- * agrícolas
- * ganaderas



CUPRE

20 años de experiencia

CRA. MADRID, KM. 187,500 TLFS. 23 2700 Y 238860

FABRICAS EN VALLADOLID



SAPRE

CRA. RENEDO, KM. 4,100 - TLF. 250879

IV FERIA INTERNACIONAL DE LA CONSTRUCCION Y OBRAS PUBLICAS

FICOP - 71

Madrid, 24 abril-5 mayo, 1971

LA MAS COMPLETA Y ACTUAL EXHIBICION DE LAS ACTIVIDADES Y ELEMENTOS DE LA CONS- TRUCCION Y OBRAS PUBLICAS

500.000 metros cuadrados de exposición en el recinto de la
Feria del Campo

- INICIATIVAS Y TECNICAS DE CONSTRUCCION: Promoción, financiación y ejecución de obras.- Estudios y proyectos.- Obras públicas, conjuntos residenciales, polígonos industriales, etcétera.
- INDUSTRIAS AUXILIARES: Máquinas y elementos para fábricas y talleres.- Instalaciones y plantas completas.
- MAQUINARIA: Equipos para edificación y obras públicas: hormigoneras, excavadoras, transportes, etcétera.
- INSTALACIONES: Fontanería, saneamiento, calefacción, acondicionamiento de aire, pintura, decoración, etcétera.

Madrid, centro peninsular y nudo intercontinental de comunicaciones, brinda a las firmas interesadas, nacionales y extranjeras, su gran oportunidad comercial.

Para informes e inscripciones:

Avda. de Portugal (Feria del Campo).
Apartado 11.044 - Tel. 463-40-00.
MADRID-11.

MÁRMOLES Y PIEDRA TORRA Y PASSANI

SOCIEDAD ANÓNIMA

BARCELONA-11

CALLE ROSELLON, 153
TELEFONO 230 56 11

MADRID-5

CALLE TOLEDO, 150
TELEFONO 265 52 58

Las cocinas Balay cuestan un poco más. Y todos sus clientes lo saben.



Los clientes que buscan un piso no saben nada sobre ladrillos y argamasa, ni sobre la calidad de las tuberías. Pero sí saben de electrodomésticos.

Saben distinguir entre una cocina barata y otra de buena calidad. Y si se encuentran con una cocina barata, es probable que piensen que se trata de un edificio de pacotilla.

Muéstreles cocinas Balay. Hemos invertido mucho dinero en publicidad agresiva; la gente confía en nuestra marca. Más aún, nuestros productos están a la altura de su reputación: Calentadores de agua. Frigoríficos.

Lavavajillas. Lavadoras. Sus clientes conocen todos.

Naturalmente, el precio es un factor primordial para usted. Por eso hemos introducido una nueva línea de cocinas, diseñadas específicamente para constructores, a un precio especialmente bajo. Y las entregamos bien embaladas, libres de portes, a pie de obra.

Infórmese sobre estos datos y muchos más escribiendo a Comercial Balay, S. A., Carretera Montañana, 19, Zaragoza. Si usted compra algo más barato, puede costarle caro.



Balay: somos automáticos

Inyecciones y Construcciones de Obras del Subsuelo S.A.



EMPRESA CONSTRUCTORA ESPECIALIZADA Y OFICINA DE PROYECTOS
CALLE ARAPILES, 13 - PLANTA 15-A - TELEFS. 223 51 16 - 223 23 35 - MADRID-15

INYECCIONES - IMPERMEABILIZACIONES - SONDEOS - PILOTAJES - **ELEMENTOS PORTANTES**
ICOS PARA GRANDES CARGAS - PANTALLA PATENTADA ICOS - REVESTIMIENTOS DE GUNITA



J. González Serrano

Barquillo, 10 - Tels. 2 21 18 17 - 2 32 17 37
Fuencarral, 132 - Teléf. 2 24 83 38
Oficinas: 2 23 95 84

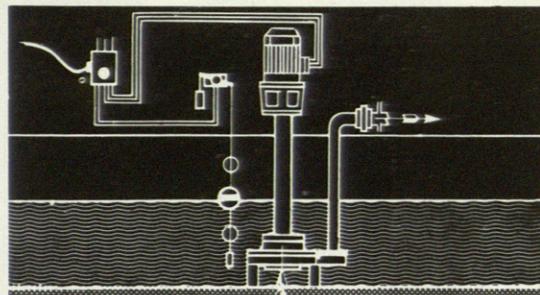
CALEFACCIONES - REFRIGERACION
SANEAMIENTOS - MATERIAL
SANITARIO Y ACCESORIOS

MADRID

APARATOS ELECTRO-DOMESTICOS
COCINAS Y CALENTADORES
DE GAS Y ELECTRICOS

nos esforzamos por mejorar estos equipos "nuestros clientes lo merecen"

bombas azcue



bombas para
pozos sépticos



gama completa de BOMBAS para la construcción

- Equipos automáticos de agua a presión.
- Bombas centrífugas para usos diversos, elevación de aguas, etc. Desde 1.000 l/h. a 500.000 l/h. de caudal. Alturas hasta 200 metros.
- Bombas especiales para trasiego de combustible.
- Grupos electrobombas centrífugas autoaspirantes, para agotamientos en cimentaciones de obras. Hasta 200.000 l/h.
- Bombas sumergibles HOMA para aguas sucias y limpias.

solicite información a:



bombas azcue

tel. 831004 - arrona - cestona (guipúzcoa)

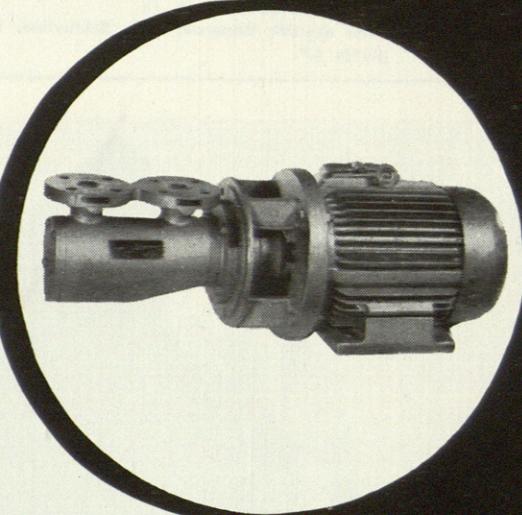
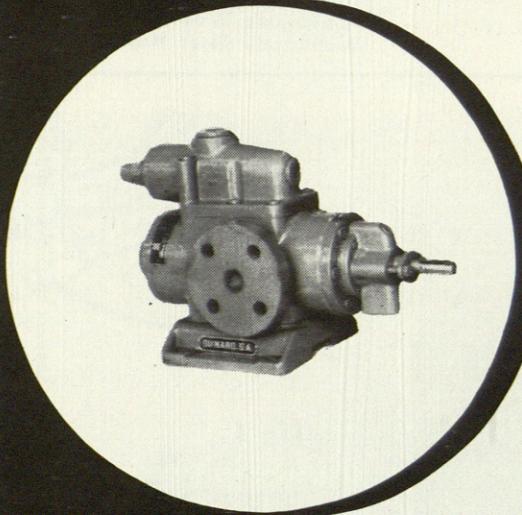
66 4 20-3-71

BOMBA VOLUMETRICA DE HUSILLOS

ALLWEILER

**AUTOASPIRANTE, SENCILLA, ROBUSTA, SILENCIOSA, MINIMO
MANTENIMIENTO, GRAN DIVERSIDAD DE MODELOS**

ALLWEILER 



PARA MANIPULACION DE LIQUIDOS VISCOSOS

**EN INDUSTRIAS QUIMICAS, PETROQUIMICAS, CEMENTO, PAPEL,
CALEFACCION POR FUEL-OIL, etc.**

LIMITES DE TRABAJO

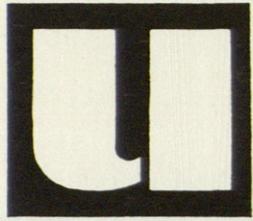
**CAUDAL : 1000 m³/h VISCOSIDAD : 10000 °E
PRESION : 100 Kg/cm² TEMPERATURA : 300°C**



BOMBAS GUINARD S.A.

CENTRAL: Avd. Generalísimo, 55. Tels. 270 15 01-02-03-04 - MADRID
FABRICA: Falga Llarga, 246 - Hospitalet de Llobregat (BARCELONA) Tel. 337 46 99.
DELEGACIONES: BARCELONA - Travesera de Gracia, 18-20 - Tels. 228 71 09 - 227 24 78.
MADRID - Avda. Generalísimo, 55 - Tls. 270 15 01-02-03-04.
SEVILLA - Recardo, 28-Tl. 25 08 75
VALENCIA - Pascual y Genil, 10-2.º-B - Tel. 22 03 13.

empresa



Urbis

urbanizadora y constructora, s. a.

OFICINA CENTRAL: Menéndez Pelayo, 71.

DELEGACIONES:

Málaga: calle Molina Lario, 13.
Sevilla: avenida Bonanza; calle Salmedina, s/n,
planta 4.ª

Jerez: calle Manuel de la Quintana, 3.
Burgos: calle Santander, 3.
Madrid: calle Reyes Magos, 10.



EDIFICIO DE APARTAMENTOS EN LA CALLE MONTE ESQUINZA, 41. MADRID.

RODOLFO LAMA-Constructores, S. A.



Complejo Parroquial San Juan Evangelista. Parque de las Avenidas. Madrid.

EDIFICACION INDUSTRIAL

EDIFICACION URBANA

OBRAS PUBLICAS

PRESUPUESTOS

PROYECTOS

LA CORUÑA

Av. de la Marina
(Travesía Montoto)
Teléfs.: 231740-41-42

VIGO

José Antonio, 16
Teléfs.: 212912-223502
y 223503

EL FERROL DEL CAUDILLO

Generalísimo, 64
Teléfs.: 354181 - 354580

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Gómez Ulla, 33
Teléf.: 582071

MADRID-9

Duque de Sesto, 38
Teléf.: 2264330

TAFISA 71



la más amplia gama en tableros aglomerados

DIMENSIONES cms: 366x183, 244x183, 205x183, 183x183, 161x183, 122x183,
488x122, 366x122, 244x122, 204x122, 120x122.

ESPEORES m.m: 5, 8, 10, 13, 15, 16, 18, 19, 22, 25, 30

Ebanel

Panol

Sona

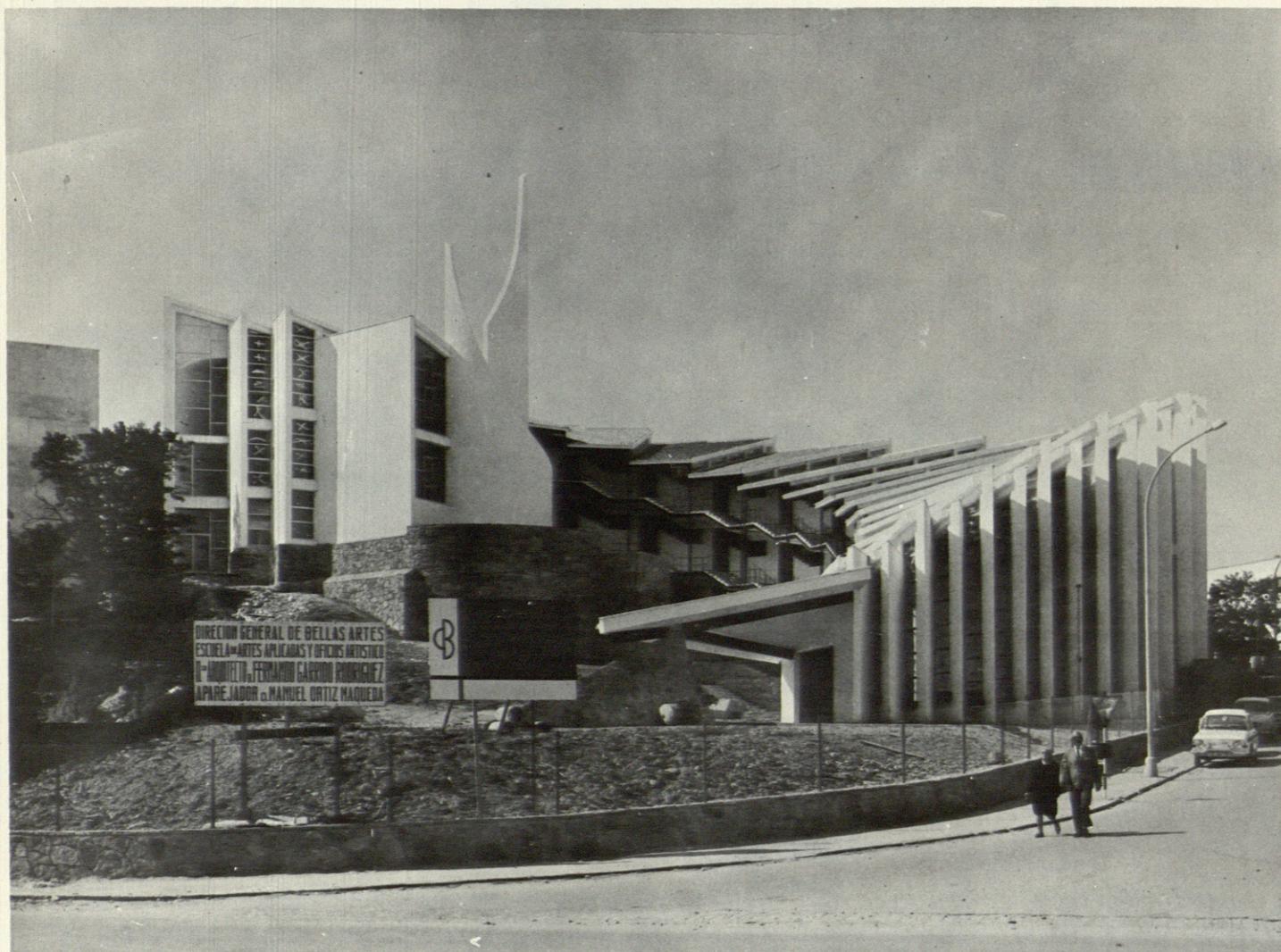
TAFISA ORGANIZACION COMERCIAL - Fernando el Santo, 20 - Telfs. 419 22 12 - 419 26 00 - Telex. 27200 - TABFI-E-MADRID-4

BECOSA

BARREIROS EMPRESA CONSTRUCTORA, S.A.

**EDIFICACION INDUSTRIAL
ESTRUCTURAS METALICAS
OBRAS HIDRAULICAS**

**URBANIZACIONES
CARRETERAS
VIVIENDAS**



ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS EN ALGECIRAS

OFICINAS CENTRALES EN MADRID:

**Magallanes, 3 (Edificio Magallanes)
Teléfonos 257 23 00 - 06 - 07 - 08 - 09**

DELEGACIONES:

**BARCELONA - CADIZ - MADRID
GUADALAJARA - ORENSE - SEVILLA
CIUDAD REAL - PALENCIA - BADAJOZ**

ATAGUIAS

VOLADURAS
SUBACUATICAS

CONSOLIDACION
DE SUELOS

GEOLOGIA
GEOFISICA

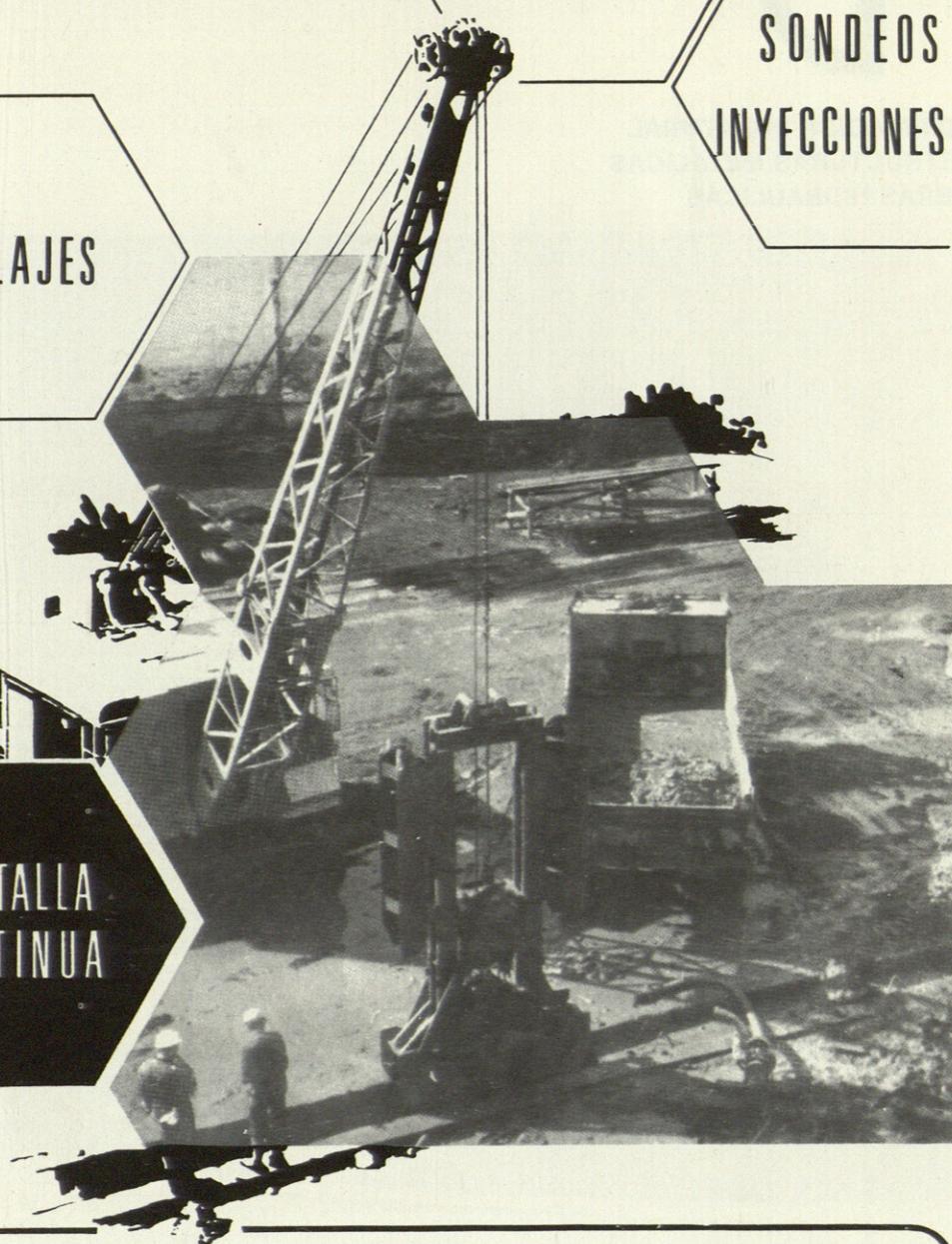
LABORATORIO
Suelos | Rocas | Materiales

SONDEOS
INYECCIONES

ANCLAJES

PILOTES MV

PANTALLA
CONTINUA



GEOTECNIA Y CIMENTOS, S.A.

ORENSE, 11 - 9ª PLANTA - TELFS. 2346400-09 - 2342401-02 - 2344601-02. MADRID (20)



**1/3 de las griferías
instaladas en España
llevan la marca
BUADES**

Buades, S. A. Palma de Mallorca

INSTALE GRIFERIAS

BUADES

PARA TODA LA VIDA

De alta calidad
Finas y resistentes
Ajenas a las averías
...para toda la vida



Marcas de gran prestigio al servicio de la industria y de la construcción



Para información técnica:



Serrano, 26 - Tels.: 276 29 00 - 275 70 05 - MADRID (1)
Galileo, 303-305 - Tel. 321 89 50 - BARCELONA (14)



UNICO PRODUCTO DE VIDRIO, DE CARAS RIGUROSAMENTE PLANAS Y PARALELAS, FABRICADO EN ESPAÑA



CRISTANOLA DE COLOR

Thermopane®

ACRISTALAMIENTO AISLANTE DE CRISTANOLA

LUNA SECURIT
LUNA SECURIT

CRISTANOLA TEMPLADA

LUNA LUXRIT
LUNA LUXRIT

SECURIT DE TEMPLE DIFERENCIADO

emalit

CRISTANOLA ESMALTADA Y TEMPLADA



VIDRIO IMPRESO TRANSLUCIDO

U-GLAS

PERFIL AUTOPORTANTE DE VIDRIO TRANSLUCIDO

CLARIT

VIDRIO IMPRESO TEMPLADO

nautilit

SECURIT O CLARIT PARA CUARTOS DE BAÑO

MOLDEADOS DE "ESPERANZA"

S. A.

TABIQUEOS Y FORJADOS DE HORMIGÓN TRANSLUCIDO